

208 18 1 2345 8
6
*
*



OÙ MANGEREZ-VOUS AUJOURD'HUI?

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

91^e ANNÉE - NUMÉRO 27 •

LE MERCREDI 28 AVRIL 2004

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
DES OPTOMETRISTES POUR BIEN VOIR

Centre Optique
**DUNCAN
LUNEAU**

210, boul. St-Joseph, Hull
771-2415

Pour en savoir plus: www.m2.ca/duncanluneau

Les gangs d'Ottawa débordent à Gatineau

page 3

Québec



Frustré, Marc Bellemare remet sa démission

PAGE 25

Cueillette mécanisée du recyclage

PAGE 4



Rappel de 30 patients au CHVO

PAGE 4



ASSOCIATED PRESS

Reprise des combats à Falloujah page 2

Les Américains semblent décidés à en finir avec l'insurrection de Falloujah où la trêve n'a pas été reconduite hier soir. Des explosions ont secoué la ville alors que la nuit était tombée et de grands panaches de fumée montaient dans le ciel. La photo montre un homme visiblement désorienté errant dans les ruines de sa maison éventrée par des tirs de mortier.

Focus SE
Familiale 2004



Non tel qu'illustré

Qui dit mieux?

Seulement

15 895\$*

* Taxes, transport & préparation en sus

DUPORTAGE FORD

848, boul. St-Joseph, Hull, Qc
778-2751
1-888-803-2378
www.duportage.com

Attaque en plein Damas, hier soir

Quatre hommes armés ont lancé une attaque en plein Damas hier soir, visant semble-t-il un bâtiment des Nations unies, avant d'être mis apparemment hors de combat par les forces de sécurité syrienne. L'un d'entre eux aurait été capturé vivant.

Associated Press
DAMAS

Les affrontements ont fait quatre morts: deux assaillants, un policier et une passante, a précisé le ministère syrien de l'Intérieur.

De tels événements sont inédits en Syrie depuis plus de vingt ans. En 1982, une insurrection islamiste avait été noyée dans le sang.

Cette apparente action terroriste, à l'arme automatique et au lance-grenades, a eu lieu dans le quartier des ambassades et pourrait avoir visé la représentation de l'ONU. Il était difficile de savoir ce qui s'était passé exactement, les autorités n'ayant donné qu'un compte rendu extrêmement succinct et les témoignages variant de manière assez notable.

Un représentant du ministère de l'intérieur a déclaré à l'agence de presse officielle syrienne SANA que quatre hommes armés avaient fait exploser une bombe sous une automobile qui a endommagé un bâtiment voisin qu'il n'a pas identifié, avant que les forces de sécurité n'encerclent le groupe. Les assaillants ont alors tenté de fuir dans une voiture en lançant des grenades sur les forces de sécurité. Deux des assaillants ont été tués, ainsi qu'un policier et une femme qui se trouvait dans le secteur, a précisé le même responsable.

Les autorités évoquent un «incident terroriste» qu'elles condamnent.

L'ambassadeur de Syrie à Washington, Imad Moustapha, a

déclaré à l'agence Associated Press (AP) que l'un des assaillants avait été capturé.

Les troubles d'hier ont eu pour cadre le quartier d'al-Mazzeah dans l'ouest de la capitale syrienne. En fin de soirée, on pouvait voir de la fumée s'élever dans le ciel alors que des ambulances et des voitures de police se dirigeaient vers le secteur concerné, bouclé par les forces de sécurité.

À New York, Marie Okabe, porte-parole des Nations unies, n'a pas exclu qu'aient été visés les anciens bureaux des observateurs chargés de veiller au respect de la trêve entre Syriens et Israéliens sur les hauteurs du Golan. «Nous comprenons qu'un bâtiment anciennement occupé par l'ONU, qui est toujours connu comme un édifice onusien, pourrait avoir été touché. Les informations préliminaires sont que tout le personnel de l'ONU et les installations sont saufs et en sécurité».

Le fond des Nations unies pour le développement et l'Unicef ont aussi des bureaux à Mazzeah.

Selon des témoins, les heurts ont éclaté à 19h20 environ et ont duré une heure dix.

Selon l'un d'entre eux, quatre hommes armés sont sortis d'une camionnette blanche sur le grand boulevard de Mazzeah devant l'ambassade du Canada et ont ouvert le feu au hasard. Une patrouille de la police, qui se trouvait dans le secteur, s'est rendue sur les lieux et a essuyé des tirs. La police a répliqué tandis que des renforts en civil des forces de sécurité venaient à la rescousse.



Un enfant irakien est transporté dans un hôpital de fortune, à Falloujah, où de violents combats de sont déroulés, hier.

Les Américains attaquent Falloujah à l'issue de la trêve

Associated Press
FALLOUJAH

Les Américains semblent décidés à en finir avec l'insurrection de Falloujah où la trêve n'a pas été reconduite hier soir et où une vaste opération semblait en cours.

Des explosions ont secoué la ville alors que la nuit était tombée et de grands panaches de fumée montaient dans ciel; un avion quadrimoteur AC-130 américain pilonnait certains quartiers.

Les déflagrations et les rafales semblent provenir du secteur de Jala dans le nord de la ville, un quartier pauvre où sont concentrés les insurgés sunnites. On pouvait voir des flammes s'élever d'au moins un édifice tandis que les haut-parleurs des mosquées appelaient les pompiers à la rescousse.

Cette reprise des combats s'est produite à l'issue d'une trêve de deux jours précédemment reconduite. Plus tôt dans la journée, l'aviation américaine avait jeté des tracts sur la ville appelant les insurgés à la reddition. Ceux-ci disaient: «Rendez-vous, vous êtes cernés. Si vous êtes un terroriste, prenez garde car votre dernier jour était hier. De manière à épargner votre vie, mettez un terme à vos actions et rendez-vous sans plus tarder aux forces de la coalition. Nous venons pour vous arrêter.»

L'ARMÉE AMÉRICAINE EST UNE « ARMÉE D'OCCUPATION »

De son côté, l'actuel président du Conseil intérimaire du gouvernement irakien (CIG), Massoud Barzani, a déclaré lundi que les États-Unis n'avaient qu'eux-mêmes à blâmer pour l'impasse politique de Nadjaf et de Falloujah parce qu'ils ont laissé leurs troupes passer d'un statut d'«armée de libération» à celui d'une «armée d'occupation».

«Le fait qui ne doit pas être oublié c'est que l'Irak est aujourd'hui sous occupation», a déclaré Massoud Barzani, chef du parti démocrate kurde. «L'Irak n'a pas aujourd'hui la souveraineté ou l'indépendance.»

«Ce qui était une erreur, c'est qu'ils étaient les libérateurs», a-t-il expliqué, faisant référence aux troupes américaines renversant le régime de Saddam Hussein. Mais ils se sont transformés en «une armée d'occupation», a-t-il ajouté.

À la chute de raïs, «un gouvernement intérimaire aurait pu être immédiatement mis en place. [...] La souveraineté aurait été entre les mains des Irakiens et les Irakiens auraient été au premier plan des affaires», a-t-il poursuivi, dans le cadre de cet entretien exclusif accordé à l'Associated Press.

Massoud Barzani a par ailleurs estimé que les États-Unis font désormais face à un dilemme:

d'un côté, ils ne doivent pas être trop mous dans les villes assiégées et donner ainsi aux insurgés «l'impression qu'ils (les rebelles) ont le dessus»; d'un autre côté, ils doivent s'assurer que les civils ne seront pas mis en danger s'ils font usage de la force militaire.

Les États-Unis doivent faire «une distinction claire entre les civils et les éléments terroristes», a-t-il mis en garde.

LES FORCES BRITANNIQUES

Par ailleurs, au jour où Madrid annonçait avoir achevé le retrait de ses forces d'Irak, le premier ministre britannique Tony Blair a quant à lui estimé que son pays avait «assez de troupes» sur le terrain, semblant écarter un éventuel renfort pour pallier la défection espagnole. Les forces britanniques, qui tiennent le secteur sud, comptent 7500 hommes sur le terrain.

Dans le même temps, l'ONU devait entendre hier soir le compte rendu de son émissaire spécial en Irak, Lakhdar Brahimi, chargé de préparer la mise sur pied d'un gouvernement de transition d'ici au 30 juin, et de retour d'une série de consultations tous azimuts.

Déjà, nombre de personnalités irakiennes, dont des membres du CIG, le Conseil intérimaire désigné par les Américains, font entendre des voix discordantes.



Les débris d'une voiture détruite par une bombe sont transportés dans la benne d'un camion, hier soir, après l'attentat de Damas.

ENFIN! UN SOLARIUM DE QUALITÉ À PRIX ABORDABLE

Solariums PANOVISION

VOTRE RÊVE ENFIN RÉALISABLE

Conçu et fabriqué par Solariums Zytco Ltée

PROFITEZ DE L'ÉTÉ... PAR TOUT TEMPS

CONSTATEZ ET COMPAREZ

LONG.PROF	8 PIEDS	10 PIEDS	12 PIEDS	14 PIEDS
12 PIEDS	4,557\$	5,241\$	5,810\$	6,380\$
14 PIEDS	5,013\$	5,696\$	6,380\$	7,063\$
15 PIEDS	5,127\$	5,924\$	6,608\$	7,291\$
17 PIEDS	5,582\$	6,380\$	7,177\$	7,975\$

613-565-1758 WWW.ZYTCO.COM

Financement Disponible

10'x 14' 85\$ PAR MOIS / 7 ANS

Aluminium et verre simple trempé
Inclus une porte et une fenêtre.

SALLE DE MONTRE
OTTAWA / HULL / GATINEAU
1201, Boul. St-Joseph,
Hull/Gatineau, Qc. J6Z 2C3
Merc à Vend: 9h30 à 16h00
Sam: 10h00 à 16h00
Dim: 12h00 à 16h00
Ou sur rendez-vous
613-565-1758
800-338-2575

Manchettes

Six gangs de rue existent à Ottawa...

Ottawa, la capitale où il fait bon vivre en toute tranquillité, n'est plus aussi sécuritaire qu'elle ne l'était avant l'arrivée des gangs de rue à la fin des années '90. Ces derniers mois, la Police d'Ottawa a constaté une augmentation du degré de violence associé à ces bandes de jeunes contrevenants, qui se spécialisent dans le trafic de cocaïne en plus d'avoir la mainmise sur des réseaux de prostitution.



Jean-François Plante

Le Droit

jfplante@ledroit.com

La ville compterait maintenant sur la présence de six gangs, plus ou moins structurés et organisés, dont le principal étant le Ledbury Banff Crips (LBC), une bande qui a pris naissance dans le sud de la ville, en 1999. Deux membres du gang ont été arrêtés récemment parce qu'ils seraient les principaux suspects du meurtre de Bashir Sahal, survenu au mois d'août dernier. Ce dernier avait été retrouvé sans vie dans un logement de l'ouest de la ville après avoir été tiré à bout portant lors d'une escarmouche reliée aux stupéfiants.

Plusieurs des 28 membres du groupe ont été appréhendés depuis presque un an, mais dès qu'un leader est emprisonné, il y aurait toujours un candidat pour assurer la relève au sein du groupe multiethnique et multiculturel. Le gang compte également sur le support de nombreux associés. Il est réparti sur tout le territoire de la ville.

«L'âge moyen d'un membre de gang est de 20 ans, mais il est important de noter que certains membres étaient engagés dans des affaires avec la police depuis l'âge de neuf ans», a signalé le chef de la Police d'Ottawa, Vince Bevan, en conférence de presse, hier matin.

Depuis janvier 2003, les membres du LBC ont été impliqués dans 69 incidents avec la police. Là-dessus, 12 étaient reliés aux armes à feu et 72 personnes ont été accusées relativement à ces événements. Le problème le plus souvent rencontré par la police, c'est le manque de collaboration des victimes qui, par peur de représailles, décident de ne pas porter plainte.

«Un gang de rue bénéficiera

d'un niveau de puissance aussi élevé que la communauté décidera de lui allouer. Si personne ne dénonce leurs actes, nous ne pouvons pas porter des accusations et mettre fin à leurs activités», a expliqué John Madeiros, de la section des gangs de rue de la Police d'Ottawa.

LE PORTRAIT TYPE

Sa partenaire Ann Lapointe, a dressé le portrait type d'un membre du LBC. «L'un des membres influent du groupe est âgé de 23 ans. La police détient 146 dossiers à son égard, et ce, depuis qu'il a l'âge de 10 ans. Malgré tout, seulement sept accusations ont été portées contre lui à ce jour. La délinquance des membres débute habituellement en très bas âge», dit-elle.

Déjà, avant même d'avoir atteint l'âge de 23 ans, la majorité des membres de gangs ont fait face aux accusations suivantes: armes à feu, vols, bris de probation, stupéfiants, assauts, entrave à la justice, menaces de mort, dommages à la propriété, entrées par effraction, meurtres, prosti-



JEAN-FRANÇOIS PLANTE, Le Droit

Le sergent Greg Brown, de la police d'Ottawa, montre des armes saisies par la police lors d'arrestations de membres de gangs de rue.

tution juvénile.

Le chef Bevan a donc lancé un cri d'alarme à la communauté, hier. «Avant d'en arriver au point de Montréal ou Toronto, nous demandons l'aide des parents et des citoyens. Aidez-nous à localiser les problèmes. Dénoncez ce que vous voyez et ouvrez l'œil aux activités de vos enfants.»

Selon John Madeiros, les jeunes sont sensibles aux messages de violence envoyés par des artistes de la musique «hip-hop» ou «rap». «Malheureusement, ils servent de modèle et d'exemple à ces jeunes.»

Habituellement, on peut détecter la présence d'un gang de rue dans son quartier lorsque des

graffitis très lisibles deviennent perceptibles. «Les gangs s'assurent de marquer leur territoire en dessinant des croquis simples et lisibles. Ils portent habituellement des vêtements similaires comme des bandeaux, des casquettes ou des manteaux bleus dans le cas du LBC», a conclu Ann Lapointe.

...et font des incursions à Gatineau

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

de rue de la Police d'Ottawa. D'ailleurs, le dernier meurtre commis à Gatineau aurait fait une victime du «west-end gang» d'Ottawa devant le bar Maxime de la promenade du Portage. Carl Destin, 21 ans, avait perdu la vie après avoir été poignardé lors d'une bagarre d'une rare violence entre deux gangs d'Ottawa.

Le meurtrier court toujours puisque les gangs de rue ne coopèrent pas avec les enquêteurs. D'habitude, ils préfèrent régler leurs affaires entre eux. Selon l'enquêteur Ann Lapointe de la Police d'Ottawa, la région suit la tendance de l'Amérique du Nord. «Nous avons différents

gangs. Il y a les jeunes gangs qui font des petits délits comme du

taxage. Puis, il y a les gangs plus âgés qui s'occupent du trafic de stupéfiants et de la prostitution. Ici, ces gangs ne sont pas organisés comme ceux des motards. Ils luttent pour un territoire, mais ils n'ont pas de leader particulier. Ils naissent et disparaissent rapidement dans certains cas», dit-elle.

Toujours selon l'enquêteur, les membres de gangs de rue se limitent habituellement à des manœuvres d'intimidation avant de passer aux agressions. Le but est rarement de tuer quelqu'un. «Cependant, il arrive souvent qu'une jeune recrue res-

sente l'envie de faire ses preuves, ce qui peut donner lieu à une explosion de violence, comme celle survenue dans le secteur Hull au mois de novembre», poursuit-elle.

À la Police de Gatineau, le lieutenant Yves Martel a signalé que le service de police surveillait le phénomène de très près. «Nous n'avons pas la même problématique qu'Ottawa, mais nous travaillons en partenariat avec leur service de police dans ce dossier. Est-ce que les gangs viennent recruter chez nous? C'est difficile à dire à ce moment-ci, mais si le problème se fait sentir, nous allons être agressifs pour l'en-

voyer.»

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 AVRIL 2004 3



Vivaces 79[¢]

pot de 4 1/2

chacun
rég. 2,49 \$
Limite 12/ client



Hull
Gatineau
Aylmer
Buckingham

1 jour seulement mercredi 28 avril

Le Festival franco se fait plus visible



Plus grand que nature, vêtu de couleurs vives, inséparable de sa boîte à musique, la mascotte sans nom du Festival franco-ontarien a été présentée au public, hier.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui ☀️ Alternance de soleil et nuages 11/3	Demain ☀️ Ensoleillé 21/7
Vendredi ☁️ Alternance de soleil et nuages 19/8	Samedi ☁️ Nuageux avec risque d'averses 15/8

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui ☀️ Ensoleillé 8/2	Demain ☁️ Nuageux 19/5
---	--

Lever du soleil: 5h 56
Coucher du soleil: 20h 06

Les normales
Maximum: 13,7°C
Minimum: -0,5°C

Les phases de la lune

☾	☽	☾	☽
premier 27	pleine 4	dernier 11	nouvelle 19

Environnement Canada
Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités 25	Loteries 21
Arts 45	Mots croisés 53
Boulianne 18	Mot mystère 49
Bridge 52	Nécrologie 60
Économie 35	Petites annonces 48
Éditorial 22	Région 7
Forum 23	Rythme des affaires 44
Gratton 8	Sports 63
Horoscope 51	Statistiques 66
La capitale 6	Vastel 23
Petits bonshommes 67	

Opérations à la hanche: 30 rappels de patients au CHVO

Le Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) rappelle 30 patients qui ont subi un remplacement de la hanche à l'aide d'un instrument mal stérilisé.



Mathieu Belanger
mabelanger@ledroit.com

Ces patients ont été opérés à l'Hôpital de Gatineau entre le mois de mai 2003 et février 2004. Ils recevront une lettre les invitant à aller rencontrer une infirmière pour passer des tests sanguins.

Les patients ciblés par le rappel ont été opérés à l'aide d'un instrument nommé alésoir à cotyle. C'est le même type d'appareil qui a été à la base du rappel de 1200 patients opérés dans 12 hôpitaux de la province il y a quelques semaines.

«Le même instrument, mais d'une marque différente», précise le Dr Yves Bolduc, directeur des services professionnels de l'Hôpital de Gatineau. Ce n'est qu'après vérification que les spécialistes se sont aperçus qu'ils avaient à faire au même type d'instrument que celui qui a obligé le rappel du millier de patients aux quatre

coins du Québec.

Le CHVO a indiqué, par voie de communiqué, que les normes de stérilisation ont été suivies, mais qu'en l'absence de directives du fournisseur, une étape du démontage de l'instrument a été omise au nettoyage.

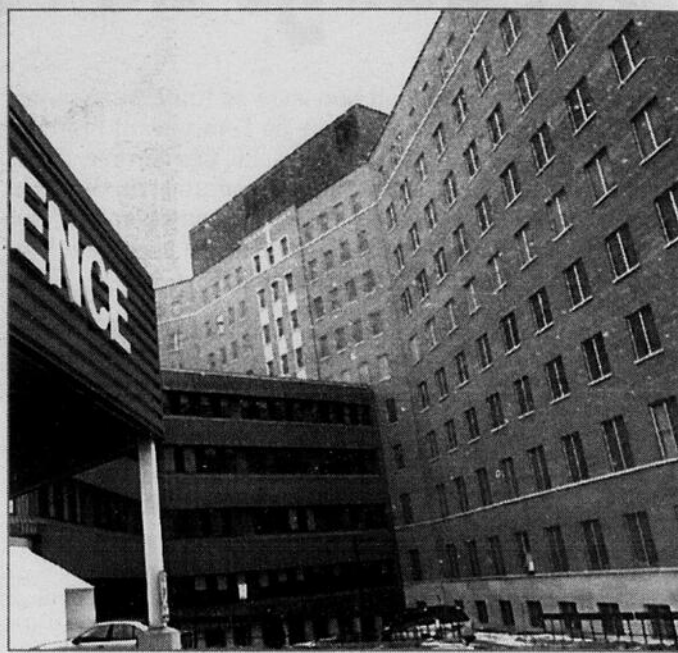
Le Dr Dubuc explique qu'une extrémité de l'alésoir à cotyle a la forme d'une boule métallique. «Cette boule doit être ouverte lors de la stérilisation et c'est ça qui a fait défaut, nous ne savions pas qu'elle devait être ouverte», indique-t-il.

Les spécialistes du ministère de la Santé du Québec précisent que les risques pour la santé sont extrêmement faibles voire nuls. «Les microbes ne peuvent pas résister à l'intensité de la chaleur lors de la stérilisation de l'instrument, mais nous ne prenons aucune chance», ajoute le Dr Dubuc.

Les rappels de patients comme celui en cours au CHVO pourraient devenir chose courante dans l'avenir. L'hôpital Sainte-Justine avait lancé le bal en janvier dernier avec un premier rappel auprès de 2600 patients opérés par une chirurgien

«Les microbes ne peuvent pas résister à l'intensité de la chaleur lors de la stérilisation de l'instrument, mais nous ne prenons aucune chance.»

Le Dr Yves Bolduc, directeur des services professionnels, Hôpital de Gatineau



Le Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais

gienne séropositive.

Il y a quelques semaines, on rappelait 1200 patients à travers le Québec qui avaient été opérés à la hanche. Mardi, Saint-Justine relançait à nouveau 15 mères qui ont accouché la semaine dernière.

Ces rappels de patients sont faits en vertu de la Loi 113, adoptée par le gouvernement péquiste en décembre 2002. Depuis l'adoption de cette loi, les établissements de santé sont obligés d'informer tous les patients pour qui un incident médical risque de mettre leur santé en péril.

Auparavant, cela était laissé à la discrétion des spécialistes de la santé concernés et de la direc-

tion de l'établissement. «Le fait de diffuser cette information à grande échelle dans les médias est cependant laissé au choix de l'établissement, explique le porte-parole de l'Agence de la santé de l'Outaouais, Martin Saint-Louis. C'est parfois plus facile de rejoindre tous les patients concernés avec les médias.»

Selon M. Saint-Louis, on assiste présentement à un changement de culture dans les établissements de santé.

«Le réseau est plus sensible aujourd'hui aux droits des patients à l'information, indique-t-il. Et ce peu importe l'importance du risque qu'ils encourrent.»

Patrimoine: Édith Gendron a été convoquée à une rencontre

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

La direction de Patrimoine Canada a officiellement convoqué une rencontre avec Édith Gendron, cette fonctionnaire fédérale de Gatineau menacée de congédiement depuis qu'elle a accepté la présidence d'un groupe souverainiste.

Selon les informations obtenues par *Le Droit*, cette rencontre, convoquée hier matin par la sous-ministre adjointe à la Citoyenneté et au Patrimoine, Eileen Sarkar, pourrait avoir

lieu aujourd'hui ou demain.

«La rencontre est en train de s'organiser», a confirmé M^{me} Gendron, qui ne savait pas à quoi s'attendre lorsqu'on lui a indiqué en matinée qu'une lettre de la direction l'attendait.

«C'est ça que j'appelle du harcèlement psychologique, explique-t-elle. Ce matin, on m'a fait descendre à un bureau simplement pour me remettre cette lettre. Mon syndicat a envoyé un courriel cet après-midi pour dire que j'acceptais la rencontre.»

L'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a

déposé une nouvelle série de griefs dans ce dossier, touchant des questions reliées au harcèlement en milieu de travail et au non-respect de la Loi sur l'accès à l'information.

ÉPÉE DE DAMOCLÈS

Pour le vice-président de l'AFPC, Ed Cashman, le ministre du Patrimoine doit cesser de faire pendre une épée de Damoclès au-dessus de la tête de la fonctionnaire fédérale.

«Elle attend toujours, dit-il. C'est très difficile pour Édith. Elle ne dort pas la nuit. Elle ne

sait jamais quand est-ce que ça va lui tomber dessus.»

Plus tôt cette semaine, la ministre du Patrimoine a de nouveau martelé qu'elle n'avait pas l'intention de s'immiscer dans le dossier, malgré les attaques du Bloc Québécois qui l'accusent «de se défilier en refusant de prendre position».

«Il s'agit d'un dossier entre le ministre et l'employée au niveau des ressources humaines et il n'y aura pas d'ingérence, a-t-elle déclaré en Chambre. Je n'ai donné aucune direction et ça continuera ainsi.»

LeDroit

cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»
Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com
cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Gatineau songe à passer à la cueillette mécanisée des matériaux recyclables

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Après avoir réduit le recyclage aux deux semaines pour des raisons d'économie, voilà que Gatineau vire complètement son capot de bord. La ville songe désormais à instaurer une coûteuse collecte mécanisée des bacs verts sur l'ensemble du territoire dès l'automne 2005.

Ce n'est pour l'instant qu'une hypothèse de travail qui sera soumise à la consultation populaire au cours des prochains mois. Mais d'ores et déjà, la ville fait une profession de foi en faveur de ce procédé. Il lui permettrait de rencontrer les contraintes sévères imposées aux villes par Québec, qui veut voir les municipalités recycler davantage d'ici 2008.

Qu'entend-on par collecte mécanisée du recyclage? En clair, ce serait maintenant des camions qui ramasseraient des bacs beaucoup plus imposants que les récipients actuels. Au lieu des bacs de 64 litres qui sont la norme à Gatineau, on mettrait en place des gros bacs d'une capacité de 100 à 360 litres. Ils seraient ramassés avec un camion mécanisé à toutes les deux semaines.

Dans les villes où existe une collecte mécanisée, ce sont les citoyens qui paient pour se procurer le bac de 360 litres. Ce sera notamment le cas à Sherbrooke, où elle sera bientôt implantée. Selon les informations obtenues hier, le coût oscille entre 125 et 150\$ par bac.

Dans certaines villes, on laisse cependant la possibilité aux citoyens de se servir de poubelles pour recueillir le recyclage. Celles-ci sont ensuite ramassées à la main par les employés municipaux.

«La question de savoir si on fera payer



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Il n'y a pas encore de bacs à recyclages pour la cueillette mécanisée à Gatineau, cependant nous en avons découvert de semblables dans laquelle un citoyen déposait des journaux, à Ottawa.

ou non les citoyens pour les bacs, c'est une discussion qu'on devra avoir, a dit hier le conseiller Marc Bureau, président de la commission sur l'environnement. C'est d'ailleurs pour cela qu'il faut consulter nos citoyens, afin de savoir s'ils sont prêts à assumer une partie des coûts pour obtenir un meilleur service.»

À Rouyn, des bacs de 360 litres ont permis à la ville de ramasser le recyclage seulement aux deux semaines sans faire baisser le tonnage total, a dit M. Bureau, qui est originaire de cette région. À Gatineau, une tentative semblable s'est avérée un échec.

M. Bureau soupçonne que la population

gatinoise pourrait être prête à payer plus pour une collecte mécanisée. Il note que le recyclage est très important pour les citoyens, qui se plaignent souvent de la dimension insuffisante des bacs actuels.

Pour instaurer une collecte mécanisée, Gatineau devrait toutefois rouvrir les contrats des compagnies de ramassage. Au bas mot, c'est un million de dollars en partant.

Des consultants seront bientôt mandatés pour étudier les hypothèses qui s'offrent à la ville en matière de recyclage. Mais d'entrée de jeu, la collecte mécanisée s'impose comme le choix évident.

«On ne veut surtout pas imposer la collecte mécanisée comme hypothèse de départ à nos consultants, mais je reconnais que d'après l'information que nous avons, c'est celle-là qui serait la plus conviviale et qui permettrait de récupérer le plus. Alors on part avec cette prémisse-là», a dit hier Mark Laroche, directeur général de la ville.

Les consultations sur le plan de gestion des matières résiduelles – et donc du recyclage – devaient avoir lieu en juin. Mais la tenue des référendums sur les défusions le 20 juin et la probabilité d'élections fédérales pour le 14 juin font hésiter la ville, qui y réfléchira encore avant d'arrêter une date.

Bonhomme propose que tous les bars ferment à 2 h

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Gatineau doit maintenir la ligne dure avec les bars, soutient l'ancien conseiller Claude Bonhomme, et interdire l'ouverture de nouveaux débits de boisson sur son territoire.

Le responsable du grand ménage sur la promenade du Portage, dans les années 1990, croit aussi que la grande ville devrait obliger tous les bars à fermer leurs portes à deux heures du matin.

M. Bonhomme est sorti de sa retraite, hier matin, pour prendre la parole à titre d'expert invité devant le conseil municipal. La ville révisait actuellement sa réglementation sur les bars.

Celui qu'on surnommait autrefois le Elliot Ness de la promenade du Portage ne s'est pas fait prier pour relater la petite histoire du grabuge nocturne sur cette rue du centre-ville.

Il a rappelé les raisons «géopolitiques» qui ont conduit l'ex-ville de Hull à imposer un moratoire sur l'ouverture de tout nouveau bar, en 1992.

Hier, M. Bonhomme a proposé non seulement de maintenir le moratoire de 1992, mais aussi de l'étendre à toute la ville.

«Ma prétention n'est pas d'éliminer complètement le vice, mais il faut quand même éviter d'y prêter flanc», a dit M. Bonhomme, qui soutient que les bars n'apportent rien de bon à une ville.

Il a parlé comme d'un «malheureux faux pas» du permis de bar accordé dans la controverse, l'an dernier, au Lounge 426, sur le boulevard Saint-Joseph.

HYUNDAI

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS. DE SÉRIE SUR TOUTES LES HYUNDAI NEUVES.

SONATA GL 2004

LOUEZ À PARTIR DE **205\$** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 2495 \$.

- Moteur 2,4 litres à DACT
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques
- Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs

- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Transmission automatique SHIFTRONIC^{MC}
- Télédévrouillage avec alarme
- Et beaucoup plus



ELANTRA GL 2004

LOUEZ À PARTIR DE **159\$** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 1995 \$.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT** JUSQU'À 60 MOIS

- Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes
- Deux coussins gonflables
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Radio AM/FM/CD
- Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir
- Porte-verre double
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Et beaucoup plus



ELANTRA GT 5 PORTES

LOUEZ À PARTIR DE **214\$** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 1995 \$.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT** JUSQU'À 60 MOIS

TOUT TOUT TOUT
CE QUE VOUS RECHERCHEZ DANS UNE VOITURE
0% 60

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km

5 ans/100 000 km

5 ans/100 000 km

HYUNDAI

ACACIA HYUNDAI
595 boul. St. Laurent, Ottawa
745-2311

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2004 neufs suivants : Elantra GL/Elantra GT/Sonata GL; PDSF à partir de 15 625 \$/19 025 \$/22 395 \$, taux d'intérêt annuel de 0,26 %/2,92 %/0,53 %, mensualités de 159 \$/214 \$/205 \$ pour 60/60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 11 535 \$/14 835 \$/14 795 \$, option d'achat de 4829 \$/6574 \$/7965 \$. Comptant de 1995 \$/2495 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour l'Elantra, en sus pour la Sonata. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Elantra et Sonata 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 166,67 \$ pour 60 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir ACACIA HYUNDAI pour les détails.

Dénonciation: un « faux sentiment de sécurité »

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Afin de lui donner toute l'indépendance nécessaire pour enquêter sur les dénonciations des fonctionnaires, des députés de l'opposition ont exigé hier que le nouveau Commissaire à l'intégrité de la fonction publique devienne un agent du parlement, à l'instar de la vérificatrice générale du Canada, plutôt que d'avoir à répondre à un ministre tel que prévu dans le projet C-25.

Les députés de l'opposition ont profité hier de la présence du président du Conseil privé, Denis Coderre, devant le comité des opérations gouvernementales, pour exiger des modifications importantes à son projet de loi qui risque de créer un « faux sentiment de sécurité » pour les fonctionnaires qui voudront divulguer des actes préjudiciables, ont-ils dénoncé.

Conservateurs et néo-démocrates soutiennent que le Commissaire à l'intégrité dans la fonction publique n'aurait pas tous les pouvoirs d'enquête nécessaires et n'aura pas toute l'indépendance souhaitée, si bien que les fonctionnaires ne seront pas protégés adéquatement s'ils décident de dénoncer des actes fautifs dans un ministère ou une agence visée.

« Avec la protection prévue dans le projet de loi, les fonctionnaires seraient mieux sans loi » a fait valoir le député néo-démocrate Pat Martin, qui soutient que le projet de loi n'aurait été d'aucune utilité pour aider les fonctionnaires dénonciateurs dans les scandales dans le bureau du commissaire à la protection de la vie privée,

et celui des commandites. « Ce projet de loi ne servira en somme qu'à protéger les ministres et le personnel politique contre les dénonciations des fonctionnaires », a soutenu M. Martin.

Le ministre Coderre a rejeté ces arguments du revers de la main et indiqué que son projet visait à trouver un équilibre entre le devoir de loyauté et la liberté d'expression des fonctionnaires.

« Le projet de loi donne tous les outils et toute l'indépendance nécessaire au Commissaire. Et ce n'est pas péché de dépendre d'un ministre », a soutenu le ministre Coderre.

Pour mettre de l'avant ce nouveau régime, le gouvernement prévoit une somme de 28,5 millions \$ sur une période de cinq ans, dont 3 millions \$ par an pour le bureau du Commissaire à l'intégrité et 3 millions \$ pour le Bureau des valeurs et l'éthique. Le reste de la somme servira à la sensibilisation et la formation, a expliqué Michelle Chartrand, présidente de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada.

Présent au comité, le député libéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a fait remarquer pour sa part que le projet de loi réglerait en partie la question de la protection des dénonciateurs. Il ajoute notamment que les dénonciations anonymes dans des « enveloppes brunes » pourront toujours être faites directement au bureau du Commissaire. C'est le commissaire ensuite qui devra décider ce qu'il fera de ces informations. « Moi je pense que ça va régler une partie du problème », a noté M. Proulx.

Fraser doit clarifier ses accusations, dit un témoin

Presse Canadienne

La vérificatrice générale doit clarifier ses affirmations selon lesquelles 100 millions \$ du programme fédéral de commandites ont été versés à des agences publicitaires proches des libéraux, affirmations qui portent à confusion, selon le dirigeant d'une des plus grosses agences de publicité au pays.

John Hayter, président et chef de la direction de Vickers and Benson, a déclaré hier devant le comité parlementaire des comptes publics que Sheila Fraser semble avoir confondu commissions d'agences, honoraires professionnels et coûts de production.

Il s'est défendu de vouloir critiquer personnellement M^{me} Fraser ou son travail, assurant qu'il ne faisait que suggérer qu'elle devrait être interrogée plus à fond la semaine prochaine, lorsqu'elle comparaitra pour la deuxième fois devant le comité qui se penche sur le scandale.

Certains membres du comité ont mal reçu ces propos. La députée conservatrice Diane Ablonczy a rappelé que M^{me} Fraser est une professionnelle respectée dans son domaine. Odina Desrochers, du Bloc québécois, a laissé entendre que M. Hayter agissait davantage en bon libéral qu'en porte-parole de l'in-



John Hayter: des affirmations qui portent à confusion

dustrie de la publicité.

Mais le député libéral Dennis Mills, qui a déjà critiqué M^{me} Fraser, s'est montré plus réceptif aux arguments du témoin.

Le principal rôle de Vickers and Benson, qui a son siège social à Toronto, dans le programme des commandites a été de coproduire une série télévisée avec la télévision d'État chinoise, série qui faisait la promotion de la vie et de la société canadiennes, en parallèle avec deux missions commerciales d'Équipe Canada.

M. Hayter a calculé que le

temps d'antenne aurait coûté plus de 50 millions \$ selon le tarif normal, mais qu'Ottawa n'a déboursé qu'un peu plus de 9 millions \$.

Le dirigeant a reconnu que Vickers and Benson a aussi produit des messages pour des campagnes électorales pour les libéraux fédéraux depuis l'époque de Lester B. Pearson. Mais cela ne signifie pas que l'agence de publicité est automatiquement favorisée pour l'attribution de contrats gouvernementaux, a-t-il dit.

« C'est vrai que nous avons remporté des appels d'offres gouvernementaux pour des contrats importants — pas à cause du copinage, mais parce qu'on peut compter sur nous pour en donner pour leur argent aux contribuables canadiens. »

La série canado-chinoise est l'un des quelque 50 projets que M^{me} Fraser a soumis à une vérification. Sans le critiquer dans le rapport qu'elle a rendu public en février, elle a souligné dans des documents déposés devant le comité que le ministère des Travaux publics ne disposait pas de suffisamment de documentation sur ce projet.

M. Hayter a pour sa part affirmé que son agence a fourni une pleine boîte de documents aux vérificateurs du ministère, quand ceux-ci ont examiné le programme de commandites en 2002.

Québec veut des changements non constitutionnels au Sénat

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les changements que le gouvernement Charest veut amener au Sénat canadien n'impliquent pas de changements constitutionnels, a expliqué hier le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier.

« Nous examinons des scénarios pour accroître la participation des provinces dans le processus de nomination des sénateurs. Nous ne discutons pas de modifications constitutionnelles », a dit le ministre Pelletier alors qu'il était interrogé à l'Assemblée nationale par le député péquiste de Mercier, Daniel Turp.

Ce dernier a affirmé que ces discussions sur le Sénat sont une façon pour le Parti libéral du Québec d'aider à la campagne électorale de Paul Martin.

« Le Parti libéral du Québec, qui n'a pas de position (sur le

Sénat), veut à tout prix sauver son ami Paul Martin et est prêt à sacrifier son rapport de force pour que les libéraux fédéraux gagnent quelques comtés dans l'Ouest canadien », a dit le député Turp.

Il est en effet reconnu que les provinces de l'Ouest veulent depuis longtemps apporter des changements au Sénat et au mode de nomination des sénateurs. Cette question du Sénat soulève peu d'intérêt au Québec.

Selon le ministre Pelletier, c'est lors de la réunion des membres du Conseil de la Fédération, en février dernier, que la décision a été prise de créer un comité pour examiner certains scénarios concernant le Sénat.

« Nous voulons renforcer le Québec au sein du fédéralisme canadien dans un premier temps, sans même qu'il faille toucher à la Constitution canadienne », a expliqué le ministre Pelletier.

Les primes au rendement versées à 93 % des cadres supérieurs sont à l'étude

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le gouvernement Martin a défendu le versement de primes de rendement à 93 % de ses cadres supérieurs, hier, aux Communes, assurant du même souffle que cette pratique faisait présentement l'objet d'un examen.

Le chef de l'Opposition, Stephen Harper, a lancé le bal en citant une déclaration faite l'année dernière par l'actuel président du Conseil du Trésor, Reg Alcock. Simple député d'arrière-banc, ce dernier avait alors lancé que « si 96 % des cadres reçoivent des primes au rendement, il y a visiblement quelque chose qui ne tourne pas rond ».

« Rien n'a changé », a dénoncé M. Harper, invitant le premier ministre Paul Martin à « nettoyer son gâchis ».

Le président du Conseil privé, Denis Coderre, a répliqué en accusant l'Opposition de se livrer à une opération de dénigrement de l'administration publique fédérale.

« Ils font un travail extraordinaire et on devrait être fiers d'eux », a-t-il déclaré, ajoutant que des pratiques similaires ont cours dans le secteur privé.

Au cours de l'exercice financier 2002-2003, pas moins de 93 % des cadres supérieurs de la fonction publique fédérale ont touché une prime de

rendement, une facture qui s'élève à 31,6 millions \$ pour les contribuables.

Ces données n'incluent cependant pas les primes au rendement versées aux sous-ministres, aux gouverneurs en conseil et aux dirigeants de sociétés d'État, une dépense supplémentaire de 3,1 millions \$ qui fait grimper la note à 34,7 millions \$.

Le ministre Reg Alcock a indiqué que la question des primes de rendement payées aux cadres supérieurs est au nombre des examens actuellement en cours dans l'administration publique fédérale.

« Quand je suis devenu président du Conseil du Trésor, nous avons lancé neuf études touchant les opérations gouvernementales [...], a-t-il expliqué. La rémunération est l'une d'elles. Nous en examinons tous les aspects. »

Selon des documents rendus publics par le Bureau du Conseil privé, 4102 des 4403 cadres supérieurs ont mérité des « montants forfaitaires de rémunération au rendement » en 2002-2003.

C'est donc dire qu'à peine 7 % des gestionnaires n'ont pas eu droit à la prime atteignant en moyenne un peu plus de 7000 \$. Cela représente tout de même une légère baisse par rapport à l'année précédente, alors que ces montants forfaitaires avaient été accordés à 96 % des cadres supérieurs.

Des parents de l'école du Progrès accusent la CSD de manquer de transparence

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Des parents des élèves de l'école Le Progrès, à Gatineau, qui pourraient fermer en 2005, accusent la Commission scolaire des Draiveurs (CSD) de ne pas les écouter et même de leur avoir menti.

«On trouve qu'il y a un grand manque de collaboration de la commission scolaire. Il y a un manque de transparence face à nos questions», a dit Lorraine Séguin, président du comité de parents qui s'oppose à la fermeture de l'école Le Progrès.

M^{me} Séguin estime que la CSD n'a pas fait la preuve suffisante pour que l'école ferme, notamment à ce qui a trait au nombre d'élèves qui chutera.

«D'après nos documents, ce que la Ville de Gatineau annonce jusqu'en 2031, c'est une plutôt une croissance de la population. Il n'y

a aussi aucune preuve à l'appui que l'école Le Progrès serait la meilleure à fermer», a ajouté Lorraine Séguin, qui a deux enfants à cet école et un troisième qui y est inscrit pour septembre.

Selon le scénario à l'étude, l'école Le Progrès ferait place à l'enseignement aux adultes, en septembre 2005, et les élèves seraient transférés dans deux écoles avoisinantes, L'Oiseau bleu et La Source. La CSD veut d'ailleurs vendre l'école pour adultes L'Escale.

Le comité de parents estime que le fait que L'Escale soit à vendre prouve que la CSD a déjà enclenché le processus qui mènera à la fermeture du Progrès. «Le Comité nous dit que c'est un projet à l'étude. Mais lorsque l'on arrivera en septembre 2004, nous serons mis devant un fait accompli», a dit Jean Guay, vice-président du comité.

Le comité qui lutte pour la fermeture du Progrès craint aussi pour la sécurité des enfants qui seraient transférés à La Source et L'Oiseau bleu.

La présidente de la CSD, Christine Émond Lapointe, réplique que les parents vont un peu loin en accusant la commission d'avoir menti et en montrant du doigt certains commissaires scolaires. «On est un organisme public qui est soumis aux lois. On remet aux parents toute l'information que l'on peut.»

M^{me} Émond Lapointe ajoute que les chiffres sur la chute du nombre d'élèves sont fiables et proviennent du ministère de l'Éducation du Québec. D'ici 2008, il y aura 641 élèves de moins dans le secteur de l'hôpital de Gatineau, où l'on retrouve quatre écoles élémentaires. Le Progrès compte moins de 400 élèves présentement, alors qu'elle en a déjà eu 600.

M^{me} Émond Lapointe rappelle qu'aucune décision n'a été prise dans le dossier et il ne s'agit pour le moment que d'un document d'orientation. Un comité qui examine la question a été mis sur pied et des consultations auront lieu en septembre prochain, dit-elle.

Accusée en larmes

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Même si plus d'une vingtaine de personnes d'origine asiatique se sont succédées dans le box des accusés depuis 12 mois pour répondre à des accusations de culture de marijuana, pour la première fois hier, l'une d'entre elles a pleuré.

Thi Ngoc Tu Phung, 28 ans a pleuré à chaudes larmes pendant que son coaccusé, Than Long Dinh, 34 ans, lui traduisait les conditions que leur lisait leur procureur, M^e Steve Houle.

À la suite de la signature de cet engagement qui comporte notamment le dépôt de 2000\$ en argent comptant, les deux accusés ont pu reprendre leur liberté mais devront se représenter en cour le 20 mai.

Si M. Dinh est demeuré extrêmement calme, la coaccusée semblait plutôt nerveuse et attendait que son compagnon lui donne un petit coup de coude pour répondre aux questions qui exigeaient d'elle qu'elle réponde de vive voix. Étranglée par les sanglots, sa voix était à peine perceptible.

Le couple a été arrêté à la suite de la découverte de 400 plants de marijuana dans une résidence de la rue Royal-Brassard, dans le secteur Gatineau.

C'est encore une fois à la suite d'une information anonyme que les policiers ont investi les lieux. La maison en question située dans un quartier essentiellement résidentiel, avait été transformée en serre hydroponique.

École de langues Succès

177, Prom. du Portage, Hull

«Bilingue en peu de temps»

Mini immersions de six semaines débutant le 10 mai

- anglais/français
- C, B, exemption
- cours privé ou par groupe
- cours pour ados le samedi
- évaluation gratuite
- reçus d'impôts

795-5773



ROCKPORT

La fusion du confort et du style

Pour femme:

Modèle
Handspring
Disponible en rouge,
bleu et tan



Obtenez **10\$** de rabais sur achat de 100 \$ et plus. Sur présentation de cette annonce.



MAGASIN DE CHAUSSURES
E. LÉVESQUE & Fils Ltée
256 boul. St-Joseph, Hull 777-2232
Fermé le lundi

COMPAREZ ET VOUS VERREZ



Ordinateur

Intel P 4 2.4 Ghz avec 1Mb cache
512 Meg PC-3200
Carte maître GATI000MK
Casing MID TOUR
Combo DVD-16X / CD-RW
Disque dur 40 Gg
Windows XP édition familiale Français
Clavier Multimedia
Moniteur LCD LG 15" noir

Fabrique au Canada en Outaouais

spécial
1 350\$ + taxes

INTEL PENTIUM 4 2.8E GHZ
(FSB 800 MHz, 1 Meg Cache)
ajouter 100 \$

Les prix indiqués sont escomptés de 2% pour les paiements comptant et intéacs. Les prix peuvent changer sans préavis. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. *Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

AVANTAGE INFORMATIQUE

147, WELLINGTON SECTEUR HULL
771-1059

MAINTENANT OUVERT

PEINTURES AUTOMOBILE
FOURNITURES POUR CARROSSIERS



Peintures automobile Tel: 819-770-2555

JFMX

Tel. sans frais: 1-888-770-5369



Représentant technique disponible

LIVRAISON
RAPIDE



Tel: (819) 770-2555
Sans frais 1-888-770-5369

51 Boul. Fournier
Hull, Québec
J8X 3P5

jfm@hotmial.com

cyberpresse.ca

Problèmes financiers? On vous écoute.

Robert P. Racicot, syndic chez Ginsberg Gingras, peut évaluer avec vous votre situation financière et vous proposer, en toute dignité, des solutions adaptées à vos besoins. La faillite n'est peut-être pas la seule solution. **Parlons-en!**

Gatineau - Secteur Hull

145, Promenade du Portage
(819) 776-0283
(800) 567-1905



Robert P. Racicot
CIRP, Syndic

APPELEZ ROBERT AU (819) 776-0283 CONSULTATION GRATUITE

GINSBERG
GINGRAS

Professionnels de la réorganisation
Syndics de faillite

www.ginsberg-gingras.com

Autres accusations déposées contre le chauffard

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

L'homme à l'Acura modifiée qui, dans la nuit de samedi à dimanche, a été à l'origine de deux poursuites à 250 km/h, a comparu en cour en fin d'avant-midi hier.

Pierre-Luc Gagnon, 21 ans, doit répondre à des accusations de menaces de mort, de voies de fait et à deux autres de méfait après avoir été arrêté alors qu'il fracassait des fenêtres d'un logis du 427, Jacques Cartier, dans le secteur Gatineau.

Les policiers de Gatineau ont toutefois dû utiliser la manière forte avant de finalement procéder à l'arrestation de Gagnon. Ce dernier aurait notamment frappé au visage un des agents qui voulait procéder à son arrestation.

L'agent en question a d'ailleurs dû répliquer au coup que venait de lui porter l'accusé.

En plus d'avoir fracassé quelques fenêtres d'un logis, Pierre-Luc Gagnon a également endommagé une voiture patrouille de la Police de Gatineau sur laquelle on devra remplacer une fenêtre.

Outre la cour criminelle, Gagnon devra répondre à diverses accusations devant la cour municipale dont plusieurs reliées à ses agissements comme conducteur lors de deux poursuites au cours desquelles les policiers n'avaient pu procéder à son arrestation. Les patrouilleurs avaient en effet jugé qu'il était préférable, par mesure de prudence, d'abandonner la chasse. Les deux poursuites avaient été engagées en l'espace d'une heure

seulement.

Les constats d'infractions (on en compte plus d'une douzaine) contre Pierre-Luc Gagnon sont l'œuvre de policiers de Gatineau et de la Sûreté du Québec. Les amendes dont est passible l'accusé, totalisent plus de 1000\$ et pas moins de 24 points de démerite risquent d'apparaître sur sa feuille de route en tant que conducteur.

La Couronne ne s'est pas objectée à la remise en liberté de Gagnon, qui reviendra en cour le 13 mai.

L'avocat du jeune homme, M^e Pierre Cécile, a par ailleurs fait inscrire dans l'engagement signé par son client l'obligation pour ce dernier de se présenter de lui-même au Centre hospitalier Pierre-Janet afin d'y rencontrer un psychiatre.



Gratton

« Very bad. Very, very bad »

Et c'est reparti sur le boulevard Saint-Joseph...

Les travaux de construction du deuxième carrefour giratoire ont débuté hier matin à l'intersection du boulevard Saint-Joseph et de l'axe McConnell-Laramée, dans le secteur Hull. Et moins de deux heures après l'arrivée des pelles mécaniques, des grues et des hommes vêtus d'orange, les commerçants chialaient.

Ces gens d'affaires dont les commerces se trouvent en plein cœur du chantier de construction bouillaient de colère hier matin. « Cinq mois de rues fermées! Je vais perdre de l'argent, je vais perdre mes clients, je vais perdre ma chemise! », déploieraient-ils en chœur.

Même s'ils sont ceux qui profiteront le plus de l'arrivée d'un boulevard situé à deux pas de leur commerce... ils chialaient. Sans retenue à part ça. Disons qu'il n'aurait pas fallu que le ministre des Transports du Québec se pointe le nez dans le coin parce que je crois que les gens d'affaires auraient fait un rond-point avec son nœud de cravate.

Ils chialaient, les businessmen. Comme ceux qui ont chialé pendant des mois, l'automne dernier, quand Transports Québec a construit le premier carrefour

commerçants hier matin. Et avec raison.

« Si j'avais su que cette construction s'en venait, je n'aurais jamais ouvert ma boutique ici, a dit Félix Paquet, 22 ans, propriétaire de la boutique Taktika, un magasin de vêtements «urbains» et «hip hop» pour adolescents.

« Ça fait seulement trois semaines que ma boutique est ouverte et les affaires roulent très bien, a-t-il poursuivi. Mais cette construction inattendue va me mettre à la rue! Je suis jeune, je veux réussir en affaires, mais voilà que je me réveille avec ça. C'est peut-être moi qui vis dans l'ignorance, mais je n'étais pas au courant que les travaux de construction allaient durer cinq mois. Quelqu'un au gouvernement ou à la ville aurait pu me le dire. »

Même son de cloche chez Marché Tropical, une boutique d'aliments tropicaux et de produits cosmétiques. Marie-Claude Koki, une dame qui y travaille, a eu la surprise de sa vie hier lorsque le représentant du Droit lui a appris que son commerce se trouvait en plein milieu d'un bout de route qui sera complètement fermé à la circulation jusqu'à la mi-septembre (si les travaux sont complétés à temps, faut-il préciser...).

« Mais où mes clients stationneront-ils leur voiture? s'est-elle demandée à voix haute. Et par où les livreurs passeront-ils, eux qui doivent livrer des sacs de riz et de farine de 40 kilos? Seront-ils obligés de marcher trois blocs avec ces

sacs sur leur dos? Ça n'a pas de bon sens! Quelqu'un aurait pu me le dire! »

Ces mots étaient sur toutes les lèvres, hier matin: «quelqu'un aurait pu me le dire». On les a entendus chez M^{me} Koki et chez M. Paquet, mais aussi chez le restaurateur, le réparateur d'ordinateurs et le vendeur de pipes de pot de chez Marijane...

C'est toutefois le propriétaire du Dépanneur César, Tim Phan, qui a le mieux résumé la situation. Lorsque Le Droit a appris à cet homme d'affaires originaire de la Chine que son magasin serait entouré d'un chantier de construction jusqu'à l'automne, il a secoué la tête en répétant: «Very bad. Very, very bad».

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur : 562-7539
dgratton@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Le site du deuxième carrefour giratoire, deux pâtés de maisons plus loin.

Mais pourquoi s'offusquent-ils de la sorte alors qu'ils savent depuis des mois que la construction de ce carrefour giratoire se fera cet été?

Là est le problème. Ils ne le savaient pas. La majorité des gens d'affaires dont les commerces se trouvent entre les rues Dalpé et Montcalm - ce tronçon de St-Joseph qui sera fermé à la circulation jusqu'à la mi-septembre - croyaient que la construction n'allait durer que quelques jours, ou quelques semaines tout au plus.

Alors imaginez leur étonnement et leur colère lorsqu'ils ont appris, hier matin, que les bruits, la poussière, la boue, les pelles mécaniques et la rue fermée allaient faire partie de leur quotidien jusqu'à l'automne. Surprise!

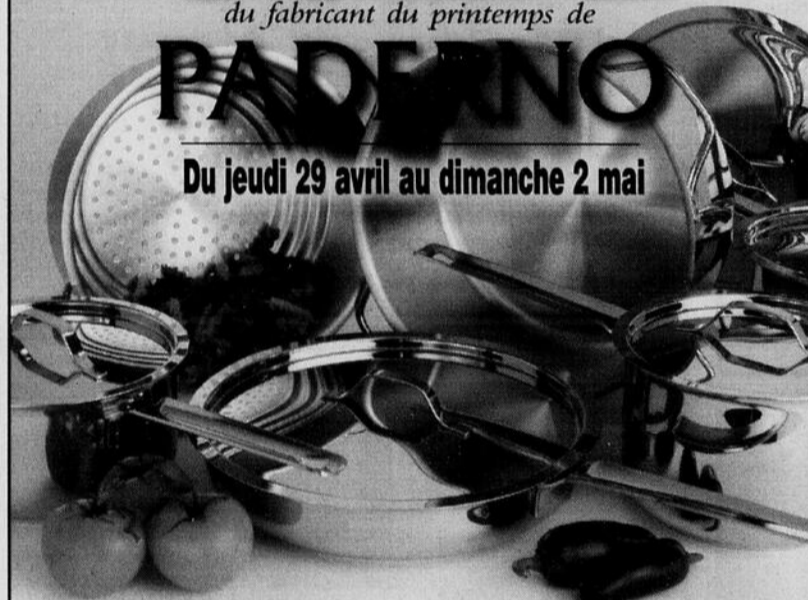
Je vous dis qu'ils chialaient les

SOLDE

du fabricant du printemps de

PADERNO

Du jeudi 29 avril au dimanche 2 mai

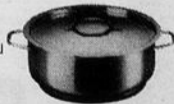


Quatre jours. Réduction de 40 à 74 % du prix courant!

À ceux qui commencent leur collection, nous suggérons de jeter un coup d'œil aux articles ci-dessous. Mais il y a plus encore. Les poêles à frire anti-adhésives, les marmites, les cocottes, les cuisinières, les casseroles, les ensembles... la gamme complète de plus de 100 différents produits, et chacun d'eux est en solde. N'oubliez pas que ces incroyables batteries de cuisine en acier inoxydable qui sont munies de poignées à l'épreuve de la chaleur, de rebords anti-gouttes, d'un contrôle de la chaleur étonnant et d'une garantie de 25 ans sont en solde pour quatre petites journées seulement.

Réduction de **74%** Offre limitée, 25 \$

Notre cocotte de un litre avec couvercle est l'article-vedette du solde. Il y en a seulement 30 par magasin, alors faites vite.
Prix courant : 97 \$. **Prix réduit : 25 \$**



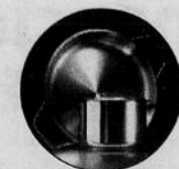
Réduction de **60%** Promotion d'ouverture - 27,99 \$

Poêle à frire antiadhésive de 20 cm. En aluminium épais avec revêtement antiadhésif Dupont Platinum Pro.
Prix courant : 69,99 \$. **Prix réduit : 27,99 \$.**



50% Off

Cocotte de 4 litres. Prix courant : 156 \$. **Prix réduit : 78 \$**
Wok de 32 cm. Prix courant : 149 \$. **Prix réduit : 74,50 \$**
Casserole à asperges de 3 litres. Prix courant : 100 \$. **Prix réduit : 50 \$**



PADERNO

Produits Paderno offerts chez les détaillants suivants

HULL
Equipment 3L
774 boul. St-Joseph
(819) 777-9614

KANATA
Trudel Home Hardware
329 ch. March
(613) 592-8678

OTTAWA
Glebe Emporium
724, rue Bank, angle First Ave
(613) 233-3474

Hendrix Rest. Supply
1916 ch. Merivale
au sud du ch. Hunt Club
(613) 228-7252

Jordash Co Ltd.
663 Ave Industrial
(613) 733-0555

MCL Hospitality Ltd.
830 Ave Campbell
angle Carling près de Clyde
(613) 820-4924

Trudel Home Hardware
Marché By
140, rue George
(613) 233-5601

*Tous les magasins ne sont pas ouverts le dimanche. La poêle à frire en promotion d'ouverture est offerte aux 20 premiers clients de chaque jour à chaque magasin. Une seule promotion d'ouverture par client. La cocotte de un litre est offerte jusqu'à épuisement des stocks qui sont limités. Désolés, nous n'offrons pas de bon d'achat différé; alors, arrivez tôt.

Facture de taxe en hausse aux Comtés unis

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

Le taux de taxes imposé par les Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) subira une baisse de 8,7% par rapport à l'an dernier mais la réévaluation foncière à la hausse fera bondir la facture de 4,8 en moyenne par tranche de 100000\$ d'évaluation.

Les élus du gouvernement régional ont adopté, hier, un budget de fonctionnement de 82,9 millions\$ et un budget d'immobilisations de 5,6 millions\$ pour l'année 2004. L'administration a ainsi réussi à réduire le budget de fonctionnement de 3,1 millions\$ par rapport à ce qui était proposé le mois dernier.

L'exercice aura été long et difficile, mais il aura porté fruit. Le préfet des CUPR et maire de Hawkesbury, Jacques Héту, a loué, hier, le travail de l'administration et plus particulièrement celui de la trésorière-adjointe, Louise Lepage-Gareau.

«Vous avez suivi les recommandations au conseil. Mission accomplie pour l'administration», a déclaré le préfet. L'exercice n'a nécessité aucune coupe dans le personnel. Cependant, un important projet de l'ordre de 750 000 \$, soit l'élar-

gissement de la route 17 à la hauteur de Rockland ne sera pas financé à même les revenus de 2004. Les CUPR devront emprunter l'argent nécessaire à moins que le projet s'inscrive dans le cadre d'un programme d'infrastructures provinciales.

QUALITÉ DE SERVICES

«Les changements apportés aux prévisions budgétaires étaient nécessaires pour minimiser l'augmentation tout en donnant la qualité des services dont la population est en droit de s'attendre», d'ajouter M. Héту. Ce dernier a reconnu que le processus budgétaire «a été déchirant par moments».

Le défi pour les CUPR consistait à limiter la hausse de la facture de taxes dans le contexte où la l'évaluation foncière a subi une hausse moyenne de 13%. Si certaines propriétés n'ont subi aucune hausse de leur évaluation, d'autres auront remarqué une hausse pouvant atteindre 30% dans certains cas.

Tel qu'adopté, le budget fait en

sorte que la propriété qui n'a subi aucune hausse d'évaluation aura droit à une réduction de taxes de 46 \$ pour chaque tranche de 100000\$ d'évaluation. Le taux de taxes passera donc de 529\$ en 2003 à 483\$ en 2004 pour une maison évaluée à 100000\$. Il s'agit là de la portion des taxes imposée par les Comtés unis. À cela s'ajoutent les taxes municipales et scolaires.

Cette année, la réquisition des municipalités locales se chiffrent à 20,8 millions\$. Il s'agit d'une majoration de 1,3 million sur la réquisition de 2003. La plus importante part de l'argent perçu auprès des contribuables servira à financer les services sociaux et à la famille (46,6% ou 13,9 millions\$).

Par ailleurs, ce sont les services sociaux et à la famille qui nécessiteront les plus importants déboursés en 2004, soit 55,2 millions\$ ou 66,6% du budget de fonctionnement. Suivent ensuite la Résidence Prescott et Russell (9,4%) et les services d'urgence (8,9%).

La 417 sera prolongée jusqu'à Arnprior

Le Droit

La dernière phase du prolongement à quatre voies de la 417 d'Ottawa jusqu'à Arnprior, sera complétée d'ici la fin de l'année au coût de 21,9 millions\$.

Le ministre ontarien des Services aux consommateurs et aux entreprises, Jim Watson, en a fait l'annonce hier. Il a souligné que la circulation n'a cessé d'augmenter au cours des 10 dernières années avec la construction résidentielle à l'Ouest de la Ville d'Ottawa.

Le tronçon de 17 kilomètres, qui s'étend du chemin Panmure, à Ottawa, jusqu'à Arnprior, doit être complété à l'automne. Il s'agit de la quatrième et dernière phase des travaux amorcés en février 2000 et qui ont coûté un total de 80 millions\$.



Merci!

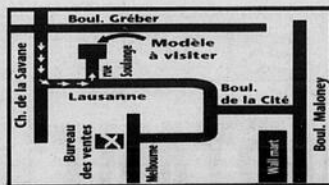
Le comité des usagers du CHSLD de Hull, tient à remercier ses bénévoles pour leur grande générosité et leur dévouement. Au jour le jour vous êtes toujours là, sans vous nous ne pourrions accomplir notre mission auprès des personnes âgées.

Merci, votre aide nous est très précieuse.

du BARRY
CONSTRUCTION INC.

Maison en rangée neuve
À vendre Possession immédiate
Pourquoi louer quand vous pouvez acheter pour le même prix !!

À partir de
595\$*/mois



Village **Tecumseh**
au cœur de Gatineau

Ouvert : Lun. mar. de 13 h à 20 h,
mer. 16 h à 20 h, jeudi 13 h à 20 h.
Samedi et dimanche de 12 h à 16 h
Ou par rendez-vous.

Appelez notre bureau des ventes
(819) 568-2555
cell. : **(819) 790-1785**
215, rue Melbourne, Gatineau.
Le plus récréatif des villages

(* Paiement avec 5% de mise de fond (capital et intérêt). Frais de gestion 60\$/mois en sus.)



MICHEL NOREAU
agent immobilier affilié
613-248-2511
819-682-7432
remaxgatineau@sympatico.ca
260, boul. St-Raymond
suite 200A, Gatineau, Québec J9A 3G7

re/max (1990) vision inc.
Courtier immobilier agréé, franchisé,
indépendant et autonome

FÉLICITATIONS

À

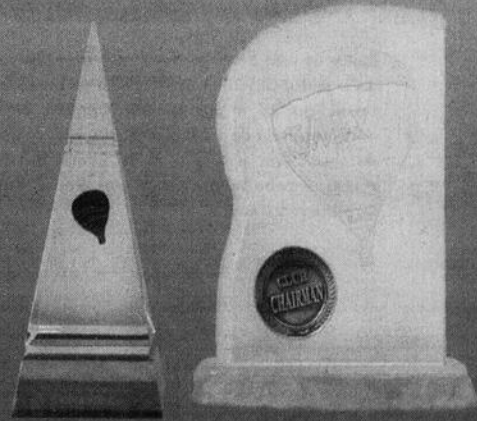
MICHEL NOREAU

LA DIRECTION GÉNÉRALE DÉSIRE FÉLICITER

MICHEL NOREAU

POUR SES PERFORMANCES

2000/2001/2002/2003



MICHEL NOREAU GAGNANT DE LA PLUS HAUTE
DISTINCTION CHEZ RE/MAX INTERNATIONAL
EN OUTAOUAIS
« LE PRIX DU CHAIRMAN » 2003

8^e AGENT LE PLUS PERFORMANT AU QUÉBEC

VENDEUR LE PLUS PERFORMANT POUR LE BUREAU
RE/MAX VISION (1990) INC. 2003-2002-2001

PARTI LES 3 AGENTS AYANT EU LE PLUS
DE TRANSACTIONS AU QUÉBEC

NUMÉRO 1 DANS L'OUTAOUAIS
DANS TOUS LES RE/MAX

MEMBRE DU TEMPLE DE LA RENOMMÉE
« HALL OF FAME »

Les fripes à lulu
Vêtements et jouets

Nouveau
Collection exclusive
de vêtements neufs
biwali

Jeudi - vendredi - samedi
10 h - 17 h
72, rue Principale (Aylmer)
682-5757

Opération Ouragan: la justice suit son cours

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Arrêtés lors d'une opération policière d'envergure contre le crime organisé le 5 novembre 2003, neuf des 11 présumés membres de la cellule de Pierre «Cash» Larose attendent toujours le début de leur enquête préliminaire.

À la demande des avocats de la défense, l'enquête préliminaire du «millionnaire du Lac-Simon» et de son «équipe» a été remise au mois d'octobre. L'homme, qui

aurait été à la tête d'un réseau de distribution de stupéfiants à grande échelle, devra se présenter à la cour de Mont-Laurier en compagnie de huit coaccusés entre les 19 et les 22 octobre.

Lundi, un des présumés membres a plaidé coupable aux accusations de production de cannabis, de complot dans le but de produire de la marijuana et de possession de marijuana, de haschisch et de Viagra, ces capsules qui stimulent l'érection chez l'homme. Le Gatinois Robert

Ricard a été condamné à 22 mois de prison.

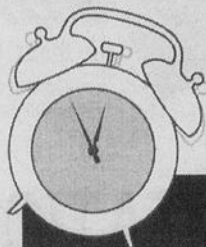
«Lors de la perquisition qui a eu lieu dans sa résidence, 23 kilogrammes de marijuana, 170 grammes de haschisch et 535 pilules de Viagra ont été saisis par les membres de l'escouade régionale mixte. Lorsque l'on sait que les pilules de Viagra se vendent en paquets de quatre, il lui était difficile d'expliquer que c'était pour sa consommation personnelle», a souligné la procureure de la Couronne, Sonia

Lebel.

Un autre membre de la cellule Larose avait été jugé coupable de complot pour production de cannabis le 29 mars dernier. Claude Bisson, de Saint-André-Avellin, purge une peine de neuf mois avec sursis pour avoir tenu un rôle mineur dans la cellule Larose. «Selon notre preuve, il ne participait pas aux activités du réseau directement. Il ne faisait que passer des messages aux membres influents du groupe», a ajouté M^e Lebel.

Neuf membres de la cellule Larose, dont Pierre «Cash» Larose lui-même attendent toujours le début de leur enquête préliminaire. Un seul de ces neuf accusés est actuellement emprisonné. Il s'agit de Patrick Esmond, le présumé bras droit de l'homme qui a la réputation de tout payer en argent comptant.

Pierre Larose était accompagné de son avocat Loris Cavalière, lors de sa dernière apparition en cour, lundi, à Mont-Laurier. Le présumé chef de la cellule du crime organisé jouit toujours d'une libération conditionnelle puisqu'il ne représenterait pas un danger pour la communauté.



C'est la folie des beaux jours chez Volkswagen.

La Passat GLS 2004

Réveillez-vous content, ne payez pas de comptant.

À partir de **399\$** par mois* location 48 mois | **0\$** D'ACOMPTE



Inutile de vous frotter les yeux, vous avez bien lu. Aucun acompte à payer à la location de la Passat GLS 2004. En plus, elle est couverte par une garantie limitée pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km¹ et une garantie limitée sur le groupe motopropulseur de 5 ans ou 100 000 km¹, ce qui vous permettra de dormir tranquille et de vous lever encore plus de bonne humeur. Alors, debout et direction votre concessionnaire Volkswagen le plus proche. **Car notre folie est passagère. Elle se termine le 31 mai.**

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



1 888 ROULE VW | vw.ca

*L'offre s'applique à la Passat GLS 2004 de base, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Frais de transport inclus. Les frais ci-après sont payables à la livraison : frais de préparation de 250\$, dépôt de sécurité de 450\$, taxe sur le climatiseur de 100\$, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46\$) et frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant). Taxes, immatriculation, assurances et frais de 12¢ du kilomètre après 80 000 km en sus. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 2004. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. ¹ Selon la première éventualité. Tous les détails chez Volkswagen de l'Outaouais.

Volkswagen de l'Outaouais 850, boul. St-Joseph, Hull 770-0220
www.vwo.ca



Un autre membre de la cellule Larose avait été jugé coupable de complot pour production de cannabis le 29 mars dernier. Claude Bisson, de Saint-André-Avellin, purge une peine de neuf mois avec sursis pour avoir tenu un rôle mineur dans la cellule Larose. «Selon notre preuve, il ne participait pas aux activités du réseau directement. Il ne faisait que passer des messages aux membres influents du groupe», a ajouté M^e Lebel.

Seguin Fourrures vous offre les meilleures conditions d'entreposage pour votre fourrure.

La saison d'entreposage est arrivée!

Oubliez les boules à mites, le coffre de cèdre et le congélateur. L'entreposage et l'entretien annuels sont les seuls véritables soins à apporter à votre fourrure pour bien la conserver.

NOS SERVICES

- Cueillette à domicile (secteur urbain)
- Voie à température et humidité contrôlées
- Services de réparation, remodelage et traitement

L'entreposage adéquat d'un manteau de fourrure se fait chez un expert.

LES CONDITIONS IDEALES D'ENTREPOSAGE

- Le manteau est suspendu sur un bon ceintre*
- Taux d'humidité de 50%
- Température contrôlée - entre 5° et 10°
- Protection contre le feu et le vol

Tarif d'entreposage et assurances*

VALEUR	COÛT
1000 \$	49 \$
2000 \$	68 \$
3000 \$	83 \$
4000 \$	98 \$
5000 \$	110 \$
6000 \$	125 \$

LES AVANTAGES DE L'ASSURANCE

- Couverture tout risques
- Protection universelle
- Réclamation sans franchise
- Aucune incidence sur votre assurance résidentielle
- Règlement des sinistres simplifié et rapide

*La valeur déclarée doit représenter la juste valeur dépréciée de l'article.

TOUTES TAXES COMPRISES

PRENEZ RENDEZ-VOUS ET VENEZ NOUS RENCONTRER



367, BOULEVARD ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL) > 777-4233

IMPALA 2004 Un seul prix c'est tout!



279\$ /mois + taxes location 48 mois

COMPTANT

transport et préparation inclus

*Location 48 mois, 20,000 km par année, 12¢ du km excédentaire. Sur livraison dépôt sécuritaire, 1^{er} versement et taxes en sus. Pour un temps limité. Ex. : #8039 et #8043

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU

568-5811

Les cinq conseillers du secteur Hull optent pour la grande ville

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Gatineau a sorti l'artillerie lourde, hier, pour répliquer à la sortie du député Roch Cholette en faveur de la défusion de Hull. D'une seule voix, les cinq conseillers du secteur Hull ont rétorqué que leurs citoyens étaient mieux représentés au sein de la grande ville.

Les échevins ont répliqué un à un aux arguments évoqués la semaine dernière par M. Cholette, en présence d'une forte délégation composée du maire Yves Ducharme et de sept conseillers municipaux des autres secteurs.

Marc Bureau a répliqué à M. Cholette qui disait que le secteur Hull était moins bien représenté au sein du grand Gatineau avec « seulement » cinq conseillers sur 17. Là-dessus, M. Bureau a indiqué que des conseillers de Hull en menaient large en assurant la présidence de six comités, notamment ceux de l'environnement, de la politique familiale, de Gatineau, ville en santé et de la culture. « Ce n'est donc pas vrai qu'on représente moins bien nos secteurs », a-t-il martelé.

Son collègue Pierre Phillion a calculé que les cinq conseillers

de Hull détenaient 29 % des voix au sein du conseil actuel. C'est plus que les 23 % que détenaient trois conseillers sur 13 dans un conseil d'agglomération formé après une défusion.

La conseillère Louise Poirier a reproché à Roch Cholette de baigner dans une « nostalgie ancrée dans le passé » et de ne pas respecter le parti pris du gouvernement libéral en faveur du maintien des grandes villes du Québec. « C'est comme s'il n'était pas à l'aise dans la maison où il vient de déménager et qu'il veut remballer les meubles, a-t-elle dit. Le problème, c'est que l'ancienne maison est vendue. »

« OÙ ÉTIEZ-VOUS M. CHOLETTE ? »

Pour sa part, le conseiller Lawrence Cannon a reproché à M. Phillion de ne pas avoir contesté la loi sur les défusions au moment où elle en était encore au stade de projet à l'Assemblée nationale. « S'il pensait que cette loi était imparfaite et comportait des risques pour Hull, pourquoi ne l'a-t-il pas contestée devant le caucus libéral ? Où étiez-vous M. Cholette ? » a-t-il lancé.

Les échevins ont aussi fait valoir que la défusion du secteur Hull coûterait 5,4 millions \$ aux contribuables sans que cela amène une bonification des services.



ACADÉMIE JEANNE D'ARC JOAN OF ARC ACADEMY

Donnez à votre fille un cadeau pour la vie, une éducation bilingue!

Depuis 50 ans, l'Académie Jeanne d'Arc se distingue par l'excellente éducation bilingue qu'elle offre aux jeunes filles, leur permettant d'apprendre l'anglais sans sacrifier leur apprentissage du français. Quel avantage!

Nous recommandons aux parents d'inscrire leur enfant dès la maternelle afin qu'elle puisse profiter pleinement de notre programme. Elle doit avoir 4 ans au 31 décembre.

**Ne tardez pas...
il ne reste que
quelques places
pour l'année scolaire
2004-2005**

**Pour de plus amples
renseignements ou pour
visiter l'école, contactez :
Nicole McKinnon
(613) 728-6364**



**ACADÉMIE JEANNE D'ARC
JOAN OF ARC ACADEMY**
Une école privée bilingue pour filles
de la maternelle à la 8^e année
Accessible aux élèves du Québec

**2221, prom. Elmira Drive, Ottawa
www.academiejeannedarc.com**



Qui dit mieux?

FOCUS ZX5 2004
219 \$/mois*
17 995\$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse*

Technologie et conception allemandes • Climatisation • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Entrée sans clé à télécommande • Moteur Zetec à 16 soupapes • Volant gainé de cuir, réglable et télescopique • Programmeur de vitesse • Console au plancher à l'avant avec espace de rangement et accoudoir • Jantes de 16 po en aluminium • Antibrouillards • Essuie-glace/lave-glace arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Siège conducteur réglable en hauteur • Banquette arrière divisée 60/40 repliable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD mini d'un système anti-tilt



200 Focus à liquider
 Obtenez 500 \$ en accessoires sans frais.

FOCUS SE FAMILIALE 2004
209 \$/mois*
15 895\$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse*



Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des 10 Best du magazine Car and Driver*. *2000-2004

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année. Jacques Duval, Guide de l'auto 2004.

FOCUS LX BERLINE 2004
179 \$/mois*
12 495\$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse*



Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (ZX5 : 250 \$; SE familiale : 250 \$; LX berline : 200 \$), mise de fonds (ZX5 : 2 795 \$; SE familiale : 2 795 \$; LX berline : 2 795 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. *Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. **Transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulés en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

ford.ca



CETTE VENTE EST ORGANISÉE CONJOINTEMENT PAR LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS :

**CARLE FORD DE BUCKINGHAM — MONT-BLEU FORD DE GATINEAU ET HULL
DUPORTAGE FORD DE HULL — GÉRARD HUBERT À MANIWAKI — SHAWVILLE FORD**

Traîné en justice parce qu'il était trop curieux

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Accusé de possession et de distribution de matériel pornographique infantile, un technicien en informatique de 34 ans devra se représenter en cour, le 6 juillet, pour connaître sa sentence.

Stephan Huneault a en effet reconnu, hier, avoir été en possession de plus de 3600 images à caractère pornographique regroupées dans 110 fichiers. Il a aussi reconnu sa culpabilité à une accusation de distribution non pas dans un but d'accumuler des profits mais dans celui de rendre les ima-

ges disponibles par le biais d'échanges.

C'est grâce au travail de l'escouade spécialisée de la Police d'Ottawa que les policiers ont pu procéder à la mise en accusation de M. Huneault. Les agents ont été en mesure d'organiser un premier échange de photographies avec M. Huneault sans savoir alors l'identité de leur correspondant. C'est après avoir obtenu un mandat de perquisition visant le serveur Internet que les agents ont pu retracer Stephan Huneault à partir d'une adresse IP (Internet Protocole).

PAR CURIOSITÉ

L'homme de Quyon a expliqué,

hier, que c'était au départ la curiosité qui l'avait amené à visionner puis à collectionner les images pornographiques, mais qu'au fil des semaines, la situation s'est dégradée, ce qui l'a incité à s'inscrire volontairement à une thérapie qu'il continue d'ailleurs à suivre.

Les images de pornographie infantile en possession de M. Huneault impliquaient aussi bien de jeunes enfants que des adolescents et adolescentes.

Le juge Réal Lapointe rendra sa sentence le 6 juillet prochain après avoir pris connaissance des conclusions du rapport présentiel commandé par les parties.

Denouvelles tâches pour Robert Coulombe

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, s'est vu confier de nou-

velles tâches au sein de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

M. Coulombe a été nommé président de la commission des assises, qui organisera le prochain congrès annuel de l'UMQ à Québec,

en 2005.

M. Coulombe a aussi été réélu au sein du comité exécutif de l'UMQ. Il occupera la fonction de deuxième vice-président du conseil d'administration.

AMERISPA

Fête des Mères



Juste pour toi

99\$

Une valeur de plus de 200 \$

- Massage de détente
- Facial Classique
- Soins contour des yeux
- Pressothérapie

Arrêtez le temps...

1-866-amerispa • www.amerispa.ca



Offert sous forme de certificat-cadeau. Offre en vigueur jusqu'au 9 mai 2004. Offre valide à compter du 10 mai 2004, du dimanche au jeudi dans l'un ou l'autre de nos 8 centres santé-beauté.

- | | | | |
|-------------------------------------|---|--|--|
| Auberge Godefroy
Béancour | Fairmont Tremblant
Mont-Tremblant | Fairmont Le Manoir
Richelieu
La Malbaie | Château Bonne Entente
Québec |
| Hilton Lac-Leamy
Gatineau | Omni Mont-Royal
Montréal (centre-ville) | Sheraton Laval
Laval | Le Westin Resort & Spa, Tremblant
Mont-Tremblant |

Je repars comblé Hull HYUNDAI

Venez faire votre offre sur notre dernier modèle 2003



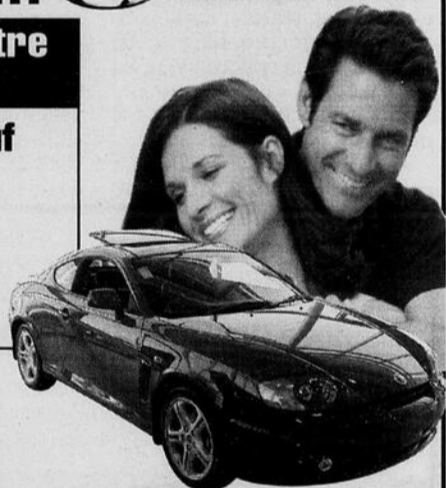
ELANTRA 2003 neuf

5 vitesses
achat comptant seulement
à partir de

12 829\$*

«avec la nouvelle garantie»

(+ plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)



La fièvre du printemps!

TIBURON 2004

239\$*

LOUEZ À PARTIR DE PAR MOIS / LOCATION 60 MOIS

BYE BYE LE BAIL

Nous rachetons jusqu'à

6 mois de votre fin de location de tous les manufacturiers.

Du 24 au 30 avril 2004
Sur présentation de cette annonce, obtenez 200 litres d'essence à l'achat ou location d'un véhicule neuf chez Hull Hyundai

TOUT TOUT TOUT
CE QUE VOUS RECHERCHEZ DANS UNE VOITURE

0%
financement à l'achat jusqu'à
60
mois sur modèles sélectionnés

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km
Groupe motopropulseur

5 ans/100 000 km
Garantie globale*

5 ans/100 000 km
Assistance routière

HYUNDAI
Gagnant

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

Hull HYUNDAI 1135, boul. St-Joseph

(*S.A.C. des Services financiers Hyundai. Pour tous les détails et conditions voir un représentant de Hull Hyundai. L'offre est pour un temps limité) 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant de 1 995 \$. Transport et préparation inclus

(secteur Hull) Gatineau **770-7768**

Moteur V8



SILVERADO 4X4 CABINE ALLONGÉE 2004

28 995\$*

• automatique • climatiseur

DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

Prescott et Russell devant un nombre inquiétant d'absences et de départs

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

La démission de 12 employés depuis le début de l'année, dont cinq au mois de mars, et un taux plus élevé d'absentéisme a mené des membres du conseil des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) à s'interroger sur ce qui peut bien se passer au sein de la corporation.

L'on se demande s'il s'agit là du fruit du hasard ou si un malaise ou une difficulté quelconque existe dans un service en particulier.

Dans son rapport mensuel, le directeur des ressources humaines

des CUPR, Jean Leduc, a précisé qu'il était «préoccupé par le nombre de départs». «Les chiffres sont très différents de l'an dernier. Nous allons suivre cela de près», a assuré M. Leduc, lors de la réunion du conseil des Comtés unis, hier.

En fait, la hausse du nombre de démissions atteint 300 %. L'an dernier, à pareille date, l'on dénombrerait trois démissions depuis le début de l'année.

ABSENCES POUR INVALIDITÉ

Par ailleurs, les CUPR ont enregistré, en mars de cette année, 798 heures d'absences invalidité à court terme, soit une hausse de

105 % par rapport à l'an dernier.

«Pourquoi le taux d'absentéisme est-il deux fois et demi plus élevé?» a demandé Denis Pommerville, le maire de La Nation.

À ce sujet, M. Leduc a précisé que plusieurs employés de la Résidence Prescott et Russell ont bénéficié de congés de maladie à la suite de l'écllosion d'un virus dans cette maison pour personnes âgées.

Le préfet des Comtés unis, Jacques Héту, a souhaité que les données statistiques soient présentées de façon à ce que les élus puissent voir quels services sont le plus durement touchés par les départs et les congés de maladie.

Campagne de sensibilisation sur l'affection à donner à bébé

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

On ne peut jamais donner trop d'amour, d'affection et d'attention à un bébé. En fait, l'on se doit de démystifier le fait qu'il est possible de gâter un bébé, précise Linda Lanthier, coordonnatrice de la campagne de sensibilisation publique Bienvenue bébé! du Bureau de santé de l'Est de l'Ontario.

La campagne Bienvenue bébé! a pour but premier d'expliquer aux

parents l'importance de créer des liens émotifs et positifs avec leur enfant afin que celui-ci devienne une personne aimante, confiante et sûre d'elle-même. Les ateliers offerts dans le cadre de cette campagne sont conçus pour aider les parents de jeunes enfants et les futurs parents à créer une relation privilégiée avec leur bébé. «Il faut reconnaître que l'enfant a besoin de se faire prendre», ajoute M^{me} Lanthier.

Il est important, selon elle, pour les parents d'apprendre à recon-

naître les signaux que lancent les bébés. Bien qu'ils ne puissent pas encore s'exprimer avec des mots, les bébés réussissent tout de même à communiquer à leur façon.

Avec les ateliers et les cours, les parents sont à même de développer des aptitudes pour répondre aux besoins des petits.

C'est à Casselman que sera offert, à compter du 6 mai, le prochain cours «Premiers regards». Pour s'inscrire, il suffit de composer le 1 800 267-7120 et de demander Appel-santé.



Château Logue
HÔTEL - GOLF - RESORT

Profitez pleinement de l'été !

Forfait ÉTÉ

145⁰⁰\$

3 nuits / 4 jours

Inclus: 3 nuits d'hébergement, 3 petits déjeuners américains.

Valide du dimanche au jeudi jusqu'au 31 août 2004 sur disponibilité

par personne, occ. double
Taxes en sus.



Autres forfaits disponibles

- Canot, kayak
- Rafting
- Village indien Mawandoseg
- Sentier suspendu
- Pêche
- Randonnées en ponton

Une destination unique en bordure de la rivière Gatineau

- Salles de réunion
- 51 chambres grand confort
- Banquets / Réception
- Piscine / spa / sauna
- Restaurant / bar fine cuisine
- Massothérapie
- Centre d'interprétation avec expositions temporaires
- Certificats cadeaux disponibles
- Golf et champ de pratique
- Sentiers de randonnée



Prix spécial du jury 2001 Région Outaouais
Hébergement - 50 à 149 chambres Région Outaouais 2002

www.chateaulogue.com
Réservation: 1-877-474-4848

12, rue Comeau Maniwaki

Dodge Grand Caravan 2004



299⁹⁹\$*
/mois

Ensemble 20e anniversaire, moteur V-6, 3,3 litres, groupe électrique, climatiseur et plus...

CITÉ CHRYSLER

Dodge

Jeep

Chrysler Sebring 2004



321⁰⁷\$*
/mois

Groupe électrique, rég. de vitesse, trans. Automatique, climatiseur et plus.

Jeep Liberty Sport 2004



342³⁹\$*
/mois

Groupe électrique, attelage de remorque, roues de 16" en aluminium, vitres teintées, climatiseur, select track et plus...

Spécial de la semaine :



2001 Jeep Grand Cherokee Laredo

Appelez pour l'équipement!

20 987\$ ou
194\$ / aux 2 sem.**

Vérifiez nos prix... ils sont plus bas! C'est prouvé!



777-2611

www.citechrysler.com

951, boul. St-Joseph (secteur Hull)

CITÉ CHRYSLER

Dodge

Jeep

** Taxes en sus, paiements aux 2 semaines basés sur financement 60 mois. S.A.C. Tous les véhicules avec prix total : taxes en sus.
* Location 48 mois, 20 400 km/an, 2 000 \$ de dépôt ou échange équivalent, taxes et transport en sus. S.A.C.

OPTIQUE LAURIER

70% de rabais

Toutes les montures en stock incluant les montures designer

Liquidation de toutes les montures en stock, pas de taxes, demandez nos forfaits de traitements de lentilles. Tous les verres de contact sont en spécial. Examen de la vue sur place et on accepte toutes les prescriptions de l'extérieur. Lunettes exotiques exclues, détails en magasin. Partagez cette offre spéciale avec la famille et les amis. Renseignez-vous au magasin.

HULL, 295, boul. Saint-Joseph, 771-2222 * GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 * AYLMEYER, Plaza Glenwood, 685-2222 * MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 * ORLÉANS, 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 * Place d'Orléans, 841-9999 * OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 * Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Check, 741-4448 * 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 * 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 * 621, rue Somerset O., 236-2222 * Centre commercial Bayshore près de Zeller's, 828-6557 * Hunt Club, angle rue Bank, 521-8884 * Centre commercial Carlingwood, 761-9999 * Billings Bridge Plaza, 523-7772 * KANATA CENTRUM, 599-9599 * RENFREW, 108, rue Raglan, 432-4488 * CORNWALL SQUARE, 936-6666 * CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE, 258-2700 * CENTRE COMMERCIAL BROCKVILLE, 345-1119 * BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 * BARRHAVEN, à côté du Wal-Mart, 843-1333 * MISSISSAUGA, Centre Heartland, 568-8899 * ST-BRUNO, Promenade St-Bruno, 653-5959 * MONTRÉAL, Fairview Pointe-Claire, 695-1555 * 1033, rue Marché Central, 384-1117 * KINGSTON, 281, rue King, 546-4444

LA RÉGION

Buckingham en fête change de président

Yves Soucy

Correspondant régional - MRC-des-COLLINES
ysoucy@ledroit.com

En poste depuis à peine quatre mois, Marc D'Aoust a remis sa démission, la semaine dernière, comme président de la corporation Buckingham en fête.

Tout en confirmant la nouvelle, M. D'Aoust a cependant refusé de dévoiler les raisons de son départ.

La nouvelle structure organisationnelle que voulait implanter l'ex-président pourrait être à l'origine de son retrait. Selon certaines sources, la nouvelle façon de faire n'aurait pas reçu l'appui escompté des bénévoles qui forment le comité organisateur.

C'est Normand Carrière qui prendra la relève à la tête du festival buckinois. Il s'agit d'un retour aux sources, puisque le jeune avocat a déjà présidé les destinées de l'organisation de 1992 à 1994.

M. Carrière soutient ne pas être au courant des raisons de la démission de son prédécesseur. Malgré ce changement à quelques mois de la 14^e édition de Buckingham en fête, il tient cependant à préciser que le tout n'affectera nullement les préparatifs de l'événement, qui aura lieu du 8 au 11 juillet.

«Ce sont des membres qui m'ont



Photo YVES SOUCY, collaboration spéciale

C'est un retour aux sources pour Normand Carrière, le nouveau président de Buckingham en fête.

approché et j'ai accepté de relever le défi. Depuis une semaine, j'ai rencontré tous les membres du comité organisateur et du conseil d'administration et tout est en place. Nous sommes à finaliser la programmation qui devrait être dévoilée à la mi-mai. Il faut dire que ce sont des gens d'expérience: certains bénévoles sont là depuis 10 ans», souligne le nouveau président du festival buckinois.

L'événement Remplir le Grenier

chez **LOGIK SPORT** NEUF & USAGÉ

Apportez votre vélo usagé en échange obtenez un vélo Energy au prix du manufacturier

Tous les vélos usagés recueillis pendant cet événement seront réunis à Le Grenier du petit sportif

SERVICE ACTION COMMUNAUTAIRE OUTAOUAIS

Le Grenier du Petit Sportif

SERVICE ACTION COMMUNAUTAIRE OUTAOUAIS

Le but du grenier du petit sportif est de permettre aux enfants de familles à moindre revenu et aux parents de pratiquer des activités sportives. Nous remettrons des articles de sport gratuitement pour inciter les jeunes à être actifs et à s'épanouir dans un milieu social dynamique.

(du 1^{er} au mai 31 seulement)



Limite 2 par client

LOGIK SPORT NEUF & USAGÉ

178-A, BOUL. GRÉBER, GATINEAU
Carré Piccadilly
(819) 243-3443

En collaboration avec :

LeDroit
cyberpresse.ca

TVA-CHOT
www.RadioNord.com

TQS
Gatineau-Ottawa

Transcontinental

La Mer Bleue s'agrandit

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La Commission de la capitale nationale (CCN) agrandit la zone de conservation Mer Bleue à Ottawa.

Le président de la Commission de la capitale nationale (CCN), Marcel Beaudry et le député fédéral de Glengarry-Prescott et Russell, Don Boudria, ont annoncé hier l'achat de deux parcelles de terrain d'une superficie totale de 84 hectares (208 acres) à l'est de la Mer Bleue, cette immense tourbière située au sud d'Orléans.

La CCN a payé un total de 99000\$ à deux propriétaires pour acquérir ces parcelles de terrains. « Cette acquisition nous permet de renforcer le rôle d'aire de conservation que joue la tourbière Mer Bleue. Nous avons déjà protégé 3082 hectares (7615 acres) et il nous reste encore quelques terrains (170 hectares) à acheter avant que toute la tourbière soit incluse dans la zone de conservation. Nous allons aussi demander aux responsables de la Convention internationale de Ramsar sur les zones humides d'importance internationale qui ont déjà reconnu Mer Bleue, d'inclure la nouvelle partie dans la désignation », a indiqué M. Beaudry en rappelant que la CCN a acquis plus de 12000 hectares (3000 acres) dans la ceinture de verdure, depuis dix ans.

La tourbière Mer Bleue est une immense zone très humide où poussent des plantes typiques et où vivent de nombreuses espèces animales. La tourbière sert aussi de filtre pour l'eau. Acquise par le CCN lors de la création de la ceinture de verdure durant les années 1950 et 1960, Mer Bleue est vouée à la conservation. Seules les activités ayant peu d'impact sur l'environnement comme la marche, le ski de fond et la raquette y sont autorisés. Des passerelles aménagées dans la tourbière permettent d'admirer la faune et la flore de la tourbière.

Mer Bleue attire plus de 100000 visiteurs par année.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre

Les Immeubles
E.TASSE
Besoin d'un chez-soi pour une courte durée, 1 mois, 2 mois, 6 mois... Louez un de nos appartements meublé et équipé. Fini les tracas, pensez aux Immeubles E. Tasse.
(819) 276-5988
www.etasse.com



CalSpa

La seule gamme de spa sur mesure que vous devez acheter.

Jusqu'à
1 000\$
de rabais
par spa

Créer votre spa sur mesure en magasin :

couleur et finition configuration des sièges et jets éclairage par fibres optiques écran plat, DVD et lecteur CD plus de 4 millions de possibilités!

DE MERCREDI À DIMANCHE
ON OUVRE LA SAISON

**Nous battons n'importe quel prix!
Tout inclus – taxes incluses**

Jusqu'à **30%**



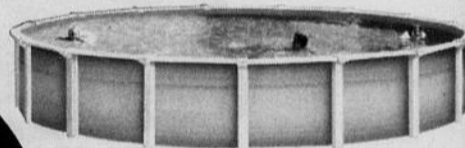
de rabais sur
balançoires et
meubles patio

Eau claire, propre, tout l'été

5 minutes par semaine garanti

Serviette de plage gratuite!

Traite les algues • désinfecte • clarifie l'eau
Aucun équipement requis
« KOOL KIT »



Kit d'ouverture «Correct Kit» : votre eau claire en 24 heures !

4 litres de dégraissant « Bio First » gratuit!
Valeur de 10,95\$

PISCINES
AQUA-PRO
SPAS & PATIOS

807, Boul. St-René Ouest,
GATINEAU
(819) 243.8868

De mercredi à dimanche du 28 avril au 2 mai.

*Détails en magasin

TOUT PRÈS DE VOUS!
À côté de RONA

SIMA
PISCINES PATIOS SPAS

Membre du groupe SIMA
Le plus grand réseau de professionnels de la piscine et du SPA au Canada

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS. DE SÉRIE SUR TOUTES LES HYUNDAI NEUVES.

SONATA GL 2004

LOUEZ À PARTIR DE **205\$*** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 2495 \$.

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT[†]** JUSQU'À 60 MOIS

- Moteur 2,4 litres à DACT
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques
- Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Transmission automatique SHIFTRONIC^{MC}
- Télédévrouillage avec alarme
- Et beaucoup plus



ELANTRA GL 2004

LOUEZ À PARTIR DE **159\$*** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 1995 \$.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT[†]** JUSQU'À 60 MOIS



ELANTRA GT 5 PORTES

LOUEZ À PARTIR DE **214\$*** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 1995 \$.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT[†]** JUSQU'À 60 MOIS

- Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes
- Deux coussins gonflables
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Radio AM/FM/CD
- Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir
- Porte-verre double
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Et beaucoup plus

TOUT TOUT TOUT
CE QUE VOUS RECHERCHÉZ DANS UNE VOITURE

0%
financement à l'achat jusqu'à
60
mois
sur modèles sélectionnés

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km
Groupe motopropulseur

5 ans/100 000 km
Garantie globale*

5 ans/100 000 km
Assistance routière

HYUNDAI
Gagnant

L'assistance routière 24 heures comprend : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

www.hyundaicanada.com

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2004 neufs suivants : Elantra GL/Elantra GT/Sonata GL; PDSF à partir de 15 625 \$/19 025 \$/22 395 \$, taux d'intérêt annuel de 0,26 %/2,92 %/0,53 %, mensualités de 159 \$/214 \$/205 \$ pour 60/60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 11 535 \$/14 835 \$/14 795 \$, option d'achat de 4829 \$/6574 \$/7965 \$. Comptant de 1995 \$/1995 \$/2495 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour l'Elantra, en sus pour la Sonata. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre supplémentaire. Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Elantra et Sonata 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 166,67 \$ pour 60 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. *La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails.

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Hyundai Hull
1135, boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Acacia Motors
595 St. Laurent Blvd.
Ottawa 745-2311

Bank Street Hyundai
2559 Bank Street
Ottawa 739-7530

West Ottawa Hyundai
164 Robertson Road
Ottawa 721-4567

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Seaway Hyundai
701 Rosemount Ave.
Cornwall 933-8135

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

Patrimoine : plus de pouvoir aux municipalités

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La Loi sur le patrimoine de l'Ontario aura plus de dents.

La ministre de la Culture de l'Ontario, Madeleine Meilleur, a révélé que l'actuelle loi sur le patrimoine sera modifiée afin de donner plus de pouvoirs au gouvernement et aux municipalités et de mieux protéger les édifices patrimoniaux.

« La loi actuelle n'a pas de dents. Elle n'empêche aucunement un propriétaire ou un pro-

moteur de démolir un édifice, même s'il est désigné. Tout ce que l'on peut faire c'est de retarder une démolition. Les gens pensent que les édifices sont protégés mais ils ne le sont pas », a déclaré M^{me} Meilleur lors d'une entrevue téléphonique accordée au *Droit*.

Les modifications prévues donneront plus de pouvoirs aux municipalités. Elles pourront empêcher certains édifices patrimoniaux d'être détruits. Des normes plus claires encadreront la désignation des biens patri-

moniaux et des quartiers comme celui du marché By à Ottawa, pourront aussi être désignés et protégés.

« Si la loi avait été changée l'année dernière, on aurait peut-être pu empêcher la démolition de l'ancien magasin Caplan à Ottawa », d'ajouter M^{me} Meilleur.

La ministre admet aussi qu'il faudra de l'argent pour aider les propriétaires des maisons désignées en vertu de la Loi sur le patrimoine, à payer l'entretien nécessaire à leur préservation.

Nouveau centre de soins de longue durée à Ottawa

Le Droit

Un nouveau centre de soins de longue durée verra le jour à Ottawa grâce à un partenariat public-privé.

Le Centre Garry-J-Armstrong sera construit sur l'île Porter au coût de 22,34 millions\$. L'ouverture est prévue pour le printemps

2005. L'établissement comptera 180 lits et sera occupé par les résidents de la maison Allan qui elle sera démolie pour faire place à une nouvelle maison de retraite privée, gérée par Central Park Lodges (CPL).

La Ville sera propriétaire du Centre Garry-J-Armstrong et elle

en assurera la gestion. Après le déménagement des résidents de la maison Allan, la nouvelle maison de retraite privée sera construite et gérée par CPL.

Cette nouvelle maison de retraite comptera jusqu'à 150 studios et appartements à une ou deux chambres.

N O M I N A T I O N

Claire Tassé et Serges Lacourse de Tassé-Lacourse, courtier immobilier agréé, sommes heureux d'annoncer la nomination de Madame Michaëlle Carrenard à titre d'agent immobilier affilié.



MICHAËLLE CARRENARD
Agent immobilier affilié
(819) 790-1626

Titulaire d'une maîtrise en droit des affaires son savoir et son expérience en matière juridique sont une garantie pour le succès de vos transactions immobilières.

L'apport de Madame Carrenard à l'équipe de Tassé-Lacourse contribuera à accroître son image de compagnie indépendante parmi les plus dynamiques de la région dans le domaine du courtage immobilier. Le professionnalisme, la compétence et la loyauté envers la clientèle sont des devoirs pour l'excellence en immobilier que Madame Carrenard partage avec nous.

Suivez la vague de l'excellence en immobilier
Tassé-Lacourse
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
(819) 777-7775
www.tasselacourse.com



Consultation sur la réorganisation territoriale

L'ouverture des registres concernant la consultation sur la réorganisation territoriale est prévue du 16 au 20 mai prochain. Si les seuils requis sont atteints lors de la période des registres, c'est le 20 juin suivant que se tiendront les référendums dans les secteurs concernés.

Pour tout connaître sur les enjeux du projet de loi 9 et le processus de consultation publique, consultez les documents et les études du ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir du Québec (MAMSL) disponibles dans les centres de services municipaux et les bibliothèques. Vous pouvez aussi visiter le site Web www.mamsl.gouv.qc.ca/organisation/orga_cons.htm. Voici un tableau tiré des études réalisées par le MAMSL sur les conséquences et les coûts du démembrement de l'actuelle ville de Gatineau.

Augmentations de taxes résidentielles résultant de la défusion, secteur par secteur (en pourcentage)

Ville reconstituée	Augmentation An 1	Augmentation An 2	Augmentation An 3	Cumulatif pour la période (20 ans)
Aylmer	5,39	5,72	6,09	4,32
Buckingham	34,61	34,60	34,75	26,64
Gatineau	6,32	6,30	6,23	5,94
Hull	5,64	5,67	5,69	4,68
Masson-Angers	20,90	20,36	19,88	17,40

Source : Roche - Étude sur les conséquences et les coûts de la reconstruction d'une ancienne municipalité - pour le compte du Gouvernement du Québec (mars 2004)

À Gatineau, nous sommes prêts!

Tempête de verglas, inondation, tornade, écrasement d'avion, attaque terroriste, les événements des dernières années nous ont appris que tout peut arriver. Or, grâce à son plan de sécurité civile, la Ville de Gatineau est prête à passer à l'action. D'ailleurs, ce plan a valu à la Ville de recevoir le prix du Mérite québécois de la sécurité civile 2003, dans la catégorie Prévention et préparation. À l'occasion de la Semaine nationale de la sécurité civile, qui se déroulera du 2 au 8 mai, sur le thème *Préparez-vous maintenant! Apprenez comment!*, nous vous invitons à prendre connaissance des principales mesures à prévoir en cas d'urgence en consultant le site Web de la Ville au www.ville.gatineau.qc.ca/securite.

Réunions publiques

Conseil municipal

Le mardi 11 mai à 19 h 30
Maison du Citoyen, salle Jean-Després
Renseignements : (819) 595-7183

Période de questions ouverte au public

Pour connaître les dates, les heures d'accessibilité au public et les lieux des prochaines réunions du Comité consultatif agricole, de la Commission permanente sur l'habitation, du Comité consultatif d'urbanisme et du Comité sur le développement des sentiers récréatifs, composez le (819) 595-7333.

Rencontre avec le maire : changement à l'horaire

La prochaine séance portes ouvertes prévue avec le maire Yves Ducharme le jeudi 13 mai a été reportée au jeudi 20 mai de 14 h 30 à 16 h 30. Voilà une bonne occasion de rencontrer le maire pour lui faire connaître vos attentes et vos suggestions. Il suffit de prendre rendez-vous en composant le (819) 595-7100.

De nouvelles mesures contre les mauvais payeurs

Saviez-vous que les contraventions non payées représentent un manque à gagner important pour la Ville de Gatineau? Si on fait le total des sommes dues, on découvre qu'elles s'élèvent à près de 9 000 000 \$. Jusqu'à ce jour, la Ville avait peu de recours pour obtenir le paiement des amendes, surtout en ce qui a trait aux amendes de stationnement. Cette situation changera avec l'entrée en vigueur de la loi 6, prévue pour le mois de mai. La nouvelle loi permettra d'appliquer des sanctions plus persuasives, notamment la suspension du droit de conduire au Québec, la saisie du véhicule conduit que le chauffeur fautif en soit ou non le propriétaire, ou encore l'interdiction de la vente, l'achat ou la location de véhicule ainsi que le refus d'effectuer une nouvelle immatriculation. Ces mesures s'appliqueront aussi aux contrevenants de l'extérieur du Québec. Pour en savoir plus sur le sujet, composez le (819) 595-7272.

L'actualité municipale dans le Web!

Pour être à l'affût des affaires municipales, visionnez les mêlées de presse (en version intégrale) qui suivent les rencontres du comité exécutif du mercredi matin. Il suffit de se rendre dans le site de la Ville au www.ville.gatineau.qc.ca et de cliquer sur *Mêlées de presse (en vidéo)*.



(819) 595-2002

*Prix pour client payant comptant. Tous les crédits GM inclus. Transport, préparation, taxes en sus. P.S.D.F. 28 620 \$. Pour un temps limité.



GROS CAMION SILVERADO 2004

21 995 \$*

• automatique • lecteur CD



868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811



Mario Boulianne

Téléphone: (613) 562-0333
Télécopieur: (613) 562-7539
Courriel: mboulianne@ledroit.com

Vendre une idée

Vendre un produit, c'est facile. Mais vendre une idée, alors là il faut s'armer de patience et de détermination.

C'est exactement ce qu'a fait un groupe d'élèves de 6^e année de l'école du Vieux-Verger à Aylmer.

Dans le cadre d'un concours, la classe d'Alain Rochette a mis sur pied la petite entreprise Croque-Sports

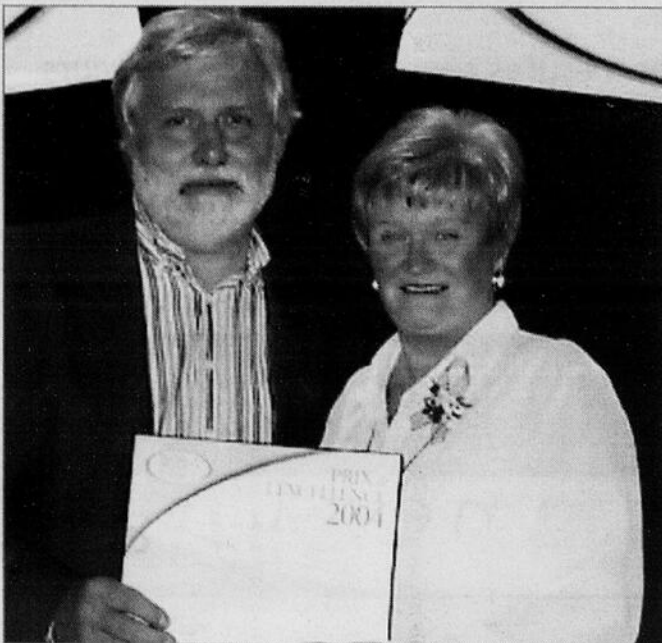
Comme entreprise, cette classe a vendu non pas un produit, mais des idées: Bougez et évitez la télé.

Ce message s'adresse à tous les élèves de l'école du secteur Aylmer.

C'est avec cette idée que ces jeunes ont remporté la finale locale du concours des jeunes entreprises qui lui permet de représenter la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais à la finale régionale qui se tient aujourd'hui à l'Université du Québec en Outaouais.

Pour vendre cette idée, les élèves ont formé plusieurs comités et ils ont mis sur pied une foule d'activités dont une semaine sans télé, une marche santé, l'activité Édu-Grimpe et une grande activité de clôture au lac Philippe.

Le concours Jeunes entrepreneurs a comme principal objectif d'apprendre aux élèves le fonctionnement d'une petite entreprise. Au Vieux-Verger, on semble avoir réinventé le principe afin d'en faire profiter toute une communauté. Bravo.



Maxime et Fanny encore à l'honneur

Le gîte Maxime et Fanny, du secteur Hull, a encore une fois fait parler de lui. Après avoir remporté l'honneur de sa catégorie lors des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais, voilà que l'entreprise de **Nicole Dubé** récidive mais cette fois, auprès de la Fédération des Agricotours du Québec. Cet organisme qui gère la bannière Gîtes et Auberges du passant, a remis son Prix d'excellence provincial à l'entreprise hulloise, une première pour l'Outaouais. Le 14 mai prochain, M^{me} Dubé tentera d'en faire autant lors des Grands Prix du tourisme du Québec dont le gala aura lieu à Montréal. Sur la photo, M^{me} Dubé est accompagnée de **Pierre Pilon**, président de la Fédération des Agricotours.

À vos pompons

La polyvalente Nicolas-Gatineau sera l'hôte, ce soir, de la première compétition de meneuses de claques (cheerleaders) dans la région.

Six écoles secondaires seront représentées à cette compétition qui se mettra en branle à 19 h avec un spectacle de jeunes artistes de l'école. Par la suite, les équipes des écoles Philemon-Wright, Mont-Bleu, des Lacs, Hormisdas-Gamelin, de l'Érablière et Nicolas-Gatineau monteront sur scène.

Six autres numéros de variétés seront présentés pendant que les juges délibéreront.

Les clerks de l'U. d'O.

La faculté de droit de l'Université d'Ottawa sera encore une fois bien représentée dans les différents cours du Canada.

Yan Campagnolo (2005) et **Jamie Furniss** (2006) ont été choisis comme clerks à la Cour suprême du Canada; ils travailleront tous les deux avec le juge **Morris Fish**.

De plus, **Keith Linda Lazard** (2005) et **Kathy Kupracz** (2005) ont été retenues comme stagiaires auprès de la Cour d'appel du Québec. Elles travailleront à Montréal.

Pour l'avenir des enfants

Si vous désirez *Donner des ailes à votre enfant*, la conférence de **Danielle DeGariné**, qui aura lieu mardi prochain à l'école St-Joseph de Wendover à 19 h, est tout indiqué pour vous.

Arlette Dubé, directrice de l'École St-Joseph, invite donc toutes les personnes intéressées par l'avenir des enfants à prendre part à cette activité. Il en coûtera 10\$ par participant et pour en savoir plus, on peut composer le 673-5276.

Les Mercuriades

C'est demain matin que la Fédération des chambres de commerce du Québec dévoilera les noms des finalistes au concours des XXIV^e Mercuriades de l'Outaouais.

Les dirigeants de ces entreprises qui contribuent au développement économique de la région seront présents dans les locaux de la Chambre de commerce de Gatineau, sur la Villebois à Gatineau.

Une belle visite

Nathalie Chagnon, directrice générale de l'Opération Enfant Soleil, était de passage dans l'Outaouais et cette visite en fut une payante pour les centres hospitaliers qui viennent en aide aux enfants malades.

Ce fut le cas du CHVO qui a reçu 24000\$. Cette somme servira à l'achat d'un équipement de dépistage auditif chez les nouveaux nés.

Le Centre hospitalier Pierre-



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Guérir par les animaux

Ce n'est pas nouveau mais le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario vient d'introduire un programme de thérapie par les animaux. En donnant l'occasion aux enfants malades d'interagir avec des petits amis à quatre pattes, on croit que cela contribuera au processus de guérison. Seuls les chiens certifiés par le Programme de thérapie par les chiens de l'Ambulance St-Jean et leurs responsables seront autorisés à visiter les enfants. Sur la photo, la petite **Briana**, 3 ans et demi, et sa maman **Jennifer Chartier** font connaissance avec la chienne Jamie.



Opération cennes noires

« À vos poches et fonds de tiroir, on ramasse jusqu'à la moindre cenne noire! », clament en cœur **Luce Dufault** et **Vincent Graton**, porte-parole des Auberges du cœur. Pour la 12^e édition de l'Opération cennes noires, tirelires et cie, tous les Québécois sont invités à casser leur petit cochon ou à vider leur tirelire, afin de soutenir les jeunes en difficulté et sans abri qu'accueillent les Auberges du cœur. L'année dernière, c'est près de 30 000\$ en petite monnaie qu'on avait pu amasser grâce à la générosité du public. L'objectif 2004 est de 35 000\$. Au jour J, jeudi, venez rencontrer les jeunes et les intervenants d'Héberge-Ados, votre Auberge du cœur en Outaouais, qui ont préparé cette Opération et qui seront heureux de recevoir vos dons aux Promenades de l'Outaouais, entre 9 h 30 et 21 h. Il y a 25 Auberges du cœur réparties dans 11 régions du Québec.

Janet a quant à lui reçu 10158\$ qui seront utilisés pour le programme de psychiatrie pour les adolescents.

Depuis 1992, l'Opération Enfant Soleil a remis plus de 237 000\$ à des centres de l'Outaouais.

LE MERCREDI 28 AVRIL

L'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic tient son assemblée annuelle à 10 h à la Cabane en bois rond. Buffet à 12 h. Coût: 12 \$. Réservations avant le 23 avril: Jacques Lambert 568-7213, Carole Lagacé 643-2374 ou Lionel Filion 568-5138.

L'association des retraités(es) de l'enseignement du Québec, secteur des Draveurs, en collaboration avec le comité de la Condition de l'Homme, vous invite à une conférence intitulée: Être un homme... une découverte! donnée par Monsieur Gustaaf Schoovaerts, de 13 h à 16 h au centre communautaire St-Jean de Bréboeuf, 1367, rue St-Louis à Gatineau.

L'école secondaire Mont-Bleu vous invite à leur concert annuel à 19 h à l'agora. Coût : 5 \$ adultes, 3 \$ étudiants.

LE JEUDI 29 AVRIL

La Corporation des Aînés de la Cabane en bois rond vous invite à venir vous enregistrer pour la pétanque du jeudi matin à 9 h à la salle Giguère.

Le Club de l'Age d'Or de Templeton tiendra son assemblée générale suivie de l'élection du nouveau conseil pour l'année 2004 à 13 h 30 au sous-sol de l'église Ste-Rose-de-Lima. Le souper sera servi à 17 h 30. Info: Yvette

Osborne 663-2398.

LE VENDREDI 30 AVRIL

Le Club de chasse et pêche Les Membres Sportifs de Gatineau vous invite à un souper de doré au Beaujolais, rue St-Louis à Gatineau de 18 h à 19 h 30. Coût: 10 \$. BILLETS: Atelier du pêcheur et du chasseur, rue Sanscartier à Gatineau. Info: Guy Sylvestre 246-9014.

L'amicale des handicapés physiques de l'Outaouais inc. vous invite à son souper de doré de 17 h à 19 h à l'église Ste-Maria Goretti. Coût 10 \$. Réservations ou info 663-2999.

La chorale Les Quatre Jedis et la chorale du Centre des Aînés de Gatineau chantent leur reconnaissance à Aubin April à 19 h 30 à l'église St-Matthieu, 69, rue de Provence.

Encan silencieux à l'aréna de Rockland pour amasser des fonds afin de permettre à un groupe de jeunes de Clarence-Rockland d'accomplir un projet missionnaire au Pérou. Aujourd'hui de 18 h à 21 h, demain de 9 h à 21 h et dimanche de 9 h à 17 h.

LE SAMEDI 1^{er} MAI

La Fondation de l'Oeuvre du Petit Prince vous invite à louer une table pour sa vente de garage qui se déroulera de 7 h à 16 h à l'École Le Petit Prince, 44, rue de Juan Les Pins à Gatineau. Coût: 20 \$/table. Info:

Suzanne 243-723, Caroline 246-8479 ou Joceline 246-6529.

Alpaca Ontario, une association d'éleveurs et de propriétaires d'alpagas de l'Est du Canada, vous invite à sa troisième exposition annuelle à l'aréna A.M. Barr sur le campus du Collège de Kemptville de 9 h à 16 h. Info: Odette Léonard 487-2104.

Vente de garage au sous-sol de l'église Sainte-Geneviève de 9 h à 14 h.

Le Choeur du Moulin donne un concert à 19 h 30 à l'école régionale de Hawkesbury. Il y aura aussi un concert demain à 19 h à l'église Trè-Sainte-Trinité de Rockland et le 8 mai à 19 h 30 à l'école secondaire l'Héritage de Cornwall. Coût: adultes 10 \$, 16 ans et moins 5 \$. BILLETS: Danielle Vermette 833-0300.

L'Association des bénévoles du CHSLD Vigi de l'Outaouais organise une vente de garage aujourd'hui et demain de 9 h à 16 h au 565 boul. de l'Hôpital à Gatineau. Info: 568-7434 Suzanne Houle poste 304 ou Jacqueline Dessureault poste 307.

LE DIMANCHE 2 MAI

La Fondation pour les Aînés de l'Outaouais vous invite à un déjeuner musical à 11 h à l'Agora Gilles-Rochelleau de la Maison du Citoyen. Coût: 20 \$. BILLETS et info: 777-3595.

Dans le cadre de son 125^e anniversaire, **la paroisse St-Isidore** invite tous les anciens élèves de toutes les petites écoles rurales et villageois à une journée rencontre retrouvailles à 11 h à l'église. Info: Huguette Longtin 524-2703.

Plusieurs artistes locaux exposeront leurs oeuvres et feront une démonstration de leur talent dans le cadre de **La Nature de l'Art**, de midi à 16 h à la Forêt La Blanche, 300, chemin Sadler à Mayo. Un service alimentaire sera disponible sur place. Info: 281-6700.

L'Association des pinceaux en folie de l'Outaouais vous invite, à l'occasion de la fête des mères, à la Cabane en bois rond, 331, Boul. Cité des Jeunes, à une journée porte ouverte de 10 h à 17 h. Info: Hélène Benoit 775-3730.

Marché aux puces intérieur et extérieur de 8 h à 17 h au 300, rue Lacasse à Vanier.

LE MARDI 4 MAI

Transition 50, organisme pour femmes de 40 ans et plus vivant un questionnement face aux changements personnels, familiaux et de santé, vous invite à une nouvelle session qui débute aujourd'hui au Cégep de l'Outaouais, Campus Reboul à Hull. Info: Suzanne Belzile 684-0580 ou Francine Thériault 561-4177.

Conférence de **Danielle DeGaris** «Donnez des ailes à votre enfant» à l'école St-Joseph de Wendover à 19 h. Coût: 10 \$. Info: 673-5276.

LE SAMEDI 15 MAI

L'Hôpital Montfort célèbre ses 50 ans! Montfort invite tous ses employés et bénévoles, anciens et actuels, aux Grandes Retrouvailles Montfort. Coût: 20 \$. Réservation: 746-4621 poste 7888.

LE DIMANCHE 16 MAI

Le club de motoneige les Ours Blancs de Maniwaki vous invite à son assemblée générale annuelle avec élections à la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle, 167, rue Lévis à Maniwaki. Dès midi, ils vous attendront avec des hot dogs et breuvages. Info: 441-1444.

DIVERS

Fin de semaine d'information en communication non violence. Réservez le plus tôt possible: Marie Lavoie 983-1699.

Le Chœur de l'Île est à la recherche de directeurs vocal et musical. Les personnes intéressées ont jusqu'à 1^{er} mai pour soumettre leur candidature par la poste au C.P. 2174, succursale B, Gatineau (Québec), J8X 3Z4 ou par courriel au chœur211e@hotmail.com. Info: Stéphanie Pouliot 779-3787.

Vous avez le choix...

Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous.

En voici quelques-unes :



Le meilleur taux, tout simplement

4,75 %[†]

TERME 5 ANS

Le meilleur taux, dans votre intérêt.

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

251, BOUL. ST-JOSEPH
GATINEAU, QUÉ.

(819) 775-2590

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

MULTI-PRÊTS HYPOTHÉQUES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

«Le meilleur taux, dans votre intérêt»



LISE BEAULIEU
Agent immobilier affilié
Conseillère en financement
hypothécaire
613 447-1934



JÉRÔME CLÉMENT
Agent immobilier agréé
Conseiller en financement
hypothécaire & directeur
819 775-2596



PAUL CLÉMENT
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement
hypothécaire
819 775-5603



JOCELYNE DALLAIRE
Agent immobilier affilié
Conseillère en financement
hypothécaire
819 665-3030



MARCEL LAMOUREUX
Agent immobilier agréé
Conseiller en financement
hypothécaire
819 682-7208



MARIO LEPAGE
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement
hypothécaire
819 329-4138



LINA PICARD
Agent immobilier affilié
Conseillère en financement
hypothécaire
819 665-8241

Préqualification • Achat • Transfert • Refinancement

(TAUX GARANTIS JUSQU'À 150 JOURS)

†Taux sujets à changement sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

FABRICVILLE

VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com

**SOLDE DÉBUTE DEMAIN
4 JOURS SEULEMENT!**

MINIMUM

30%
DE
RABAIS

SUR TOUS

- Rideaux
- Literie
- Coussins décoratifs

TOUT-FAITS

MINIMUM

40%
DE
RABAIS

SUR TOUS

- Tissus à draperie et rembourrage en magasin
- Quincaillerie décorative

DÉJÀ MEMBRE club elite?
Présentez votre CARTE ou ABONNEZ-VOUS aujourd'hui même et

ÉCONOMISEZ 10% DE PLUS

sur TOUS les rideaux, la literie et les coussins décoratifs tout-faits à 30% de rabais.

sur TOUS les tissus à draperie et rembourrage en magasin, quincaillerie décorative à 40% de rabais.

Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres club elite. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Spéciaux de draperies non-valables pour les commandes à domicile. Les images peuvent varier de la marchandise en solde. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

**920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405**

Lun. à Mar.: 9h30 à 17h30 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

Les Maisons de quartier cherchent la stabilité financière

Jean-François Dugas
Collaboration spéciale

L'Inter-Quartiers, ce regroupement de centres d'entraide communautaire de Gatineau, se dote d'un cadre de référence pour développer une formule favorisant un financement récurrent de ses par-

tenaires.

Les neuf membres du réseau offrent de l'aide à plusieurs types de publics, tout en travaillant au développement du quartier et de son identité propre. Les femmes, les jeunes, les immigrants, les chômeurs, les toxicomanes sont tous des exemples de citoyens desservis par les Maisons de quartier de

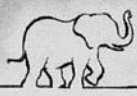
Gatineau. C'est à cause de cette diversité que le regroupement a créé un cadre de référence, une première au Québec, pour mieux expliquer son rôle communautaire. Règle générale, l'attribution des subventions est liée à une clientèle ciblée.

Or, l'Inter-quartiers agit à plusieurs niveaux au sein de la communauté, ce qui complique le soutien financier qu'il obtient. «Nous n'avons pas un support stable et, souvent, il faut qu'un projet soit nouveau, original pour recevoir du financement», affirme Sylvie Lemire, une membre associée du groupe. Elle ajoute qu'il n'existe aucune continuité dans l'allocation des contributions financières à leur organisme.

Pour l'instant, l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux, Centraide Outaouais et la Ville de Gatineau sont les trois bailleurs de fonds principaux des maisons d'entraide. Ils contribuent 85% du financement, ce qui permet à celles-ci de fonctionner convenablement.

Le coût de la création d'une Maison de quartier s'élève à 45 000 \$ sur une période d'un à deux ans. Ce montant assure surtout le salaire de deux permanentes en charge de la gestion administrative, du maintien de projets et de la mise sur pied de nouvelles activités. Mais, à son plein potentiel, dans sa phase de consolidation, un même endroit communautaire entraîne des dépenses allant jusqu'à 165 000 \$.

REER garanti Assurance vie Rente viagère



INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.
VOTRE VIE SUR TOUTE LA LIGNE®
www.inalco.com

MONSIEUR MUFFLER

Franchise opérée par **SILENCIEUX HULL INC.**
570, boul. St-Joseph, Gatineau, Québec, J8Y 4A5

Bernard Mayer
Propriétaire-opérant
Tél. : (819) 770-6660
Fax : (819) 770-7382

PNEUS • FREINS

La défusion de Gatineau : POURQUOI OUI? POURQUOI NON?

4 minutes pour convaincre.



Un mini-débat entre des citoyens et des conseillers municipaux des cinq villes fusionnées

Au Midi et à Aujourd'hui, 17 h 57

Mercredi : Gatineau
Jeudi : Masson-Angers



Gatineau change des conduites d'aqueduc

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La Ville de Gatineau entreprendra, le 3 mai prochain, la phase 2 des travaux de réhabilitation des conduites d'aqueduc du projet Achbar, dans le secteur Gatineau.

En raison de la nature des travaux, l'alimentation en eau potable et la protection contre les incendies seront assurées par l'entremise d'une conduite d'aqueduc installée temporairement en surface. Il est possible que des interruptions du service d'approvisionnement en eau surviennent au cours des travaux. Elles devraient être de courte durée. Les travaux seront généralement réalisés entre 7 h et 17 h 30, du lundi au vendredi.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 AVRIL 2004

Prix pour client payant comptant. Tous les crédits GM inclus. Transport, préparation, taxes en sus. P.S.D.F. 33 065 \$. Pour un temps limité.



Moteur V8

SILVERADO 2004 CABINE ALLONGÉE

26 495 \$*

• automatique • climatiseur

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

Inutile de signer les registres si vous êtes pour la grande ville

Christine Langlois
nouvelles@ledroit.com

L'ancien conseiller municipal de Hull, Alain Grenier, trouve que les défusionnistes sont allés trop loin. Il les accuse de mentir à la population en affirmant au téléphone que tout le monde doit signer les registres.

C'est pourquoi il a décidé de faire un retour en politique, le temps de lutter pour la survie de la grande Ville de Gatineau. Alain Grenier se défend toutefois de vouloir se faire du capital politique, assurant qu'il n'a aucune intention de replonger en politique municipale.

«Hier soir (lundi), j'ai eu un appel d'une téléphoniste défusionniste qui me disait que je devais aller signer le registre, même si je suis en faveur de la grande ville. Ce n'est pas vrai, mais les gens pas informés vont tous aller signer le registre», s'est indigné M. Grenier.

La téléphoniste en question a certifié que c'est la consigne

À la recherche de Gatinois

Christine Langlois
nouvelles@ledroit.com

La Ville de Gatineau recherche des hommes qui auraient envie de participer à un groupe de discussion exclusivement masculin, dont l'objectif est de participer à l'élaboration de la politique familiale de la ville.

Ainsi, la ville souhaite rejoindre des papas, des grands-papas, des hommes qui ont un lien familial avec leurs neveux ou nièces ou qui doivent s'occuper de leurs parents.

Une rencontre aura lieu ce soir de 19 h à 21 h, à la salle Lafontaine de la Maison du citoyen. Les hommes intéressés à discuter peuvent aussi se joindre à la section Outaouais du Réseau hommes Québec, en téléphonant au 246-4907, ou en visitant le www.rhq.ca.

La Ville de Gatineau aimerait réunir une quinzaine d'hommes.

qu'elle avait reçue. Oui, elle doit recommander à tout le monde d'aller signer le registre qui, s'il compte suffisamment de signatures, mènera à un référendum

sur le maintien ou le démembrement de l'actuel Gatineau. Pour le maire de l'ancien Gatineau et chef défusionniste Robert Labine, il est clair que

tout le monde doit signer le registre. Il a répété que la démocratie devait s'exprimer, et que pour ce faire il fallait signer les registres et procéder à un réfé-

rendum. Depuis le début, le message du clan fusionniste a été de ne pas signer les registres si vous êtes en faveur du nouveau Gatineau.

LES DIAMANTS SONT ÉTERNELS. NOS PRIX DE SOLDE, NON.

LES JOURS DIAMANT MITSUBISHI



189 \$

Lancer ES 2004.

À partir de **15 988 \$, PDSM***

PAR MOIS. LOCATION DE 60 MOIS.[†] COMPTANT DE 2 295 \$ AVEC GROUPE PRIVILÈGE COMPRENANT LA CLIM.

DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0 \$

AVEC

Moteur 2 L • Chaîne stéréo 140 W, disque • Phares à extinction automatique • Glaces et verrouillage des portières à commande électrique

* LA LANCER EST UNE COMPACTE ADORABLE, OFFRANT UN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE DES PLUS COMPLETS POUR LE PRIX. ** AUTONET.QC.CA†† AUTOMNE 2002



249 \$

Outlander LS 2RM 2004.

À partir de **24 458 \$, PDSM***

PAR MOIS. LOCATION DE 60 MOIS.[†] COMPTANT DE 3 995 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0 \$

AVEC

Moteur MIVEC de 160 HP, 2,4 L • Boîte Sportronic^{MC} • Climatisation • Glaces et verrouillage des portières à commande électrique

* OUTLANDER EST UNE VALEUR SÛRE. ** MOTOR TREND** - SCOTT MEAD, JUIN 2003

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 36 MOIS* SUR TOUTES NOS 2004 NEUVES
36 mensualités de 27,78 \$ par tranche de 1 000 \$ avec aucun financement à l'achat. L'offre de 0 % d'intérêt ne peut être combinée avec un autre programme de financement.

Depuis que nous avons construit la première voiture japonaise en 1917, nous avons la réputation de produire des véhicules bien conçus, bien fabriqués et bien agréables à l'oeil. Venez admirer notre gamme primée de

berlines, voitures sport et VUS, et profiter du même coup de notre super taux d'intérêt. Notre solde ne durera qu'un temps, mais vous repartirez au volant d'un véhicule qui durera, lui, très longtemps. Pour plus de détails : 1 888 57.MITSU



mitsubishicars.ca

1 888 57.MITSU

Donnelly Mitsubishi
2492, rue Bank
Ottawa
613.733.7500

Mega Mitsubishi
1261, boul. St-Joseph
Gatineau
819.770.2277

Orléans Mitsubishi
1472, Youville Drive
Orléans
613.824.1066

OTO QUÉBEC Résultats

Tirage du 2004-04-27

01 09 25 26 28 31 32 33 34 36
39 41 50 53 55 56 61 63 64 68

Tirage du 2004-04-27

966 4181 NUMÉRO 444598

Les modalités d'encasement des billets gagnants correspondent au verso des billets. En cas de dispute entre votre site et la liste officielle de L.O. cette dernière a priorité.

Roue de Fortune. Chez vous! Diffusée à TQS, du lundi au mercredi à 18 h 25 et le jeudi à 19 h 30.

Clavardage
Canadien-Lightning

Ronald King avec en parle!

Aujourd'hui à 13 h

www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

*Tous les prix sont les PDSM des modèles de base. †Offres basées sur des locations de 60 mois pour les modèles Lancer ES C01.BM, Outlander LS 2RM 2004 neufs et uniquement par l'entremise de FinancialInx Corporation. Comptant ou échange de 2 295 \$/3 995 \$. Aucun dépôt de garantie requis. Le coût annuel d'emprunt est de 1 %/2,95 %. L'obligation de location totale est de 13 635 \$/18 935 \$. Frais supplémentaires de 10 € du kilomètre excédentaire après 20 000 kilomètres. Le client pourra aussi être tenu responsable de certains frais reliés à la fin de la location tels que bris ou usure excessive. Offres spéciales de location ne pouvant être jumelées à aucune autre offre, y compris celle du programme Signez et conduisez de Mitsubishi. Option d'achat à la fin de la location : 5 587 \$/8 442 \$, taxes applicables en sus. Premier paiement exigible à la livraison. ††Financement à l'achat de 0 % offert par le biais de Primus Automotive Financial Services Canada pour tous les modèles 2004, et pour des termes allant jusqu'à 36 mois. Exemple de financement : pour une somme de 20 000 \$ financée au taux annuel de 0 %, la mensualité est de 555,56 \$ pendant 36 mois, le coût d'emprunt est de 0 \$ et la somme remboursable de 20 000 \$. Les mensualités varieront en fonction du montant financé et des termes de l'emprunt. Tous les clients ne se qualifient pas. Des rabais ou d'autres offres incitatives sont possibles lorsque les clients optent pour une offre d'achat en argent comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat proposée, il est possible que les clients renonceraient à d'autres rabais et offres incitatives, ce qui pourrait avoir pour effet un taux d'intérêt plus élevé. †† Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Les offres sont faites sous réserve d'approbation de crédit. Quel que soit le programme, le client devra signer un contrat et prendre livraison d'un véhicule en stock chez un concessionnaire d'ici le 30 avril 2004 au plus tard. Le client assume les frais habituellement exigibles à la signature tels que immatriculation, assurances, droits sur les nouveaux pneus, taxes et autres droits, inspection, transport, publication dans le RDPRM (au Québec), carburant, frais de livraison 925 \$ pour Lancer/Lancer Sportback/Galant/Diamante/Eclipse Spyder/Eclipse, 1 025 \$ pour Outlander/Endeavor/Montero) et tous autres frais de préparation ou de livraison supplémentaires. Les conditions faites par les concessionnaires et la disponibilité des véhicules peuvent varier. Les offres peuvent être annulées ou amendées en tout temps. Offres s'appliquant uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la C.-B. Détails chez les concessionnaires participants. ††Écrit par autonet.qc.ca. **Écrit en juin 2003 par Scott Mead pour le Motor Trend.

LeDroit

Évaluer le rendement

Faisant écho à l'opinion publique, l'opposition à la Chambre des communes a fait ses choux gras avec le fait que la presque totalité des cadres supérieurs de la fonction publique fédérale ont obtenu leur prime au rendement en 2003.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

De fait, à première vue, la conclusion est trompeuse. Et le fait que le Programme de gestion du rendement — c'est son nom officiel — est ténébreux ne facilite en rien sa compréhension.

Lancer un résultat de 94 % nous rappelle nos journées à la petite école. Une telle note approchait de la perfection. Une petite erreur, peut-être deux, anodines au mieux.

Prendre ce même 94 % et l'accoler à l'armée des 3000 hauts fonctionnaires de l'État, c'est comme remettre un bulletin étincelant au gouvernement. Un gouvernement qui n'est pas sans faire d'erreurs, comme nous le regrettons tous, à titre de contribuables. L'affaire des commandites, la débandade du registre des armes à feu, l'escroquerie de 160 millions \$ de services informatiques à la Défense nationale, voilà trois tristes chapitres de l'administration fédérale qui ont été mis au jour au cours de la dernière année.

Loin d'être un bulletin parfait, tous en conviendront.

La seule affaire des commandites, et ses 100 millions \$ disparus sans autre preuve, pourrait même faire tomber le gouvernement dont a hérité Paul Martin.

Alors, qu'en est-il au juste ?

Dans le secteur privé, la prime au rendement peut s'exprimer de manière aussi simple que directe : l'entreprise a-t-elle dégagé des profits ? Comment se mesurent-ils en rapport aux objectifs ? Dans une entreprise cotée à la bourse, quel a été le rendement aux actionnaires ?

Mais les objectifs ne sont pas que financiers, bien que cette grille d'analyse vienne obscurcir notre vue.

Au fil des ans, il a bien fallu développer d'autres méthodes d'évaluation du rendement, entre autres pour le secteur public. D'autres indicateurs de rendement existent et ils varient selon les départements. Cela peut être le taux de réponse aux questions du public, le nombre de documents traités, etc.

(Ces autres indicateurs peuvent aussi être d'intérêt pour le secteur privé. Dans une firme comme le quotidien *Le Droit*, le niveau des ventes, le tirage, le taux de satisfaction des lecteurs tels qu'évalués par une société indépendante, ne sont que quelques-uns des autres échelles qui peuvent être utiles pour évaluer le rendement.)

Par ailleurs, il faut lire correctement ce 94 %. Ce ne sont pas nécessairement tous les cadres supérieurs qui ont obtenu le maximum des bonis disponibles. Atteindre de peine et de misère le premier des trois niveaux de l'échelle de performance, ce n'est pas nécessairement briller au travail : c'est cependant suffisant pour se qualifier pour un boni, même modeste... et de facto faire partie des 94 %.

Les hauts fonctionnaires admettent volontiers, par la voix de leur association professionnelle, l'APEX, que le système en place est difficile à comprendre... même par un certain nombre d'entre eux.

Dans un document qu'elle a soumis au Conseil du Trésor, l'APEX a aussi reconnu implicitement que trop de cadres supérieurs obtiennent la mention « a surpassé » les objectifs. Que l'échelle à trois paliers devrait plutôt en compter cinq, de manière à offrir « plus de souplesse » aux extrémités de l'échelle. Cette suggestion n'est pas sans la menace qui devrait venir avec deux évaluations « objectifs non atteints » devraient entraîner « une rétrogradation, un renvoi ou une autre mesure appropriée ».

Ces propositions de l'APEX devraient être adoptées par le Conseil du Trésor.

Quant aux députés, comme le conservateur John Williams, qui conclut qu'au fédéral, « vous recevez votre bonus simplement parce que vous faites votre travail », ils feraient mieux de laisser leur rhétorique facile et basement politique au vestiaire. Et les sénateurs n'ont-ils pas eux-mêmes une part de leur salaire reliée au nombre de présences qu'ils font à la Chambre haute ?

À moins d'avoir un meilleur système de compensation financière à proposer pour les 3000 cadres supérieurs de l'État — système inspiré du sacro-saint secteur privé —, ceux qui ont été scandalisés des manchettes des derniers jours devraient réfléchir un peu plus avant de s'offusquer.



À vous la parole

Plan officiel, vœux pieux ?

Vingt et un groupes communautaires se sont opposés à l'élimination ou la réduction de 62 circuits d'OC Transpo (*Le Droit*, 22 avril). Une telle protestation indique que ces coupes feraient très mal, mais le conseil pourrait renverser la décision du comité.

Ottawa se targue d'avoir un plan officiel qui vise augmenter à 30 % les transports en commun. Avec les coupures décidées ou sous étude, ce sera plutôt une diminution de 30 %. Le plan officiel ne serait alors qu'un catalogue de vœux pieux.

Le conseil doit donc maintenir la décision du Comité des transports de sauvegarder ces services essentiels.

Harry Gow,
Chelsea

Les riches Bougon

Ces temps-ci, les nantis se font sérieusement questionner.

Le premier ministre canadien, sieur Paul Martin, ignore tout des contrats publicitaires accordés à ses copains.

Sieur André Ouellet, choqué d'être condamné à demeurer chez lui — même à 500 000 \$ par année —, ne s'est jamais douté que pratiquement toute sa famille travaille à Poste Canada. Quant à dame Adrienne Clark-

son, gouverneure générale ou plutôt reine du Canada, elle rêve à son prochain voyage.

Et le « plus mal aimé » premier ministre du Québec songe à déménager à la Barbades. Sieur Jean Charest s'y sentira à l'aise.

Oui, nous vivons dans le « plus-beau » pays du monde.

Denis R. Patenaude,
Val-des-Monts

Vendu, notre fleuron

Je suis « indépendant-triste » ce matin ! C'est la « Fin du monde » ! Aux Anglais, on a vendu, notre plus beau fleuron et pour seulement « Trois pistoles » !

La « Blanche de Chambly » s'est vêtue de noir ; la veuve de Chambly ne s'en remettra jamais...

Pire, « La Bolduc » a bien fini de turlutter ; maintenant, elle devra iodler.

À quoi bon avoir tant pété de Broue puisqu'elle finit Unie !

Enfin... il nous reste la Kamour, une bière brassée à Kamouraska avec du malt belge par un allemand propriétaire d'un bar en Afrique.

France Vachon,
Québec

À la défense d'une amie

Une amie a été congédiée de façon cavalière d'une école de

Chelsea.

Elle a fait les frais d'une grave injustice. Elle travaillait en tant qu'éducatrice à temps partiel dans cette école, mais sans contrat formel.

Le temps passe et elle se voit déléguer de plus en plus de tâches par une autre préposée qui ne voulait pas les entre-

prendre. Sans rien dire compte tenu de son statut précaire, elle a fait de son mieux.

Après un certain temps, elle n'arrivait plus à fonctionner. Elle a décidé d'en parler à la direction.

En un tour de main, elle est congédiée sans préavis.

Le problème n'est pas tant son congédiement que la situation insidieuse qui a mené à cette expulsion.

Ceci est aggravé par un manque de respect pour les jeunes travailleurs et une mentalité de clocher à Chelsea qui se transmet jusque dans ses écoles.

Parce que mon amie n'était pas du patelin, on a porté un jugement sommaire sur ses commentaires.

Cette jeune femme, dans la fin de sa vingtaine, tente de se forger des expériences de travail là où elle peut, mais ce genre d'événements sape le moral et mine l'estime de soi.

Théo C. Martin,
Gatineau

Votre opinion compte !

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots ; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Pour une meilleure coordination

Nous ne sommes plus en 1930. Certains dossiers nécessitent désormais une coordination poussée entre les divers services d'une même municipalité d'une part, et entre les municipalités elles-mêmes d'autre part. Considérons la sécurité publique, les services d'incendie, l'environnement, le développement touristique, le transport en commun: cela nous force à regarder un peu plus loin que l'ombrage de notre clocher!

D'ailleurs, les responsabilités des municipalités vont probablement augmenter dans le futur. Alors, qu'on le veuille ou non, la coordination est désormais une nécessité; est-elle facilitée par la fusion? Je le crois sincèrement!

Mais on a toujours le choix. On peut se doter d'une structure municipale unifiée, capable d'agir de façon cohérente sur les dossiers d'envergure régionale, ou alors on revient en arrière et on s'enferme dans nos petits empires, en consacrant une bonne part de nos énergies à tirer les couvertures chacun de notre côté, le tout au sein des structures régionales qu'il faudra de toute façon recréer.

Perte de temps, perte d'énergie... et pendant ce temps-là, de l'autre côté de l'Outaouais, le rodage se poursuit pour faire fonctionner une ville qui comptera bientôt un million d'habitants! En plus d'avoir à faire compétition avec un géant, il faudra en plus se faire compétition entre nous...

Franchement désolant.

André Gervais,
Gatineau

Appui au maire

Lors du colloque sur la participation du citoyen, tenu en fin de semaine au Palais des congrès, le conseiller Paul Morin a fait la nomenclature des nombreux mécanismes de consultation et de participation à la disposition des citoyens.

Il est déplorable toutefois que ces nombreux moyens de communiquer et de participer soient si peu connus. Autre point mentionné: le manque de suivi et de rétro-information (*feedback*), ne serait-ce qu'un accusé de réception.

La ville propose d'utiliser 1% — 3 millions\$ — de son budget annuel pour une campagne de publicité visant à bâtir la fierté des citoyens pour leur ville en les informant des richesses municipales.

J'appuie le maire Ducharme qui ne croit pas que nous avons besoin d'une structure additionnelle de quartier qui ne fera qu'ensemencer la discorde et retarder tout sentiment d'appartenance à la nouvelle ville.

Antoine L. Normand,
Gatineau

Cinq chiffres par agglomération

Tant que l'on ne comprend pas l'évolution des coûts au niveau de l'agglomération, il est impossible de comprendre la redistribution des dépenses entre chaque arrondissement après le démembrement.

Je suggère que le ministère des Affaires municipales présente un tableau à cinq chiffres pour chacune des 42 agglomérations:

A: la somme des dépenses des municipalités de cette agglomération et de la communauté urbaine s'il y a lieu;

B: le coût de la fusion;

C: le niveau total des dépenses de l'agglomération après la fusion;

D: le coût de démembrement;

E: le niveau total des dépenses de l'agglomération après le démembrement.

S'il y a eu des économies à fusionner, le tableau devrait montrer que plus on fusionne, plus les dépenses d'exploitation sont faibles (C < E < A). Si le tableau ne montre pas ces trois chiffres dans cet ordre, il faut se poser de sérieuses questions sur ces économies d'échelle.

Si les coûts de démembrement ne sont pas significativement plus petits que les coûts de la fusion (D < B), il faut se poser de sérieuses questions sur l'estimation des coûts de démembrement.

Ne pas présenter un tel sommaire témoigne, selon moi, d'un désir de ne pas révéler de l'information pertinente.

Jean-Pierre Aubry,
Orléans

La dernière chance

Depuis plusieurs mois, on s'indigne du scandale des commandites ayant comme objectif la promotion du Canada, apparemment menacé par l'éventuelle séparation du Québec.

Ne devrait-on pas s'indigner tout autant du scandale des dépenses visant à promouvoir Gatineau?

Environ 200 000\$ à une agence de promotion afin qu'elle trouve les avantages d'appartenir à la grande ville, ce que n'ont pu trouver ses propres fonctionnaires.

Les colloques sur l'avenir de Gatineau coûteront 175 000\$, même avant le référendum. Plusieurs milliers de dollars additionnels seront dépensés pour la campagne en faveur de la ville, à savoir, affiches, communiqués, salles, publicités et temps supplémentaire, mobilisant fonctionnaires et élus municipaux qui négligeront leur travail.

Comme le fédéral l'a fait, on véhicule des faussetés, on fait peur, on brandit la menace de hausses de taxes se basant sur le rapport Roche truffé d'erreurs, pour nous convaincre qu'il serait avantageux de demeurer dans le grand Gatineau... Ne vous laissez pas bernier.

Les avantages économiques sont totalement absents, le seul avantage est politique. Plusieurs économistes l'ont maintes fois prouvé, comme Pierre Fortin qui déclarait que «les avantages économiques des fusions municipales sont un mirage et ne poursuivent que des buts politiques, maintenir les fusions coûtera beaucoup plus cher que de défusionner.»

Citoyens de Gatineau, peu importe le secteur où vous demeurez, mobilisez-vous, allez signer le registre. C'est votre dernière chance de vous prononcer, elle ne vous reviendra jamais.

Jean Bernard,
Masson-Angers

Un comité parlementaire dangereusement inutile

Le Comité permanent des comptes publics est le plus important de tout le Parlement. Il est le seul à être présidé par un membre de l'Opposition officielle. Il jouit, avec l'appui du bureau du Vérificateur général, du plus imposant service de recherche. Et son mandat est de s'assurer que les contribuables en ont eu pour leur argent.

Malheureusement, depuis qu'il a entrepris son enquête sur le programme des commandites — à la demande du premier ministre — il s'est égaré dans une guerre partisane.

L'enquête sur les commandites est devenue secondaire: il a passé des semaines à s'interroger sur la responsabilité de Paul Martin plutôt que de chercher à savoir ce qui s'est réellement passé au temps où Jean Chrétien dirigeait le gouvernement. Le résultat?

Plutôt que d'avoir fait la lumière, le Comité a brouillé les cartes au point où les observateurs sont totalement désabusés. Oui, il y a eu mauvaise gestion. Oui, il y a eu abus de biens publics. Oui, il y a eu fraude. Mais il y a encore moins de coupables que le 10 février, lorsque Sheila Fraser a déposé son rapport au Parlement!

Les Libéraux qui siègent sur ce comité ne sont pas moins coupables que les autres. Eux aussi se sont fait manipuler par le directeur du programme en ne réfutant pas sa prétention qu'il avait laissé les livres en ordre à son départ. Ils n'ont même pas pensé à demander à Charles Guité comment il se faisait qu'il a approuvé et payé, chacun plus d'un demi-million de dollars, les trois rapports de Groupaction rigoureusement identiques et dont le deuxième était carrément inexistant!

Et ce chapitre du rapport de la vérificatrice générale, sur les 10 que comptait son rapport de novembre 2003, ne faisait que 39 pages!

À la fin du mois de mars, elle déposait un autre rapport au Parlement, de sept chapitres celui-là. Plus de deux mois d'audiences qui ont parfois tourné au cirque, qui ont régulièrement été paralysées par des querelles entre les représentants des quatre partis et qui ne conduiront certainement pas à un rapport, ont donc été consacrés à un seul chapitre sur 17, soit moins de 6% de son mandat normal! Pitoyable...



Michel Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique

Dans le même rapport que celui de novembre où se trouve le chapitre sur le programme des commandites, on parle par exemple des activités de publicité du gouvernement fédéral — 793 millions\$ au cours des cinq dernières années — où règne là aussi un véritable régime de favoritisme.

Dans bien des cas, il n'y eut pas, là non plus, de contrats en bonne et due forme, encore moins de vérification que le travail était bien fait. Et il n'est pas inutile de rappeler que la publicité gouvernementale était gérée par le même Chuck Guité!

Dans ce rapport toujours, la vérificatrice générale revenait une fois de plus sur les abus du programme de prestations de revenu de l'assurance-emploi: 15,1 millions de citoyens ont contribué à ce fonds mais seulement 2,4 millions d'entre eux ont reçu des prestations: cela méritait peut-être quelques heures de débats, non?

Pour la première fois aussi, un vérificateur général du Canada s'intéressait à la gestion du patrimoine national: ce ministère qui a des millions de dollars pour distribuer des drapeaux n'a même pas quelques sous pour protéger des trésors nationaux qui pourrissent dans des entrepôts.

Et si le comité permanent des comptes publics était si friand que cela de «scandales», pourquoi n'a-t-il jamais relevé l'incroyable audace de Jean Chrétien lui-même qui, en quelques jours, a fait acheter deux avions Challenger 604 — le dernier modèle! — par le ministère de la Défense nationale.

Toutes les règles du Conseil du Trésor ont été contournées pour satisfaire ce dernier caprice du premier ministre et la précipitation fut telle que le fuselage des avions n'était pas encore peint et que la carlingue n'avait pas encore de sièges lorsqu'on l'a payé!

La Santé publique est la priorité des partis politiques, nous dit-on. Un chapitre du rapport de mars de la vérificatrice générale est consacré à la gestion de 4,5 milliards\$ de matériels médicaux, mais au train où vont les choses, ce chapitre sera examiné par le Comité des comptes publics en l'an 2007!

Quant à un autre chapitre sur la sécurité nationale à laquelle le gouvernement a décidé de consacrer 7,7 mil-

liards\$ dans les cinq années suivant les attentats du 11 septembre 2001 à New York et Washington, il y a gros à parier que les membres du comité des comptes publics ne l'ont même pas lu!

Le pire c'est que cela va continuer puisque le Comité a l'intention d'entendre à nouveau l'ancien ministre Alfonso Gagliano et la vérificatrice générale elle-même.

S'il ne faut rien attendre de la deuxième comparution d'Alfonso Gagliano, j'espère que M^{me} Fraser va se pointer au Parlement avec ses 520 employés et rappeler qu'ils sont tous à leur service et que leurs travaux ont tous droit à la même attention.

Il n'y a pas de vérificateur général efficace sans un Parlement attentif à ses 60 millions\$ de travaux annuels. Mais il n'y a pas de Comité des comptes publics sans vérificateur général.

«Les critiques qui viennent des députés me dérangent car, au fond, ils sont mes clients», me disait récemment Sheila Fraser.

Et la dame a eu sa part de critiques! Non seulement des députés libéraux, mais aussi des fonctionnaires, l'ont attaquée, sans doute encouragés par leurs maîtres, sous-ministres et ministres tout à la fois.

On n'imaginerait pas que le premier ministre convoque des élections sans Directeur général des élections. Comment se fait-il que Paul Martin tolère que les travaux du bureau du vérificateur général soient tournés en une telle dérision?

Est-ce parce que Paul Martin lui-même s'est fait taper sur les doigts lorsqu'il était ministre des Finances?

M^{me} Fraser n'a jamais apprécié qu'il planque 7 milliards\$ dans des Fondations qui sont hors de tout contrôle des députés. Cela aussi fait partie des débats qui devraient se tenir au Comité permanent des comptes publics.

Mais il ne faut pas compter sur les John Williams, les Marlene Jennings ou les Odina Desrochers pour nous éclairer là-dessus.

La transparence, ce sera pour une autre fois!

On comprend pourquoi de plus en plus de Canadiens souhaitent que Sheila Fraser offre sa candidature au poste de premier ministre du Canada...




C'est la fête !

Pour souligner notre installation dans la nouvelle aérogare 1 à l'Aéroport international Pearson de Toronto, nous vous offrons des bas tarifs de circonstance. Profitez-en pour voyager au Canada, aux États-Unis et plus loin encore. Allez! Faites vite.

CANADA: tarifs Web Tango aller simple au départ d'OTTAWA exclusivement sur aircanada.com

Obtenez un mille Aéroplan^{MD} supplémentaire pour chaque tranche de 3 \$ dépensés lors de vos réservations sur aircanada.com. D'autres tarifs sont offerts par notre bureau des réservations Air Canada et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour.

 Le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs pour les vols au pays.

TORONTO	HALIFAX	WINNIPEG	CALGARY	EDMONTON	ST. JOHN'S (T.-N.-L.)	MONCTON	VANCOUVER	REGINA	SASKATOON
59	104	113	158	158	169	182	188	199	199

ÉTATS-UNIS: tarifs Web Tango aller simple au départ d'OTTAWA exclusivement sur aircanada.com

Obtenez un mille Aéroplan supplémentaire pour chaque tranche de 3 \$ dépensés lors de vos réservations sur aircanada.com. D'autres tarifs sont offerts par notre bureau des réservations Air Canada et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour.

NEWARK	ORLANDO	BOSTON	RALEIGH-DURHAM	NASHVILLE	ATLANTA	DALLAS	LOS ANGELES	SAN FRANCISCO	SEATTLE
109	154	169	199	234	244	264	284	284	284


DESTINATIONS INTERNATIONALES: l'offre prend fin le 4 mai 2004. Dernière date de départ tel qu'indiqué.

Les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ d'OTTAWA. Réservez sur aircanada.com et économisez 10 \$ additionnels sur certaines destinations.

LA HAVANE	CARACAS	LONDRES	FRANCFORT ¹ MUNICH ¹	PARIS	ZURICH	MANCHESTER ² GLASGOW	SANTIAGO BUENOS AIRES	AMSTERDAM	DUBLIN SHANNON
229	349	354	425	468	499	535	569	579	585
<small>1^{er} MAI - 30 JUIN 2004</small>	<small>15 JUIN - 31 AOÛT 2004</small>	<small>1^{er} - 30 MAI 2004</small>	<small>1^{er} - 13 MAI 2004</small>	<small>1^{er} - 13 MAI 2004</small>	<small>3 - 30 JUIN 2004</small>	<small>31 MAI - 31 JUILLET 2004</small>	<small>1^{er} MAI - 17 JUIN 2004</small>	<small>1^{er} JUIN - 31 JUILLET 2004</small>	<small>17 JUIN - 31 JUILLET 2004</small>

Réservez sur aircanada.com
Téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 1 888 247-2262.
Votre agent de voyages peut vous réserver des tarifs Web Tango aller simple sur aircanada.com

AIR CANADA 

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 

Déçu de la politique, le ministre Marc Bellemare démissionne

Presse Canadienne - QUÉBEC

Coup de théâtre hier soir à Québec: le ministre de la Justice et député de Vanier Marc Bellemare a annoncé son retrait de la vie politique.

«Les réformes ne se font pas au rythme que je souhaiterais», a expliqué M. Bellemare en annonçant sa décision aux journalistes.

«L'univers politique ne répond pas à mes attentes. Je suis un plaideur qui aime le contact avec les gens, qui aime défendre les victimes. Je peux faire davantage pour les citoyens à l'extérieur de la politique», a dit M. Bellemare.

Deux dossiers ont particulièrement incité le démissionnaire à poser son spectaculaire geste: l'inaction de son gouvernement à modifier le régime d'indemnisation sans égard à la faute («no fault») en matière d'accidents de la route et la lenteur à procéder à la réforme des tribunaux administratifs. Un projet de loi a été déposé à l'Assemblée nationale l'automne dernier à cet égard, mais son principe n'a toujours pas été adopté.

Avant son élection pour la première fois à l'Assemblée nationale en avril 2003, M. Bellemare, qui était un avocat connu de la région de Québec, défendait les victimes d'accidents de la route, particulièrement ceux qui étaient les victimes de chauffeurs conduisant en état d'ébriété.



PRESE CANADIENNE

Marc Bellemare: «L'univers politique ne répond pas à mes attentes.»

Il avait adhéré au Parti libéral du Québec à l'automne 2002, soit au moment où le PLQ avait repris à son compte la position de M. Bellemare en faveur de modifications au régime d'indemnisation.

Candidat dans la circonscription de Vanier, qui recoupe les quartiers les plus défavorisés de la basse-ville de Québec, M. Bellemare a été élu avec une majorité de 4536 voix lors du scrutin du 14 avril 2003.

M. Bellemare a aussitôt été nommé ministre de la Justice et procureur général du Québec, soit à des postes qui ne lui permettaient pas une intervention directe dans le dossier de l'indemnisation des victimes d'accidents de la route.

Mais cela ne l'a pas empêché de prendre plusieurs fois position en faveur des changements à la loi, même si le dossier relevait de son collègue des Transports Yvon Marcoux.

M. Bellemare a raconté avoir pris sa décision de démissionner tard lundi soir, puis en avoir avisé son chef, le premier ministre Jean Charest, dès hier matin, par voie épistolaire.

Il n'était pas en Chambre hier après-midi, lors de la période quotidienne des questions.

Dès 18 h 30, hier soir, le leader parlementaire du gouvernement et ministre de la Réforme électo-

rale, Jacques Dupuis, était assermenté comme Procureur général et ministre de la Justice, en remplacement de M. Bellemare.

Quant au démissionnaire, il a annoncé qu'il retournerait à ses fonctions d'avocat dès lundi prochain.

«La vie politique comporte des difficultés avec lesquelles je ne suis pas intéressé à fonctionner», a dit M. Bellemare.

Il a toutefois refusé de blâmer le premier ministre Jean Charest.

«C'est un homme de grand talent», a dit M. Bellemare, signalant que la présence de M. Charest à la tête du PLQ avait été un des motifs de son adhésion à cette formation politique.

Ottawa voudrait adopter un décret pour «améliorer» l'assurance-emploi

Presse Canadienne

Confronté à des intentions de vote préoccupantes à l'approche du déclenchement attendu d'élections, le gouvernement Martin s'est engagé hier à apporter des «améliorations» à l'assurance-emploi pour les travailleurs saisonniers.

«C'est la première fois qu'un premier ministre décide formellement de faire quelque chose — et j'irais même plus loin — de réparer peut-être un côté un peu pervers d'une loi», a déclaré la ministre du Développement social, Liza Frulla, à sa sortie d'une réunion du cabinet fédéral.

«Je crois que la question des travailleurs saisonniers demeure préoccupante», a renchéri le ministre responsable du Québec, Pierre Pettigrew.

Le premier ministre Paul Martin et le responsable de l'assurance-emploi, Joe Volpe, viennent de recevoir le rapport intérimaire d'un comité de députés libéraux chargé d'étudier la question.

Pressés par l'échéancier électoral, des fonctionnaires tentent actuellement de trouver une façon d'apporter des «améliorations chirurgicales» au régime d'assurance-emploi par la voie d'un décret

ministériel plutôt que par un projet de loi. Cette dernière option nécessiterait des mois de tractations.

«L'objectif de tout le monde, c'est définitivement qu'il y ait une annonce de changements concrets avant les élections», a précisé le député Georges Farrah, qui est membre du comité libéral.

«Si on peut agir de cette façon-là (par décret), l'avantage c'est qu'on peut faire une annonce; ce n'est pas une (simple) promesse électorale», a-t-il ajouté.

Les partis d'opposition n'ont pas tardé à dénoncer ce nouvel engagement du Parti libéral, en rappelant que ce dernier avait «fait le même coup» avant le scrutin de 2000, sans tenir promesse. Le député néo-démocrate Yvon Godin a carrément accusé les libéraux de vouloir «acheter des votes».

Dans son rapport, le comité formule trois recommandations principales à Ottawa. D'abord, allonger la période de versement des prestations de deux, trois ou même cinq semaines par rapport à la limite actuelle de 28 semaines.

«Ça serait malhonnête de ma part de dire qu'on peut combler le trou noir (période sans revenu entre l'arrêt des prestations et la reprise du travail) de

tout le monde, mais l'objectif qu'on vise, c'est quand même d'augmenter la période de prestations pour faire en sorte que la longueur du trou noir diminue», a expliqué M. Farrah.

Le comité recommande aussi à Ottawa de baser le calcul des prestations à partir des revenus des 52 dernières semaines, plutôt que la présente règle de 26 semaines. Les députés proposent enfin de réduire le seuil des 910 heures de travail requises pour être admissible à l'assurance-emploi une première fois, afin de le ramener à 800 heures, voire 600.

«Je sais que même ce qu'on (le comité) a demandé, les (coalitions des) Sans-chemise et (les mouvements) Action-chômage ne seront pas d'accord avec ça, mais vous savez, il y a aussi la 'game' politique là-dedans», a reconnu le député Farrah.

Avant ou pendant la campagne électorale, les libéraux aimeraient aussi annoncer la conclusion d'un accord de principe avec le gouvernement du Québec concernant le transfert du programme de congés parentaux.

Mais la ministre Frulla a rappelé que Québec pourrait avoir besoin de davantage de temps afin de débloquer des fonds à cette fin.

En bref

Santé Canada renforce les frontières contre SRAS

Presse Canadienne - TORONTO

Le ministère fédéral de la Santé a renforcé ses mesures de sécurité aux points d'entrée du pays après la découverte de nouveaux cas du syndrome respiratoire aigu-sévère (SRAS) en Chine. Ottawa a également offert à la Chine de lui envoyer des experts pour l'aider à enrayer la progression de la maladie.

Ainsi, le ministère de la Santé a décrété que tous les voyageurs venant d'Asie arrivant aux aéroports internationaux de Toronto et Vancouver recevront des formulaires de dépistage du SRAS, les enjoignant de contacter un médecin s'ils croyaient être atteints de la maladie.

«Nous surveillons la situation et nous sommes prêts à agir», a déclaré une porte-parole de Santé Canada, Aggie Adamczyk.

Par ailleurs, M^{me} Adamczyk a refusé de confirmer si des spécialistes canadiens allaient se joindre à une équipe constituée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) pour aller faire la lutte au SRAS en Chine. «Nous sommes en train d'analyser des scénarios et il est trop tôt pour se prononcer.»

Les grévistes de Terre-Neuve ont décidé de retourner au travail

Presse Canadienne - ST-JEAN, T.-N.

Les employés du secteur public en grève à Terre-Neuve ont décidé de rentrer au travail aujourd'hui, coupant ainsi l'herbe sous le pied du gouvernement provincial qui se préparait à adopter une loi pour les obliger à reprendre le travail.

Les leaders syndicaux espéraient que les négociations se poursuivent avec les 20 000 employés du gouvernement de retour au travail après 27 jours de grève.

Le premier ministre conservateur Danny Williams a indiqué que les négociations pouvaient se poursuivre pendant que le processus d'adoption du projet de loi suit son cours. «J'aimerais qu'il soit adopté aujourd'hui [...]. Il y a urgence», avait déclaré le premier ministre, plus tôt dans la journée.

L'Iran posséderait un programme nucléaire militaire

Associated Press - VIENNE

L'Iran pourrait posséder un programme nucléaire militaire clandestin, parallèlement aux équipements civils qu'il a dévoilés à la communauté internationale avec l'objectif d'écarter les soupçons sur l'existence éventuelle d'un programme d'armement nucléaire iranien, ont déclaré hier les responsables américains.

Selon ces responsables ayant requis l'anonymat, de nouveaux renseignements sur les activités nucléaires iraniennes, laissent penser que l'Iran possède deux programmes: un auquel les inspecteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) ont accès et un autre géré par les militaires et visant à fabriquer des armes.

C'est la première fois que des responsables américains suggèrent que Téhéran possède deux programmes nucléaires.

« Climatisez en toute tranquillité avec HydroSolution »

Offre spéciale :
jusqu'à 200 \$
de réduction !

Promotion
2004

Climatiseur central

150 \$ de réduction *

Thermopompe centrale

200 \$ de réduction *

Promotion
2004

Climatiseur mural bibloc

Idéal pour les résidences chauffées avec des plinthes électriques ou avec un système à eau chaude !

150 \$ de réduction *

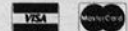
Pour une estimation gratuite sans obligation de votre part, appelez-nous :

1 800 ÉNERGIE
(363-7443)

du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h.

www.hydrosolution.com

* À l'achat d'un appareil. En vigueur jusqu'au 31 mai 2004.
Pour l'achat d'appareils de chauffage et de climatisation :
• un financement avantageux
• cartes de crédit acceptées :



Note : Le service est limité à certains secteurs. Informez-vous auprès d'HydroSolution pour savoir s'il est offert dans le vôtre.

RBQ : 8109-7594-22

HydroSolution
Une filiale du groupe Hydro-Québec

ACTUALITÉS

Terrorisme : mieux utiliser l'information existante avant d'en recueillir d'autre

Presse Canadienne

Avant de ficher davantage les Canadiens, les polices et les agences de sécurité doivent faire la preuve qu'elles utilisent déjà au mieux les informations personnelles qu'elles détiennent, estime la Commissaire à la protection de la vie privée.

Prononçant une allocution dans le cadre d'une conférence sur la lutte au terrorisme, hier, Jennifer Stoddart a déclaré qu'une façon pour ces agences de respecter la vie privée est de trouver des moyens d'utiliser plus efficacement les renseignements personnels qu'elles ont déjà.

C'est à la communauté du renseignement et de la sécurité de démontrer qu'elle tire le meilleur parti de l'information qu'elle possède avant de chercher à en recueillir encore plus sur des gens dont la majorité n'ont rien à voir avec les questions de

sécurité, a-t-elle déclaré après son discours.

Keith Kellogg, vice-président pour la sécurité intérieure pour Oracle Corp., une firme américaine de technologie de l'information, a admis que la vie privée doit être préservée et que bien souvent, la police et les forces de sécurité ne font pas le meilleur usage des informations qui sont en leur possession. Il a ajouté qu'elles devraient employer la meilleure technologie pour partager l'information et l'employer à bon escient.

Plusieurs autres participants ont reconnu l'importance de protéger la vie privée, tout en assurant la sécurité du pays.

Dans son discours, M^{me} Stoddart a affirmé qu'elle ne considèrerait pas la vie privée comme un droit inaliénable, mais qu'elle constitue néanmoins un principe fondamental de la démocratie.

TRANSFORMER VOTRE HARLEY OU VOTRE HONDA D.F.T. Trikes



- Pas de coupeure
- Pas de soudure
- Même engrenage et système de freinage



La suspension indépendante fait toute la différence

www.dfttrikes.com

Yves Lauriault
819-827-6600

LA FORMATION PROFESSIONNELLE

à votre portée



POUR SEPTEMBRE PROCHAIN!
Jamais trop tôt. Souvent trop tard...
soutien informatique

GRATUIT POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC

1800 heures

DÉBUT: 30 août 2004

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Développer des compétences relatives à l'utilisation optimale des logiciels de technologies de pointe, exploiter les possibilités des logiciels d'application, créer et exploiter une base de données, exploiter les possibilités des moyens de télécommunication.

Professions visées:

- Responsable du soutien aux usagers et usagers de micro-ordinateurs dans un environnement de poste de travail individuel ou d'un poste en réseau.

Nous sommes maintenant une académie de CISC systems Canada

Programmes admissibles aux prêts et bourses

Test d'admission pour tous les candidats

Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$



CENTRE ADMINISTRATION,
COMMERCE ET SECRÉTARIAT
DE GATINEAU

et INSCRIPTION

183,
rue Broadway ouest,
Gatineau
643-4640

www.csdriveurs.qc.ca/cacs



Commission scolaire des Draveurs

INFORMATION

Ottawa dévoile sa stratégie de lutte au terrorisme

Presse Canadienne

Le gouvernement a dévoilé sa politique nationale de sécurité dont le but est d'accroître les moyens pour contrer le terrorisme au Canada et de rassurer les pays alliés tout en apaisant les craintes des minorités.

Des millions de dollars seront injectés dans la cueillette de renseignements et l'évaluation des menaces.

La rapidité d'intervention dans les cas d'urgences sanitaires, la sécurité maritime et la capacité à repousser les cyberattaques seront aussi améliorées.

«La plus grande responsabilité d'un gouvernement est d'assurer la sécurité de ses citoyens», a dit la ministre de la Sécurité publique, Anne McLellan.

Le gouvernement ira aussi de l'avant en incluant des données biométriques dans les passeports et autres pièces d'identité. La sécurité frontalière sera augmentée et de l'aide sera prévue pour les pays frappés par l'instabilité.

Ce plan est la plus récente — et probablement la plus détaillée — des initiatives canadiennes directement inspirées par les

attentats du 11 septembre 2001.

Cette annonce survient quelques jours avant le départ du premier ministre Paul Martin à Washington, où il doit rencontrer le président George W. Bush, en dépit de perceptions tenaces, dans certaines officines américaines, que le Canada est incapable de faire obstruction au terrorisme.

M. Martin a indiqué que ce plan fera l'objet de discussions au cours de son séjour aux États-Unis.

Ces mesures de sécurité sont aussi annoncées dans un contexte où la lutte au terrorisme apparaît comme une source de préoccupation quant au respect des libertés civiles, notamment parmi les Canadiens d'origine arabe ou de confession musulmane.

Durant une conférence de presse, M^{me} McLellan a nié vigoureusement que les agences du gouvernement ciblaient les individus en fonction de leur origine, lors de l'évaluation de menaces potentielles.

La mise en place de ce plan de sécurité nécessitera un investissement de 690 millions \$, dont l'essentiel a été annoncé dans le plus récent budget fédéral.

Une récompense depuis longtemps méritée

L'Université d'Ottawa félicite **Thomas Brabec** d'avoir obtenu la bourse de recherche Steacie 2004, décernée par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG).



Thomas Brabec

Déjà sommité mondiale en attopysique, le professeur Brabec pourra, grâce à cette récompense, pousser plus loin les recherches qu'il a entreprises sur l'application des impulsions des lasers ultrarapides à l'action moléculaire. L'attopysique est l'étude de phénomènes moléculaires sur des périodes extrêmement courtes. Le professeur Brabec détient aussi la Chaire de recherche du Canada en photonique ultrarapide, à l'Université d'Ottawa.

Les travaux de Thomas Brabec portent sur des milliardièmes de seconde, mais ils pourraient bien laisser leur marque sur la physique, la chimie et la haute technologie. Le professeur Brabec est l'un des chercheurs de renommée mondiale oeuvrant à l'Université d'Ottawa, dont les travaux constituent l'une des assises de la réputation que notre ville s'est taillée à titre de centre d'excellence international en photonique.



Université d'
University of
Ottawa
L'Université canadienne

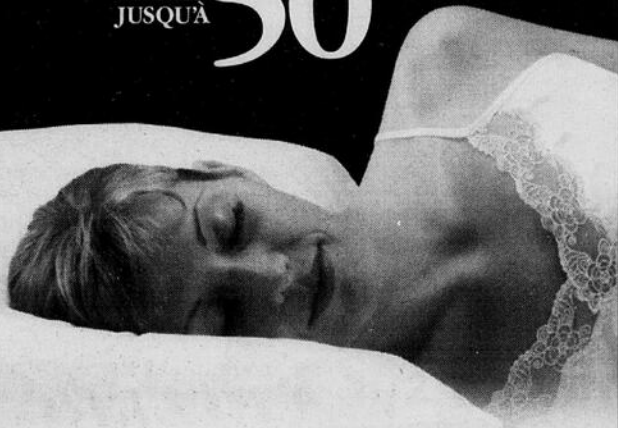
www.uottawa.ca

VENTE de blanc

RABAIS JUSQU'À **50%**

RABAIS JUSQU'À

50%



Dépêchez-vous plus de 25 spéciaux!

Oreillers «Masters Collection»
9,99\$

Au choix Tous formats même très grand
Cour. jusqu'à 14,99\$

Draps en coton «220 fils au pouce»
9,99\$

En solde Format jumeau
Cour. 19,99\$

Housse de couette «220 fils au pouce»
39,99\$

Au choix Tous formats même très grand
Cour. jusqu'à 99,99\$

Serviettes 100% coton égyptien «Kassanilo»

14,99\$

En solde Format bain
Cour. 16,99\$

Couettes en duvet d'oie blanche

99,99\$

En solde Format jumeau
Cour. 199,99\$

beddington's
littérature et bain

Service à la clientèle : Lun. au ven., 9h à 17h
1-888-233-0808 poste 10

Gatineau 25, chemin de la Savane 568-2000
Nepean 194, rue Robertson Village Mews Plaza 828-5000
Ottawa Sud 1708, rue Bank 1 rue sud d'Héron 521-5000
Ottawa Est 560, rue Montréal à St-Laurent 2^e étage à côté de la foire alimentaire 741-5000
Orléans Mall Place d'Orléans 824-7550

MAINTENANT **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR MODELES SÉLECTIONNÉS

ou

SONATA GL 2004

LOUEZ À PARTIR DE **205\$*** PAR MOIS 60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ COMPTANT DE 2495 \$

On fait un beau sourire!

HYUNDAI GATINEAU

1245, boul. de la Vérendrye O., Gatineau

246-2555

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km
Groupe motopropulseur

5 ans/100 000 km
Garantie globale*

5 ans/100 000 km
Assistance routière

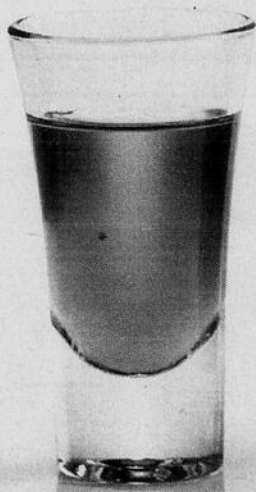
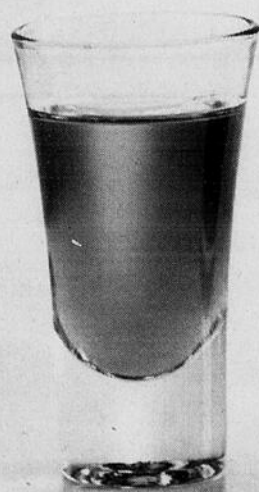
HYUNDAI Gagnant

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant. www.hyundaigatineau.com

<p>2000 ELANTRA GL #U549, 33 653 km, automatique. 10 295 \$</p>	<p>2000 ELANTRA VE #U489, 42 813 km, clim., auto. 12 995 \$</p>	<p>2001 ACCENT GSI #4587A, 62 289 km, manuelle. 10 495 \$</p>	<p>2000 ACCENT GS #U533, 41 127 km, manuelle. 8 295 \$</p>
---	---	---	--

*Première mensualité exigée. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de 350 \$ en sus. 20 000 km/an. 10¢ du km additionnel. Frais de transport et préparation en sus. Voir concessionnaire pour les détails.



À peine adolescents, 2 enfants sur 3 ont déjà consommé de l'alcool.



Cette semaine, les écoles distribuent le guide PARLER D'ALCOOL AVEC SES ENFANTS SANS ÊTRE DÉPASSÉ aux élèves de 5^e et 6^e année du primaire. Educ'alcool a conçu ce guide pour les parents qui ne savent pas toujours comment aborder ce sujet avec leurs enfants. Contrairement aux idées reçues, les parents exercent une grande influence sur eux dans ce domaine. Quel que soit leur âge, une section du guide est adaptée à ce dialogue nécessaire. On y trouve aussi des conseils pratiques inspirés de situations vécues. Prenez l'initiative. Il n'est jamais trop tôt pour parler d'alcool avec vos enfants. Pour en savoir plus, visitez www.educalcool.qc.ca

La modération a bien meilleur goût.

Educ'alcool

Santé: Pettigrew ouvre la porte au privé

Presse Canadienne

Le ministre fédéral de la Santé, Pierre Pettigrew, a déclaré hier que rien dans la loi sur l'assurance maladie n'empêche les compagnies à but lucratif d'offrir des services de soins de santé, dans la mesure où ils sont défrayés par le gouvernement.

Ces commentaires de M. Pettigrew constituent la plus claire déclaration d'un ministre fédéral sur l'interprétation que fait Ottawa d'un principe au cœur de la Loi canadienne sur la santé.

«La Loi canadienne sur la santé n'exclut pas la prestation de services par des éléments du secteur privé dans la mesure où ils sont défrayés par un régime public», a affirmé M. Pettigrew devant le comité des Communes sur la santé.

Selon un représentant du fédéral, M. Pettigrew souhaite envoyer le message aux provinces qu'il est ouvert à une discussion franche et ouverte et qu'il ne se borne pas au simple fait que l'assurance maladie ne peut être qu'une opération publique.

En fait, plusieurs services, des laboratoires aux cabinets de médecins, appartiennent déjà à des entreprises privées à but lucratif.

Mais le débat est en cours sur la possibilité que le secteur privé augmente la gamme de ses prestations.

Le fait que les soins de santé relèvent de l'administration publique constitue un des cinq principes de la loi.

Les ministres de la Santé qui se sont succédé ont eu une interprétation différente de sa signification.

«Je ne propose pas la privatisation des soins de santé, a indiqué M. Pettigrew, à sa sortie du comité.

«Les provinces sont responsables d'offrir les soins de santé. Il peut arriver qu'elles ne contreviennent pas au principe de financement public du régime.»

C'EST UN GRAND VIDE À COMBLER

LE 28 AVRIL JOUR DE DEUIL

En mémoire de ceux
et celles qui ont perdu
la vie au travail,
engagez-vous à prévenir
les blessures et maladies
reliées au travail.

WSIB
ONTARIO
CSPAAT

Workplace Safety &
Insurance Board

Commission de la sécurité
professionnelle et de l'assurance
contre les accidents du travail

www.wsib.on.ca

cyberpresse.ca/economie

Les personnes autistes et Trait d'Union Outaouais inc. (TUOI) vous invitent
à SORTIR DE VOTRE MONDE et à participer à :

LA MARCHÉ POUR L'AUTISME 2004

Au Lac Leamy, Secteur Hull
Le samedi 1^{er} mai 2004 de 9h30 à 12h00

Sous la présidence d'honneur de Maryse Roberge, animatrice de l'émission

«Affaire\$ Capitale\$» à l'antenne de TVA-CHOT

Inscription 10\$ par personne ou 20\$ par famille.

Animation, pour les enfants et nombreux prix de participation.

Pour informations,
composez le 595-1290 poste 23 ou
visitez notre site au
www.traitdunionoutaouais.com.

frédal
solutions

RONA
L'entrepôt

Événement Mode

présentation de  **SCOTT**
Un membre du réseau Kruger

Le dimanche 2 mai, 14h

Archives nationales du Canada - GATINEAU
625, boul. du Carrefour

billet 20\$

information

243-6679

www.clubdejeuners.org



animation
Karine Robert
TVA-CHOT



animation
Alain Larivière
94,9 CIMF Rock Détente



invité musical
Mathieu Gaudet



au profit du
Club des petits déjeuners du Québec
qui nourrit plus de 1600 enfants par jour en Outaouais



ACTUALITÉS

Le budget des délégations du Québec est amputé de 6,6 %

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le budget de la Délégation du Québec à Paris ne sera pas réduit de 25 %, cette année, mais bien de seulement 2,5 %, contrairement à ce qu'affirmait le député péquiste de Mercier, Daniel Turp.

La précision a été apportée hier par la ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay, en réaction aux chiffres avancés la semaine dernière par le député de Mercier.

Ce dernier avait alerté les médias, mercredi passé, affirmant que des sources gouvernementales sûres lui avaient indiqué que des compressions budgétaires importantes, de l'ordre de 20 à 30 %, seraient effectuées cette année dans le réseau des délégations du Québec à l'étranger.

Or, lors de l'étude des crédits de son ministère, la ministre a affirmé hier que le réseau des délégations subirait en 2004 une

compression de 6,6 %. Pour ce qui est de la Délégation du Québec à Paris, la plus importante du réseau québécois, la compression sera de 242 000 \$, soit 2,5 %.

«L'effort de rationalisation est donc de 6,6 %. On est à 100 lieux de la catastrophe appréhendée la semaine dernière par le député de Mercier», a dit la ministre, durant l'étude des crédits budgétaires de son ministère. Elle a cependant admis que cette réduction entraînera une obligation de «revoir nos façons de faire, être ingénieux, différencier l'essentiel de l'accessoire».

La délégation du Québec à New York voit quant à elle son budget annuel réduit de 145 200 \$ (1,8 %), celle de Chicago, de 48 200 \$ (2,5 %) et celle de Los Angeles, de 42 100 \$ (2,6 %).

Le budget des délégations constitue près de la moitié (45 %) du budget global du ministère des Relations internationales.

CRCT



LE CRCT VEUT VOS COMMENTAIRES **Canadä**

Selon l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR), Spike TV est totalement ou partiellement en concurrence avec un certain nombre de services canadiens payants et spécialisés. L'ACR soutient également que l'autorisation actuelle de distribuer TNN au Canada ne s'étend pas à Spike TV. Le CRCT invite le public à commenter le point de vue de l'ACR et les mesures que devrait prendre le CRCT s'il en vient à la conclusion que Spike TV est totalement ou partiellement en concurrence avec un ou plusieurs services canadiens payants et spécialisés ou que l'autorisation actuelle de distribuer TNN au Canada ne s'étend pas à Spike TV. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRCT, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRCT au plus tard le **17 mai 2004**. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRCT. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRCT (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRCT 2004-14.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Myriam Bédard donne sa version des faits

Presse Canadienne
MONTREAL

La médaillée olympique Myriam Bédard nie avoir elle-même octroyé des contrats à une entreprise de communication qu'elle avait fondée avec son conjoint, à l'époque où elle travaillait pour Via Rail.

La double médaillée olympique a accordé quelques entrevues, hier, pour donner sa version des faits, à la suite du rapport de l'arbitre en droit du travail Michel G. Picher traitant notamment des circonstances entourant son départ de Via Rail.

Lors de sa comparution devant le comité des comptes publics, à Ottawa, l'athlète avait soutenu avoir été pratiquement contrainte de quitter son emploi chez Via Rail parce qu'elle ne voulait pas être transférée de façon définitive chez Groupaction. Elle affirmait avoir à l'époque créé un certain malaise par les questions qu'elle posait concernant les commandites et les factures reçues à ce sujet.

Dans son rapport, l'arbitre du travail conclut plutôt que M^{me} Bédard a quitté volontairement son emploi chez Via, en janvier 2002.

Pour Via, le dossier est donc clos, a déjà fait savoir la société ferroviaire, dans un communiqué émis vendredi dernier.

M^{me} Bédard, de son côté, diffère d'opinion.

Si elle rejette la conclusion du rapport de l'arbitre, elle en apprécie cependant d'autres parties. Elle estime même que ce rapport pourra l'aider, notamment grâce aux entrevues avec d'autres employés qu'il contient. Selon elle, plusieurs allégations qu'elle a formulées y sont confirmées.



VRO

NO PROBLEMO!

VENTE 5^e ANNIVERSAIRE
du 29 avril au 2 mai 2004

RABAIS EXCEPTIONNELS...

- sur les modèles 2003
- jusqu'à 2 000 \$ sur certains véhicules
- de 20 à 50% sur accessoires et pièces

Plusieurs cadeaux
et surprises à gagner

* NOUVELLE ADRESSE
**240, BOUL.
DE L'AÉROPORT**



Véhicules
Récréatifs
de l'Outaouais

669-9940

Vache folle: Martin aura du mal à convaincre Bush

Associated Press
WASHINGTON

De nombreux obstacles restent encore à franchir avant la levée totale de l'embargo américain sur les importations de bœuf canadien et la rencontre qu'aura le premier ministre Paul Martin vendredi avec le président George W. Bush ne suffira probablement pas à les éliminer tous.

Mais le plus gros obstacle est l'élection présidentielle à l'automne.

George W. Bush ne peut guère se passer de l'appui des États du Midwest s'il veut rester au pouvoir le 2 novembre. Des États qui vivent de l'industrie du bœuf et qui sont tout à fait heureux de la situation actuelle. Donc pas question pour eux d'encourager le président à lever l'embargo sur l'importation de bovins vivants.

D'ailleurs même chez les démocrates, des voix, et pas les moindres, se sont élevées contre la levée totale de l'embargo. Elles incluent la sénatrice de l'État de New York, Hillary Clinton, et le sénateur de l'État du Massachusetts, Ted Kennedy. Même l'aspirant à la présidence démocrate, John Kerry, a donné son aval à une lettre en faveur du maintien de l'embargo envoyée au département de l'Agriculture par le leader de la minorité au Sénat, Tom Daschle, du Dakota du Sud.

Entre-temps, l'ambassade du Canada à Washington se bat continuellement contre la désinformation entourant le seul cas de maladie de la vache folle découvert sur une vache de l'Alberta le 20 mai 2003, ainsi que sur une autre vache en provenance du Canada atteinte de la maladie dans l'État de Washington, en décembre dernier.

Dans une lettre envoyée au Sénat américain, l'ambassadeur Michael Kergin dénonce les «erreurs de fait et les déclarations mensongères» sur la sécurité du bœuf canadien, en signalant que les deux pays ont adopté des mesures similaires pour combattre la maladie de la vache folle, ou de son nom scientifique, encéphalopathie spongiforme bovine (ESB).

Et pour couronner le tout, un juge américain a émis une injonction empêchant une augmentation des importations de bœuf canadien, à la demande du R-CALF, un organisme de protection des éleveurs de bovins américains, qui dit craindre l'importation de produits contaminés par l'ESB.

la **Baie**
encore plus

Journée beauté et style
à la Baie Gatineau
sous le thème **Chaleur d'été**

Sortie de filles

**Mardi 4 mai 2004
dès 18 h**

Billets : 10 \$

(Taxes applicables sur 8 \$ seulement.)

Un montant de 8 \$ sera déduit (après taxes) de votre achat de 25 \$ ou plus (avant taxes) de cosmétiques, parfums et bijoux durant Sortie de filles.

Billets en vente à n'importe quel comptoir beauté et bijoux ou au **(819) 243-7036**.

Sortie de filles, moment privilégié durant lequel nos experts et stylistes beauté vous présenteront les looks, les nuances et les effluves cuvée printemps 2004. **Plaisir garanti en compagnie des copines.**

Prix à gagner :

- 1 000 000 de points bonis Primes Hbc
- un panier de produits (valeur de 500 \$)
- un mobilier de jardin (valeur de 229 \$)
- Primes avec achat exclusives à la soirée
- Rafrâichissements • Animation
- Prix de présence • Musique du Sud
- Démonstrations maquillage
- Défilés présentant maillots de bain, lingerie et tenues de nuit • Dégustation de vins et fromages

Pour chaque billet vendu, 2 \$ seront remis à **Belle et bien dans sa peau**, programme aidant les femmes qui vivent avec le cancer à surmonter les effets secondaires de leurs traitements sur leur apparence.



Belle et bien dans sa peau
Communauté par l'Association canadienne des cosmétiques, produits de toilette et parfums



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CREDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/economie



AVEO 2004

177\$

/mois + taxes
location 48 mois

0\$ COMPTANT

+

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

transport et préparation inclus

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

Location 48 mois, 20 000 km par année, .12 ¢ du km excédentaire. 1^{er} versement et taxes en sus. Pour un temps limité. P.S.D.F. 14 805 \$

La Détente

ESPACE
LA-Z-BOY

PRENEZ LA PAIRE!

2 super fauteuils
1 seul prix!

Partez avec 2 super inclinables
LA-Z-BOY

898^s

La paire

Choisissez en 2 parmi ces

2 pour 1 398^s



HEURES D'OUVERTURE

25 ch. de la Savane Gatineau
(819) 246-2100

Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 11 h à 17 h

ACTUALITÉS

Santé: Québec ira plus vite

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement Charest entend accélérer son réinvestissement en santé, de sorte qu'il devancera son engagement de porter le budget du ministère de la Santé et des Services sociaux à 23 milliards \$ en 2008.

Le ministre des Finances, Yves Séguin, prédit que cette cible

sera atteinte d'ici deux ans, peut-être trois. Selon lui, les 2,3 milliards \$ que le gouvernement Charest a injectés dans le réseau de la santé depuis son élection ne sont pas suffisants.

Lors de l'étude des crédits du ministère des Finances, ce matin, M. Séguin a prédit que l'enveloppe à la Santé atteindra 23 milliards \$ plus rapidement que prévu.



Université
du Québec
en Outaouais

ATTENTION ÉTUDIANTS

DES COLLÈGES QUÉBÉCOIS ET DES
ÉCOLES SECONDAIRES DE L'ONTARIO!

IL EST ENCORE TEMPS DE VOUS
INSCRIRE À L'UQO POUR SEPTEMBRE!

- BOURSES D'ADMISSION
- ENCADREMENT EXCEPTIONNEL
- PROGRAMMES UNIQUES

Martin
Diplômé
en bande
dessinée



Cliquez sur « futurs étudiants »

www.uqo.ca

RENSEIGNEMENTS
(819) 773-1850
question@uqo.ca

Sharon répondra de manière « encore plus dure » à la violence

Associated Press - JÉRUSALEM

Le premier ministre israélien Ariel Sharon a déclaré hier que l'État hébreu répondrait à la violence palestinienne de façon « encore plus dure » après le retrait

de la bande de Gaza.

Interviewé par la télévision israélienne, Ariel Sharon a défendu son plan de « désengagement unilatéral », dont le retrait des forces israéliennes de la ban-

de de Gaza. Après le retrait, a poursuivi Ariel Sharon, les Palestiniens ne pourront pas mettre en avant l'occupation israélienne de leurs terres pour justifier les violences.

Les troupes espagnoles sont rentrées d'Irak

Associated Press
MADRID

Le président du gouvernement espagnol, José Luis Rodriguez Zapatero, a annoncé hier à Madrid devant le Parlement la fin du retrait des forces espagnoles d'Irak.

« Aucun membre de la brigade Plus Ultra II », le nom du contingent espagnol de 1300 hommes, ne se trouve plus désormais en Irak, a déclaré M. Zapatero. Les forces espagnoles étaient stationnées dans le centre-sud de l'Irak, à Nadjaf et Diouaniya.

Les seuls militaires espagnols encore présents sur place sont des spécialistes de la logistique qui supervisent le retour en Espagne du matériel.

Ces personnels dont le nombre n'a pas été précisé seront rapatriés le 27 mai, a-t-il ajouté.

Le premier ministre espagnol avait annoncé le 18 avril son intention de retirer ses troupes d'Irak « dans les plus brefs délais possibles », quelques heures après l'investiture du nouveau gouvernement issu des élections du 14 mars remportées par les Socialistes.

M. Zapatero avait expliqué que les conditions qu'il avait posées pour le maintien des troupes espagnoles en Irak, la prise en main de la situation par l'ONU, ne seraient pas remplies d'ici le 30 juin.

Lors de son discours devant les députés hier, M. Zapatero a réaffirmé que la guerre en Irak était illégale, faute d'avoir reçu un mandat des Nations unies.

Il a rappelé sa promesse de campagne de faire rentrer les soldats espagnols à moins que l'ONU ne prenne le commandement des opérations civiles et militaires en Irak.

« Nous n'aurions pas dû aller en Irak. Dès lors, il nous fallait rentrer dès que possible », a lancé M. Zapatero sous les applaudissements.

Lundi, à la veille du débat parlementaire sur le retrait anticipé du contingent espagnol d'Irak, l'ancien chef du gouvernement Jose Maria Aznar avait accusé son successeur d'avoir choisi « la voie de l'apaisement ».

PREMIER PRIX plus de 1 million \$

1 sur 11

La loterie la plus généreuse de la région qui offre les meilleures chances de gagner

ENCORE 3 JOURS! Date limite pour l'achat des billets : le 30 avril

783-9550

2,7 millions \$

Plus de 4 000 PRIX d'une valeur totale de plus de...

2 maisons au choix

Maison luxueuse toute équipée **1 million \$** **OU CHOISISSEZ** Maison toute équipée plus **713 000 \$** **250 000 \$ en argent COMPTANT!**

Maisons-modèles Cardel entièrement décorées maintenant ouvertes aux visiteurs : du lun. au jeu., de midi à 20 h, les sam., dim. et jours fériés, de midi à 17 h

Plus de 4 000 PRIX d'une valeur totale de plus de...

100 000 \$ 150 000 \$ 250 000 \$...et de nombreux autres prix!

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa | The Ottawa Hospital Foundation

24 heures sur 24, 7 jours sur 7

(613) 783-9550
1-800-853-6955

www.loteriehopitalottawa.com

Procurez-vous vos billets en postant ce formulaire à :

<p>Loterie de l'Hôpital d'Ottawa 2004 a/s de KPMG 160, rue Elgin, 20^e étage Ottawa, ON K2P 2P8</p> <p>Vous trouverez ci-joint mon chèque/mandat-poste fait à l'ordre de la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa pour _____ billet(s) x 100 \$ ou portez à mon compte.</p> <p><input type="checkbox"/> Master Card <input type="checkbox"/> VISA</p> <p>Détenteur(trice) de la carte NOM _____</p>	<p>(caractère d'imprimerie) NOM _____ Adresse _____ Ville _____ Prov. _____ Code postal _____ Tél. (travail) _____ Tél. (maison) _____</p> <p>N^o de carte _____ Date d'expiration _____ Signature _____</p> <p>Permis de loterie n^o P032242</p>
---	---

Billets en vente dans les principales banques; vous pouvez aussi les commander par téléphone

OPTRA 2004



212 \$

/mois + taxes location 48 mois

0 \$ COMPTANT

+

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

transport et préparation inclus

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

*Location 48 mois, 20 000 km par année, .12 ¢ du km excédentaire. 1^{er} versement et taxes en sus. Pour un temps limité. P.S.D.F. 17 120 \$

Madrid travaille avec Paris et Berlin pour mettre fin à l'occupation américaine en Irak

Associated Press
MADRID

Le premier ministre espagnol Jose Luis Rodriguez Zapatero

souhaite travailler avec les dirigeants de la France et de l'Allemagne pour développer un nouveau cadre onusien afin de met-

tre fin à l'occupation américaine de l'Irak, a déclaré hier le bureau du premier ministre espagnol.

M. Zapatero, dont le parti socialiste a remporté les élections du 14 mars, se rend aujourd'hui à Berlin pour des discussions avec le chancelier allemand Gerhard Schröder, avant de rencontrer demain, à Paris, le président français Jacques Chirac.

Le voyage de Jose Luis Rodriguez Zapatero « symbolise le retour de l'Espagne dans le cœur de l'Union européenne », a déclaré son porte-parole, Javier Valenzuela, à la presse.

Au cours de ses discussions avec MM. Schröder et Chirac, le premier ministre espagnol souhaite évoquer la crise irakienne et l'idée est de « trouver une formule [...] pour offrir aux États-Unis une voie de sortie de la crise irakienne dans le cadre du Conseil de sécurité de l'ONU », a précisé M. Valenzuela.

« Voyons voir si nous mettrons au point une nouvelle formule, un nouveau format pour une présence internationale en Irak, d'abord sa pacification, puis sa démocratisation et sa reconstruction, qui n'est pas perçue par la grande partie du peuple irakien comme une occupation », a-t-il ajouté sans donner de détails.

Il a enfin insisté sur le fait que malgré le retrait des troupes espagnoles de l'Irak, Madrid n'abandonne pas la campagne internationale pour restaurer la souveraineté irakienne et reconstruire le pays.

« Nous ne tournons pas le dos. Nous ne nous lavons pas les mains de la question », a-t-il assuré.

SURPRISE!!!



Bonne Fête
Alexandra Lafontaine
9 ans
De grand-mère Rhéa
Je t'aime
XOX

J'ai consulté les astres.
J'ai fouillé dans mes papiers.
J'ai demandé à mon beau-frère,
à ma voisine...

Et puis un jour, j'ai dit
« C'est assez ! »

J'ai utilisé **simul^Retraite**
Outil de simulation
des revenus à la retraite

Enfin, je sais !

www.rrq.gouv.qc.ca

Régie des rentes
Québec

BUCKINGHAM DODGE CHRYSLER

2004 Grand Caravan 28C + GXW, déverrouillage des portes Location 48 mois, 20 400 km / an - 0% Sur livraison, transport + taxe climatisation + frais d'adm. 299\$ taxes	2004 300M Spécial Démo du patron 2004 PDSF 45 960\$ Rabais du patron 9000\$ Achant comptant 36 960\$
2004 Dakota Club Cab 6 cyl., 5 vitesses, climatiser, positraction, CD Location 48 mois, 20 400 km / an 1 000\$ comptant 313\$ taxes	2004 Pacifica «AWD» Comptant 1 000\$ Location 48 mois, 20 400 km / an 487\$ taxes
2004 PT-Cruiser Comptant 1 000\$ Location 48 mois, 20 400 km / an - 0% 319\$ taxes	

Location de voitures en inventaire et prêt pour livraison.
Le plus bas prix de la saison.

SERVICE CINQ ÉTOILES

 CHRYSLER
 ★★★★★
 (Photos à titre indicatif seulement)

135, avenue Lépine, Buckingham
 (Juste à gauche au delà de Canadian Tire)
 Sans frais 1-888-986-8099 **986-8099**

Guy Petit Marc-André Dubé Lloyd Leggett

Avis de demande de permis de vente d'alcool



Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool :

Demande de permis de vente d'alcool

Oh Basil! Restaurant

1910 St. Laurent Boulevard
Unit C2, Ottawa
Présenter des observations jusqu'au : 21 mai 2004

Pho Mi 108 Vietnamese Restaurant

3825 Richmond Road
Unit 5A, Ottawa
Présenter des observations jusqu'au : 20 mai 2004

Sushi Kanata

655 Kanata Avenue
(Formerly Kanata)
Ottawa (y compris zone de plein air)
Présenter des observations jusqu'au : 23 mai 2004

Demande relative à des installations supplémentaires

D'arcy McGee's

360 Moodie Drive
Nepean (zone de plein air)
Présenter des observations jusqu'au : 23 mai 2004

Redz Diner and Bistro

1681 Greenbank Road
Nepean (zone de plein air)
Présenter des observations jusqu'au : 22 mai 2004

Royal Oak Restaurant

318 Bank Street
Ottawa (zone de plein air)
Présenter des observations jusqu'au : 22 mai 2004

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la Loi sur les permis d'alcool, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7^e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

CAVALIER 2004

235\$

/mois + taxes
location 48 mois

• Automatique • Climatisateur • CD

0\$ COMPTANT
+
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
transport et préparation inclus

GM DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

Jérôme-Forget confirme la création d'une agence du Revenu du Québec

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La présidente du Conseil du Trésor Monique Jérôme-Forget a confirmé, hier, la transformation du ministère du Revenu du Québec en agence, de même que la création d'un autre organisme gouvernemental dont l'objectif sera de faciliter et d'encadrer les partenariats public-privé (PPP).

Ces changements s'inscrivent dans la démarche de modernisation de l'État, dont les grandes lignes seront dévoilées mercredi prochain, à Québec, et dont les membres de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain ont eu un aperçu à l'occasion d'un dîner conférence.

L'agence du Revenu du Québec devrait prendre forme au cours des prochaines semaines, a annoncé le ministre responsable Lawrence Bergman, en marge de l'événement. Les employés ne devraient pas être touchés, puisqu'ils demeureront membres de la fonction publique québécoise, a-t-il ajouté.

Le député de la circonscription montréalaise de D'Arcy-McGee a soutenu que le changement entraînerait une diminution des frais et une amélioration des services. Il a toutefois refusé de préciser le montant des économies escomptées.

Pour sa part, M^{me} Jérôme-Forget a expliqué que la transformation avait pour objectif principal d'«accroître la flexibilité» dont dispose le ministère du Revenu.

«Concrètement, ça veut dire que, dans certains cas, il va être capable d'embaucher des gens avec des qualifications beaucoup plus poussées par exemple.»

L'ancienne présidente de la CSST a par ailleurs laissé savoir qu'environ six personnes travaillant sur les partenariats pu-



Monique Jérôme-Forget

blic-privé au Conseil du Trésor seraient bientôt regroupées au sein d'une agence qui sera vraisemblablement mise sur pied l'année prochaine.

Cette agence sera placée sous la responsabilité du ministère du Conseil du Trésor. «On va commencer petit, parce qu'on veut réussir», a-t-elle dit.

La ministre a rappelé que même s'ils demeuraient relativement nouveaux, les PPP existaient déjà au Québec. On sait de plus que certains projets, dont le prolongement des autoroutes 30 et 25, seront réalisés en partenariat avec des entreprises.

Le plan de modernisation 2004-2007, qui sera publié le 5 mai, devrait ouvrir la voie à la multiplication de ces alliances. Cependant, «nous allons nous donner une méthode pour nous assurer que, dans le cas de chaque projet étudié, le gouvernement retient le mode qui nous offre la plus grande valeur pour l'argent investi», a dit la députée de Marguerite-Bourgeoys.

Parmi les autres mesures de modernisation annoncées par la ministre hier figure, notamment, la simplification du processus de changement d'adresse. À partir du 1^{er} juin, il sera possible de faire modifier ses coordonnées dans tous les fichiers gouvernementaux en ne faisant qu'un seul appel.

Les entreprises qui souhaitent faire affaires avec le gouvernement pourront en outre consulter sur Internet tous les appels d'offres. Le nouveau système électronique remplacera le programme MERX dès le début de l'été.

MANIFESTATION

Monique Jérôme-Forget a été accueillie à l'hôtel où avait lieu le dîner causerie par une centaine de manifestants affiliés à la CSN et au Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ), qui craignent la remise en question de leur sécurité d'emploi et accusent l'équipe Charest d'avoir adopté des lois «antisyndicales».

Dans son exposé, la ministre a toutefois réitéré les promesses que son gouvernement avait faites aux fonctionnaires en campagne électorale.

«Qu'on se comprenne bien: avec le temps, la composition et la taille des effectifs seront définitivement appelés à changer», a-t-elle reconnu. La sécurité d'emploi n'est pas mise en cause. Il s'agit d'un contrat clairement établi entre l'État et ses employés, et que notre gouvernement entend respecter.»

L'acquisition de Pechiney fera épargner 110 millions \$ de plus que prévu à Alcan

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le géant québécois de l'aluminium Alcan estime qu'il sauvera 360 millions \$ US grâce à son acquisition de Pechiney, soit 110 millions \$ US de plus que ce qu'il avait prévu au départ. Alcan compte atteindre cet objectif d'ici la fin de 2005.

«Cette nouvelle estimation fait suite à plusieurs mois d'analyse rigoureuse par des équipes d'employés et elle confirme une fois de plus les avantages de notre rapprochement avec Pechiney», a indiqué Travis Engen, président et chef de la direction d'Alcan, dans un communiqué paru avant l'ou-

verture des marchés boursiers, hier.

La direction d'Alcan souligne par ailleurs qu'elle dépensera environ 250 millions \$ US ainsi que 90 millions \$ US en dépenses additionnelles pour des immobilisations dans le but d'atteindre les objectifs fixés lors de l'annonce de la fusion avec Pechiney.

Alcan prévoit épargner notamment 35 % en frais d'acquisitions, 30 % en frais généraux et administratifs et 22 % en fabrication. Des économies de six pour cent doivent aussi être réalisées en revoyant la gamme de produits, en plus d'économies de l'ordre de sept pour cent en recherche et développement et en logistique.

De plus amples renseignements concernant le plan de transition seront fournis le

6 mai, lorsqu'Alcan dévoilera les résultats financiers du premier trimestre de son exercice 2004.

Lors de l'assemblée annuelle tenue le 22 avril, de nombreux représentants syndicaux ont manifesté leurs craintes quant aux pertes d'emplois possibles. Des fermetures d'usines et, par conséquent, des mises à pied risquent d'être annoncées prochainement par les gestionnaires.

L'achat de Pechiney pour environ 5,2 milliards \$ CAN a permis à Alcan de prendre le premier rang mondial pour la production d'aluminium.

Le titre d'Alcan a reculé de 0,48 \$, hier, à la Bourse de Toronto, pour terminer la journée à 57,47 \$.

En bref

Le nombre de prestataires d'assurance-emploi est stable

PC

Le nombre de prestataires d'assurance-emploi est demeuré inchangé en février par rapport à janvier. D'après Statistique Canada, 555 010 Canadiens ont reçu des prestations ordinaires d'assurance-emploi en février 2004, une hausse de 0,2 % par rapport au mois précédent. L'estimation de février fait suite à six mois consécutifs de diminutions, mais elle est demeurée supérieure de 3,8 % au niveau de février 2003. Depuis septembre 2003, il y a eu presque continuellement des diminutions mensuelles au Québec, en Ontario et dans les provinces de l'Ouest. Mais, pour février, l'Ontario a connu la plus forte hausse du nombre de prestataires, soit de 3,8 % de janvier à février, alors que la moyenne nationale est d'une hausse de 0,2 %. Les prestations ordinaires versées en février ont totalisé 834,8 millions \$.

Ventes au détail record en février

PC

En février, les ventes au détail ont atteint de nouveaux sommets en six ans. Selon Statistique Canada, les consommateurs canadiens ont dépensé 27 milliards \$ dans les magasins de détail, soit une hausse de 2,3 %. Cette progression constitue la plus forte croissance mensuelle depuis décembre 1997, lorsque les ventes au détail avaient grimpé de 3,6 %. Ce sont les ventes des concessionnaires d'autos et de véhicules récréatifs qui ont eu le plus fort impact. Sans elles, les ventes au détail ont cru de 0,5 % en février. Statistique Canada rapporte aussi une forte croissance dans les secteurs de l'habillement, en hausse de 2,4 % en février, après une croissance de 1,5 % en janvier. Les magasins de meubles et les grands magasins ont aussi vendu davantage.

Fairmont Hotels réduit sa part dans les hôtels Legacy

PC - TORONTO

L'ex-division hôtelière de Canadien Pacifique réduira sa participation dans la fiducie de placement immobilier qui possède le Château Frontenac, l'hôtel Reine Élisabeth et le Château Laurier, à Ottawa. Fairmont Hotels & Resorts, connue auparavant sous le nom de Corporation hôtelière Canadien Pacifique, a annoncé, hier, qu'elle vendra certaines de ses parts dans la fiducie Legacy Hotel. Fairmont investira aussi 35 millions \$ US dans trois hôtels de luxe en Égypte, au Mexique et au Koweït. La société de gestion d'hôtels, responsable des activités des hôtels de Legacy, a indiqué que sa participation dans la fiducie (35 %) pourrait diminuer en-deçà de 25 %.

60 ÉDITION SPÉCIALE

VOICI UNE OFFRE ALLÉCHANTE

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **398 \$** / MOIS, 39 MOIS

1,8 % TAUX D'INTÉRÊT

CARACTÉRISTIQUES DE LA S60 ÉDITION SPÉCIALE :

- SIÈGES SPORT EN CUIR T5 • SIÈGE DU CONDUCTEUR À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE • MÉMOIRE DE POSITION DU SIÈGE DU CONDUCTEUR ET DES RÉTROVISEURS • SYSTÈME AUDIO MAX DE 325 WATTS À 13 HAUT-PARLEURS AVEC CHARGEUR DE 4 CD INTÉGRÉ AU TABLEAU DE BORD • SON D'AMBIANCE DOLBY™ PROLOGIC • POMMEAU DU LEVIER DE VITESSES EN CUIR • INCRUSTATIONS EN MAILLAGE D'ALUMINIUM NOIR • ROUES TETHYS EN ALLIAGE DE 17 PO • PHARES ANTIBROUILLARD



VOLVO S60 ÉDITION SPÉCIALE 2004

VOLVO pour la vie

ST-LAURENT VOLVO 1300, rue Michael, Ottawa 749-8658 **CARLING MOTORS** 1622, ave Carling, Ottawa 728-0010

PDSF pour une Volvo S60 Édition Spéciale est de 39 995 \$. À titre d'exemple, crédit-bail pour une période de 39 mois : 398 \$ par mois avec acompte de 3 925 \$. Premier paiement et un dépôt de sécurité sont dus à la livraison. Km limité à 20 000 km par an. Taux annuel : 1,8 %. Frais de transport et de livraison, inclus. Taxes, immatriculation, assurance, inscription au RDPRM et frais d'adm. en sus. S.A.C. Tous les détails chez le concessionnaire.

CHEZ FORD SERVICE DE QUALITÉ, ON FAIT AUSSI ROULER VOTRE ÉCONOMIE !

Pneus, freins, réglage de la géométrie ou service d'entretien, nos prix sont toujours avantageux. Et nos techniciens formés chez Ford utilisent des pièces et de l'équipement conçus par Ford pour votre véhicule Ford.

ENTRETIEN DU PRINTEMPS*

À partir de

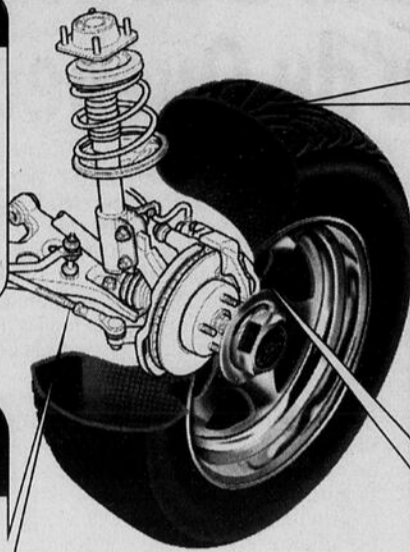
2995\$**

pour l'Entretien n° 1

- Comprend :
- vidange d'huile¹
 - remplacement du filtre à huile
 - inspection multipoint

Un rapport d'inspection détaillé vous est remis suivant chaque service d'entretien.

** L'offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur MotorCraft™.



PNEUS*

Continental®/General® Uniroyal® Goodyear® Bridgestone® BFGoodrich® Michelin™

à partir de **6928\$**** Frais d'installation et d'équilibrage inclus

Exemple : Goodyear Integrity P185/65R14. Autres pneus de marques réputées aussi offerts à des prix concurrentiels.

** Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3,00\$ par pneu en sus.

FREINS*

Installation de plaquettes de frein avant ou arrière Motorcraft™ « Valeur Plus » sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.

12995\$** Comprend :

- les pièces et la main-d'œuvre
- notre garantie longue durée¹

** Usinage des disques et des tambours exclus (si requis).

¹ La garantie longue durée s'applique aux pièces dans les conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le client possède le véhicule.

RÉGLAGE INFORMATISÉ DE LA GÉOMÉTRIE AUX 4 ROUES*

3995\$**

Prix courant : 5995\$

à l'achat de 4 pneus

** L'offre s'applique à la plupart des véhicules utilitaires légers dont le PTAC n'excède pas 3 863 kg. Des frais supplémentaires peuvent s'ajouter.

* Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. Cette offre prend fin le 31 mai 2004.



Service de Qualité

On connaît votre véhicule, on l'a construit.

ford.ca



L'ÉCONOMIE

Le fondateur de San Francisco veut racheter sa compagnie

Presse Canadienne
MONTREAL

Le fondateur du groupe Boutiques San Francisco, Paul Delage Roberge, a déposé, hier, une offre de recapitalisation avec divers partenaires, afin de racheter les quatre Ailes de la Mode, tous les magasins Bikini Village et les San Francisco Maillots ainsi que le siège social de Boucherville.

M. Roberge tente ainsi sa dernière chance pour reprendre possession de sa société, qui est assujettie à une restructuration.

Outre cette proposition, de nombreuses offres ont été déposées hier, dont celle des groupes Claudel et Dynamite qui aimeraient mettre la main sur les deux chaînes de maillots de San Francisco.

Un comité d'analyse dirigé par le chef de la restructuration, Gaëtan Frigon, prendra quelques jours pour déterminer laquelle des offres permettra de rembourser les dettes de 62 millions \$ aux créanciers du groupe Boutiques San Francisco.

M. Frigon a déjà fait savoir qu'il privilégiait une recapitalisation, respectant ainsi l'esprit de la Loi sur les arrangements avec les créanciers.

BENISTI • JEANS DÉPÔT • PRESIDENT STONE

LA FOIRE DES MANUFACTURIERS

en collaboration avec
JEANS DÉPÔT

LIQUIDATION TOTALE

2 000 000 \$ d'inventaire
40 000 pi² de marchandise

JACKETS PRINTEMPS

Réversibles pour femme

Choix 5 couleurs

12⁹⁹\$

JACKETS PRINTEMPS

Réversibles pour homme

29⁹⁹\$

JACKETS JEANS

Pour elle-lui

19⁹⁹\$

BABY TEE

Choix de couleurs pour femmes

À partir de

9⁹⁹\$

CEINTURE EN CUIR

2/10\$

JACKETS JEANS

ILLÉGAL Extensibles pour dame

19⁹⁹\$

JEANS CHRISTOPHER J

Première qualité Fabrication Québec
(Choix de couleurs) Jeans extensibles de couleurs

Grandeur 25 à 46

25\$

Pour elle et lui

Collection JD

Alenté et confort Qualité Québec

20\$

NOUVEAUTÉS PRINTANIÈRES

DANS LES MARQUES TELLES QUE :

Collection JD - Wear First - Solo Gear - No Excess Christopher J - Nicole Benisti - Ilanco - Private Member - Les Amériques - President Stone - et plusieurs autres...

T-SHIRTS

2/10\$

JEANS EXTENSIBLES pour homme

À partir de **19⁹⁹\$**

JEANS MODE

Extensibles pour femme

39⁹⁹\$

COTON OUATÉ capuchon

10\$

CAMISOLES

2/10\$

CHEMISES

sans manches extensibles pour femme Grand choix de couleurs **9⁹⁹\$**

VÊTEMENTS SPORT

Jackets **14⁹⁹\$** Pantalons **12⁹⁹\$** Shorts **6⁹⁹\$**



JEANS DÉPÔT

920, MALONEY OUEST
(Galeries Gatineau)
Tél. : (819) 246-2280

ÉCHANTILLONS DE MARQUES CONNUES POUR HOMME ET FEMMES AU PRIX DU MANUFACTURIER

BENISTI • JEANS DÉPÔT • PRESIDENT STONE

Les sociétés d'État prêteuses devraient pouvoir tenir des comptoirs bancaires

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le professeur Léo-Paul Lauzon de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) suggère que des sociétés d'État comme la Banque de développement du Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et la Société générale de financement du Québec (SGF) soient autorisées à ouvrir des comptoirs bancaires au grand public.

M. Lauzon y voit une façon de faire concurrence aux grandes banques canadiennes qui, malgré d'énormes profits, année après année, sont frileuses à prêter aux petites et moyennes entreprises et rapides à fermer des succursales.

À l'aide des états financiers et des rapports annuels des six plus grandes banques canadiennes (Scotia, Montréal, Royale, CIBC, Groupe financier Banque TD, Nationale), une équipe du Département des sciences comptables dirigée par le professeur Lauzon a montré qu'au cours des 12 dernières années, elles avaient réalisé

des profits nets de 81,4 milliards\$, après impôts sur le revenu.

De ce montant, 46 milliards\$ sont allés à leurs actionnaires sous forme de dividendes et ont servi au rachat d'actions.

«Le rachat d'actions est une activité stérile en regard de la croissance et de la création d'emplois. Il fait diminuer le nombre d'actions en circulation pour faire augmenter le bénéfice fait sur chaque action. C'est de l'argent qui sort de l'entreprise», a fait valoir M. Lauzon, qui en conclut que «la richesse des banques profite aux actionnaires et aux dirigeants de ces banques».

«Collectivement il n'y a rien de bénéfique là-dedans. Il va falloir que les gouvernements et les syndicats s'en mêlent», a lancé le professeur, qui a sa petite idée sur ce qu'il faut faire pour modifier le cours des choses au profit, cette fois, des dirigeants des petites et moyennes entreprises, des consommateurs et des régions.

«Arrêtons d'être les dindons de la farce et permettons aux banques d'État (Banque de développement du Canada, SCHL, Investis-

sement Québec, la Société générale de financement) d'ouvrir des comptoirs bancaires au détail, dans les bureaux de poste et les succursales de la Société des alcools du Québec», a-t-il prôné.

L'État est déjà dans le domaine bancaire et assume, à même des fonds publics, tous les prêts risqués dont les banques ne veulent pas.

Ouvrir des comptoirs bancaires permettrait de minimiser les pertes faites en amont, en plus d'assurer une répartition optimale des ressources économiques. Pourquoi s'empêcherait-on d'aller dans ce secteur lucratif, s'est demandé le professeur.

Aux gouvernements, M. Lauzon suggère également de modifier les lois fiscales afin d'imposer sur le même pied les salaires des dirigeants bancaires versés sous forme d'options d'achats d'actions (50% n'est pas imposable, car considérés fiscalement comme des gains de capitaux) et les salaires des employés ordinaires payés sous forme de chèques de paie et dont le taux d'inclusion fiscal est de 100%.

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC Canadā

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique à partir du 7 juin 2004, à 9 h30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes suivantes:

13. GATINEAU (Qc). **RADIO NORD COMMUNICATIONS INC.** demande l'autorisation d'acquiescer l'actif de CHLX-FM Ottawa/Gatineau et d'obtenir une licence lui permettant de poursuivre l'exploitation de cette entreprise. EXAMEN DE LA DEMANDE : 125, rue Jean-Proulx, Gatineau (Qc).

32. HAMILTON, LONDON ET OTTAWA (Ont.). **CROSSROADS TELEVISION SYSTEM** demande l'autorisation de renouveler les licences de CITS-TV Hamilton et ses émetteurs à London et Ottawa, ainsi que de son entreprise de télévision numérique transitoire CITS-DT Hamilton, qui expire le 31 août 2004. EXAMEN DE LA DEMANDE : 1295, ch. North Service, Burlington (Ont.).

49. L'ENSEMBLE DU CANADA. **VISIONTV: CANADA'S FAITH NETWORK/RÉSEAU RELIGIEUX CANADIEN** demande l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue anglaise appelé VisionTV: Canada's Faith Network/Réseau religieux canadien (VisionTV), qui expire le 31 août 2004; et de modifier certaines conditions de licence. EXAMEN DE LA DEMANDE : 80, rue Bond, Toronto (Ont.).

50.-54. L'ENSEMBLE DU CANADA. **MEDIANET CANADA LTD., SEBRIDGE MEDIA INC. ET TRACKVU INC.** demandent l'autorisation d'obtenir chacun une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées ethnique de catégorie 2 qui seront appelées respectivement RTV (Russian Television), ISC Canada TV, SBS Canada TV, KBS Canada TV et TrackVu Horse Racing. EXAMEN DES DEMANDES : veuillez consulter l'avis d'audience publique. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218, par courriel au: procedure@crtc.gc.ca, ou en utilisant le «Formulaire d'intervention/observations» trouvé sur le site web du CRTC sous le bouton «Dépôt et Inscription». Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **13 mai 2004** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis d'audience publique CRTC 2004-3.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ÉVÉNEMENT GATINEAU 2004

VENTE D'ENTREPÔT

FRAGRANCES

PLUS QUE
4 JOURS!

JUSQU'À 75%

Venez nous visiter sur le web www.viadistribution.com

Eternity - Calvin Klein - Alfred Sung - L'Air du temps
Gucci - Swiss Army - Perry Ellis - Armani - Cool Water
Fifth Avenue - Dolce & Gabbana - Organza
Blue Jeans - Giorgio Red - Azzaro - Diesel - Drakkar
Nautica. Et beaucoup plus

N'oubliez pas la fête des Mères!

HEURES D'AFFAIRES

lundi-mercredi	9 h 30 à 18 h
jeudi et vendredi	9 h 30 à 21 h
samedi	9 h à 17 h
dimanche	11 h à 17 h

MARQUES CONNUES À PRIX RÉDUIT

FRAGRANCES

*20 000 pieds carrés à liquider / Jusqu'à épuisement de la marchandise

920, MALONEY OUEST
(GALERIES GATINEAU)
(819) 246-2280

VISA CASH

DIESEL
pour homme
ou femme
75 ml
19\$

RED DOOR
pour femme
100 ml
29\$

AZZARO
pour homme
100 ml
29\$

5TH AVENUE
pour femme
125 ml
39\$

VERSACE BLUE JEANS
pour homme
75 ml
29\$

CABOTINE GRES
pour femme
100 ml
39\$

L'AIR DU TEMPS
pour femme
100 ml
29\$

HUGO BOSS NUMBER ONE
pour homme
125 ml
29\$

CALVIN KLEIN CRIVE
pour homme
75 ml
39\$

RED JEANS
pour femme
75 ml
29\$

Galerias Gatineau
JEANS DÉPÔT
Bellechumeur
CROCODELLI
Boul. Maloney Ouest
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Armani Gucci Alfred Sung Dolce & Gabbana Drakkar Givenchy Versace

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Corel Corporation, qui a lancé sa nouvelle version de *WordPerfect*, hier, demeure convaincu du potentiel de ce logiciel, malgré la domination du géant Microsoft.

«Le lancement de *WordPerfect*

Corel lance sa plus récente version de *Word Perfect Office*

Office 12 signale une nouvelle ère de croissance pour l'un des logiciels de bureautique les plus connus au monde», a dit Amish Meh-

ta, chef de la direction de Corel, par voie de communiqué.

M. Mehta souligne que *WordPerfect* compte 18 millions d'utilisateurs sur cinq continents. «*WordPerfect Office 12* est le choix idéal pour les consommateurs avertis, ainsi que les petites et moyennes entreprises, de même que le secteur public.»

Chez Corel, on ne manque pas de souligner que le logiciel *WordPerfect Office 12* est moins cher que *Microsoft Office*. La version standard de *WordPerfect* se vend envi-

ron 405\$, tandis que le logiciel de Microsoft coûte 600\$.

Vector Capital, une société de San Francisco, a pris le contrôle de Corel en septembre 2003. Vector a mis la main sur Corel dans une transaction de 120 millions\$US.

Corel tente de renouer avec la rentabilité depuis plusieurs mois. En novembre dernier, la société a sabré 18% de son effectif, ce qui représente 125 postes. À Ottawa, où Corel emploie environ 500 personnes, 73 postes ont été supprimés. À son plus fort, en 2000, Corel comptait 1400 employés.

Fondée à Ottawa, en 1985, par l'homme d'affaires Michael Cowpland, Corel est devenue l'une des entreprises technologiques les plus connues au Canada grâce à ses logiciels pour ordinateurs personnels.

Municipalité de



CANTLEY

AVIS PUBLIC

AVIS est, par la présente, donné par Madame Paula P. Pagé, Secrétaire-trésorière et Directrice générale qu'à la séance du 27^{ème} jour d'avril 2004, le Conseil municipal a adopté par résolution le projet de règlement intitulé «Projet de règlement numéro 2P-254-04 concernant la division de la municipalité en six (6) districts électoraux».

Ledit projet de règlement divise le territoire de la municipalité en six (6) districts électoraux, représenté chacun par un conseiller municipal et délimite ces districts de façon à assurer un équilibre quant au nombre d'électeurs dans chacun d'eux et quant à leur homogénéité socio-économique.

Les districts électoraux se délimitent comme suit :

District électoral numéro 1 : (816 électeurs)

En partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale nord et de la montée de la Source (route 307), cette montée, le chemin Fleming jusqu'à l'intersection de la rue du Bois de Limbour-Sud, la limite est et nord du lot 2 618 829, la limite nord des lots 2 618 828, 2 618 827, 2 618 817, 2 618 816, 2 618 802, 2 618 790, 2 116 789, 2 618 780, 2 610 779 et 2 618 770, la limite est du lot 2 618 767, la limite nord des lots 2 618 686 et 2 751 133 jusqu'à la limite municipale ouest (rivière Gatineau), cette limite et la limite municipale nord jusqu'au point de départ.

District électoral numéro 2 : (847 électeurs)

En partant d'un point situé à la rencontre de la montée de la Source (route 307) et de la limite municipale nord de la municipalité, cette limite, la ligne séparatrice des lots 2 621 610 et 2 621 612 et son prolongement jusqu'au coin nord-est du lot 2 621 617, la limite nord de ce lot jusqu'au coin nord-ouest du lot 2 620 371, la limite ouest de ce lot jusqu'au coin nord-ouest du lot 3 161 224, la limite nord des lots 3 161 224 et 2 620 750, la limite est du lot 2 620 750 jusqu'au chemin Sainte-Élisabeth, ce chemin, la limite nord-ouest du lot 2 620 325 jusqu'à la limite nord du lot 2 620 303, cette limite jusqu'au coin nord-ouest du lot 2 620 269, ce coin jusqu'au coin sud-ouest du lot 2 620 221, la limite sud de ce lot jusqu'au coin nord-est du lot 2 620 229, la limite est de ce lot jusqu'au coin sud-est du lot 2 751 103, ce coin jusqu'au coin nord-est du lot 2 621 456 la limite ouest du lot 2 621 480 jusqu'à la rue du Commandeur, cette rue jusqu'au lot 2 620 178, ce lot 2 620 178, la rue du Commandeur, la rue de Bouchette, la montée de la Source (route 307) et la limite municipale nord jusqu'au point de départ.

District électoral numéro 3 : (828 électeurs)

En partant d'un point situé à la rencontre du chemin Fleming et de la montée de la Source (route 307), cette montée, le coin nord du lot 2 619 262, la limite nord de ce lot jusqu'à la limite municipale ouest (rivière Gatineau) au sud de l'île soit le lot 2 621 101, la limite municipale ouest, la limite nord des lots 2 751 133 et 2 618 686, la limite est du lot 2 618 767, la limite nord des lots 2 618 770, 2 618 779, 2 618 780, 2 116 789, 2 618 790, 2 618 802, 2 618 816, 2 618 817, 2 618 827 et 2 618 828, la limite nord et est du lot 2 618 829 jusqu'à l'intersection du chemin Fleming et de la rue du Bois de Limbour-Sud, le chemin Fleming jusqu'au point de départ.

District électoral numéro 4 : (749 électeur)

En partant d'un point situé à la rencontre de la rue de Bouchette et de la rue du Commandeur, cette rue, le lot 2 620 178, la rue du Commandeur, la limite est du lot 2 620 180 jusqu'au coin sud-ouest du lot 2 621 582, de ce coin, jusqu'au coin nord-est du lot 2 873 395, le coin sud-est du lot 2 620 139, la rue Denis jusqu'au coin nord-ouest du lot 2 619 988, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Denis (côté est), les limites nord et est du lot 2 619 992 la rue Taché, la limite municipale sud, la limite municipale ouest (rivière Gatineau) jusqu'à la limite au sud de l'île soit le lot 2 621 101, le coin nord du lot 2 619 262, la montée de la Source (route 307), et la rue de Bouchette jusqu'au point de départ.

District électoral numéro 5 : (775 électeurs)

En partant du point situé à la rencontre du coin sud-est du lot 2 621 100 et de la limite municipale est, la limite municipale est et sud, le chemin Taché, les limites est et nord du lot 2 619 992 la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Denis (côté est) jusqu'au coin nord-ouest du lot 2 619 988, le chemin Denis jusqu'au coin sud-est du lot 2 620 139, puis la limite est jusqu'au coin nord-est du lot 2 873 395, puis le coin sud-ouest du lot 2 621 582 la limite sud de ce lot jusqu'au point de départ (coin sud-est du lot 2 621 100).

District électoral numéro 6 : (810 électeurs)

En partant d'un point situé à la rencontre de la ligne séparatrice des lots 2 621 610 et 2 621 612 et de la limite nord de la municipalité, la limite municipale nord, est et sud jusqu'au coin sud-est du lot 2 621 100, de là jusqu'au coin sud-ouest du lot 2 621 582, la limite est du lot 2 620 180 jusqu'au coin ouest du lot 2 620 239, puis le coin nord-est du lot 2 621 456 jusqu'au coin sud-est du lot 2 751 103, le coin nord-est du lot 2 620 229, la limite sud du lot 2 620 221 jusqu'au coin sud-ouest, de là jusqu'au coin nord-ouest du lot 2 620 269, le coin sud-est du lot 2 620 276, la limite est de ce lot, le coin nord-ouest du lot 2 620 325, le chemin Sainte-Élisabeth, la limite est du lot 2 620 750, la limite nord des lots 2 620 750 et 3 161 224, le coin nord-ouest du lot 3 161 224, le coin nord-ouest du lot 2 620 371, la limite nord de ce lot, le coin nord-est du lot 2 621 617 jusqu'au point de départ.

Article 4

L'annexe 1 «carte» fait partie intégrante du présent règlement (disponible à la municipalité).

Article 5

Dans un but de faciliter l'identification des six (6) districts électoraux, de favoriser un sentiment d'appartenance des citoyens et citoyennes à leur district et d'établir un lien avec nos objectifs de «*Nature accueillante*», les districts électoraux de la Municipalité de Cantley seront dorénavant désignés comme suit:

District No 1 : **District des Monts**

District No2 : **District des Prés**

District No 3 : **District de la Rive**

District No 4 : **District du Parc**

District No 5 : **District des Érables**

District No 6 : **District des Lacs**

Article 6

Le présent projet de règlement entrera en vigueur après l'accomplissement des formalités édictées par la Loi.

AVIS est aussi donné que le projet de règlement est disponible, à des fins de consultation, au bureau du soussigné, à l'hôtel de ville, aux heures régulières de bureau, à l'adresse indiquée ci-dessous.

AVIS est également donné que tout électeur, conformément à l'article 17 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., c. E-2.2.), peut dans les quinze (15) jours de la publication du présent avis, faire connaître par écrit son opposition au projet de règlement. Cette opposition doit être adressée comme suit :

Paula P. Pagé
Secrétaire-trésorière et Directrice générale
8, chemin River
Cantley (Québec)
J8V 2Z9

AVIS est de plus donné conformément à l'article 18 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., c. E-2.2.) que :

Le Conseil tient une assemblée publique afin d'entendre les personnes présentes sur le projet de règlement si le nombre d'oppositions dans le délai fixé est égal ou supérieur à 100 électeurs.

Donné à Cantley, le 28^{ème} jour d'avril 2004.

Paula P. Pagé, m.a.p.
Secrétaire-trésorière et
Directrice générale

La Caisse populaire d'Aylmer versera 250 000 \$ en ristournes

Le Droit

nouvelles@ledroit.com

La Caisse populaire Desjardins d'Aylmer augmentera de beaucoup les ristournes versées à ses membres grâce à une année financière où les excédents ont augmenté de 12%.

Ces excédents ont atteint 1,01 million\$, en 2003, en hausse de 18% par rapport à 2002. La caisse versera des ristournes de 250 000\$, soit 78% de plus que l'année précédente.

À cette somme, s'ajoute 125 000\$ en commandites, dons et bourse d'études et 250 000\$ au Fonds d'aide

au développement du milieu, ce qui donne des ristournes totales de 287 500 \$.

Le président de la Caisse populaire Desjardins d'Aylmer, André Racicot, affirme que la caisse «est en meilleure position que jamais pour intensifier son développement des affaires».

Au 31 décembre 2003, l'actif global de la caisse a atteint 85 millions\$, une progression de 13,2%, ou de 10 millions\$ par rapport à 2002.

Les revenus ont atteint 4,5 millions\$, en 2003, en hausse de 11,8%. Le revenu net a progressé de 212 000\$ pour s'établir à 2,8 millions\$.

La Caisse de la Petite-Nation ristournera 750 000 \$

Yves Soucy

Correspondant régional - MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Un surplus d'opération de 1,7 million\$ pour l'exercice financier 2003 permettra à la Caisse populaire Desjardins de la Petite-Nation de ristourner 725 000\$ à ses sociétaires et à la communauté.

Les 12352 membres se partageront 600 000\$. D'ici le début juin, chacun recevra l'équivalent de 7,5% des frais d'intérêts qu'il a payés au cours de la dernière année et 7,5% sur le total des intérêts perçus en 2003 sur son épargne ou sur son REER.

D'autre part, 125 000\$ seront af-

fectés au fonds d'aide au développement du milieu pour des projets spéciaux touchant particulièrement les aînés, les personnes démunies et la jeunesse. En 2003, quelque 100 000\$ ont été accordés à de tels projets sans compter les 49 500\$ octroyés en dons et commandites pour des événements réalisés dans la Petite-Nation.

En ce qui concerne les résultats financiers du dernier exercice, l'actif de la caisse a cru de sept millions de dollars à 130,2 millions \$. Le portefeuille de prêts a augmenté de plus de 10%, pour atteindre 96,1 millions\$.

Quant à l'épargne de membres, elle totalise 114,9 millions \$, en hausse de cinq pour cent.



LA CRÉMIÈRE^{MD}

La crème des opportunités d'affaires

Franchisé(s) recherché(s)

Sites disponibles :

Centre Bayshore (Ottawa)
Ontario (Toronto - Ottawa)

Renseignements :

André Casavant 1-866-891-6633 poste 243

Gâtez-vous et vivez l'expérience La Crémère,
La crème des bars laitiers!

La fin de l'Oldsmobile

Presse Canadienne
LANSING, Michigan

La fin annoncée, en décembre 2002, de la production des automobiles de marque Oldsmobile surviendra demain, dans une usine que possède General Motors à Lansing, au Michigan, là où la Oldsmobile est née.

C'est une impressionnante histoire que celle de la Oldsmobile; le premier exemplaire fut mis en service en 1897.

La dernière Oldsmobile à quitter la chaîne de montage, demain, sera une voiture de modèle Alero. Elle sera confiée à un musée de l'automobile.

D'ailleurs, aujourd'hui, General Motors dévoilera une série spéciale de 500 voitures de modèle Alero, qui seront frappées d'un logo leur étant propre et qui seront livrées avec un certificat d'authenticité.

Les voitures Oldsmobile ont été baptisées en l'honneur de leur fondateur, Ransom E. Olds.



Avis de promulgation

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 9 mars 2004, a adopté les règlements suivants :

• **Règlement numéro 196-2004** autorisant un emprunt et une dépense de 463 000 \$ pour installer un système d'éclairage de rue, construire des bordures et poser un revêtement bitumineux sur les rues de Batiscan, de Portneuf et la rue portant les numéros de lots 3 149 183 et 3 149 184 – District électoral de la Rivière Blanche.

• **Règlement numéro 200-2004** autorisant une dépense et un emprunt de 1 800 000 \$ pour effectuer des travaux d'aménagement et de réfection dans divers parcs de la ville et équiper ceux-ci de jeux récréatifs.

AVIS PUBLIC est aussi donné que le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir a approuvé les règlements numéros 196-2004 et 200-2004 respectivement le 21 avril 2004, et qu'ils sont actuellement déposés au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau (Québec) où toutes les personnes intéressées peuvent les consulter durant les heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30.

Les règlements numéros 196-2004 et 200-2004 entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Gatineau, ce 28 avril 2004

Le greffier,
M^e Suzanne Ouellet



Appel d'offres Fourniture de béton bitumineux

La Ville de Gatineau lance un appel d'offres pour la fourniture de béton bitumineux de différentes catégories composé d'enrobés préparés à chaud en centrale d'enrobage et destinés à être posés à chaud.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission auprès de l'entreprise de service électronique d'appels d'offres canadien MERX en communiquant avec elle par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant son site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 98409. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 026
Fourniture de béton bitumineux

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le vendredi 14 mai 2004.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 28 avril 2004

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray



Avis public Examen de conformité au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau Règlement de zonage numéro 700-275-2004

AVIS à toutes les personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau intéressées par le règlement intitulé Règlement numéro 700-275-2004 modifiant le règlement de zonage numéro 700 de l'ex-Ville d'Aylmer dans le but de modifier les limites des zones 538, 539, 542, 544, 547, 548 et 549, d'abroger la zone 543 et de modifier les usages de la zone 542 de résidentiels à communautaires – Nord et sud du boulevard Wilfrid-Lavigne à la hauteur de la rue Maurice-St-Louis – District électoral de Lucerne.

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 20 avril 2004, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté, par sa résolution numéro CM-2004-391, le règlement mentionné ci-dessus.

2. Ce règlement a pour objet de :

- Modifier les limites des zones 538, 539, 544, 547, 548 et 549;
- remplacer les usages commerciaux actuellement prévus dans la zone 543 par des usages résidentiels (1 à 24 logements) en agrandissant la zone 547 à même la zone 543;
- abroger la zone 543;
- modifier les usages, normes et limites de la zone 542 pour les ajuster aux usages parc et conservation proposés et aux limites arrière des lots projetés.

3. Toute personne habile à voter du territoire de la Ville de Gatineau peut demander, par écrit, à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du règlement numéro 700-275-2004 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

La demande doit être transmise à la Commission municipale du Québec, à l'adresse ci-dessous mentionnée, dans les quarante-cinq (45) jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Commission municipale du Québec
20, avenue Pierre-Olivier-Chauveau
5^e étage
Québec (Québec) G1R 4J3

4. Si la Commission municipale du Québec reçoit d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau, une demande d'avis de conformité faite à l'égard du règlement numéro 700-275-2004, dans le délai prescrit à l'article 3, la Commission doit, dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration de ce délai, donner son avis sur la conformité du règlement numéro 700-275-2004 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

À défaut d'une demande d'avis de conformité respectant les exigences du présent article, le règlement numéro 700-275-2004 sera réputé conforme au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau à compter de l'expiration du délai pour déposer une telle demande à la Commission municipale du Québec.

5. Le règlement numéro 700-275-2004 est disponible pour consultation au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau (Québec), aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Gatineau, ce 28 avril 2004

Le greffier,
M^e Suzanne Ouellet

Examen de conformité au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau Règlement de zonage numéro 1005-67-2004

AVIS à toutes les personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau intéressées par le règlement intitulé Règlement numéro 1005-67-2003 modifiant le règlement de zonage numéro 1005-99 l'ex-Ville de Gatineau dans le but d'ajuster certaines dispositions du règlement de zonage pour la zone commerciale C31-01 située dans le secteur de l'échangeur Archambault (projet First Pro) – District électoral des Rivières.

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 20 avril 2004, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté, par sa résolution numéro CM-2004-392, le règlement mentionné ci-dessus.

2. Ce règlement a pour but de :

- Autoriser l'implantation de bâtiments de plus de 5 locaux de type centre commercial à un projet commercial intégré;
- Permettre la construction d'un seul bâtiment d'une superficie minimale de 10 000 mètres carrés et plus, lors de la première phase de réalisation du projet;
- Réduire la superficie minimale des petits bâtiments de 900 mètres carrés à 200 mètres carrés pour les phases subséquentes;
- Autoriser l'usage de service de remplacement de pneus et d'accessoires d'automobiles et de véhicules commerciaux, incluant la vente au détail de pneus et d'accessoires comme usages additionnels;
- Exclure les usages reliés au service de garde d'enfants.

3. Toute personne habile à voter du territoire de la Ville de Gatineau peut demander, par écrit, à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du règlement numéro 1005-67-2004 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

La demande doit être transmise à la Commission municipale du Québec, à l'adresse ci-dessous mentionnée, dans les quarante-cinq (45) jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Commission municipale du Québec
20, avenue Pierre-Olivier-Chauveau
5^e étage
Québec (Québec) G1R 4J3

4. Si la Commission municipale du Québec reçoit d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau, une demande d'avis de conformité faite à l'égard du règlement numéro 1005-67-2004, dans le délai prescrit à l'article 3, la Commission doit, dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration de ce délai, donner son avis sur la conformité du règlement numéro 1005-67-2004 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

À défaut d'une demande d'avis de conformité respectant les exigences du présent article, le règlement numéro 1005-67-2004 sera réputé conforme au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau à compter de l'expiration du délai pour déposer une telle demande à la Commission municipale du Québec.

5. Le règlement numéro 1005-67-2004 est disponible pour consultation au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau (Québec), aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Gatineau, ce 28 avril 2004

Le greffier,
M^e Suzanne Ouellet

Le sauvetage financier proposé à Air Canada par une banque allemande ne sera possible que si le gouvernement canadien modifie la réglementation du secteur du transport aérien, a déclaré un avo-

Air Canada veut être soumise aux mêmes règles que ses concurrents

cat d'Air Canada, hier. «Les investisseurs affirment que s'ils décident d'injecter des fonds dans Air Canada, ils veulent être

sur un pied d'égalité», a expliqué Sean Dunphy, un avocat d'Air Canada, en marge d'une audience qui se déroulait au tribunal des faillites, hier.

M. Dunphy n'a pas voulu préciser quelles sont les règles qu'Air Canada souhaiterait voir changées.

Mais la Loi sur la concurrence pourrait être une source d'irritants quant à ses dispositions relatives aux tarifs, qui s'appliquent à Air Canada à titre de principal transporteur aérien du pays. L'autre aspect à régler serait l'obligation pour Air Canada d'offrir des services dans les deux langues officielles, à laquelle ses concurrents WestJet et Jetsgo ne sont pas soumis.

Selon une porte-parole d'Air Canada, Laura Cooke, les règles relatives au bilinguisme «devraient être imposées sur une base juste et équitable» à travers le secteur du transport aérien.

Le transporteur aérien en failli-

te, acculé à la liquidation de ses avoirs, a annoncé, lundi soir, que la Deutsche Bank avait accepté d'augmenter sa participation dans la restructuration de l'entreprise.

La principale banque d'Allemagne est prête à garantir une offre aux créanciers de 850 millions\$ en titres d'Air Canada, une hausse par rapport aux 450 millions\$ proposés en octobre dernier par l'institution financière allemande.

Mais la proposition de la Deutsche Bank ne sera possible qu'à la condition d'obtenir du gouvernement fédéral «des garanties satisfaisantes» que la réglementation qui s'applique à Air Canada sera aussi imposée aux concurrents tels que WestJet et Jetsgo.

La compagnie aérienne et la banque allemande ont aussi convenu d'une date limite fixée au 15 mai pour que le Bureau du surintendant des institutions financières garantisse à Air Canada que l'entreprise pourra financer le déficit de la caisse de retraite de ses employés sur une période de 10 ans plutôt que sur les cinq ans prévus.

D'ici au 15 mai, a aussi dit Air Canada, les syndicats de l'entreprise devront consentir 200 millions\$ sur le 1,1 milliard\$ de compressions déjà convenues l'été dernier.

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE
M.R.C. DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS



AVIS PUBLIC

PROJET DE RÈGLEMENT CONCERNANT LA DIVISION DE LA MUNICIPALITÉ EN SEPT (7) DISTRICTS ÉLECTORAUX

A tous les électeurs de la Municipalité de La Pêche, M.R.C. des Collines de l'Outaouais :

Avis est, par la présente, donné par Charles Ricard, secrétaire trésorier, qu'à sa séance du 19^{ième} jour d'avril 2004, le conseil municipal a adopté par résolution le projet de règlement intitulé «REGLEMENT CONCERNANT LA DIVISION DE LA MUNICIPALITÉ EN SEPT (7) DISTRICTS ÉLECTORAUX».

Ledit projet de règlement divise le territoire de la municipalité en sept (7) districts électoraux, représenté chacun par un conseiller municipal et délimite ses districts de façon à respecter le décret 371-2003 et d'assurer une homogénéité socio-économique.

Les districts électoraux se délimitent comme suit :

DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 1: (597 résidents)

La limite de la Municipalité de La Pêche avec les Municipalités d'Alley et Cawood et de Low, la ligne séparant les lots 37 et 38 des rangs A et X (canton de Masham), la ligne séparant les rangs IX et X (canton de Masham), la ligne séparant les lots 28 et 29 des rangs IX, VIII et VII (canton de Masham), la ligne séparant les rangs VI et VII (canton de Masham), la ligne séparant les lots 38 et 39 rang VI (canton de Masham), la ligne séparant les rangs V et VI (canton de Masham), la ligne séparant les lots 50 et 51, la ligne arrière des propriétés ayant façade sur la route Principale Ouest jusqu'à l'intersection de la route Principale Ouest et du chemin Cléo-Fournier, le chemin Cléo-Fournier des deux côtés, la ligne séparant les rangs VI et VII (canton de Masham), la ligne séparant le canton de Masham du canton d'Aldfield, la ligne séparant les rangs I et II (canton d'Aldfield), la ligne séparant les lots 13A, 13B, 14A et 14B du rang II (canton d'Aldfield), la ligne séparant les rangs II et III (canton d'Aldfield), la ligne séparant le rang Est et le lot 20 du rang II, (canton d'Aldfield) la ligne séparant les lots 18 et 19 du rang Est (canton d'Aldfield), la ligne séparant les rangs Est et Ouest (canton d'Aldfield), la ligne séparant les lots 26 et 27 du rang Ouest (canton d'Aldfield), la ligne séparant le rang Ouest des rangs V, VI, VII et VIII (canton d'Aldfield) jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 2: (800 résidents)

La limite de la Municipalité de La Pêche avec la Municipalité d'Alley et Cawood, la ligne séparant le rang Ouest des rangs VIII, VII, VI et V (canton d'Aldfield), la ligne séparant les lots 26 et 27 du rang Ouest (canton d'Aldfield), la ligne séparant les rangs Est et Ouest (canton d'Aldfield), la ligne séparant les lots 18 et 19 du rang Est (canton d'Aldfield), la ligne séparant le rang Est (canton d'Aldfield) et le lot 20 rang III, la ligne séparant les rangs II et III (canton d'Aldfield), la ligne séparant les lots 13A et 13B, 14A et 14B du rang 2 (canton d'Aldfield), la ligne séparant les rangs I et II (canton d'Aldfield) jusqu'à la ligne séparant le cadastre du canton d'Aldfield et du cadastre de Masham, la ligne séparant les rangs VI et VII (canton de Masham), la ligne arrière des propriétés ayant façade sur le chemin Cléo-Fournier jusqu'à l'intersection du chemin Cléo-Fournier et de la route Principale ouest, la route Principale ouest des deux côtés jusqu'à la ligne séparant les lots 50 et 51 du rang V (canton de Masham), la ligne séparant les rangs V et VI (canton de Masham), la ligne séparant les lots 38 et 39 du rang IV et V (canton de Masham), la ligne séparant les rangs III et IV (canton de Masham), la ligne séparant les lots 39 et 40 du rang III (canton de Masham), (croise la route Principale Ouest au numéro 132) jusqu'à la rivière Gatineau, la rivière Gatineau, la ligne séparant les lots 40, 40A et 41 du rang III, la ligne séparant les rangs II et III (canton de Masham) jusqu'à la ligne séparant les lots 49 et 50 des rangs I et II (canton de Masham), la limite de la Municipalité de La Pêche avec la Municipalité de Pontiac jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 3: (825 résidents)

La limite de la Municipalité de La Pêche avec la Municipalité de Pontiac jusqu'à la ligne séparant les lots 49 et 50 des rangs I et II, la ligne séparant les rangs II et III, la ligne séparant les lots 40 et 41 du rang III, la ligne séparant les rangs III et IV, la ligne séparant les lots 27 et 28 des rangs III, II et I (canton de Masham), jusqu'au point de départ.

N.B. Tous les lots et rangs mentionnés dans ce district font partie du cadastre du canton de Masham.

DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 4: (867 résidents)

La ligne séparant les lots 31 et 32 du rang VI, la ligne séparant les rangs V et VI, la ligne séparant les lots 27 et 28 du rang V, la ligne séparant les rangs IV et V, la ligne séparant les lots 13 et 14A, 13B et 14B du rang IV, la ligne séparant les lots 13 et 14 du rang III, la ligne séparant les rangs III et IV, la ligne séparant les lots 7 et 8 des rangs III, II et I, la limite de la Municipalité de La Pêche et la Municipalité de Pontiac, la ligne séparant les lots 27 et 28 des rangs I, II et III, la ligne séparant les rangs III et IV, la ligne séparant les lots 38 et 39 des rangs IV, V et VI, la ligne séparant les rangs VI et VII jusqu'au point de départ.

N.B. Tous les lots et rangs mentionnés dans ce district font partie du cadastre du canton de Masham.

DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 5: (621 résidents)

La limite de la Municipalité de La Pêche avec la Municipalité de Low, la rivière Gatineau, la ligne séparant les rangs V et VI (canton de Wakefield), la ligne séparant les rangs V et VI (canton de Masham), la ligne séparant les lots 13 et 14 du rang V (canton de Masham), la ligne séparant les rangs V et IV (canton de Masham), la ligne séparant les lots 27 et 28 du rang V (canton de Masham), la ligne séparant les rangs V et VI (canton de Masham), la ligne séparant les lots 31 et 32 du rang VI (canton de Masham), la ligne séparant les rangs VI et VII (canton de Masham), la ligne séparant les lots 28 et 29 des rangs VII, VIII, IX (canton de Masham) jusqu'à la ligne séparant les rangs IX et X (canton de Masham), la ligne séparant les lots 37 et 38 des rangs X et A (canton de Masham), la limite de la Municipalité de La Pêche avec la Municipalité de Low jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 6 (923 résidents)

La rivière Gatineau, la ligne séparant les rangs V et VI (canton de Wakefield), la ligne séparant les rangs VI et V (canton de Masham), la ligne séparant les lots 13 et 14 du rang V (canton de Masham), la ligne séparant les lots 13 et 14A, 13B et 14B du rang IV (canton de Masham) jusqu'au chemin Fortin, le chemin Fortin dans son entier jusqu'à la ligne séparant les rangs III, IV (canton de Masham), la ligne séparant les lots 7 et 8 des rangs III et II (canton de Masham), la ligne séparant les lots 7A, 7B et 8 du rang I (canton de Masham), la limite de la Municipalité de La Pêche et la Municipalité de Pontiac, la limite de la Municipalité de La Pêche et la Municipalité de Chelsea, la rivière Gatineau jusqu'à la ligne séparant les rangs I et II (canton de Wakefield), la ligne séparant les lots 5B et 6B, 5A et 6A des rangs II et III (canton de Wakefield), la ligne séparant les rangs III et IV (canton de Wakefield), la rivière Gatineau jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 7: (841 résidents)

La limite de la Municipalité de La Pêche avec les limites des Municipalités de Denholm, de Val des Monts et de Cantley, la rivière Gatineau, la ligne séparant les rangs I et II (canton de Wakefield), la ligne séparant les lots 5A et 5B, 6A et 6B des rangs II et III (canton de Wakefield), la ligne séparant les rangs III et IV (canton de Wakefield), la rivière Gatineau jusqu'au point de départ.

Avis est aussi donné que le projet de règlement est disponible à des fins de consultation, au bureau du soussigné, à :

Avis est également donné que tout électeur, conformément à l'article 17 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., c. E-2.2), peut dans les quinze (15) jours de la publication de l'avis, faire connaître par écrit son opposition au projet de règlement. Cette opposition doit être adressée comme suit :

Charles Ricard, secrétaire trésorier
Municipalité de La Pêche
1, Principale Ouest
La Pêche, Québec
J0X 2W0

Avis est de plus donné conformément à l'article 18 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités que :

Le Conseil tient une assemblée publique afin d'entendre les personnes présentes sur le projet de règlement si le nombre d'oppositions dans le délai fixé est égal ou supérieur à 100 électeurs.

Donné à La Pêche, ce 23^{ème} jour d'avril 2004

Charles Ricard
secrétaire trésorier



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE D'OTTAWA (DOSSIER LE/SH/2004-3)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) désire obtenir des renseignements sur la possibilité de louer des locaux à bureaux rencontrant les paramètres suivants :

La durée du bail est de cinq (5) ans, commençant le ou vers le 1^{er} novembre 2004, plus des options en vue de la prolongation du bail pour trois (3) périodes additionnelles de une (1) année chacune. La superficie requise est d'approximativement 400 mètres carrés utilisables contigus de locaux à bureaux et 5 espaces de stationnement.

Le local devrait être disponible au moins six (6) semaines avant la date de début du bail proposé de manière à pouvoir l'aménager pour la date d'occupation. L'immeuble devra être desservi par le service de transport en commun et se trouver à l'intérieur des limites géographiques suivantes :

Dans la ville d'Ottawa :

Nord : rivière des Outaouais
Sud : autoroute 417
Est : avenue King Edward
Ouest : avenue Bronson

Les routes identifiant les limites géographiques incluent les sites des deux côtés de la rue.

TPSGC se réserve le droit d'inspecter les locaux en tout temps suite à un avis raisonnable. La préférence pourrait être donnée aux immeubles dont la configuration est déjà compatible avec les exigences opérationnelles des futurs occupants et/ou qui se conforment déjà aux normes relatives aux lieux loués de TPSGC.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur réponse par courrier postal à l'adresse suivante :

Gestionnaire, Direction Location,
a/s Vincent D'Amours, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Secteur Gestion des locaux et du portefeuille,
Direction générale des biens immobiliers,
Place des Explorateurs,
191, promenade du Portage, 4^e étage,
Gatineau, Québec, K1A 0S5

ou par télécopieur au (819) 956-6518.

Les réponses à la Demande de renseignements devraient être reçues au plus tard le 12 mai 2004 à 16h.

L'information fournie par le propriétaire ou son mandataire désigné devrait inclure le nom et l'emplacement de l'immeuble, la superficie disponible et une copie d'un plan d'étage type. Veuillez indiquer le numéro de projet LE/SH/2004-3. Toute réponse présentée par un mandataire doit être accompagnée d'une autorisation du propriétaire du bien immobilier.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Vincent D'Amours, agent principal de location, au (819) 956-6466 ou par courrier électronique à vincent.damours@tpsgc.gc.ca et mentionner le numéro de projet LE/SH/2004-3.

Il ne s'agit pas d'un appel d'offres, ni d'une invitation à soumissionner. Cette démarche n'a pour but que de recueillir des renseignements sur la disponibilité de locaux à louer. TPSGC ne sera obligé ni de demander des offres ni de louer des locaux. Pour ce besoin potentiel de locaux ou pour tout autre besoin semblable, TPSGC se réserve le droit de demander des offres directement à tout répondant à la présente Demande de renseignements, ou à d'autres parties, ou encore de recourir à un appel d'offres.

Canada

Le CN vend sa filiale Canac à Savage Companies de l'Utah

Presse Canadienne
MONTREAL

Le CN vend la totalité des actions de sa filiale Canac, établie dans l'arrondissement Saint-Laurent, à Montréal, à Savage Companies, de Salt Lake City, dans l'Utah.

La transaction doit être conclue vendredi prochain.

Le mauvais temps nuit aux profits de Canadien Pacifique

Presse Canadienne
CALGARY

La direction de Chemin de fer Canadien Pacifique justifie la chute de ses profits de 76 % au premier trimestre par le mauvais temps et le taux de change. Même une hausse du volume de marchandises transportées n'a pas été suffisante pour compenser la forte diminution de la rentabilité.

Le deuxième plus important transporteur ferroviaire au pays a indiqué, hier, que les profits du trimestre terminé le 31 mars s'élevaient à 24 millions \$ ou 0,15 \$ par action, alors qu'ils avaient atteint 102 millions \$ ou 0,64 \$ par action un an plus tôt.

Les dirigeants soutiennent que la vigueur du dollar canadien a provoqué une perte de 14 millions \$ sur la dette à long terme libellée en dollars américains, contrairement à un gain de 64 millions \$ à la même période l'année dernière.

Le pdg Rob Ritchie a aussi blâmé la température pour les déboires financiers. «Au début du trimestre, la pire avalanche à survenir en huit ans s'est abattue sur nos corridors de l'Ouest. Le mauvais temps y a aussi sévi et nos services ont été perturbés pendant deux semaines, et comme toute la capacité disponible était absorbée par les importants volumes de marchandises, il nous a été impossible de récupérer les volumes perdus.» Cette situation a amputé le bénéfice d'exploitation de 25 millions \$ et les profits par action de presque 0,10 \$.

«Nous avons toutefois constaté une amélioration considérable dans le déroulement de nos activités depuis février», a soutenu M. Ritchie au cours d'une conférence téléphonique tenue avec les analystes.

Si les profits ont diminué, les revenus du trimestre, eux, ont augmenté à 887 millions \$, soit huit millions de dollars de plus qu'à la même période l'année dernière.

Le pdg a tenu à préciser qu'en excluant l'impact négatif causé par le taux de change et la température, le bénéfice d'exploitation aurait augmenté de 30 %.

M. Ritchie a aussi indiqué que la compagnie faisait face à une importante augmentation de la demande et qu'il envisageait investir dans les infrastructures afin d'ajouter des voies au réseau et ainsi améliorer l'efficacité du transport des marchandises.

Elle portera sur les activités ferroviaires industrielles de Canac au Canada et aux États-Unis, sur ses services de planification et de génie des infrastructures, ainsi que sur ses services de formation dans le domaine ferroviaire et ses services internationaux.

On a exclu de la transaction la division des systèmes de télécommande de Canac, qui produit le système Beltpack et d'autres dispositifs de télécommande des locomotives.

Le groupe sera rebaptisé société Beltpack et demeurera une filiale du CN (TSX: CNR).

Pour Claude Mongeau, vice-président exécutif et chef de la direction financière du CN, il s'agit là d'une bonne nouvelle pour le personnel et les clients de Canac.

«Le CN est enchanté de cette transaction, grâce à laquelle les secteurs de base de Canac, désormais propriété de Savage Companies, pourront poursuivre leur croissance», a-t-il affirmé.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Une carrière ça se **cultive**

Agent d'évaluation (Kanata ON)

La recherche vous passionne? Vous aimez les détails? Nous recherchons un leader à l'esprit analytique qui peut faire ressortir le meilleur dans une équipe composée d'évaluateurs, de chercheurs et de personnel de soutien technique.

Si vous êtes prêt à mettre vos connaissances de l'évaluation et de l'agriculture en pratique, c'est le moment. Armé de vos capacités à utiliser Access, Cognos et l'analyse de régression, vous serez responsable de la mise à jour de guides d'évaluation, de la coordination de la recherche pour l'Est du Canada et de la conception et de la génération de rapports de contrôle de la production. Êtes-vous prêt à relever ce défi?

Vous êtes un évaluateur accrédité (AACI ou É.A.) et vous avez un diplôme en finance agricole, en affaires ou en commerce, et au moins six années d'expérience connexe. Nous étudierons également les demandes des candidats ayant une formation et une expérience équivalentes. Les candidats doivent parler couramment les deux langues officielles.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 9,7 milliards de dollars et dix exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant un p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 5 mai 2004 en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (011-04/05), par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, c.p. 4320, Regina (SK), S4P 4L3 par télécopieur au (306) 780-5508, ou par courrier électronique, à hr-rh@fac-fcc.ca

www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.



Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

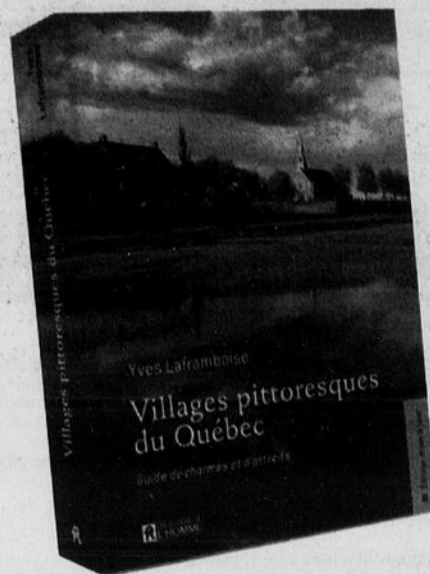


REPORT ON BUSINESS
Canada

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR

15 LIVRES



LeDroit
cyberpresse.ca

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 28, 29 et 30 avril 2004 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 11 mai 2004 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 15 coupons aura lieu le 13 mai, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS Villages pittoresques du Québec

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Ottawa
Gatineau

LeDroit

Nom :

No d'abonné :

Adresse :

Ville :

Province : Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME



Villages pittoresques du Québec

Guide de charmes et d'attraits

Yves Laframboise

Voici les plus beaux villages du Québec selon Yves Laframboise. Vous y trouverez la diversité des paysages villageois, la variété de leurs formes, leur intime relation avec le milieu naturel, les plus beaux monuments historiques et architecturaux, et quelques endroits au secret bien gardé!

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME

www.edhomme.com

La division distribution d'Hydro-Québec a lancé, hier, un appel d'offres pour répondre aux besoins croissants d'électricité à court terme de sa clientèle québécoise.

Hydro-Québec va en appel d'offres pour répondre à la demande croissante

Hydro-Québec Distribution dit

avoir besoin d'un bloc de 250 mégawatts entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2005, afin de lui permettre de répondre à la demande toujours croissante. Compte tenu des délais très courts, cette électricité proviendra nécessairement de centrales déjà construites, celles-ci pouvant être situées à l'extérieur du Québec.

Il est également certain que cette électricité ne proviendra pas de la division production d'Hydro-Québec, puisque cette dernière a rapidement fait savoir, hier, qu'elle ne participera pas à l'appel d'offres.

Une porte-parole d'Hydro-Québec Production, Christine Martin, a dit que cette division devait reconstituer ses réserves énergétiques, conformément à son plan stratégique pour la période 2004-

2006. La division production est limitée par le faible niveau des réservoirs de ses centrales hydro-électriques.

«Hydro-Québec ne peut pas à la fois rebâtir ses stocks et répondre à la demande croissante d'électricité», a dit M^{me} Martin.

Un porte-parole d'Hydro-Québec Distribution, Marc-Brian Chamberland, a précisé que le Québec était passé bien près de franchir, en 2003, le cap des 165 térawatt-heures du «bloc patrimonial», à partir duquel le marché québécois de l'électricité devient déréglementé.

L'électricité produite dans le cadre de ce «bloc patrimonial» doit être livrée par la division production d'Hydro-Québec à la division distribution à un prix fixe de 2,79

cents le kilowattheure. Au-delà de ce bloc, Hydro-Québec Distribution doit s'approvisionner au prix du marché.

Dans son communiqué rendu public hier, Hydro-Québec Distribution précise que les «ventes d'électricité au Québec connaissent une croissance importante depuis quelque temps. À titre d'exemple, en 2003, les ventes ont excédé de 7,1 térawatt-heures les ventes anticipées en 2002».

«Nous pourrions dépasser le bloc patrimonial dès cette année, si nous connaissons des périodes de grande chaleur ou de grands froids, a déclaré en entrevue M. Chamberland. Il est certain que nous le dépasserons l'année prochaine.»

L'appel d'offres lancé hier ne constitue pas une surprise, puisque la société d'État avait évoqué ce scénario dans son plan d'approvisionnement pour 2004-2008 qu'elle avait déposé en novembre 2003. Les 250 mégawatts dont a besoin Hydro-Québec pour 2005 visent à combler les besoins énergétiques de la province en attendant la concrétisation de projets à plus long terme, tels que celui d'une centrale de cogénération au gaz que souhaite construire TransCanada à Bécancour. Ce projet, qui devait entrer en production en 2006, pourrait toutefois être remis en question à la suite d'un récent avis partagé du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement.

Les délais fixés par Hydro-Québec dans son appel d'offres sont très courts, puisque la date limite pour le dépôt des soumissions a été fixée au 17 mai prochain. L'attribution des contrats est prévue pour le 19 mai.

Hydro-Québec a précisé que les soumissions doivent offrir des blocs de 50 mégawatts et qu'un même soumissionnaire peut présenter plus d'une offre.

«Pour répondre à des besoins à si court terme, les soumissionnaires devront disposer des capacités de production ou être en mesure d'obtenir cette électricité en transigeant sur le marché, a dit M. Chamberland. La livraison de cette électricité devra être garantie, parce qu'il s'agit pour nous de réels besoins.»

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com



L'ASSOCIATION POUR L'INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE DE L'OUTAOUAIS (A.P.I.C.O.)

Organisme à but non lucratif, fondé en 1957, voué à la cause de personnes ayant une déficience intellectuelle et leur famille. L' A.P.I.C.O. est à la recherche d'un :

Chef comptable

Moyenne de 35 heures / semaine

EXIGENCES DU POSTE :

- Détenir un diplôme d'études collégiales en lien avec le champ d'expertise de l'emploi ou tout autre domaine connexe;
- Détenir un minimum de 2 à 4 ans d'expérience;
- Connaître et maîtriser l'utilisation des différents logiciels comptables y compris la comptabilité par projets;
- Disposer d'un esprit d'analyse et de synthèse;
- Être disponible pour faire face aux imprévus;
- Un haut degré de confidentialité est requis pour ce poste de travail;
- Utilisation et maîtrise de la langue française écrite et verbale sont requises.

Toute personne désirant poser sa candidature doit le faire par écrit avant le 6 mai 2004 à 12 h. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation à l'attention de :

La direction générale
Concours 2004-2005-1
A.P.I.C.O.
10, rue Noël, bureau 107
Hull (Québec) J8Z 3G5
Télé. : (819) 771-5479 Courriel : apico@bellnet.ca

C'est votre intérêt qui compte ... c'est votre carrière

ING DIRECT est en constante évolution et recherche des agents dynamiques et professionnels pour combler des postes disponibles à son centre d'appels d'Ottawa.

ING DIRECT est une banque virtuelle faisant partie du Groupe ING. Depuis sa fondation, ING DIRECT a connu un parcours exceptionnel. Elle figure aujourd'hui parmi les plus importantes institutions financières canadiennes. ING DIRECT œuvre dans le secteur bancaire en offrant des produits d'épargne, des hypothèques et des fonds communs de placement. ING DIRECT gère plus d'un million de comptes totalisant quelques 12 milliards de dollars en épargne et 5,3 milliards en prêts hypothécaires.

ASSOCIÉ(E)S BILINGUES – VENTES ET SERVICE (TEMPS PARTIEL)

Nos associé(e)s bilingues répondent aux appels reçus au centre d'appels du département des ventes et service. Ils/Elles ont la responsabilité d'offrir nos services bancaires par téléphone et doivent répondre aux attentes du client en terme de vente, service et produits.

Nos associé(e)s doivent être disponibles pour travailler des quarts de travail variables 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Les postes à temps partiel exigent une disponibilité minimale de 20 heures par semaine. La disponibilité pour travailler sur des quarts de travail en soirée, spécialement les samedis et dimanches, constitue un atout.

Il est indispensable de maîtriser le français et l'anglais.

Pour soumettre votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à humanresources@ingdirect.ca ou par télécopieur au (416) 758-5292. N'oubliez pas d'inscrire en rubrique de votre curriculum vitae et de votre lettre de présentation, le poste pour lequel vous postulez.

Visitez notre site Internet à www.ingdirect.ca

ING DIRECT

ING DIRECT remercie tous ceux et celles qui auront témoigné de l'intérêt pour ce poste. Veuillez prendre note cependant qu'ING DIRECT ne communiquera qu'avec les candidat(e)s choisi(e)s pour une entrevue. De plus, aucune demande ne sera acceptée par téléphone. ING DIRECT demande aux agences de placement de s'abstenir de toute sollicitation. ING DIRECT est fière de souscrire aux principes d'égalité en emploi.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com

Centre de ressources communautaires
Overbrook-Forbes



Overbrook-Forbes
Community Resource Centre

est à la recherche d'un(e) :

INTERVENANT-E À L'ACCUEIL

(Poste permanent; plein temps)

Responsabilités: Évaluation des besoins de la clientèle et l'aiguillage aux ressources appropriées; intervention de crise et de counseling à court terme; intercession auprès des organismes pour défendre les droits et les intérêts de la clientèle; co-animation d'ateliers et de groupes. Compétences: baccalauréat en travail social/sciences sociales; minimum de deux ans d'expérience pertinente; expérience en intervention dans les problématiques de la violence conjugale, de la pauvreté, de la santé mentale en favorisant une approche structurelle et féministe. Flexibilité d'horaire, y compris en soirée. Bilingue (français et anglais); autres langues un atout. Permis de conduire valide et accès à un véhicule sont un atout.

S.V.P. veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard lundi le 3 mai 2004 à midi au Comité de sélection au CRC Overbrook-Forbes au 225, rue Donald, Unité 120, Ottawa, K1K 1N1. Téléc.: 741-9292. Avis de concours détaillé disponible au : www.ofcrg.org

Plusieurs postes à combler en Outaouais et à Ottawa!



JEAN COUTU

Nous recherchons des personnes dynamiques et soucieuses d'offrir un excellent service pour combler plusieurs postes à temps plein et à temps partiel dans nos diverses succursales en Outaouais et à Ottawa.

Pharmacien(ne)s Réf. PJC-PHA

Commis de laboratoire

Réf. PJC-LAB

Caissier(ère)s Réf. PJC-CAI

Commis, soins capillaires

Réf. PJC-SOC

Commis, comptoir photo

Réf. PJC-COP

Commis à la réception

Réf. PJC-REC

Commis étalagistes

Réf. PJC-ETA

Les postes suivants requièrent 1 an d'expérience pertinente :

Assistant(e)-gérant(e) Réf. PJC-ASG

Responsable, gestion de prix Réf. PJC-RGP

Cosméticien(ne)s Réf. PJC-COS

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV, avant le 7 mai 2004, par la poste, télécopieur ou courriel, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence approprié, au : Service des ressources humaines, Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc., 530, rue Bériault, Longueuil (Québec) J4G 1S8. Télécopieur : (514) 521-4430. Courriel : emploi@jeancoutu.com

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées. Merci de ne pas téléphoner.

Agropur déménage son siège social

Presse Canadienne
GRANBY

Agropur, la plus importante coopérative laitière au Canada, a annoncé, hier, le déménagement de son siège social de Granby vers Longueuil.

Le transfert s'effectuera au cours de l'automne 2004 et touchera une trentaine des 700 employés de l'ensemble des opérations d'Agropur travaillant à Granby. «Cette décision n'entraînera aucune perte d'emploi et permettra de regrouper sous un même toit la très grande majorité des employés des services corporatifs d'Agropur», a indiqué la direction dans un communiqué émis en fin de journée hier.

Agropur souligne que ce sont principalement les besoins d'espace de la coentreprise Aliments Ultima qui ont nécessité la réorganisation des bureaux de Granby.

Fondée en 1938, Agropur a un chiffre d'affaires de plus 1,9 milliard\$. La coopérative est la propriété de près de 4400 producteurs de lait du Québec et emploie au-delà de 3000 personnes.

Petro-Canada ne commente pas la vente des actions du gouvernement

Presse Canadienne
CALGARY

Le chef de la direction de Petro-Canada a parlé, hier, de la recherche du succès à long terme, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires, en faisant peu de cas de la baisse de 66 millions\$ des profits du premier trimestre ou de l'impact pour l'entreprise de la vente de la participation de 19% du gouvernement fédéral.

«Il faut avoir une perspective à très long terme dans cette industrie», a dit aux journalistes le pdg, Ron Brenneman, à l'issue de l'assemblée.

«Je vous ferai remarquer que la majorité de nos actionnaires ont une vision à long terme et je ne crois pas qu'ils soient particulièrement inquiets», a-t-il ajouté, en référence à la décision du gouvernement fédéral de vendre, au cours de la prochaine année, ses 49 millions d'actions de Petro-Canada, qui en font le plus important actionnaire de la société.

«Ils (les actionnaires) comprennent la situation et je ne crois pas que ce soit un sujet de préoccupation.»

Un actionnaire qui a demandé des précisions concernant le processus de vente s'est fait répondre que la direction de Petro-Canada ne pouvait commenter. Des membres de la haute direction ont plus tard précisé que des conseillers juridiques leur avaient recommandé de ne pas aborder ce sujet publiquement, afin de ne pas donner l'impression qu'ils pourraient envoyer des signaux aux marchés boursiers.

La direction de Petro-Canada maintient qu'elle ne sait toujours pas quand le gouvernement fédéral procédera à la vente de ses actions.

Le ministre des Finances Ralph Goodale a fait part de l'intention du gouvernement de vendre sa participation le mois dernier, quelques heures avant la présentation de son budget. Depuis, les actions de Petro-Canada se sont appréciées de près de 10% à la Bourse de Toronto, clôturant hier à 61,56\$, en hausse de 56 cents pour la journée.

Le cours de l'action demeure néanmoins inférieur à son sommet des 52 dernières semaines de 69,69\$, atteint en janvier, avant que l'entreprise ne déçoive les investisseurs en révisant à la baisse ses prévisions de production ainsi que l'estimation de ses réserves de pétrole.

Hier Petro-Canada a fait part d'un bénéfice net de 513 millions\$, ou 1,93\$ par action, pour le premier trimestre, en baisse par rapport aux profits de 579 millions\$, ou 2,19\$ par action, de la période correspondante de l'année dernière.

Les derniers résultats trimestriels comportent une perte de 13 millions\$ liée à la fluctuation de la devise canadienne par rapport au billet vert, alors qu'au premier trimestre de 2003 le taux de change avait entraîné un gain exceptionnel de 94 millions\$.

«Nous avons connu un trimestre solide», a dit M. Brenneman.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com

cyberpresse.ca



CENTRE FRANCO-ONTARIEN
DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

LE centre multiservices en éducation www.cfop.on.ca

Le Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques consacre depuis 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

Agent ou agente de projet

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description de tâche à l'adresse suivante :

www.cfop.on.ca.

La date de fermeture du concours est le 7 mai 2004 à 16 h.

(concours EDI-04-02)

OFFRE D'EMPLOI

Mid.

moi. inspiration. décoration

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE D'UN OU D'UNE

Représentant(e) des ventes

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et enthousiaste pour combler le poste de représentante ou représentant des ventes pour notre magazine.

La personne choisie sera responsable de trouver des annonceurs de gérer les comptes clients et d'en assurer le suivi.

Nous recherchons une personne bilingue, possédant au moins une année d'expérience dans la vente. Elle est autonome, dotée d'un excellent sens de l'organisation, a une facilité à rencontrer le public et la capacité de travailler en équipe. Nous offrons un salaire de base et commissions selon l'expérience.

Renseignements : 776-6000

Faites parvenir votre C.V. par courriel à : ventes@olivex.ca
Par la poste : Magazine Mid, 72, boul. St-Raymond,
Gatineau (Québec) J8Y 1S2



Le Collège Saint-Alexandre

requiert les services d'enseignantes et enseignants pour les tâches suivantes :

• MATHÉMATIQUES 116 ET MATHÉMATIQUES 436
(Tâche à 80 %)

• PHYSIQUES 584 ET MATHÉMATIQUES 536
(Tâche à 90 %)

Les personnes intéressées doivent détenir un permis ou un brevet d'enseignement du Québec et avoir une spécialisation dans les disciplines concernées.

Elles doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 mai 2004 par la poste, par télécopieur ou par courriel à l'intention de :

M. Vincent Guay

Directeur général

Collège Saint-Alexandre

2425, rue Saint-Louis, Gatineau, Québec, J8V 1E7

Tél. : (819) 561-3812 - Télécopieur : (819) 561-5205

Courriel : vincent.guay@i-alex.qc.ca

N.B. : Le Collège se réserve le droit d'inviter à une entrevue seulement les candidates et candidats répondant aux exigences.



HORIZONS
RENAISSANCE

Horizons Renaissance Inc.

Organisme communautaire francophone de services en santé mentale, depuis 1984.

OFFRE D'EMPLOI

AGENT(E) D'INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE EN SANTÉ MENTALE

Concours 2004-01

Poste sur appel

Horizons Renaissance Inc.

Horizons Renaissance Inc. est un organisme à but non lucratif faisant partie du réseau francophone des services de santé mentale communautaire de la région d'Ottawa depuis 1984 et dont la mission est de : « Revendiquer, développer et/ou offrir des services d'entraide et de réadaptation en santé mentale communautaire pour des personnes francophones qui ont un vécu psychiatrique ainsi qu'à leur famille et ami(e)s. »

Profil :

Vous devez fonctionner efficacement dans un environnement uniquement francophone en collaboration avec vos collègues au sein d'une équipe de travail et dans un réseau de services majoritairement anglophone. Vous devez faire preuve de motivation, d'autonomie et d'un sens de l'organisation et respecter la confidentialité. Vous avez des aptitudes en communication interpersonnelles. De plus, vous possédez une expérience accrue auprès des personnes atteintes de problèmes de santé mentale sévères et persistants.

Exigences :

- Diplôme d'étude universitaire en travail social, éducation spécialisée, psychologie, santé communautaire, ou posséder une expérience équivalente;
- Minimum de deux années d'expériences en santé mentale ou accompagnement communautaire;
- Sensibilité aux problématiques de la pauvreté, de la toxicomanie, d'habiletés variées et du manque de service pour les francophones;
- Excellentes habiletés interpersonnelles, de communication et de travail au sein d'une petite équipe ainsi qu'une bonne capacité de travailler avec un minimum de supervision;
- Très bon sens de l'organisation;
- Habiletés à accomplir des fonctions d'accompagnement, de défense des droits, de courtage de service, d'enseignement d'habiletés, de relation d'aide, etc...;
- Bonne connaissance des services offerts en français et du réseau des services de santé mentale en général;
- Excellente maîtrise du français parlé et écrit et très bonne connaissance de l'anglais;
- Posséder une voiture ainsi qu'un permis de conduire valide;

Rémunération :

19.32 \$ / heure à 21.45 \$ / heure (en révision)

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE EN SANTÉ MENTALE

Concours 2004-02

Poste sur appel

Profil :

Vous devez fonctionner efficacement dans un environnement uniquement francophone en collaboration avec vos collègues au sein d'une équipe de travail et dans un réseau de services majoritairement anglophone. Vous devez faire preuve de motivation, d'autonomie et d'un sens de l'organisation et respecter la confidentialité. Vous avez des aptitudes en communication interpersonnelles. De plus, vous possédez une expérience accrue auprès des personnes atteintes de problèmes de santé mentale sévères et persistants.

Description sommaire du poste :

L'agent(e) de développement communautaire assiste les usagers de services dans leurs tâches respectives et cela, dans un but commun d'accompagner les usagers dans leur démarche personnelle visant l'intégration et le maintien de la personne dans son milieu de vie. Organiser, coordonner et animer des activités de groupe.

Exigences :

- Détenir un diplôme d'études universitaires en travail social, en éducation spécialisée, en psychologie ou l'équivalent.
- Expérience de travail auprès de personnes ayant un vécu psychiatrique et de problèmes psycho-sociaux.
- Faire preuve d'initiative, d'autonomie et de responsabilité.
- Être francophone (la connaissance de la langue anglaise est essentielle).
- Désirer travailler au sein d'une équipe et d'un programme en développement

Rémunération :

16.23 \$ / heure à 17.48 \$ / heure (en révision)

Nous remercions toutes les personnes qui proposeront leur candidature. Toutefois, nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation, au plus tard le mercredi 10 mai 2004, 16h00, en mentionnant le numéro de concours :

Par la poste à l'adresse suivante :
Horizons Renaissance Inc.
201, 338, chemin Montréal
Ottawa (Ontario)
K1L 6B3

Ou par télécopieur : (613) 742-0986

Ou par courriel : claud@horizons-renaissance.com



0,7406 \$US

81,0241 Yen
0,6202 Euro
0,4128 Livres



OR 538\$

ARGENT 8,752\$



LES TAUX

Escompte 2,25
Hypothèque-5 ans 6,15
Prêt auto-5 ans 9,75
Personnel-3 ans 9,25

S&P/TSX 8535,02 ▼ CDNX 1726,39 ▼ Dow Jones 10 478,16 ▲ NASDAQ 2032,53 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	7,580	16 244 938
WHEATON RIVER J	3,710	8 650 510
ABITIBI-CONSOL.	10,190	6 409 968
AIR CANADA	1,220	4 904 464
MANULIFE FNCL	52,600	4 230 136
IAMGOLD	7,110	4 114 620
BCE	27,000	3 285 996
BOMBARDIER B SV	6,450	3 274 122
NORTHERN FNCL J	0,075	2 635 500
IUN S&P/TSE 60 PRT	47,600	2 617 284
GARNEAU	1,490	2 579 065
SUNCOR ENERGY	34,050	2 402 760
STH AM GD&CPFR J	0,100	2 235 950
BK NOVA SCOTIA	35,050	1 869 817
BARRICK GOLD	27,280	1 795 438
ENCANA	57,650	1 762 294
ATI TECH.	21,550	1 735 748
PLACER DOME	20,250	1 704 526
CAE	5,900	1 661 472
CEQUEL ENERGY	10,150	1 634 241
PETRO-CANADA	61,560	1 626 798
NORTHGATE EXPL.	2,860	1 589 994
GENTRY RSCS J	2,100	1 570 600
TD BANK	44,000	1 547 522
ELDORADO GOLD	3,470	1 504 642
BIOCRYPT	3,590	1 492 916
INCO	42,560	1 417 681
QUEENSTAKE RSCS	0,700	1 390 513
BEMA GOLD J	3,760	1 379 075
TRANSCADA PPLNS	26,870	1 295 145

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
MICROCELL RT	+0,260	+130,00
LINMOR J	+0,005	+50,00
DOMAN IND. B NV 2	+0,030	+42,86
CLEARLY CNDR	+0,140	+36,84
CABLETEL COMM.	+0,100	+33,33
PROMAX ENERGY J	+0,005	+25,00
SPECTRUM SIGNAL	+0,690	+23,08
NORSAT INTL	+0,200	+22,47
PFB	+1,090	+21,76
AIR CANADA A NV	+0,060	+19,05

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
DOMAN INDS A	-0,080	-36,36
INTERTAPE POLYMER	-2,840	-20,52
NEXUS GP INTL J	-0,005	-16,67
EXALL RSCS J	-0,065	-16,25
THUNDERMIN RSCS J	-0,020	-16,00
SLMSOFT.COM VMV	-0,010	-15,38
SIERRA WIRELESS	-5,660	-14,45
BOLIVAR GOLD A WT J	-0,100	-14,29
M8 ENTERTAIN. A MV	-0,100	-12,50
CANICO RSC WT J	-0,100	-11,76

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	0,59	+0,01	MDS	22,00	+0,14
ALCATEL CDA EX	21,75	0,00	MOSAID TECH.	10,70	-0,25
BCE	27,00	-0,38	NEXFOR	15,18	-0,17
BOWATER CDA EX	60,98	0,00	NORTEL NTWRKS	7,58	-0,09
CALIAN TECH.	14,90	+0,10	NUVO NTWK MGMT	0,250	-0,010
CANADIAN BK NT	2,51	-0,09	PLAINTREE SYS	0,115	-0,010
COGNOS	45,76	-0,49	SEPROTECH SYS	0,290	+0,015
CORTEX PHARMA.	2,40	+0,08	S R TELECOM	7,02	-0,18
DOMTAR	16,25	-0,07	THRML ENER. INTL	0,100	-0,005
INTL DATACAST.	0,350	+0,030	TIMMINCO	1,08	0,00
JDS UNIPHASE CDA	5,50	-0,20	TUNDRA SEMICON.	25,50	0,00
LINMOR	0,015	+0,005	WORLD HEART	8,90	-0,33
GSI LUMONICS	19,62	+0,12	ZARLINK SEMICON.	5,66	-0,06
			ZIM CORPORATION	0,57	-0,06

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8535,02	-81,13	-0,94
S&P/TSX 60 Capped	523,66	-4,51	-0,85
S&P/TSX 300 Capped	9888,45	-94,00	-0,94
CDNX	1726,39	-11,00	-0,63
Amex Composite	1251,53	+5,28	+0,42
DJ Industrials	10478,16	+33,43	+0,32
DJ Transportation	2973,28	+3,07	+0,10
DJ Utilities	276,22	-0,24	-0,09
Nasdaq Composite	2032,53	-4,24	-0,21
S&P 100	555,62	+1,00	+0,18
S&P 500	1138,11	+2,58	+0,23
S&P 400 Midcap	606,38	+1,11	+0,18
S&P Global 100	1157,05	+2,57	+0,22

MARCHÉS BORSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	10 749,23	+35,13	Allemagne-Dax	4134,10	+8,27
Chine-Shanghai	1611,860	-23,639	Italie-Mibtel	21 350	+14
Hong Kong	12 154,91	+22,23	Russie	8113,59	-36,44
Japon-Nikkei	12 044,88	-119,01	Suisse	5869,30	-11,90
France-Cac40	3782,09	-3,46	Roy-Uni-FCSE	4575,70	+3,90

NEW YORK

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH	3,61	82 686 096
GENERAL ELEC	30,55	26 833 600
MOTOROLA	20,32	26 583 800
NORTEL NTWRKS	5,64	22 773 000
EMC	11,83	21 105 600
AGERE SYSTEMS	2,62	18 468 100
FORD MOTOR	16,03	17 601 200
PFIZER	36,44	15 092 400
EXXON MOBIL	43,75	13 338 400
NOKIA	14,93	13 002 300

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
AARON RENTS	+3,36	+13,41
AARON RENTS A	+2,60	+12,24
WOLVERINE TUBE	+1,12	+11,89
W H ENGY SVCS	+1,71	+10,99
SONIC AUTO.	+2,22	+9,30
PAXAR	+1,39	+8,68
CHAMPION ENTR	+0,88	+8,33
STEPAN	+1,80	+8,11
BRITISH ENGY PLC	+0,99	+8,02
THERAGENICS	+0,40	+7,97

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
INTERTAPE POLYMR	-2,15	-20,98
CIBER	-1,94	-17,80
NATL RV HLDGS	-2,96	-16,36
ORTHODONT. CNTR	-1,38	-14,44
OCTEL CP	-3,68	-12,27
HUFFY	-0,29	-10,21
PIER 1 IMPORTS	-2,30	-10,11
OREGON STEEL	-0,65	-8,80
VIDESH SANCHAR	-0,64	-7,80
FRSH DEL MONTE	-1,87	-7,21

NASDAQ

Nom	Prix	Volume
Microsoft	27,22	33 320 012
Conexant Systems	4,96	23 984 747
Sinus Satel. Radio	3,45	21 809 660
Intel	26,88	17 872 690
Cisco Systems	22,91	15 784 146
Oracle	12,13	13 635 297
Applied Materials	19,25	12 726 727
Internet Capital Gp	0,30	10 362 425
Amkor Technology	9,16	10 055 264
JDS Uniphase	4,03	10 035 255

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NovAtel	+4,47	+44,79
Conolog	+1,59	+34,95
Vans	+4,48	+28,34
Covansys	+2,85	+23,48
Spectrum Sgnl Proc.	+0,48	+21,61
VCampus	+0,71	+21,45
SFBC Intl	+6,51	+20,67
Immucor	+4,15	+19,03
Ronsor	+0,44	+18,33
Inspire Pharma.	+2,52	+18,01

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Tumbleweed Comm.	-3,21	-42,24
Amkor Technology	-4,26	-31,74
California Amplifier	-	-28,74
Global Crossing	-5	-27,47
Amer. Claims Evaluat.	-0,56	-18,60
Rexhall Industries	-0,42	-17,36
Technology Research	-2,64	-16,64
StockerYale	-0,47	-15,99
Trikon Technologies	-0,47	-15,82
Novatel Wireless	-3,35	-15,80

Le Groupe TSX voit son bénéfice trimestriel augmenter de 80%

Presse Canadienne TORONTO

Le Groupe TSX, qui exploite notamment les deux bourses de valeurs du Canada, a dégagé un important bénéfice net au premier trimestre terminé le 31 mars dernier.

Il s'est établi à 25,8 millions \$, ou 76 cents par action ordinaire.

Il s'agit d'une augmentation de 80 % sur les 14,4 millions \$, ou 43 cents par action obtenus lors du premier trimestre de 2003.

Cette augmentation est principalement attribuable à une hausse du chiffre d'affaires, partiellement contrebalancée par une augmentation des charges.

La société a également déclaré un dividende trimestriel de 25 cents par action ordinaire.

Les produits ont atteint 74,4 millions \$ au premier trimestre de 2004, en hausse de 38 % par rapport à 54,1 millions \$ au premier trimestre de 2003. Cette hausse reflète une augmentation des produits dans les principaux secteurs d'activité.

NOUVEAUX SYMBOLES

Barbara Stymiest, chef de la

direction de Groupe TSX (TSX: X), a par ailleurs annoncé, hier, qu'à compter de l'automne prochain, la Bourse de Toronto et la Bourse de croissance TSX identifieront les titres cotés en fonction du type de droit de vote associé à chaque émission.

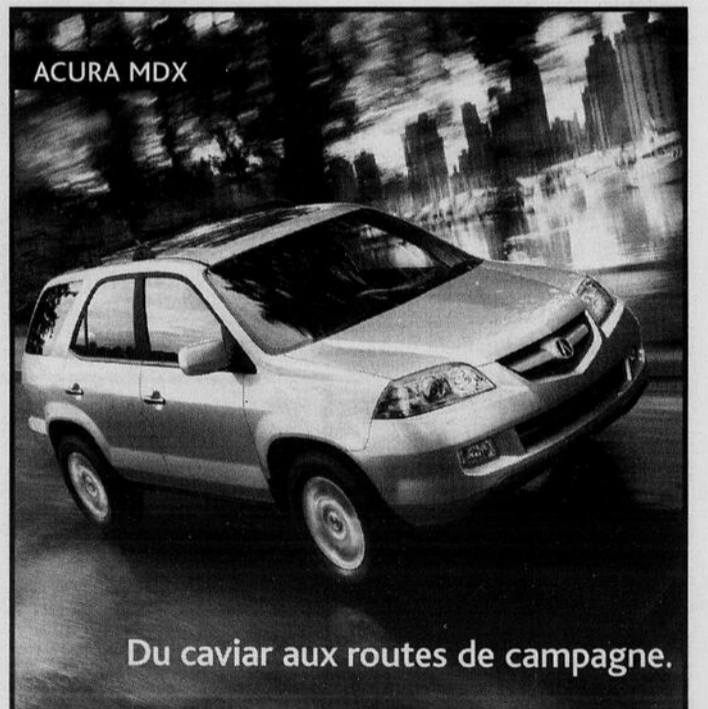
Ce changement d'identification s'appliquera uniquement aux émissions qui présentent des types de droits de vote inhabituels.

Les investisseurs de la Bourse de Toronto et de la Bourse de croissance sauront aussitôt s'ils détiennent des actions à droit de vote multiple, des actions à droit de vote subalterne ou des actions sans droit de vote.

Les symboles dont la structure de droit de vote n'est pas standard seront modifiés par l'ajout d'un suffixe de deux lettres indiquant l'information sur le droit de vote.

Par exemple, le symbole AAP.B, désignant des actions sans droit de vote (*non-voting*), deviendrait AAP.NVB.

L'information complète sur les changements de symboles sera communiquée avant la date de mise en application de ce projet, en octobre.



ACURA MDX

Du caviar aux routes de campagne.

50 300 \$*

- Moteur V6 SACT de 260 chevaux
- De l'espace pour 7 personnes
- Garnitures intérieures en cuir, et beaucoup plus...



7, boul. du Casino Gatineau
(819) 777-1771
casinoacura.com

*P.D.S.F. de 50 300 \$ pour l'Acura MDX (modèle YD1864JN) 2004 neuf. Transport et préparation de 950 \$. Frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurances et frais d'administration en sus. Un acompte pourrait être exigé. Le prix du concessionnaire peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez Casino Acura pour plus de détails.

Le Franco 2004 se donne une identité visuelle

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Il est plus grand que nature, vêtu d'un complet aux couleurs vives, coiffé d'un haut de forme et inséparable de sa boîte à musique. Ce mystérieux personnage a fait sa première apparition publique, hier, lors du dévoilement de la nouvelle identité visuelle du Festival franco-ontarien, édition 2004, qui se tiendra du 17 au 24 juin prochain.

La nouvelle mascotte incarne la fierté, le plaisir, la découverte, la magie, a souligné Lucie Boileau, présidente du Franco. Avec sa bonne humeur, ses mimes et sa fidèle boîte à musique, le boute-en-train du festival saura charmer grands et petits. La mascotte sera de la fête et mettra de l'ambiance dans les différentes activités et divers lieux du festival. Il reviendra tous les étés et sera en permanence sur le site Internet du Festival, ajoute la porte-parole de l'événement. Tout ce qu'il lui manque, c'est un nom et c'est à la population de lui en trouver un.

Le concours *Trouve-moi un nom* est donc lancé. Gens de tous âges sont invités à soumettre des sug-

gestions de noms pour la nouvelle figure emblématique du Franco. Au cours des prochains jours, des milliers de cartes postales seront distribuées dans les écoles de langue française de la région pour inciter les jeunes à participer en grand nombre.

Le public peut également participer en ligne, en visitant le site du Festival: www.ffo.ca. On y trouvera même une légende urbaine qui explique la mystérieuse apparition du gai luron. La seule condition, c'est que le nom proposé ait une connotation franco-phonie.

Le concours prend fin le 23 mai à 17 h. Les trois meilleures suggestions de noms seront retenues et le nom du gagnant sera dévoilé le 7 juin prochain. Les trois finalistes recevront une paire de laissez-passer à l'un des spectacles tout étoile du Franco.

La programmation officielle de la 29^e édition du Franco sera dévoilée le 17 mai prochain, à l'hôtel de ville d'Ottawa. Les organisateurs promettent plaisirs sonores et visuels pour toute la famille. De grands noms de la chanson sont attendus de même que des artistes de renom de la francophonie mondiale.



MICHEL LAFLÉUR, Le Droit
La présidente du Festival franco-ontarien, Lucie Boileau, et la mascotte sans nom de l'événement

Pas d'Oscar pour les diplomates à l'ONU

Associated Press
NATIONS UNIES

Des ambassadeurs auprès des Nations unies viennent de voir leur rêve hollywoodien se briser: le nouveau film de Nicole Kidman et Sean Penn, *L'Interprète*, actuellement en tournage au siège de l'organisation à New York, a en effet engagé des acteurs professionnels pour jouer les rôles de diplomates.

L'ambassadeur d'Espagne, Inocencio Arias, qui compte à son actif quelques apparitions dans des films espagnols, avait prévu à son emploi du temps deux week-ends de tournage. Il était même prêt à jouer un rôle de premier ministre.

«C'était un rêve pour moi de jouer dans un film réalisé par Sydney Pollack. Je le considère comme l'un des maîtres du septième art. Mais à la veille du tournage, on m'a fait comprendre qu'il y avait des problèmes avec le Syndicat des acteurs», a expliqué Arias.

«Je ne voulais même pas être payé. S'il on m'avait donné quelque chose, je l'aurais remis à la recherche ou à un fonds pour le sida», a assuré le diplomate espagnol, non sans rire de la situation. «C'est ridicule. Ma seule chance d'être en lice pour un

Oscar, l'an prochain, vient de disparaître à cause d'une règle syndicale stupide...»

L'ambassadeur de Jordanie à l'ONU, le prince Zeid al-Husseini, espérait, quant à lui, poursuivre la tradition cinématographique familiale: ses parents avaient fait une brève apparition dans la superproduction *Cléopâtre*, réalisée en 1963 par Joseph Mankiewicz. Il croyait avoir la même chance avec *L'Interprète*.

«Je regrette de n'avoir pas pu participer au tournage. Nous autres, diplomates, connaissons bien le travail des interprètes», a-t-il expliqué. «Et nous sommes les vrais acteurs de ce théâtre permanent.»

Après une petite confusion sur les raisons empêchant les ambassadeurs de participer au film, Sydney Pollack a finalement admis qu'une clause dans les contrats d'embauche d'acteurs empêchait la maison de production de profiter des services de vrais diplomates.

«Pour être payé par une compagnie de production américaine, il faut avoir un permis de travail aux États-Unis», a expliqué le cinéaste, qui s'est vu accorder l'autorisation de tourner dans l'enceinte de l'ONU, privilège que n'avait pu obtenir Alfred Hitchcock, en 1959, pour *La Mort aux trousses*.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Aujourd'hui	L'union fait la...	Saint-Laurent	L'Épicerie	Rumeurs	Un gars...	Infoman / La 100e		Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Cinéma (23:15)	
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now	Hockey / Séries éliminatoires: Flyers - Maple Leafs						The National		The National	Cinéma	
5	The New RO	6	6	6	Spin City			...à Millionaire?	Seinfeld	1-800-Missing		Angel		Invisible Man		News	Tonight (23:35)	
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News	Global National	Room to Grow	E.T.	That '70s Show		Jenin		Blue Murder		Global News	Global Sports	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	60 Minutes II	King of Queens	Still Standing	48 Hours Investigates		News	Late... (23:35)	
2	CBFT	67	67	-	On ne ment...	Aujourd'hui	L'union fait la...	Saint-Laurent	L'Épicerie	Rumeurs	Un gars...	Infoman / La 100e		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / TAXI	POUR L.A.	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	...aux oeufs d'or	Arcand	Cinéma / L'AMOUR À TROIS TEMPS (5) avec Matthew Perry			Le TVA	Merci bonsoir / N. Brathwaite	News	Jasmin (23:18)	
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond	Life's Funniest Moments		The West Wing		Law & Order		News	Tonight (23:35)	
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil			Acc. Hollywood	eTalk Daily	Corner Gas	American Idol					CTV News	News	
12	TFO	-	18	12	d'enfants	Sciences...	Tékitoi	Volt	Panorama		La Guerre de Corée (1/4)			Cinéma / ALPHAVILLE (UNE ÉTRANGE AVENTURE DE LEMMY...)		Panorama		
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil			News	eTalk Daily	Jeopardy	Corner Gas	American Idol		The West Wing		Law & Order	CTV News	
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	My Wife & Kids			The Bachelor		Extreme Makeover	News	
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:05)	Journal FR2	Envoyé spécial / Les Randonnées			Acoustic	d.	TV5 Le Journal	Temps présent		Beaux Jardins	
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Homework...	WPBS-TV All-Star Auction											
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	George Shrinks	Jakers	Planet Parent	Second Opinion	Studio 2			The Last Detective			Cinéma / A MARRIED COUPLE (4)	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	La vie en Green		Les Francs-tireurs / Luc Picard			Les Grands Documentaires	Les Grands Documentaires	Cultivé et...	...questions	
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	...aux oeufs d'or	Arcand	Cinéma / L'AMOUR À TROIS TEMPS (5) avec Matthew Perry			Le TVA	Merci bonsoir / N. Brathwaite	News	Jasmin (23:18)	
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	Fun noir & Cie	Cinéma / POUVOIR D'EXÉCUTER (5) avec Clint Eastwood, Gene Hackman				Le Grand Journal		110%	Lady Chatterley	
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Gibsonton		American Justice		Biography / Friends			American Justice		City Confidential	Third Watch	
BRVA	Bravo	35	35	40	Cinéma (16:00)		Bravo! Videos	The Great Detective	Bravo! Fact...	Actor's Notes	...Nominees are			Cinéma / LE CONFESIONNAL (3) avec Lothaire Bluteau		Law & Order		
CD	Canal D	20	29	60	Samedi de rire encore plus		Enquêtes / Les Autochtones		Biographies / Le Géant Ferré	La Machine sportive		Performance / Paralympiques		NYPD Blue		Enquêtes / Les Autochtones		
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	That '70s Show	American Idol		The O.C.	Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Things we do...	...Lives	Extra	Matchmaker	Taking it off	Skin Deep	Little Miracles		The Surgeons	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips		Les Osbourne	Dollaraclip	Banzai	Insomniacs	
NW	NewsWorld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now	counterSpin				The National		Antiques Roadshow	counterSpin	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	...parlementaire	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Parl des choses	Une Europe à 25 pays			Le Téléjournal/Le Point	Parl des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Flyers - Maple Leafs					Sports 30		Hockey / Séries éliminatoires: Sharks - Avalanche		
DISC	DISC	34	34	42	The Fear Fighters		Raising the Kursk		Daily Planet		Special... / Pigs on the Run			World's Greatest Mysteries	Disaster Detectives / Mayday	Daily Planet		
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		What not to Wear			For Better or for Worse	Clean Sweep		What not to Wear	
TSN	TSN	32	32	30	World Hockey (16:00)		Off the Record	Sportscentre	...of Poker	World Hockey / Canada - Suisse							Hockey / Séries éliminatoires: Sharks - Avalanche	
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Libre Accès	Télé-bingo		Certifié bio	Jouez la...	Doc Lapointe			Dossier Boivin	Louise à votre service		Bien branché!	
CV	Canal Vie	43	43	-	Quand la vie est un combat	...secondes	...de Nicolas		C'est pourtant vrai		L'art d'être parent			Coup de coeur	Décore ta vie	Métamorphose	Maigrir...	...secondes
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (15:00)		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musico-graphie / Michel Louvain			Les Séducteurs		Musico-graphie / Michel Louvain		
TELETOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	Sourire d'enfer	Ozzy and Driz	Sacré Andy	Yakity Yak	Ratz	Porcité	Fred, cavernes	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Malices et...	Les Simpson	Déchiquteurs
CITY	City-TV	17	17	15	Maury		CityPulse at Six		Blind Date	Friends	Star Trek: Enterprise			The Bachelor		The Making of Snow Walker	CityPulse	MediaTV (23:35)
EVO	Évasion	53	-	-	Voyage...	Coll. Jangal	...en province	Guide Debeur	Évasion...	...dans le spa	Plaisirs d'Italie	Pilot Guides		Tous les fous...	Rose	Évasion...	Voyage...	Living Stones
S	Séries +	54	-	-	Largo Winch		Brigade des mers		Sexe à New York		En quête de preuves			Sans laisser de trace	L'Oeil du crime	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		
Z	Z	58	-	-	Star Trek: Deep Space 9		Au-delà du réel		...des Nerdz	Z=MC2	Jeremiah			Poltergeist	Métal hurlant	Fastlane		
H	Historie	55	-	-	Sous-marins		Légendes du hockey		États-Unis / Alcatraz		Soldats / Goths (1/4)			L'Enfer du devoir		Cinéma / LE CHÈNE (2) avec Maia Morgenstern, Razvan Vasilescu		
ARTY	ARTY	29	-	-	Athy McBeal		7 en route	Portrait: Stephen King	Bêtes de scène	L'Héritage				Cinéma / EISENSTEIN (5) avec Simon Burney, Raymond Coulthard		Le Garage	Bêtes de scène	

LE DROIT, OTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 AVRIL 2004

Sam Roberts honoré par les siens

Presse Canadienne
MONTREAL

Le chanteur montréalais Sam Roberts et tous les membres de son groupe ont été honorés, hier, en étant invités à signer le livre d'or de sa ville natale, Pointe-Claire, maintenant devenue un ar-

rondissement de la ville de Montréal.

Cette cérémonie a été mise sur pied à la suite de la rafle des prix Juno qui s'est concrétisée au début du mois, à Edmonton.

Sam Roberts en a profité pour révéler que, lorsqu'il était plus jeune, il était un garçon gêné et nerveux qui n'aimait pas du tout

se présenter devant un auditoire, aussi petit soit-il.

Rappelons qu'il a mis la main sur le Juno d'artiste de l'année, et son premier album, *We Were Born in a Flame* incluant son premier grand succès, *Brother Dow*, a décroché les prix d'album de l'année et d'album rock de l'année.

Man on Fire s'installe au box-office américain

Associated Press
LOS ANGELES

Encore une histoire de vengeance en tête du box-office. *Man on Fire*, récit d'un ancien Marine poursuivant les responsables de la mort d'une fillette, avec Denzel Washington, a fait le plus grand nombre d'entrées (22,8 millions

\$US), ce week-end, dans les cinémas nord-américains, devant la comédie *13 Going on 30* (21,1 millions\$).

C'est en tout cas le meilleur résultat pour un film de Denzel Washington depuis *Training Day* (2001), qui lui avait valu l'Oscar du meilleur acteur. Le public du film a été à 55 % féminin ce week-end, a souligné Bruce Snyder, patron de la distribution à la 20th Century Fox, ce qui est inhabituel pour un film d'action ou d'aventure.

Les histoires de vengeance ont décidément la cote dans les cinémas américains. La semaine dernière, le deuxième volet de *Kill Bill* de Quentin Tarantino, avec Uma Thurman, s'était ainsi classé en tête du box-office. Et *The Punisher*, adaptation d'une BD, était arrivé deuxième.

La comédie *13 Going on 30*, avec Jennifer Garner, raconte l'histoire d'une fillette de 13 ans qui devient par magie une femme de 30 ans.

À noter qu'après avoir atteint la première place au moment de Pâques, *La Passion du Christ*, de Mel Gibson, est sorti du Top 10, en reculant à la 11e place du box-office.

Voici les recettes de ce week-end de trois jours (vendredi/dimanche) dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co.:

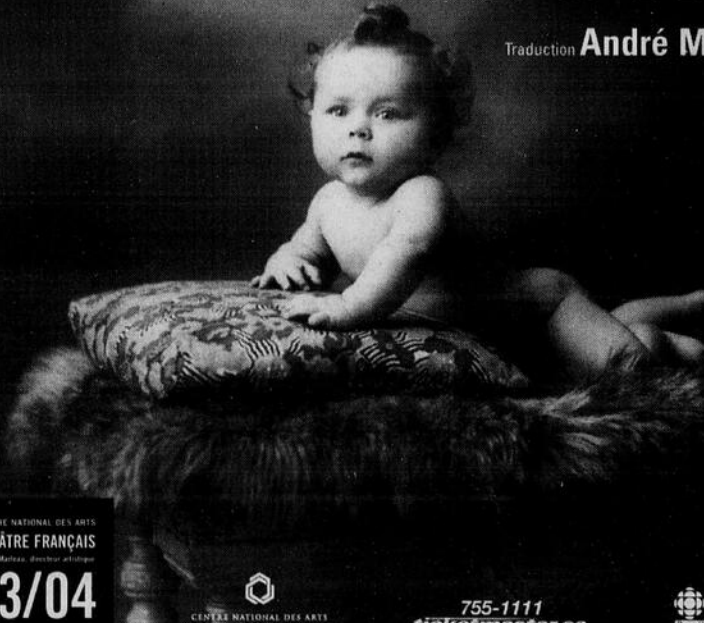
1. *Man on Fire*, 22,8 millions\$ US
2. *13 Going on 30*, 21,1 millions
3. *Kill Bill — Vol. 2*, 10,4 millions
4. *The Punisher*, 6,3 millions
5. *Home on the Range*, 3,6 millions
6. *Scooby-Doo 2: les monstres se déchainent*, 3,4 millions
7. *Hellboy*, 3,1 millions
8. *Johnson Family Vacation*, 3,1 millions
9. *Ella Enchanted*, 3,0 millions
10. *Walking Tall*, 2,7 millions

22, 23, 24, 30 avril et 1^{er} mai à 19 h 30

Texte Anton Tchekhov
Adaptation, mise en scène et scénographie Denis Marleau

LE MOINE NOIR

Traduction André Markowicz et Françoise Morvan
Musique originale Denis Gougeon



Avec
Anne-Pascale Clairembourg
Sébastien Duthieux
Louise Naubert, Gilles Pelletier
André Markowicz voix du narrateur
Charles-Étienne Marchand violoniste
Marie-Danielle Parent chanteuse

Concepteurs
Stéphanie Jasmin, Daniel Fortin,
Stéphane Jolicoeur, Nancy Tobin,
Pierre Laniel, Yves Labelle, Angelo Barsetti

Une coproduction du Théâtre français du Centre national des Arts, du manège monsieur dramatique, du Festival Bordelino, dans le cadre de Lille 2004 Capitale européenne de la Culture, et d'UBU, compagnie de création

CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS

03/04

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

755-1111
ticketmaster.ca

90.7
FM

Radio-Canada
Télévision

CIMF
RockDétente
94.9 FM

Transcontinental

53, rue Elgin, Ottawa. Billetterie : lundi au samedi de 10 h à 21 h. Tarifs de groupe et forfaits 947-7000, poste 384 (grp@nac-cna.ca) www.nac-cna.ca

énergie 104.1

LeDroit
cyberpresse.ca

CIMF
RockDétente
94.9 FM

Assistez à la première de

TELUS
PRÉSENTE

DON JUAN

à Ottawa!

Le 29 juillet 2004 - Centre national des Arts

À gagner: Billets VIP et cocktail avec les artistes

Identifiez l'heure de diffusion du montage Don Juan à Énergie 104.1 ou au 94.9 CIMF RockDétente, remplissez le coupon de participation publié jusqu'au 28 avril et faites-le parvenir au 15, rue Taschereau, Gatineau (Québec) J8Y 2V6. Spécifiez la station de destination sur l'enveloppe. Tirage tous les jours du 26 au 30 avril.

Desjardins Dove

Concours
« Assistez à la première de Don Juan à Ottawa »

Nom : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____
 Code postal : _____
 Tél. jour : () _____
 Jour : _____ Heure de diffusion : _____
 présenté par énergie 104.1 LeDroit CIMF 94.9 FM

Toronto aura une véritable maison d'opéra en 2006. Plus de 50 ans après les débuts de la Canadian Opera Company, logée au centre Hummingbird pendant de trop longues années, l'événement est presque inespéré.

Jean-Jacques Van Vlasselaer
Collaboration spéciale

L'ouverture, en septembre 2006, aura lieu autour de trois cycles de *L'Anneau des Nibelungen* de Richard Wagner. Dernièrement, on a entendu en préparation de ce *Ring*, *La Walkyrie*, mise en scène par Atom Egoyan. Cette « première journée » sera suivie, en 2005, par la « seconde journée », *Siegfried*, mis en scène par François Girard. En 2006 s'y ajouteront l'introduction, *L'Or du Rhin*, et la conclusion, *Le Crépuscule des dieux*.

Avec cette *Walkyrie* de haute qualité, la Canadian Opera Company a proposé, ce printemps, un *Rigoletto* remarquablement bien chanté par Alan Opie (Rigoletto), Giuseppe Gipali (le Duc) et, surtout, par une resplendissante Laura Claycomb (Gilda).

LA WALKYRIE VUE PAR ATOM EGOYAN

Atom Egoyan, le cinéaste d'*Exotica* et d'*Ararat*, n'en est pas à sa première mise en scène d'opéra. Depuis 1996, un *Salomé* controversé, sur fond de psychanalyse, avec scènes de rappel filmées, suivi de deux œuvres contemporaines, *Elsewhereless* (de Rodney Sharman) et *Dr. Ox's Experiment* (de Gavin Bryars) ont précédé *La Walkyrie* présentée par la Canadian Opera Company, où elle n'avait plus été montée depuis l'année centenaire 1976.

Cette production inaugure un *Anneau des Nibelungen* qui sera repris en septembre 2006 pour l'ouverture du Four Seasons Performance Center, première véritable maison d'opéra à Toronto qui hébergera la Canadian Opera Company et le Ballet National du Canada.

La Walkyrie à Toronto



Atom Egoyan

La dramaturgie d'Egoyan colle à la narration wagnérienne, débordant celle-ci par des éclairages symboliques ponctuels, par des images poétiques, explicatives, des liens entre personnages. Cela est surtout vrai à partir du second acte, où toute la scène d'explication-introspection de Wotan, devant Brunnhilde, se fera autour des corps endormis des jumeaux, avec un Wotan creusant par intermittence leur tombe. C'est le sacrifice d'Abraham, sans l'intervention de Dieu pourtant, étant donné que Wotan, se trouvant à ce point précis de l'œuvre en ultime déséquilibre entre illusion et savoir; ne peut plus espérer d'intervention rédemptrice.

Entre pèle et lance, Wotan livre ses secrets à Brunnhilde et il est très clair, dans cette interprétation, que c'est de l'avoir trop bien compris que celle-ci sera punie. Egoyan, de façon convaincante et avec raison, sans verser dans l'amplification, centre sa perception de *La Walkyrie* sur Wotan. Le personnage de Brunnhilde en souffre,

même dans les scènes où elle devrait gérer l'action. Faut-il dire ici que Peteris Eglitis est un Wotan passionné, à la présence physique forte, Odin biblique qui joue ses dernières cartouches la rage au cœur; que, par contre, la Brunnhilde du soprano Frances Ginzer possède une voix étroite, un jeu éteint, une présence sans impact, ni sur les autres chanteurs, ni sur le public. En revanche, pour le couple Sieglinde-Siegmond, Egoyan a pu compter sur deux voix et présences remarquables, puissantes et fraîches, sans le moindre soupçon de vibrato: Clifton Forbes ténor aux harmoniques barytonantes, et l'une des vedettes canadiennes, le soprano Adrienne Pieczonka. Egoyan les a laissés à leur fonction première: celle de symboles d'un amour absolu, de cet amour antithèse du pouvoir qui rôde autour d'un anneau...

Dans la salle actuelle qui abrite la Canadian Opera Company, peu conçue pour l'opéra, tant du point de vue technique qu'acoustique, le scénographe Michael Levine a réussi à placer les univers hiérarchisés des dieux et des mortels en un seul décor. Une seule construction échafaudage de tuyaux métalliques qui héberge passerelles et armée de phares, surplombe la scène, dont le centre en affaissement est à la fois l'habitation de Hunding, la tanière des Volsung, lieu central que traverse un frêne terrassé, coupé...

Autour, ce serait Valhalla, lieu de rencontre des dieux, d'entassement des héros en leurs linceuls blancs, espace virtuel pour ce rocher où les Walkyries reviendront, chacune avec deux torches, créer le cercle de feu qui gardera Brunnhilde de toute visite importune. Ce cercle féminin a une souvenance

de devoirs et de deuil mystiques. Tout comme le foudrolement de Hunding (bon Pavlo Hunka) par le revers de main lassé de Wotan à genoux devant le cadavre de Siegmund, c'est l'une des images qui marqueront la mémoire de cette production.

Il faut dire que sous un Richard Bradshaw particulièrement concentré, l'orchestre de la COC a fourni une interprétation analytique, dégraissée, au pathos élargi, qui aurait l'aval d'un Pierre

Boulez. Bradshaw a créé une trame musicale qui mène la narration, tout comme il mène l'auditeur à une écoute révélatrice par une clarté instrumentale, une ligne et un tissu musicaux soutenus, tendus du début jusqu'à la fin.

Egoyan donne une version qui permet autant au contemporain qu'au traditionaliste de s'y retrouver, intégrant le temps comme le scénographe Michael Levine (qui sera le metteur en scène de *L'Or du Rhin*) a intégré l'espace. Par une mise en scène et une direction musicale à l'écoute l'une de l'autre, conçues au cœur du sens, l'imagination du spectateur réussit à redéployer temps et espace comprimés, et ainsi, redécouvre l'œuvre.

Salle La Basoche

Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale

Gatineau

La Basoche vous présente

LE BAL DES BRETelles



Les 7 et 8 mai
à 20 h

Adultes : 20 \$
Étudiants : 15 \$

LE FESTIVAL ITINÉRANT DE L'ACCORDÉON

Créée il y a six ans, cette grande fête de l'accordéon avec Didier Dumoutier et ses amis accordéonistes revient pour le plus grand plaisir de tous s'installer chez nous deux soirs. Au menu : tangos, javas, valse, jazz manouche, blues cajun, chansons de rues, goulantes et rythmes latins.

BILLETTERIE : (819) 685-5033 ou 595-7455

SITE WEB : www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

LeDroit

Québec

BANQUE NATIONALE

Radio-Canada

Télé-Québec

Château Cartier

CIMF

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 \$

LE PUNISHER (16+) 7:30 10:00 MAT. MAR. 12:50 3:50
DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ-VOUS (G) 6:50 9:20 MAT. MAR. 1:00 3:45
13 ANS BIEN TÔT 30 (G) 7:10 9:15 MAT. MAR. 12:30 2:45 4:45
L'INCOMPARABLE MILLE C (G) 7:20 9:40 MAT. MAR. 12:00 2:30 5:00
SCOOBY DOO 2: MONSTRES EN LIBERTÉ (G) 6:00 MAT. MAR. 1:20 3:20
LE DERNIER TUNNEL (13+) 7:50
LA FILLE D'À CÔTÉ (13+) 10:00
MR. IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN (G) 7:00 9:05 (Pas de rep. lundi 7:00) MAT. MAR. 1:10 3:15
L'HOMME EN FEU 6:45 9:35 MAT. MAR. 12:15 3:25
KILL BILL (VOL. 2) (13+) 7:05 9:45 MAT. MAR. 12:40 3:30
LE PRINCE ET MOI (13+) 9:50 (Pas de rep. jeudi) MAT. MAR. 4:00

Hommage à
Gerry Boulet



TURGEON CHANTE
GERRY BOULET

présenté par



SAMEDI 1^{ER} MAI 21 H 00

Réservez vos places
dès maintenant...

(819) 983-4000

www.theatredes4soeurs.com

THÉÂTRE
des
QUATRE SOEURS

La Scène

Desjardins
Caisse populaire
de la Petite-Nation

156, rue Principale, Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Franc Opinion Ce soir à 18 h 30

Les Sénateurs d'Ottawa doivent-ils faire
le grand ménage ?

Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com ? **LeDroit**

L'ACTUALITÉ DE CHEZ NOUS

télévision
ROGERS
câble 23, Ottawa

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

EXCLUSIVEMENT SUR
LE CÂBLE ROGERS

avec
Marcel Brault

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.



AVIS

- *Avis divers 102
- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107



SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- Argent demandé 218
- Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 268
- Chauffage, climatisation 102
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- Cours de musique 135
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Équipement de bureau 212
- Équipement commercial 214
- Équipement médical 213
- Flurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fournitures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- Services professionnels 118
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- Traiteurs 210
- Transport demandé 170
- Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidécassettes et magnétoscopes 130



LES EXPERTS (Payable à l'avance)

- Affilage 241
- Alarmes 242
- Aménagement paysager 124
- Appareils ménagers 244
- Arbres 245
- Architecture et dessins 246
- Assurances 247
- Automobiles 248
- Bijouterie 249
- Chauffage, climatisation 250
- Cheminées 251
- Clôtures 252
- Comptabilité 253
- Confiserie 254
- Construction 255
- Cordonnerie 256
- Couture 257
- Décapage de meubles 258
- Décoration intérieure 259
- Déménagement, transport 260
- Démolition 261
- Déneigement 262
- Divers 264
- Ébénisterie 266
- Échafaudages 267
- Électricité 268
- Esthétique, coiffure 269
- Extermination 271
- Ferblanterie 272
- Fer ornemental 273
- Foyers, poêles à combustion 274



120 AMEUBLEMENT

- 2 LITS double, 1 matelas simple, très bon prix. 772-8216.
- 2 UNITÉS murales vitrées. Pour info Marc 819-661-5771.
- ACHAT de meubles et appareils ménagers usagés. 643-4009, 664-9979
- ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES) ACHAT, VENTE ET LIVRAISON 379, RUE MAIN, GATINEAU 643-1990 MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS
- ARTICLES USAGÉS 5000 Cuisiniers, réfrig., mobiliers de cuisine, chambre et salon. 771-5000, 1706 ch. Pink, secteur Aylmer.
- DIVAN 3 places, cuir, beige, valeur \$2000 pour \$700. 775-6222.
- DIVAN-lit + fauteuil, 1 place, \$600, moins qu'à moitié prix. 663-8658.
- ENSEMBLE de salon: 2 pupitres en bon état, ensemble de dinette et s./manger. 772-0937.
- ENSEMBLE salon, 3 morceaux, gris, très propre, \$450; divan cuir noir, \$500; lave-vaisselle, \$75. 776-4194.
- FUTON, \$200; lav./sec. G.E.; \$500; mobilier de chambre noir, 7 morc.; \$500; tous en très bonne condition. Après 17h: 643-5534 ou 661-2883.
- L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.
- LITS propres: King \$225; Queen \$175; double \$150; simple \$100. (819)682-9427.
- LITS simples à vendre, comme neufs, \$125. 776-2796 ou 790-8388.
- MEUBLE audio-vidéo noyer solide pour télé 32". \$520. 243-5897.

\$\$\$

- MEUBLES à bas prix, mobilier de salon, cuisine, chambres à coucher (1 an d'usage), tables de salon, télévisions et micro-ondes. 775-3386.
- MEUBLES provinciaux, maison complète à vendre, usagés, impeccable, tout est négociable. 422-3585.
- MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686
- MOBILIER chambre à coucher, très propre, non-fumeur. \$200. 561-4637.
- MOBILIER chambre pour garçon, 3 morc.; télé grand écran; causeuse cuir vert; mobilier cuisine style français; banc de bois; prix nég. 772-8019
- 2 ENSEMBLES divan, (1 en rotin), table, lampe, berceuse Erel. 770-0848

Les petites annonces cyberpresse.ca

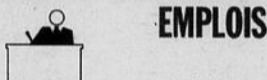
Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

Le Droit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 \$ par année, et les autres pays: 911.55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimerie 278
- Informatique 280
- Isolation, calfeutrage 279
- Jardinage 281
- Machines à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maisons, réparations et rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage, ménage 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtre, peinture 290
- Plomberie 291
- Photographie 292
- Logements meublés 409
- Logements à partager 410
- Logements à sous-louer 411
- Maisons à louer 432
- Maisons à partager 433
- Logements demandés 435
- Soudure 302
- Tapis, carreaux, céramiques 303
- Taxis 304
- Téléviseurs 305
- Toitures 296
- Traduction 309
- Traitement de textes 310
- Ventilation 306
- Vidécassettes et magnétoscopes 307
- Vitreries 308



EMPLOIS

- Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.
- Aide demandée 311
 - Aide domestique demandée 312
 - Éducation 379
 - Emplois demandés 314
 - Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
 - Emplois - Informatique 324
 - Esthétique, coiffure 317
 - Gardiennes demandées 320
 - Gardiens enfants 322
 - Offres d'emploi 325
 - Personne de compagnie demandée 371
 - Personnel de bureau 372
 - Personnel médical 373
 - Personnel hôtelier 374
 - Personnel de métier 375
 - Personnel de restaurant 376
 - Personnel spécialisé 377
 - Personnel de vente 378
 - Professeurs, instituteurs 380
 - Services d'emploi 382



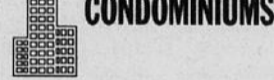
LOGEMENTS

- Logements à louer - Aylmer 400
- Logements à louer - Gatineau 401
- Logements à louer - Hull 402
- Logements à louer - Buckingham 403
- Logements à louer - Masson-Angers 404
- Logements à louer - Cantley 405
- Logements à louer - Ontario 406
- Logements à louer - Autres 407
- Garçonnières 408
- Logements meublés 409
- Logements à partager 410
- Logements à sous-louer 411
- Maisons à louer 432
- Maisons à partager 433
- Logements demandés 435



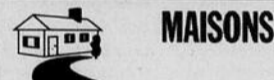
CHAMBRES

- Chambres à louer 440
- Chambres avec pension 466
- Chambres demandées 467



CONDOMINIUMS

- Condominiums à partager 471
- Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477



MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496



MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534



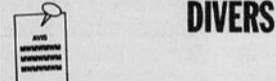
AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne à vendre 563
- Maisons de campagne à louer 564
- Maisons mobiles à vendre 565
- Maisons mobiles à louer 566
- Maisons préfabriquées 567
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579



COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces à louer 584
- Commerces à vendre 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels à louer 587
- Condos industriels à vendre 588
- Entrepôts à louer 589
- Entrepôts à vendre 590
- Franchises à louer 591
- Franchises à vendre 592
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales à louer 597
- Propriétés commerciales à vendre 598



DIVERS

- Agences de rencontre 599
- Amitié, rencontres 600

Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

- Abrils d'auto 656
- Autos à vendre 605
- Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretien 674
- Motorisés et Roulottes 677
- Véhicules à moins de 4 000\$ 604
- Véhicules tout terrain 680



AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 710
- Cadre des funérailles (gratuit) 705
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précisée. Frais pour numéro de case 20 \$, retour par la poste 30 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

THE CHINA CONNECTION, 1192 rue Bank, portraits et nœuds de Jinn Slyfield. Du 5 mai, de 6h à 21h; au 6 juin, merc. au dim., 12h à 17h.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LIGUE de "softball" masculine de Hull recherche joueurs. Patrick 281-3742. softball2004@canada.com

104 PERDU

BALLE de Boccia en cuir rouge, inscription sur la balle "M, 6, www.IDP-CI.net". Perdue aux environs du 915 St-Joseph (secteur Hull) ou au coin de Kent/Queen à Ottawa. Récompense de \$20. SVP téléphoner au 246-3527.

CHIEN pékinois, roux/blond, mâle, depuis 7 avril, env. Labrosse, 923-6471.

SE RESPECTER et être respecté est primordial. J'ai perdu mon porte-feuille en cuir noir avec cartes et argent, le 26 avril 14h au vidéo Super-choix, près Metro St-Pierre, Maloney Est. Récompense. Marcel 663-9497

118 SERVICES PROFESSIONNELS

COURS d'initiation et service de massothérapie. (Jeannette, 329-3387).
GARDERAIIS personnes âgées de 7h à 18h. Aylmer. 682-8198.
HERBALIFE, maigrissez maintenant! Contacter Dean 281-6699.
INFIRMIER auxiliaire et massothérapeute l'offre divers services en santé: soins, hygiène, etc. Mario, 665-3913.
MASSAGE suédois 6 jours/sem. Pour rendez-vous appeler sur sem. 9h à 17h au 771-2001. Yves Gauthier.
THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855
1000 MATELAS directement de la manufacture, pour un dernier prix. 243-4474
2 ENSEMBLES de chambres pour enfants: mélamine blanche, matelas et literie incl. \$250 ch. 827-5737.
2 ENSEMBLES divan, (1 en rotin), table, lampe, berceuse Erel. 770-0848

120 AMEUBLEMENT

2 LITS double, 1 matelas simple, très bon prix. 772-8216.
2 UNITÉS murales vitrées. Pour info Marc 819-661-5771.
ACHAT de meubles et appareils ménagers usagés. 643-4009, 664-9979
ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES) ACHAT, VENTE ET LIVRAISON 379, RUE MAIN, GATINEAU 643-1990 MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

ARTICLES USAGÉS 5000 Cuisiniers, réfrig., mobiliers de cuisine, chambre et salon. 771-5000, 1706 ch. Pink, secteur Aylmer.

DIVAN 3 places, cuir, beige, valeur \$2000 pour \$700. 775-6222.

DIVAN-lit + fauteuil, 1 place, \$600, moins qu'à moitié prix. 663-8658.

ENSEMBLE de salon: 2 pupitres en bon état, ensemble de dinette et s./manger. 772-0937.

ENSEMBLE salon, 3 morceaux, gris, très propre, \$450; divan cuir noir, \$500; lave-vaisselle, \$75. 776-4194.

FUTON, \$200; lav./sec. G.E.; \$500; mobilier de chambre noir, 7 morc.; \$500; tous en très bonne condition. Après 17h: 643-5534 ou 661-2883.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LITS propres: King \$225; Queen \$175; double \$150; simple \$100. (819)682-9427.

LITS simples à vendre, comme neufs, \$125. 776-2796 ou 790-8388.

MEUBLE audio-vidéo noyer solide pour télé 32". \$520. 243-5897.

MEUBLES à bas prix, mobilier de salon, cuisine, chambres à coucher (1 an d'usage), tables de salon, télévisions et micro-ondes. 775-3386.

MEUBLES provinciaux, maison complète à vendre, usagés, impeccable, tout est négociable. 422-3585.

MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686
MOBILIER chambre à coucher, très propre, non-fumeur. \$200. 561-4637.
MOBILIER chambre pour garçon, 3 morc.; télé grand écran; causeuse cuir vert; mobilier cuisine style français; banc de bois; prix nég. 772-8019
MOBILIER de s/manger, neuf, \$425, 281-5413.

120 AMEUBLEMENT

SOFA et chaise Elran (genre La-Z-Boy), rose pâle, \$300. 770-8435
TABLE de cuisine en chêne, 6 chaises dont 2 capitaine, + vaisselier. Marque Sklar Peppier. Valeur \$7,000 de demande \$2,500. 613-749-1638

TÉLÉ Sony Trinitron 32" avec support Sony, date d'achat 12-02-03 (garantie 4 ans) \$1,450; mobilier cuisine, 4 chaises, vaisselier, \$350; unité murale "Roche Bobois", 6' X 6'3", \$300; chaise de bureau, \$50. 561-9317.

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS. Je me déballe. (819)773-1421 laisser mess.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 RÉFRIG., poêle, lav./sec., pour chalet. Pas cher!! 775-2383, 771-1445.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

4 APPAREILS, blancs, bon état, cause déménagement, 665-9815.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 NOTRE-DAME, GATINEAU VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES PLUS DE 500 EN STOCK NOS PRIX SONT IMBATTABLES 669-0697

CUISINIÈRE auto-nettoyante G.E. et réfrig. Inglis, blancs, usagés (12 ans), \$300 ch. 663-3843.

CUISINIÈRE et réfrig. (neufs, acier inoxydable, Kitchenaid, \$3,000 les deux. 643-0496

CUISINIÈRE Jenn-Air au gaz, garantie prolongée. 565-9685.

LAVEUSE et sècheuse Whirlpool, moins de 6 mois d'utilisation. 921-6511 après 18h.

LAVEUSE, sècheuse Kenmore, \$350. 663-5901.
LAV./SEC. blanches, marque Frigidaire, \$500 nég., 771-2144.
LAV./SEC., GE/Hotpoint, blanches, \$400. 222-1675/663-7775.
POÈLE BLANC, comme neuf, seulement 3 ans, \$300 nég., 243-6589
POÈLE électrique, 30", Kelvinator, bon état, \$125. 834-6212.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÈLE électrique, 5 ans; télévision Panasonic avec meuble, et La-Z-Boy; Tente et acc., de camping. 769-7807.

POÈLE et réfrig., couleur amande, en bon état, très propres, comme neufs. 568-0416.

POÈLE et réfrig. Gibson blancs, presque neufs. \$700 nég. 665-4551

POÈLE, réfrig., lav./sec., amande, bon état, \$500. 613-866-6873.

RÉFRIG. à gaz et réservoir à eau chaude à gaz. \$1,100. 819-457-2583.

RÉFRIG., poêle 24", couleur amande, \$100 ch. 663-8440.

SÈCHEUSE au gaz naturel Whirlpool, \$400. 664-5494.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 770-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

WOW!! 65 pc., Toshiba, HDTV, à qui la chance! prix chez Braut et Martineau, \$4,499 + taxes = \$5,173. Sacrifice à \$3,700 pas de taxes, épargnez \$1,500. Parfait pour les séries. VENTE PRIVÉE!!!! Orléans 834-7066.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

SPA, 6 places, luxueux, thérapeutique, payé \$7,500, demande \$3,500, très bon état. AUSSI piscine neuve 15'x48" haut., \$550 (819)423-6650.

TABLE de billard, 4X8, avec acc., \$150, 669-6232.

TRIPORTEUR, excellent état, beau cadeau de fête des Pères ou des Mères. Aubaine: \$1,850, 772-8427.

EMPLOIS

AIDE générale pour cuisine, temps plein, lundi au vendredi, 777-2880.

ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE)

La plus grande compagnie dans le service alimentaire au Canada est à la recherche d'un(e) assistant(e) administratif(ve). Nous offrons un salaire compétitif, bénéfiques et un environnement de travail stimulant. Les candidat(e)s doivent être bilingues, avec de l'expérience, motivés, organisés, avec une excellente connaissance de l'ordinateur et savoir prendre de l'initiative dans son travail. Télécopier votre C.V. au: 737-9971 à l'attention de Jackie.

EMPLOIS

BETON AMIX recherche CHAUFFEURS de bétonnières classe 1 et 3, avec et sans exp., temps plein et partiel. Joe Rego: 790-8458.

CAISSIER(ÈRE) d'épicerie et boulanger(ère), bilingue, avec exp., temps plein, salaire compétitif. 827-8001; télécopieur: 827-8023

GARDIENNE responsable et mature demandée dans une résidence pour personnes âgées à Thurso, doit couvrir, temps partiel, salaire "content". Laisser message, 985-4518

HYGIÉNISTE à temps plein pour de l'orthodontie. Salaire à discuter. Apporter C.V. au 717, boul. St-Joseph #100 à Hull.

LIVREUR (h/f) demandé(e) pour Ottawa. Le/la candidat(e) aura à livrer bière et boissons alcoolisées aux résidences. Bilingue, déterminé(e), fiable, honnête, énergique et amabilité. Il doit posséder son propre véhicule. 741-2335.

PATIO VIDAL MOTEL DU PARC BUCKINGHAM cherche cuisinier(ère) et préposé(e) au bar. Connaissance de la loterie vidéo un atout. Temps plein et partiel. Salaire selon exp. Patrick 281-4515 ou se présenter.

EMPLOIS

RECHERCHE menuisiers d'expérience, avec outils nécessaires pour charpentiers de maisons neuves sur projet résidentiel. Travail disponible dans la région d'Ottawa. Denise, (613)446-2203, poste 249.

Urgent!

S.O.S. ÉTUDES RECHERCHE ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES, POUR AIDER ÉLÈVES ÉPROUVANT DES DIFFICULTÉS SCOLAIRES. EXPÉDIEZ C.V. À: S.O.S. ÉTUDES OUTAOUAIS, 723, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC, J8Y 4B6, TÉLÉCOPIEUR: 995-2671.

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Ch. Montréal, Vanier, (613)749-5911.

IMMOBILIER

\$135,000 - BUNGALOW TRIPLEX Nouveau pour bricoleur/St-Rosaire 3 chambres, pour proprio, foyer, clim., + 2 logis d'une chambre, louer \$350 et \$400. Grand terrain privé, possession 90 jours. 2 Marie Bernard. Michel Asselin, Re/Max Vision MICHELASSLIN.COM, 777-7997

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. Gatineau, \$575, 246-5005

2 CHAMBRES, 1er juin, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. Gatineau, \$675, 246-5005

2 CHAMBRES, 5 appartements et 1 loft, rue Laurier, Hull, août 2004, \$950 à \$1,375/mois, 1,000 à 1,500 pi², stat. Stéphane (819)776-1118, 775-0258

2 CHAMBRES, Gatineau, triplex, prise lav./sec., stat., 1er juillet, \$700, 260-2002

GATINEAU, garçonnière, chauffé, éclairé, câble, balcon, entrée privée, mai, 663-7118.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, beaucoup de rangement, remise, patio, \$133,500, 661-5881.

Abonnez-vous!
562-0555

IMMOBILIER

Nouveau!

• **HULL**, marcher au travail! condo, 2 chambres, rue Alexandre Taché, près du centre-ville d'Ottawa, l'université et parc de la Gatineau. Plancher en béton, immense terrasse au toit, stat., int., transfert, \$124,900.

• **AYLMER**, bungalow 2+1 chambres, construction récente, près du pont Champlain (Ottawa). Sous-sol fini, grande cour arrière, garage attaché, stat., double pavé, \$198,900.

• **CHELSEA**, rue Juniper, grand bungalow avec logis parental, facile d'accès, sortie route 5, beau terrain, vendeur motivé, jazuzzi ext., \$269,900.

• **GATINEAU**, prix réduit de \$10,000! petit palier multiple, 2+1 chambres, garage, secteur des Fleurs, belle cour clôturée en bois. Faite Vite! \$144,900.

• **HULL**, grand 2 étages, style "Tudor Anglais", 5 chambres + 2 s./bains complète à l'étage, dos au prestigieux golf "Le Dôme-Club Link", \$294,900.

MICHEL SCHREINER - REMAX

772-0203

cyberpresse.ca

VÉHICULES

1979 ROULOTTE Bellavue 19 pi avec allonge, meublé et accessoires inclus, sur camping Notre-Dame-du-Laus, \$3,500 nég. 514-324-7986.

1993 SAFARI XT 8 passagers, moteur 2002 avec 18,673 km, équipé pour remorque, démarreur distance, vitres teintées, \$4,200, 663-3435.

1997 HONDA Civic CX, grise, 3 portes, manuelle, 136,000 km, \$7,400, 778-6003.

1998 FORD Explorer Eddie Bauer, 4X4, 127,000 km, noir, cuir beige, \$11,995, Nicolas 290-0343.

2003 YAMAHA Kodiak 400, 500 km, siège passager, pelle à neige, remorque, treuil, \$7,000. Jour: 907-9779 ou 281-8967 après 18h.

BATEAU en bois 1962, antique, Mercury 50 c.v., peinture et pièces originales, avec remorque et housse, impeccable, \$4,000, 568-7902

CHALOUPE 12 pi, large, \$650, Moteur 9.5 forces, \$450, 663-8057

POUR collectionneur: Ford Galaxie 500 familiale, 1972, peinture et pièces originales, impeccable, 23,000 miles, demande \$8,000, 568-7902

TENTE-roulotte Lionel 1979, 6 places, 3 pneus neufs, 243-0091.

152 DIVERS À VENDRE

ARMOIRES en mélamine blanches, usagées, 561-6124.

BAGUE solitaire et jonc, valeur \$1,800, demande \$700, 643-0496

CANAPÉ 1-2 places, \$100; clim. neuf, \$120; appareil de sport, \$50; moulin à légumes, \$25; machine à pain, \$25; matelas 1 place, \$50; 2 machines à coudre, \$100 ch.; grande table à cuisine, \$30; meuble et lampe \$50; micro-ondes, \$50, (613)276-8822.

CÈDRE pour haies, de 2 à 12' de hauteur et installation. Garantie 1 an, 663-6504.

CÈDRE pour patio, qual, etc., N-D-du-Laus, 819-767-2044.

CÈDRES pour plantation, 6" à 10" de hauteur: \$325/le mille et 4" à 6" de hauteur: \$275/le mille (819)454-2008

CHAISE roulante électr., \$1,100. Basse 6 cordes, \$450, 661-2158

CLIMATISEUR de fenêtre, 19", Panasonic, 8,000 BTU, 1 seul été, \$450; lave-vaisselle encastré, 24", Whirlpool, 4 ans, \$225, 772-9754.

CONGÉLATEUR 50", \$200; shitzu, mâle, 5 mois, propre, \$300, 281-2046

CONGÉLATEUR 5 pi cu., \$200; télé Hitachi 20 po., \$150, 669-2132.

CONGÉLATEUR vertical neuf; bicyclette stationnaire, 2 ans; canapé neuf 3 places; tondeuse à essence, barbecue, 561-1868

CUISINIÈRE GE 30", \$175; laveur/compresseur, \$350; sac de golf pour homme, \$250, 643-4411.

Attention!

DES millions de personnes en profitent déjà de ses bienfaits indéniables (arthrite, fibromyalgie, perte de libido, cessar de fumée, excès de poids, acné, VIH). Inf.: 819-661-1118

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Le Groupe Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié, Gaston, (819)663-7799

JEU de hockey sur table, professionnel, Super Chexx + dôme, 661-5911.



KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois \$99, 663-9999

Urgent!

LIT queen, tête en laiton, avec acc., \$300. Chaise bercante neuve, sur billes, avec pouf, \$275. Vaisseau blanc avec tablettes, \$350. 2 bicyclettes homme et femme avec 2 sièges neufs extra, \$300 les 2 ferme, 281-3011

MATELAS, sommier 54"x80", bureau, guitare, ensemble patio, 778-6784.

MEUBLES à bas prix et à gros prix et équipement physique, 355-9219.

MUR de rangement pour garderie; porte miroir et porte pliante pour séparation, 243-9482.

PERRUQUES pour hommes et femmes, 819-669-3742, 819-663-2293.

PETITS érables à sucre, 20-24 po de haut, \$2,50 ch. (613)565-2143.

REMORQUE, \$395, 671-7695 ou 246-7109.

RIOPELLE, J.P., huile sur papier marouflé, 1984 (39x72), excellent état, \$25,000; aussi 150 points Club Intra-est avec a bonnement à RC1, 771-2648 ou cell. 775-6336.

SERRE 30' largeur x 100' longueur x 10' hauteur. Structure en acier galvanisée. (819)454-2008.

SPA, 6 places, luxueux, thérapeutique, payé \$7,500, demande \$3,500, très bon état. AUSSI piscine neuve 15'x48" haut., \$550 (819)423-6650.

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMMENCEUR, 135 EDDY, 595-4898

TABLE de billard, 4X8, avec acc., \$150, 669-6232.

TABLE de MISSISSIPPI (shuffboard) (12 1/2 x 3 1/2), transformable, \$900. A voir! Sylvie, 986-6727.

TOILETTE, évier et comptoir, bain, 663-2921.

"TOP SOIL", sable, roches concassées, 777-6112, Cell.: 775-6355.

TRIPORTEUR, excellent état, beau cadeau de fête des Pères ou des Mères. Aubaine: \$1,850, 772-8427.

156 DIVERS DEMANDÉS

\$350 À \$10,000 pour autos, camions, VTT, etc. Argent comptant. 328-8885

ACHETONS antiquités, bijoux, pierres du rhin couleur, broches, etc., vaisselle, bibelots, meubles, anciens, et leures de pêche, vieux jouets. Je me déplace. 819-743-7252.

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

Attention!

CHERCHE ANCIENNE MACHINE DE COCA-COLA, ETC. 663-4450

160 VENTE-GARAGE

AMEUBLEMENT pour la maison (transfert à l'étranger). Tout doit partir. 772-5775, 739-1615.

GATINEAU, Côte d'Azur, Ecole le Petit Prince, 44 Juan les Pins, le 1er mai de 7h à 16h. Tables à louer: \$20, 246-6529.

162 PISCINES

MERMAID aluminium 24', ronde, accessoires/tôles, \$800, 685-0172

PISCINE 15 pi et acc. à vendre, 4 ans d'usage, \$650, 281-0341.

PISCINE 2002, 18', avec grand contour de deck en bois traité, 827-4300

PISCINE 24' en aluminium et PVC, toile neuve de 2 ans, échelle neuve en pvc et beaucoup d'accessoires, \$1,000 nég. Guy, 663-2252.

PISCINE hors terre 27' et accessoires, 682-4863.

PISCINE Trévi, 27 pi, avec acc. \$1,000. (À démonter) 684-0604

164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains avec service. Sem., mois, saison. Terrain pour camping sauvage. Très bon pour la pêche. 561-0603/819-454-2179.

CAMPING BARBE. Lac Perreault, sites à louer saison/mois/sem.; pas d'animaux. (819)463-3494

CAMPING Prescott, Bowman, terrain à louer, belle vue sur rivière, bon pour la pêche. (819)454-2185.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC PSE, 50 à 70 lb, avec 29" d'allonge et déclencheur, bon état, prix: \$300 ferme, 669-8858

CAMP de Chasse Enr. au Témiscamingue, zone 13, \$25,000, 643-1025.

CHASSE à l'ours: déchets de poissons gratuits, 281-9733.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne), 613-889-0116.

174 ANIMAUX

2 CHATS à vendre, mâle + femelle, opérés, dégriffés, vaccinés, gris, poils longs, \$50 ch. Julie, (613)987-5595.

3 PETITS chiots shih-tzu prêts à partir dans 1 sem., \$300, 663-7503

5 LABRADORIS, adultes, pour élevage. (819)986-3968/281-5247.

6 CHIOTS labrador mère pure race, \$100. Soir, 281-0873.

AI très beaux chiots golden, pure race, \$100, 1-819-587-3542

BRAQUE allemand, vacciné, vermifugé, queue et ergots coupés, chocolat et "pie". 819-766-2792

CHATONS SIAMOIS 125\$. 663-5556.

CHEVAL à vendre, 3 ans, entraîné, 685-0753, 773-0713.

CHEVAL canadien, 7 ans; jument Pinto, 3 ans, avec papiers. \$2,800 chacun, 281-3110.

CHEVAUX à vendre: "American Paint", Morgan, "Quarter Horse", poulin et jument. (819)743-1535.

CHIEN mélange terrier, 6 mois, roux et blanc, semi-propre, adore jouer et enfants, cherche bonne famille. Cause: séparation. 281-8202.

CHIOTS bergers allemand, parents sur place, \$200 ch. 955-7530

CHIOTS caniches toy, teckel, shih-tzu, Yorkshire, eskimo toy, 281-1007

CHIOTS Épagneul américain, 8 sem., vacciné, \$350, 819-775-1509.

CHIOTS husky/esquimaux prêts à partir 7 mai, 671-7733.

CHIOTS labradors prêts à partir. Blonds, noirs, bruns, 819-463-3671

CHIOTS rottweiler, 1ère qualité. Prêts le 15 mai, \$300, (819)983-6003.

CHIOTS rottweiler, queues et ergots coupés, prêts à partir 3 mai, vaccinés, vermifugés, \$300, 819-455-9167.

CHIOTS YORKSHIRES À VENDRE, 1-819-440-2029

DOGUE du Tibet (tibetan mastiff), très rare, hypoallergène, chiots mâles et femelles, 819-275-3168.

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610, www.yorkshires.ca

GOLDEN retriever femelle, parfaite pour la maison, 671-8555.

JOLI pékinois mâle de 7 semaines, propre, \$250, (819)684-8449.

LABRADOR noir, 2 mois 1/2, mâle, \$125, Alain au 923-1385.

LA FERME GOLDEN RETRIEVER Prêts à partir, chiots enregistrés c.k.c., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

REMORQUE à chevaux, McBrid, 2 places, très bon état, \$3,500, 819-986-7517.

SCHNAUZERS nains vaccinés, vermifugés, garanti 2 ans, Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222

SERPENT + cage, tout équipé, \$125, 669-8169.

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

YORKSHIRES croisés, très petits, vaccinés, vermifugés, 986-2840.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN À VENDRE
BALLES rondes, remise int. Livraisons, 819-455-2229

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit

MOT MYSTÈRE

MONNAIES - Un mot de 6 lettres

L	E	K	C	I	N	O	T	E	J	A	U	N	E	T
R	I	T	L	A	C	I	T	I	E	Z	N	O	R	B
N	U	A	E	T	S	I	L	O	U	I	S	T	I	A
A	B	E	S	R	E	V	E	R	E	A	L	S	A	H
U	E	L	P	S	O	S	E	C	E	P	S	E	P	T
Y	N	N	E	P	E	T	I	E	R	T	I	T	I	U
G	N	O	D	N	A	R	G	E	N	T	S	T	L	R
U	B	I	O	L	B	R								

182 PHOTOGRAPHIE
CHAMBRE noire complète incluant agrandisseur couleur avec filtres intégrés, capacité de photos jusqu'à 20x24, équipement professionnel, parfait état. (613)632-7337.

196 ENSEIGNEMENT, COURS
1 FORMATION MASSOTHÉRAPEUTE agréée AMPO. 1-877-202-2927
www.massagesuisse.com

COURS d'anglais: ceux qui croient avoir la "tête dure". 777-6564.
ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir, débute le 14 juin. Ouvert au public. Teinture et mise en plis: \$28. 663-0077

CENTRE DE LANGUES CHARPENTIER
LES PROFESSIONNELS DU BILINGUISME EN OUTAOUAIS
Formule adaptée aux exigences du Federal.
Formation sur mesure pour le secteur privé.
Prix imbattables.
Offre valide pour les cours d'Anglais & Français
Tél. (819) 772-2542

196 ENSEIGNEMENT, COURS
FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledelesmaîtres.com
LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
BOIS de chauffage semi-sec, 4'X8'X16", \$65 la corde; \$75: livré (min. 3). 663-5964.
BOIS de toutes sortes coupé et en longueur à débarrasser. 643-2017
BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po.. Avant 18h: 778-3576
LES BOIS DE FOYER J.B. bois vert: \$55 la corde + livraison Après 18h, 568-2650

210 TRAITEURS
LA BONNE MARMITE, service de traiteur pour toutes occasions. Contacter-nous au 878-3680.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL
TRIPOTEUR Fortress 2000 OPTI-WAY (2002), excellent état, chargeur, panier à provisions, batterie haute performance, \$2,500. 595-5444.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
BANQUETTES de restaurant; 4 sièges de 6; 6 sièges de 4; 4 sièges de 1; tables et pieds; meilleure offre, bon état. 743-6654 ou 663-4581.
CHAMBRES froides, clim. central, neufs et reconditionnés. 669-4658.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
ÉQUIPEMENT complet d'atelier d'usinage de moteurs, outils de précision, certains presque neufs. Marc 819-743-2291, 819-669-0862.
ÉQUIPEMENT complet de dépanneur à vendre. Philippe Larocque, (819)712-0285.
ÉQUIPEMENT pour restaurant et magasin à bon prix. (819)827-1119.
MACHINE crème glacée Electro freeze, 3 têtes, vérifiée, \$3,900. 281-5858.

220 ARGENT DISPONIBLE
1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.
ACHETEZ avec 0\$ de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER
\$0 POUR ESTIMATION, EXPRESS-PLUS Aménagement paysager, pavé uni, poterie, etc. 595-1634/595-8639.
10 ANS D'EXP., Service d'entretien 4 Saisons, pavé uni, système d'irrigation, tonte de pelouse, entretien paysager, excavation. 213-2390

213-0488, PAYSAGISTE OUTAOUAIS
Pavé uni, muret, excavation et plus
643-5997 Paysagiste Soric, tonte de pelouses, haies, pose de tourbe, ect.
771-5235, ENTRETIEN paysager tous genres, clôtures, poses de tourbes, location "bachoe".
Terrassement, Déneigement Lemay.

A-Z PAYSAGISTE, tonte pelouses à contrat, taille haies, etc. 568-0307.
BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour \$2,100, bois traité, vissé, tourbe \$0.60 le pi". 328-4492.
CÈDRE pour haies, de 2 à 12' de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

Cèdres et Paysagement Gatinéau Spécialiste en taille et pose de haies de cèdres, tonte de pelouse, entretien paysager. 282-9593 ou 643-4704
C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.
ENTRETIEN paysager, émondage, taille et pose de haies de cèdres, traitement de vers blanc et de pelouse, et beaucoup plus. 790-8898.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. 827-0337.
LES ENTREPRISES BERIC Spécialiste en entretien de condo, déneigement, entretien paysager, pavé uni. (819)790-9620.

244 APPAREILS MÉNAGERS
ASPIRATEUR central, estimation gratuite, installation. 776-6160, 665-0628.

245 ARBRES
10 ANS D'EXP., 15% ES-COMPTÉ, LEGAULT ET FILS, déboisement de terrain, taille haie, émondage, abattage, clôture de bois, pavé uni, assurances. 775-0797.

827-1007 - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. www.infonet.ca/dcd
ABATTAGE d'arbres et taille haies de cèdres, estimation gratuite. 819-661-5191.

ÉMONDAGES S.P. Les spécialistes pour abattage et émondage, taille de haies, enlèvement de souches, bons prix. 643-2555.

248 AUTOMOBILES
SPÉCIALISTE Volkswagen et japonais, garage Luc Desjardins, 3 St-Jean-Bosco, Hull, 778-2799.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
Entreprises Pierre Charlebois inc. électricité, climatisation. Évaluation gratuite. (819)568-4034
"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

255 CONSTRUCTION
CONSTRUCTION NEUVE
Fondations, installation de champ septique, d'aqueduc et d'égoût, chemin privé, pelle hydraulique, rétrocausage avec marteau, camion 10 roues. Estimation gratuite. Pour info. 213-0082.

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel, Système Intérieur LJP, Louis, 665-8972.
PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

SCIERIE M.S.G. INC.
Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs?
CÈDRE BLANC DE QUALITÉ dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1", dans le régulier ou l'embouté. (819) 449-4541, 441-0221, 449-2169

264 DIVERS
772-5404 = HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire.
268 ÉLECTRICITÉ
A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT
1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT 561-1686, page: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT 1ÈRE CLASSE Bas prix, fiable, 12 ans d'expérience, assuré. (613)808-1649.
DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
"Service et qualité"
"Prix compétitif"
Résidentiel et commercial local et longue distance
Réservez maintenant
669-3663

Déménagement Maximum
SERVICE, QUALITÉ, EFFICACITÉ ASSURANCE, ENTREPOSAGE 777-6683, 777-MOVE
MONTRÉAL, QUÉBEC, RIMOUSKI
PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

277 IMPÔTS
COMPLÉTÉS en 2 jours, \$25 ou +. Secteur St-Raymond St-Joseph. Fait par ordinateur. (819)777-1960.
IMPÔTS pour particuliers, fédéral et provincial, \$25. 643-3368.
IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

283 MAÇONNERIE
DUBOIS MAÇONNERIE Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

MAÇONNERIE de tout genre. Lavage sous pression, spécialisée en réparation, ciment-béton, démolition. Marc Robitaille, 827-1961 après 18h.
NOUVEAU MINI-Béton Bisson. Mini bétonnière, jusqu'à 1.5 verge, idéal pour petits travaux avec accès restreint. 643-4004.

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et de blocs de ciment. 827-3273, 664-3410
284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS
1000 RÉNOVATIONS M. Guindon, peinture. Estimation gratuite. 771-9436

1,001 DECK, bois franc, céramique, peinture, s/sol, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458, 661-0678, 661-0679
100% A1, entrepreneur général, rénovations résidentielles. RBQ #8298-2851-19. Marc 243-0914.

100% garantie, s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

1 Problème d'eau au s/sol?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.
A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.
CONSTR. et RÉNOVATION: garage, patio, armoires de cuisine. 760-3183.
FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext., etc. Estimation gratuite. Jean: 360-1497 et Polo: 243-6532.

HOMME ferait tout genre de rénovations, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.
ISOLATION/RÉNOVATION EXT. Canexel, vinyle (siding), isolation grenier, remise, deck, patio, clôture. G. Bouchard: 743-4290, 663-9833.

★ LES hommes à tout faire de l'Outaouais ★ sont de retour + transport, Qué. Ont. 819-775-8909.
Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

Problème d'eau au s/sol?
Réparation fondation, remplacement de drain français, installation membrane, licence R.B.Q. Assurances complètes, travaux garantis. Estimation gratuite. 819-213-0082.
RÉNOVATION complète, RBQ 8295/4330/25, membre APCHQ Contacter Martin 827-2055.

RÉNOVATION et finition int. (s/sol et s/bains), pose de céramique et bois franc, plancher flottant \$1,25 pi", plafond suspendu, \$1,25 pi", patio, 15 ans d'exp. 328-5248

RÉNOVATIONS de tout genre, menuiserie, béton. 743-1414.
RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine. 671-1264.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié Donald: 770-6107 (rép.)

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. TEL: 923-0213.
RÉNOVATIONS, peinture, boiserie, Stéphane ou Martin 281-3992, 921-1556.
RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, Coupe F. Proulx. 669-3845
RÉNOVATIONS tout genre, gypse, joints, peinture, s/sol. 661-5932.

RÉNOVE TOUT, résidentiel seulement. (819)246-7882, 281-6816

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS
SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: (613)863-4884
SPÉCIALISTE, en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371 921-5616.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE
★ ★ ★
****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN PANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172
BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

C'EST le temps pour un PATIO (deck)! Réservez maintenant, qualité/prix. 664-7550
INSTALLATION de bois franc et plancher flottant. Après 17h, 671-2739

287 NETTOYAGE MÉNAGE
10 ANS d'exp. dames honnêtes feraient ménage. 771-1445, 643-5733.
25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605.
FERAIS ménage, 10 ans d'exp. Suzanne 669-8670.

FERAIT entretien résidentiel ou commercial. SPÉCIAL ménage du printemps. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: \$50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.
JAMY CLEANING, Nettoyage tous genres, résidentiel et commercial. Lavage et cirage planchers. 661-3630
MÉNAGE du printemps: lavage fenêtres, murs, vitres et vinyle ext., nettoyage terrain, peinture int./ext., lavage de tapis. 778-0398.

MÉNAGE-VOUS! Service d'entretien ménage, pour moins de \$45, jusqu'à St-Pierre. Any au 665-9190.
NETTOIE-TOUT Service d'entretien ménage. Évaluation gratuite. Service garanti. Avec reçu. Anne, 661-0838, 669-6871.

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.
★ ★ ★
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménage. 663-0343

SERVICE d'entretien ménage de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 296-1255. www.semo.ca
SPÉCIAUX printaniers. Entretien ménage, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

288 PAVAGE
SCÉLLANT de l'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES
HORS TERRE: installation, réparation, changement de toile, démontage. 17 d'exp. 819-281-0026
OUVERTURE et réparations de piscines creusées et hors-terre. 213-2047
PISCINES 0-Clair 665-0036, 779-3949 Ouvertures et réparations.
PISCINES A.L.G. Hors-terre: installation, réparation et changement de toile. Creusée: réparation, changement de toile et ouverture, 15 ans d'exp., Gatinéau. 281-0119

PISCINES G.B., kit piscines creusées, \$4,490; et hors-terre, les prix sur www.piscinegb.com 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE
100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.
100% GARANTI OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.
100% SATISFAIT. TIREUR DE JOINTS d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.
33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatinéau, 743-2303.

290 PLÂTRE ET PEINTURE
3e GÉNÉRATION de plâtrier, tireur de joints, stucco acrylique, licencié du Québec, estimation gratuite. 663-1560.
DÉCO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, joints, 770-9001.

FERAIS peinture et réparations int./ext., bon prix. Estimation gratuite. 329-1615, 664-6590.
FERAIT peinture int./ext., prix abordable et nég. 561-3597, 266-1065.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE (819)328-4669, (819)243-0877
LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222
LESSARK GYPSE INC., gypse, joints, plafonds texturés, système int. RBQ 8297/207601. Prix compétitif, estimation gratuite. 669-6232, 664-1127.

PEINTRE, DÉCORATEUR, DOREUR peinture, faux-fini, trompe-l'œil, estimation gratuite. Richard, 457-2137.
PEINTRE d'exp., travail soigné. Estimation gratuite. Jour: 921-2152, après 18h: 776-2152.
PEINTRE, estimation gratuite, prix compétitifs. 671-8209.

PLÂTRIER, s/sol, rénovation, excellente référence. 759-9703, 643-5974.
291 PLOMBERIE
18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti, cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égoûts. (819)328-3670 cell.
LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS
#1 DE la rénovation en Outaouais Rénovations int./ext. de tous genres Nous respectons votre BUDGET M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659
"ATTENTION \$0 TPS, TVQ"
Pour un temps limité, rampes d'escalier distinctives en chêne ou érable personnalisées pour votre nouvelle maison ou pour remplacer votre rampe actuelle. Travail minutieux et garantie. Estimation gratuite. Mark, 712-3684 ou Lilliane, 827-5418.

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Spécialiste en rénovations int., ext, 25 ans d'exp., travaux de qualité. Licencié RBQ 3120-5594-45
EXPERT en plancher flottant et patio. Finition int., avec exp. cell.: 743-8293.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.
RÉNOVANEUF
RÉNOVATIONS int./ext., plâtre, peinture, finition, bois franc, céramique. Peinture époxy pour béton. 819-661-6649.

296 TOITURES
100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565
SPÉCIAL PRINTEMPS
Spécialiste en enveloppe de bâtiments. Toitures - gouttières - revêtement souple. Travail de qualité, garanti. Estimation gratuite. Sictech Inc. 778-6363, RBQ 6289-2837-48.

TOITURES bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447.
TOITURES ÉRIC VARIN Spécialiste de la rénovation de toitures de tous genres, 2e génération, + de 45 ans de qualité et service, estimation gratuite. 986-6451, 213-6451.

TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 246-3514 ou Jean-Paul au 360-3689.
TOITURES S. JANVEAU Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

308 VITRERIES
VOUS avez de la buée dans vos fenêtres... même en plein été? Veuillez m'appeler. Alain, 643-9780.

Argent en 1h

Si votre voiture est payée
De \$300 à \$6,000

Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rivière-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 662-0229
• Québec (418) 624-4884

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Salaires de salaire, salaires de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel Jean-François Jurus
L.L.D. D.N.A. CIP B.A.A.
Syndic de faillite Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ARGENT prêt de paye en paye. Hull 771-2274, Gatineau 663-2274.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 778-4506

AVEZ-VOUS des problèmes financiers? Vous avez une MAISON, on peut vous aider! 790-8091 André

CONSOLIDATION UN PAIEMENT SANS INTÉRÊT
D&D Consolidation, 281-1405

MARGE de crédit et prêt hypothécaire, sans problème, 923-7001

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.

Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

311 AIDE DEMANDÉE
DAME mature, du ven. soir au dim. soir, 1 fin de sem. sur 2, pour accompagner une dame. Estelle: 663-7196, Micheline: 777-6525, après 18h.
JEUNE femme en fauteuil roulant recherche préposée à domicile. Julie, 243-1251.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
70% COMMISSION ou location de chaise pour coiffeur(se) pour hommes, avec clientèle, Hull, 665-6565

ACADÉMIE INTERNATIONALE EN SOINS ESTHÉTIQUES
Inscription cours de maquillage et cours électrolyse.
Pour information: (819)771-2001.

APPAREIL d'électrolyse Fisher Compul-Blend; chaise d'esthétique; lampe-loupe; Vapozone; etc. 775-8680

ASSISTANT(E) DEMANDÉ(E) à temps plein
SALON TONK
148 Montcalm, Hull.
Demandez Gina, 771-3800.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec clientèle, salon très achalandé. Location de chaise: \$150. Gatinéau. Dyane, 783-3438.

COIFFURE demandé(e) avec exp. 329-5780.

ÉQUIPEMENT salon coiffure: chaises hydrauliques, sècheurs, comptoir caisse, lavabos et +. 776-1015

ESTHÉTICIENNE avec expérience pour un nouveau centre. 684-0040.

GATINEAU, recherche partenaire pour salon unisexé \$425/mois. Pag: 719-2881 ou (418)628-1468.

L'ART DU CISEAU, coin Rouville, cherche coiffeur(se) d'exp. 923-0841.
RECHERCHE barbier(ère) avec clientèle. Line, 663-4443.

STUDIO de beauté Le Renouveau recherche coiffeur(se) pour juillet. Chaise à louer ou non. Aussi massothérapeute demandé(e). 213-1333.

THERMO-LIFT sans sphérine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

320 GARDIENNES DEMANDÉES
NANNIE/AU PAIR pour une famille à Cumberland. Enfants de 9, 10, 11 ans. Anglais, Français, espagnol. Août 2004. Permis de conduire. 830-5644 (laissez mess.).

PRÉPARATION DE RAPPORTS D'IMPÔT



J.W. Ronald Jean Comptable

Impôt Fédéral, Provincial
Transmission électronique de données
Remboursement rapide

POUR RENDEZ-VOUS : (819) 776-3650

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc.
Guy: 778-8034

CONSTRUCTION et réparation de patio, estimation gratuite.
Cell.: 773-7499.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ESTHÉTIQUE, facial, épilation à la cire, maquillage, soins du dos, unisexé. Sur rendez-vous, 229-6226.

277 IMPÔTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, infirmière, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. 778-7632.

0-5 ans, Val-des-Monts, sur une ferme de 10 acres, animaux, jeux extérieurs, A.C.R., heures flexibles, temps plein, partiel, jour, soir, nuit, \$60 à \$100 semaine avec reçus. Exp. et références. Bienvenue aux enfants 0 à 1 an. 671-0531, 213-7316.

10 MOIS et + superbe milieu familial, excellents soins, beaucoup d'amour. Faut voir! Rue des Fées, 771-8817.

18 MOIS ET +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton, 669-0383.

1 PLACE disponible à \$7, programme éducatif, secteur Main et Labrosse, 6h30 à 16h30, 319-5007.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull, Reçus. 773-3475

3 PLACES à \$7, 1 an +, temps plein, Gatineau, près autoroute, 246-2854.



4 PLACES libres 18 mois à 5 ans, bientôt \$7, secteur St-René, 643-0562

\$7 recherche 2 petits trésors pour se joindre à nous, Masson-Angers de 7h à 17h, Mélanie, 281-8736.

CHEZ MOI, 6 mois à 4 ans, bons soins, secteur Touraine, Stéphanie ou Marie 561-1055 ou 246-6344.

ÉDUCATRICE formée, 2 places de libre, pour enfants de 2 ans et + (sur liste d'attente pour subvention), secteur Buckingham, Annick 281-0681.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, en milieu familial, \$100/sem. tout compris, au 669-0514

GARDERAIS enfants chez vous, à Hull. Avec exp. Inf.: 777-0904 irma_adou@hotmail.com

GARDERIE éducative, 0-5 ans, RCR, beaucoup d'amour, 669-0207.

GARDERIE milieu familial, coin La Vérendrye/Main, temps plein/partiel, 7h à 17h, reçus, 643-4823.



JARDIN MUSICAL VIVALDI près Musée des Civilisations temps plein et partiel. Éveil musical (violin, piano, percussions) pré-écriture, sorties éducatives. Pour information, 772-1622

NOUVEAU! Ouverture du centre préscolaire, Abri Copains, le 3 mai à Hull. Programme pédagogique adapté à l'âge de l'enfant élaboré par une enseignante. Inscription et renseignements: 819-778-2292.

OUVERTURE 1er juin. Rue Hétu à Gatineau, milieu familial, \$22/jour avec reçu d'impôt. Sophie, 669-1801.

325 OFFRES D'EMPLOI

120 SAUVETEURS (S.N. piscine), 10 sauveteurs plage (S.N. plage), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Télécopiez C.V. au (613) 789-0550 ou mylene@h2o.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN...\$\$\$
Temps plein, partiel, joignez-vous à AVON, intéressant, facile et payant. 232-8585.

BETON AMIX recherche
CHAUFFEURS de bétonnières classe 1 et 3, avec et sans exp., temps plein et partiel. Joe Rego: 790-8458.

CAISSIER(ÈRE) d'épicerie et boulanger(ère), bilingue, avec exp., temps plein, salaire compétitif. 827-8001; télécopieur: 827-8023

CAMIONNEUR (h.f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec pompier, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613) 830-1940.

CARRIÈRE STIMULANTE
Soyez payé(e) pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers. Temps plein. Nous assurons la formation. Horaire flexible. 743-1305.

CHAUFFEUR de taxi avec permis valide, de jour, secteur Aylmer. Sylvie, (613) 447-3354

CHAUFFEUR DE TAXI (h.f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

COMPAGNIE EN CROISSANCE RECHERCHE 2 TECHNICIENS
EN MECANIQUE AUTOMOBILE avec expérience.
Échelle salariale : de 17 \$ à 23 \$ l'heure
Unipro J.D.R.
Tél. : 819-643-5055
ou 819-669-5085
Fax : 819-663-4055

COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 3 au 6 juin 2004

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 3 juin et vendredi 4 juin, de 15 h à 23 h.
Samedi 5 juin et dimanche 6 juin, de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi de 14 h à 17 h au 408, rue Main, Gatineau

POUR INFORMATION : 643-4957

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h.f.) ou camionneur/propriétaire de semi-remorque plate-forme, Canada/États-Unis. Disponible lun. au ven. Salaire compétitif. (613) 742-0102, soir: 724-8651.

CHAUFFEURS demandés (h/f) connaissant la ville d'Ottawa, avec petite auto, pour livraison. 227-9951.

CHAUFFEUR(ES) classe 3 en démenagement. 561-9553.

CHEF SOLICITEUR(ES) d'exp. et vendeur dynamique demandé(e)s. 568-6767.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHE(E), 1-800-561-2395.

325 OFFRES D'EMPLOI

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DYNAMIQUE ET PROFESSIONNELLE
Assistant(e) administratif(ve), supervisera 2 à 4 employés, \$36,000 et assistant(e) réceptionniste, \$10/h, les deux à temps plein, du lundi au jeudi (jour et soirée), à l'occasion, les fins de semaine. Avoir de l'initiative, énergiques, responsables, organisés. Bonne communication, bilingues, expérience en ordinateur. Connaissance en chiropratique serait un atout.
Envoyez C.V. fax: (819) 684-2116. Chiro1DR@yahoo.ca
24 rue Principale, Aylmer, J9H 3L1

COMMIS/EMBOUEILLEUR demandé(e), temps partiel. Se présenter avec C.V. au Vapores, 214 Cité-des-Jeunes, Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

SEARS

Notre centre d'appels recherche des candidats pour :

Notre service à la clientèle

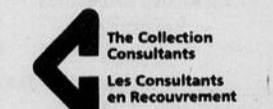
Exigences :

- excellentes aptitudes pour le service à la clientèle et la vente
- bilingues (anglais/français)
- connaissances de base en informatique
- excellentes communications orales
- disponibles du lundi au vendredi de 8 heures à 18 heures
- le samedi de 8 heures à 16 heures (horaires variables)

Nous offrons :

- Des postes permanents à temps partiel
- Salaire compétitif (10,98 \$ - 15,69 \$)
- Bénéfices médicaux et autres
- Formation rémunérée
- Escompte sur vos achats
- Horaires flexibles
- Une atmosphère de travail agréable et dynamique
- Stationnement gratuit et facilité d'accès par autobus

Faire parvenir votre C.V. par courriel à ginette@sears.ca ou azimme4@sears.ca ou par télécopieur à : (613) 748-6446



AGENCE DE RECOURS EN EXPANSION

recherche agent de recouvrement (h.f.) avec ou sans exp., salaire plus commission. Pour entrevue: M. Bridge au 772-4250 poste 18.

20 \$ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS.
Informez-vous au sujet de nos programmes de bourses d'études.
Pour une entrevue, veuillez composer le (613) 233-8483

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escal, 140, prom. du Portage, Hull, 770-9993.

AIDE-ÉDUCATRICE avec exp., milieu familial, Urgent! 35h. 665-4753.

AIMERIEZ-VOUS plus de flexibilité, augmenter votre revenu? Temps plein ou partiel, \$1,000/mois + pour 5h/sem. 1-866-228-4947, mentionnez François.

AS-TU LE GOÛT de travailler librement, faire de l'argent rapidement et facilement? Si oui, prends un rendez-vous dès aujourd'hui, 770-9193 entre 9h et 15h.

Chance unique!

Avis aux entrepreneurs! Opportunité d'affaires dans le domaine des télécommunications. Excellent retour sur investissement. (819) 210-3292.

★★★
BEAUCOUP DE TRAVAIL, DISPONIBLE.
\$500/sem. débutez maintenant
25 postes temps plein
Doit posséder de l'entregent et aimer travailler avec le public. Aucune exp. nécessaire, BILINGUE. Appeler Danielle 789-8540.

PERSPECTIVE DE CARRIÈRE



Vous cherchez une nouvelle maison? Vous voulez travailler avec le plus gros fabricant automobile au monde!
Vous avez la chance de travailler avec un des plus importants concessionnaires de la région Ottawa-Gatineau? Nous comptons plus de 40 années de service réputé dans la région.

Dû à un fort achalandage, nous recherchons des REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES AVEC EXPÉRIENCE

- Salaire garanti selon expérience
- Plan de démonstrateur disponible
- Horaire flexible
- Rémunération au dessus de la moyenne
- Un inventaire stable de plus de 450 véhicules neufs et d'occasion
- Une salle de montre des plus achalandée

Pour rendez-vous avec C.V. communiquez avec
M. Ron Bergeron, directeur des ventes
(819) 777-2731

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 28 avril 2004

capricorne du 22 déc. au 20 janv.
Vous aurez avantage à considérer toutes vos options en termes d'investissements et de partenariats d'affaires. Devant un problème de choix, laissez-vous guider par les chiffres - pour autant que ceux-ci aient fait leurs preuves. Vous pourrez ainsi dissiper un malaise relationnel en ayant recours à de gentilles attentions à l'endroit de la personne concernée.

verseau du 21 janv. au 19 fév.
La visite de la Lune en Lion, face au Verseau, pourrait aujourd'hui contribuer à augmenter l'étendue de votre influence. Vous pourriez convaincre des personnes haut placées du bien-fondé d'un programme ou d'une proposition. Vous aurez sûrement par ailleurs envie de mordre à pleines dents dans la vie. Profitez-en mais n'exagérez pas.

poissons du 20 fév. au 20 mars
Aujourd'hui, laissez-vous guider par votre intuition, surtout si vous devez faire face à un problème de choix. Si par ailleurs vous devez vous désister par rapport à un engagement que vous aviez pris précédemment, il vaudra mieux dire la vérité que d'inventer une excuse. Votre franchise sera alors appréciée. Rapprochement possible avec une nouvelle connaissance.

bélier du 21 mars au 20 avril
Le travail de certaines personnes que vous côtoyez professionnellement risque de ne pas être à la hauteur de vos attentes. Vous devriez exprimer votre pensée, mais en vous efforçant d'employer un discours diplomatique. Difficile pour un Bélier? Toutefois l'approche que vous choisirez sera déterminante et influencera grandement la réaction d'autrui. Sachez allier douceur et fermeté.

taureau du 21 avril au 20 mai
Le Soleil est en Taureau, mais la Lune est en Lion! Alors vous ne devriez pas sauter aux conclusions trop rapidement, car la situation risque encore de changer. Un événement inattendu risque de modifier votre programme. Il se pourrait en effet qu'une personne se joigne à vos activités sans y avoir été invitée. Procédez étape par étape, en restant calme et pondéré.

gémeaux du 21 mai au 21 juin
Le moment présent est souvent le plus opportun. Demeurez sur vos gardes face aux individus qui ne veulent pas s'engager aujourd'hui mais qui promettent un tas de choses pour demain. Ne perdez pas votre temps à attendre des gens dont les intentions ne sont pas sérieuses. Par ailleurs, tant le domaine des arts que les activités sportives vous sourient actuellement.

cancer du 22 juin au 22 juillet
L'influence de Saturne en Cancer pourrait vous rendre un peu trop sévère envers vous-même en ce moment. Si vous avez l'impression d'avoir répété une erreur que vous aviez commise dans le passé, ne vous mettez pas martel en tête! Confiez plutôt vos états d'âme à une personne de confiance, et engagez-vous tout simplement à ne pas agir de la même façon la prochaine fois.

lion du 23 juillet au 23 août
Le passage aujourd'hui encore de la Lune en Lion, malgré les émotions que ce cycle pourrait susciter, devrait créer un climat favorable tant à vos liens amicaux qu'à vos liaisons amoureuses. Une invitation pourrait même vous surprendre. Si vous croyez que quelqu'un n'ose pas exprimer le fond de sa pensée, posez-lui des questions directes afin de tout savoir.

vierge du 24 août au 22 sept.
Actuellement, la dimension matérielle de l'existence devrait vous faire un clin d'oeil. Jupiter est en Vierge! Vous pourriez gagner ou recevoir des biens qui agrémenteront votre quotidien. Si vous recherchez un article rare, une pièce de collection ou objet égaré, vous pourriez même faire une trouvaille inespérée au moment où vous vous y attendez le moins.

balance du 23 sept. au 23 oct.
Les aspects planétaires actuels vous amèneront peut-être aujourd'hui à jouer un rôle conciliatoire ou à servir d'intermédiaire. Certes, votre sens de la justice est légendaire, et votre besoin d'harmonie vous incite même parfois à agir contre votre gré. Sachez alors que vos affaires iront encore mieux le jour où vous apprendrez à dire 'non'.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Certaines affaires plutôt secrètes risquent de vous mettre un peu mal à l'aise tant que la Lune se trouve en Lion, au carré du Scorpion. Si vous apprenez quelque chose de compromettant au sujet d'un membre de votre entourage, sachez ne pas propager cette nouvelle. Toutefois, vous pourriez faire pression sur cette personne afin qu'elle fasse des aveux.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
Grâce à l'influence bénéfique de la Lune en Lion, alliée du Sagittaire, une attitude décontractée vous permettra sans doute de monter dans l'estime de gens influents. Votre discrétion vous fera gagner des points et vous donnera la chance d'accéder à un niveau supérieur. Petit sacrifice de courte durée toutefois utile, afin d'atteindre plus de confort à long terme.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE en construction recherche chauffeur (h/f) de camion pompeur/tandem, avec expérience. Doit être bilingue. Expérience sur équipement un atout. CV par fax au: 459-2569 ou appelez au 819-459-3355.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménage, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. Excellentes conditions de travail.

PRENEZ VOTRE CARRIÈRE EN MAIN ET BÂTISSÉZ VOTRE AVENIR



Conseiller(ère) aux ventes

Revenu à la mesure de vos efforts
45 000 \$ - 60 000 \$ - 80 000 \$ - 100 000 \$ et plus
Avantages sociaux Auto/allocation.

Défi à la mesure de vos ambitions.

Service de suivi et de placement : Taux de placements de 95 %
Plus de 285 concessionnaires à travers le Québec recrutent nos étudiants.

Pour R.V. composez le : **(819) 243-6262**

La vente automobile, un domaine fascinant et \$\$\$\$

JOURNÉE CARRIÈRE



Boulevard Cadillac Chevrolet est fier d'avoir une Journée Carrière pour l'embauche d'un(e) personne travaillant pour la satisfaction de notre clientèle.

Bilingue, possédant des qualités orales au téléphone.

Toutes les personnes qui se présenteront seront rencontrées. Apporter votre C.V.

Samedi, le 1^{er} mai 2004, entre 9h et midi, BOULEVARD CADILLAC CHEVROLET, 950 boul. St-Joseph, Hull

MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Nord			
Vulnérabilité : Personne			
NORD			
♠ 832			
♥ D8			
♦ 9543			
♣ R986			
QUEST		EST	
♠ V		♠ 1096	
♥ V95		♥ R10742	
♦ AR762		♦ DV10	
♣ D1052		♣ V7	
SUD			
♠ ARD754			
♥ A63			
♦ 8			
♣ A43			
Les enchères:			
QUEST	NORD	EST	SUD
—	Passe	Passe	1 ♠
Passe	2 ♠	Passe	4 ♠
Passe	Passe	Passe	
Entame : L'As de carreau.			

Éliminer toute résistance

Quand vous faites un plan de jeu, essayez de maximiser vos chances de réussite.

Après l'As de carreau, Ouest contre-attaque atout. Vous avez 9 levées via 6 piques, 1 cœur et 2 trèfles. Vous pourrez trouver votre dixième levée à cœur, si le Roi de cœur est en Ouest, ou à trèfle si la couleur divise 3-3. Environ 68 % de chances de succès. Pouvez-vous faire mieux ?

Avant de vous atteler à la purge des atouts adverses, jouez immédiatement un petit cœur vers la Dame. Si Ouest fournit le Roi, purgez les atouts et réclamez votre contrat. Si Est croque la Dame de son Roi et revient atout, gagnez dans votre main, encaissez l'As de cœur et coupez un cœur au mort. Revendez ensuite en main à trèfle et retirez le dernier atout.

Ce plan de jeu gagne presque à tout coup. Seul un bris 6-2 des cœurs et 3-1 des atouts (avec la longue à l'atout dans la main qui est courte à cœur) vous empêchera de réussir, ce qui arrivera dans 10% des cas. Pas mal mieux, n'est-ce pas ?

325 OFFRES D'EMPLOI

CONTRACTEUR général recherche charpentier avec carte de compagnie. 923-6336, 663-2020.

COOPÉRATIVE COLLÉGIALE ET UNIVERSITAIRE DE L'OUTAOUAIS Cafétéria scolaire est à la recherche d'une personne à ses installations de Hull.

La personne recherchée sera responsable des repas chauds, de la planification des repas sains et variés en suivant le guide alimentaire canadien, ainsi que la vérification de la qualité des aliments et repas fournis à la clientèle.

IMPORTANT: la personne devra faire preuve d'initiative, être polyvalente et être à l'aise dans un contexte de travail d'équipe.

Horaires temps plein de 35h/sem. Travail à l'année. Le travail durant la période estivale peut comporter des tâches différentes (ex.: travail de caisse). Posséder un diplôme d'étude en cuisine d'établissement ou l'équivalent en expérience est un atout très recherché. Faites parvenir votre C.V. en mentionnant le poste avant le 12 mai 2004 par fax au 778-1682 ou par la poste: Coopérative Collégiale et Universitaire de l'Outaouais à l'attention de Gilles Faubert 333, boul. Cité-des-Jeunes Gatineau, Québec J8Y 6M5

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

COUTURIER(ÈRE) recherché(e), 2 ans d'exp., salaire à discuter. 772-4440.

DAGENAIS COLLISION AUTO recherche débosseleur en carrosserie avec 5 ans d'expérience minimum, 37.5 heures/sem. garanti. Salaire selon expérience. 776-4345.

DÉBOSELEUR avec exp., temps plein, à Hull. Lucru 772-1428.

DÉMÉNAGEMENT abordable recherche chauffeurs classe 3 avec exp. 568-1247

DIRECTEUR(TRICE) Garderie Les Tout-petits de Tupper, centre à but non lucratif, est à la recherche d'un(e) directeur(trice). Diplômé(e) en garde éducative en enfance, parfaitement bilingue, exp. en gestion de garderie à but non lucratif, gestion de personnel, finances et administration. Exp. de travailler avec un conseil d'administration est un atout. Salaire selon l'exp. Envoyer votre C.V. avant le 14 mai 2004 à: Micheline Zdunich, 2720 rue Riverside, Ottawa, O N , K 1 A 0 M 2 ; courriel: micheline.zdunich@hc-sc.gc.ca. Nous ne communiquerons seulement avec les candidats choisis.

DISTRIBUTIONS CLASSIKE ouverture de bureau dans l'Outaouais, super vendeurs et solliciteurs demandés, payé chaque jour, véhicule compagnie fourni, Nik 778-3504.

EMPLOYÉS demandés pour plantation et récolte de fruits et divers travaux de ferme. 684-0273.

325 OFFRES D'EMPLOI

ESCORTES DEMANDÉES \$\$\$ Claude, 328-5393 \$\$\$

EXOTICA ENTERTAINMENT Danseuses demandées, possibilité de \$300 à \$400 par jour, formation incl. nouvelle. (613)725-6434.

FLEURISTE à temps partiel avec expérience ou équivalent, se présenter au 34 boul. Mont-Bleu.

FLEURISTE avec exp. immédiate. 613-241-3069.

325 OFFRES D'EMPLOI

METRO des Promenades recherche gérant(e) de viande, poste temps plein cadre, salaire selon exp. + avantages sociaux. S.V.P. communiquer avec Francis Lamontagne au 1100 boul. Maloney Ouest.

MÉTRO LIMBOUR Commis aux fruits et légumes, minimum 1 an d'expérience, poste à temps plein. Télécopiez C.V. au 561-7499 ou téléphonez au 561-3772. demandez Sébastien.

325 OFFRES D'EMPLOI

Urgent!

S.O.S. ÉTUDES RECHERCHE ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES, POUR AIDER ÉLÈVES ÉPROUVANT DES DIFFICULTÉS SCOLAIRES. EXPÉDIEZ C.V. À: S.O.S. ÉTUDES OUTAOUAIS, 723, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC, J8Y 4B6, TÉLÉCOPIEUR: 595-2671.

SUPERVISEUR (bar) et mécanicien (h/f). Temps plein soir et fin de sem. TOP KARTING. Pour inf.: 779-0000. C.V. par fax: (819)779-0001.

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Ch. Montréal, Vanier, (613)749-5911.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail soir et samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire + bonus. Travail intéressant. 243-5500.

TEMPS PARTIEL, opérateur d'excavatrice d'exp., idéal pour retraité. 819-827-2799.

TIM HORTONS PONT ALONZO HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

TRAVAIL AU CENTRE-VILLE Préposé(e) bilingues demandé(e)s pour un centre d'appels sortant (genre œuvres de charité) situé sur la rue Albert à Ottawa, près des principaux circuits d'autobus. Les appels sont dirigés sur tout le territoire québécois. Tous les quarts de travail sont disponibles. Payé par chèque à toutes les semaines. Pour entrevue: téléphonez 733-1091, télécopieur 733-9856, courriel iang@xentel.com. www.xentel.com

URGENT! Agent de centre d'appel, DEP en mécanique automobile obligatoire, \$12/h. Faites parvenir votre C.V. au 236-7524 ou par courriel au emploi@barbarapersonnel.com

VALET DE STATIONNEMENT, superviseur de nuit, plus de 10 exp. de conduite, matricule fiable, belle apparence. Se présenter au Centre Parking, 99 Bank, Ottawa, 9h-15h.

VENDEUR(SE) avec exp. dans scellant d'asphalte. 720-2365

VOUS voulez gagner de \$1,500 à \$3,000/mois à temps partiel 10h/sem.? Demandez comment: 773-7889

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDÉE

RETRAITÉE avec auto, accompagnerait bénévolement dame pour rendez-vous médical. Viens au 21 D'Orsonnens, pour arrangements, après 14h.

372 PERSONNEL DE BUREAU



AGENT(E)S D'INFORMATION

BILINGUES
\$15/heure

Exigences essentielles: Bilinguisme (à l'oral et à l'écrit) Excellentes aptitudes pour le service à la clientèle Expérience en centre d'appels Disponibilité pour travailler entre 6h30 et 1h du matin lun.-ven. Connaissance du gouvernement Maîtrise de MS Office et bonnes aptitudes pour la recherche Les étudiants sont les bienvenus!

hpotvin@quantum.ca
Télécopieur: (613)230-7711

ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE) La plus grande compagnie dans le service alimentaire au Canada est à la recherche d'un(e) assistant(e) administratif(ve). Nous offrons un salaire compétitif, bénéfices et un environnement de travail stimulant. Les candidat(e)s doivent être bilingues, avec de l'entregent, motivés, organisés, avec une excellente connaissance de l'ordinateur et savoir prendre de l'initiative dans son travail. Télécopiez votre C.V. au: 737-9971 à l'attention de Jackie.

ASSISTANT(E) DE BUREAU-réception bilingue, Excel et Word, région Hull, 3 ans d'exp. Télécopier C.V. au (819)827-4051

BARBARA PERSONNEL Adjointe administrative bilingue avec expérience pour un bureau d'Avocat, secteur Hull, poste permanent, \$14/h. Faites parvenir votre C.V. au 236-7524 ou par courriel à admin@barbarapersonnel.com

DESNOYERS LAROCHE, NOTAIRE Adjointe en droit commercial; Recherchons secrétaire juridique bilingue avec un minimum de 5 ans d'expérience ou technicien(ne) juridique. Connaissance des logiciels Word et Outlook est essentielle. Poste disponible dès maintenant. Contactez Me Stéphane Rieli au 561-2224 poste 18 et nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 568-3535 ou par courriel à: srieli@desnoyerslaroche.com.

MESYLIVIE PICHETTE, NOTAIRE recherche assistant(e) avec exp. notariale, temps plein ou mi-temps. 777-5511 ou spichette@notarius.net

SECRÉTAIRE médicale bilingue, temps plein, 595 ch. Montréal, Ottawa. (613)745-5651.

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE Clinique médicale centre-ville d'Ottawa, recherche secrétaire réceptionniste bilingue, temps plein ou partiel, avec exp., salaire nég. selon exp. Envoyez C.V. par fax au 224-2434.

SOUDEUR(S) ASSEMBLEUR(S)

Manufacturier de bennes basculantes, nous sommes à la recherche de soudeurs/assembleurs ayant les qualifications suivantes :

- soudure au M.I.G. - soudeuse automatique;
- formation professionnelle et connaissance de lecture de plans seraient un atout;
- capacité de souder et assembler sur une chaîne de montage.

Horaire : 40 hrs (4 jours semaine)
Poste permanent, temps plein, de jour.

Salaire : 14,40 \$/h
15,40 \$/h après période de probation.
Avantages sociaux.

Se présenter en personne pour un test de soudure (N'oubliez pas d'apporter vos bottes de sécurité)
Du lundi au vendredi de 7 h 30 et 16 h 00. Demander Joël Bibeau.

Ateliers Beau-Roc Inc.
300, rue Universelle, Vars, Ontario
Tél.: (613) 443-0044

GARDIENNE responsable et mature demandée dans une résidence pour personnes âgées à Thurso, doit coucher, temps partiel, salaire "content". Laisser message, 985-4518

GATINEAU, femmes de chambres dans un motel, temps plein, personne fiable, exp. de préférence. 819-568-9000.

HORIZON MESSENGER URGENT! Recherche messenger(ère) possédant bonne connaissance de la région Ottawa/Hull (centre-ville) avec voiture. Salaire compétitif. Se présenter au 52 hôtel-de-Ville, Hull.

HYGIÉNISTE à temps plein pour de l'orthodontie. Salaire à discuter. Apporter C.V. au 717, boul. St-Joseph #100 à Hull.

NETTOYEUR ST-LOUIS cherche commis au comptoir bilingue avec expérience. Envoyer CV par fax a/s Jean au 777-6351.

"PAVAGE ROBILARD" 1 opérateur de "Bakoe" et 1 chauffeur de 10 roues, classe 3 avec exp., 561-6797

PERSONNE demandée avec bonne condition physique, pour installation de piscine. Mario au 213-1101.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs, permis obligatoire, min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein. (819)643-2555.

PISCINES A.L.G. recherche techniciens pour installation de piscines hors-terre et réparation de piscines creusées. Doit pouvoir se déplacer. (819)281-0119.

PISCIPREAU recherche personnel pour installation et au service de piscines hors-terres et creusées. S.V.P. téléphonez Eric au 360-5834 ou Marc au 360-5835.

PRÉPOSÉ(E) mature au ménage et travaux légers pour auberge, 71h/2 sem., doit dormir à l'auberge 3 nuits par période de 2 sem., expérience et bonnes références indispensables, \$560/2 sem. 772-9672.

RÉCEPTIONNISTE/SOIR Bilingue, lundi au jeudi (soir) et samedi, connaissance des logiciels un atout, entregent, belle personnalité. Télécopiez votre C.V. 819-777-6847.

RECHERCHE AGENT(E) DE SÉCURITÉ Sec. V. bilingue, avec exp., Télécopier votre C.V. 819-776-5665.

RECHERCHE chauffeur de camion, classe 3, \$15/h, 777-4560.

RECHERCHE employé(e)s à temps plein pour nettoyage de construction à Ottawa, avec moyen de transport et permis de conduire. Salaire selon exp. 880-9598.

RECHERCHE journalier (h/f) avec outils de base et auto. 643-2476.

RECHERCHE main-d'oeuvre à temps plein, pour aménagement paysager, à Ottawa, avec moyen de transport et permis de conduire. \$9.50/het + selon exp. 880-9598.

RECHERCHE menuisiers d'expérience, avec outils nécessaires pour charpentes de maisons neuves sur projet résidentiel. Travail disponible dans la région d'Ottawa. Denise, (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHE personne pour travailler dans l'entretien ménager, temps partiel, avec exp. Voiture obligatoire. CV par fax: 671-3106.

REPRÉSENTANT(EN) VENDEUR(SE) à commission à temps partiel pour vendre des produits de marque nationale (Everfresh, Orangina, Arizona, bière Nouvelle-France) région Outaouais. Envoyer votre C.V. chez Star Appeltizing, 1685 Cabot, Montréal, QC, H4E 1C9. Fax: 514-769-2112.

MÉCANICIEN (h./f.) d'expérience pour équipement et camions lourds. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lun. au ven. entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)830-1940.

372 PERSONNEL DE BUREAU



VOUS ÊTES UN TALENTUEUX RÉVISEUR BILINGUE?

Alors venez travailler avec nous!

Comme membre de notre dynamique équipe de réviseurs, vous pourrez acquérir une vaste connaissance de la structure et des activités du gouvernement du Canada dans un milieu de révision et de traduction trépidant.

Titres de compétence

- Excellentes aptitudes en révision, en correction d'épreuves et en traduction dans les deux langues officielles
- Excellentes aptitudes en communications écrite et orale (français et anglais)
- Maîtrise de MS Word
- Diplôme universitaire de préférence
- Expérience en service à la clientèle (atout important)

Responsabilités

- Réviser le contenu de bases de données bilingues internes qui permettent d'offrir au public des renseignements sur le gouvernement du Canada.
- Réviser des courriels de réponse à des mandats de renseignements concernant les programmes et les services du gouvernement du Canada.
- Fournir des services de révision et de traduction à différentes sections de l'organisation.
- Fournir des conseils linguistiques et terminologiques aux membres de l'organisation.

hpotvin@quantum.ca
Télécopieur: (613)230-7711

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE dentaire à Masson Angers recherche ASSISTANT(E) DENTAIRE, avec exp., 4 jours/sem. Télécopiez C.V. au 281-1741.

Urgent!

Clinique dentaire de Hull est la recherche d'un(e) hygiéniste dentaire à temps plein et un(e) à temps partiel. S.V.P. faire parvenir votre C.V. par fax a/s du Dr David Côté au 771-8171.

CLINIQUE dentaire recherche secrétaire et assistante à temps plein. Télécopieur: 663-1165.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), temps partiel, télécopieur C.V. au: 663-7982 ou téléphoner 663-8338.

cyberpresse.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) pour travail permanent à temps plein, au sein d'une équipe dynamique et d'une clinique en pleine évolution. Doit être bon(ne) communicateur(trice) et soucieux(se) d'offrir un travail de qualité. Dre Patricia Allaire, 525 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-8338, télécopieur 663-7982.

HYGIÉNISTE dentaire disponible jour, soir si possible, à Aylmer. Envoyer C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. (819)661-0609

HYGIÉNISTE DENTAIRE poste permanent 20 h/sem., bonne communicatrice, soucieuse du service à la clientèle. Clinique de Val-des-Monts. Fax: 671-7615

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR Postes, temps plein/partiel: préparé(e)s aux chambres, réceptionniste, serveur(euse)s, barman(barmaid), et cuisinier(ère). Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.



Recherche **ASSISTANT(E) GÉRANT(E)** pour services alimentaires (cafétéria avec gros volume)

SUPERVISEUR(E) DE CAFÉTÉRIA (pour la fin de semaine)

PRÉPOSÉ(E) AU DÉLI

Bilinguisme essentiel

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur aux soins de **Guy Girard : (819) 776-7065**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ATELIER JACQUES DAGENAIS recherche saboteur et débosseleur (h./f.) avec expérience. Contactez Jacques ou Marcel au 770-7507.

CHERCHE installateur de "Truss" et contreplaqué avec exp. 819-743-7027.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

INSTALLATEURS de gypse et tireurs de joint demandé(e)s, secteur résidentiel, 5 ans d'exp., région d'Ottawa. (613)324-2620, fax: 254-8409.

MÉCANICIEN DE MACHINES FIXES

classe 4A Région de Hull Fin de semaine (sam./dim.) C.V. par fax au 514-982-9040

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule. Ont. Soir, 281-2238.

MUL-T-SERVICES INC. recherche charpentier/menuisier pour monter charpente. Devra être capable de diriger une équipe. Bons avantages. 827-9338, fax: 827-6620.

OPÉRATEUR (h./f.) de backhoe (pé-pine) avec exp., cartes compétence, cours sécurité. Antonio, 773-1351.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER avec exp., centre-ville Ottawa, bon salaire. 230-8123.

AIDE générale pour cuisine, temps plein, lundi au vendredi. 777-2880.

AU VIEUX DULUTH recherche assistant(e)-gérant(e). Se présenter avec C.V. au 56-A, Gréber, Gatineau.

BESOIN cuisinier(ère) pour les déjeuners et dîners, avec exp., temps plein et temps partiel, Restaurant Le Presto, 455 boul. de l'Hôpital, Gatineau. 246-5885.

CAFÉ SOUP/HERBE (168 ch. Old Chelsea), recherche cuisinier(ère) et serveur(se) temps plein et partiel. Télécopiez C.V. au 827-8256 ou se présenter avec CV avant 11h, du lundi au vendredi.

CAFÉ YUMMIE - Recherche personne avec expérience pour service au comptoir et entretien, temps plein, 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil Est. 773-4390, Elle.

CLUB DE GOLF HAUTES PLAINES Cuisinier(ère) demandé(e) pour déjeuners et lunch, 2 ans exp. minimum, salaire à discuter. Télécopier C.V. au: 770-4388.

CUISINIER, 35h/sem. incluant les fins de semaine, minimum 2 ans d'expérience pour Restaurant Barbe. Se présenter au 122, rue Eddy, Hull.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, cours un atout, temps plein. Se présenter avec C.V. au Lala Bistro, Buckingham et demander Carole, 986-1676

CUISINIER(ÈRE) d'exp., personne sérieuse, resto-bistro réputé. Vous présenter au 88 Montcalm, Hull, avec C.V. Cell. 613-324-0459.

GRANDE ouverture de restaurant. Nous recherchons serveur(se)s, expérience obligatoire. Téléphoner au 276-7223, 684-8039

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE FRENCH QUARTER est à la recherche de serveur(se)s de jour et soir et barman(aid) de soir avec expérience. Se présenter au restaurant au 80 prom. du Portage, Hull.

LE RESTAURANT McDONALD de Montée Paiement, Gatineau, recherche employé(e)s, la semaine et temps partiel. 669-0838.

LE TOURNESOL DE CHELSEA recherche cuisinier(ère)s pour l'éto. Mathieu, 827-3030.

LIVREUR(EUSE) avec voiture, cuisinier(ère) avec exp. en pizzeria, serveur(euse). Après 15h, 561-7171.

PATIO VIDAL MOTEL DU PARC BUCKINGHAM cherche cuisinier(ère) et préposé(e) au bar. Connaissance de la loterie vidéo un atout. Temps plein et partiel. Salaire selon exp. Patrick 281-4515 ou se présenter.

PATIO VIDAL recherche cuisinier(ère)s, temps plein et partiel, jour, soir ou nuit, matures, honnêtes et expérimenté(e)s. Salaire selon compétences. 669-2003 poste 24.

PATIO VIDAL recherche serveur(se)s et personnel d'entretien avec expérience, temps plein et partiel, matures, honnêtes. Caroline, 669-2003 poste 41.

PERSONNEL de bar (h./f.), belle personnalité, 20 ans +. 561-0555.

PLONGEUR(se), âge mûr, temps plein. 561-0555.

PLONGEURS (h/f) d'exp., temps plein et partiel. Se présenter avec C.V. au 189 bd St-Joseph, Hull.

RESTAURANT CAZA GRECQUE chercheurs cuisinier(ère) et serveur(se) avec expérience et bilingue. Bon salaire pour bon candidat. Se présenter au 85 Bellemeur, Gatineau.

RESTAURANT LA MEDITERRANEE, unique restaurant familial européen à Gatineau, recherche pour compléter son équipe, cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), serveur(euse)s avec exp. 243-0800.

RESTAURANT Le Matinal à Aylmer, déjeuners, diners santé, recherche cuisinier temps plein, avec expérience. Mathieu ou Alain, 685-9175.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SERVEUR(SE) de terrasse (pour l'été), avec expérience. Se présenter avec C.V. au Lala Bistro, Buckingham et demander Carole, 986-1676

SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tel.: 749-2088.

SERVEUR(SE)S, cuisinier(ère)s et aide général de cuisine avec expérience pour banquets et occasions de tout genre. Salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banques et agence de placement, www.services-jgl.com/770-4795.

SERVEUR(ÈRE) avec expérience, cours un atout, temps plein. Se présenter avec C.V. au Lala Bistro, Buckingham et demander Carole, 986-1676

SERVEUR(ÈRE) d'exp., personne sérieuse, resto-bistro réputé. Vous présenter au 88 Montcalm, Hull, avec C.V. Cell. 613-324-0459.

GRANDE ouverture de restaurant. Nous recherchons serveur(se)s, expérience obligatoire. Téléphoner au 276-7223, 684-8039

GRANDE ouverture de restaurant. Nous recherchons serveur(se)s, expérience obligatoire. Téléphoner au 276-7223, 684-8039

GRANDE ouverture de restaurant. Nous recherchons serveur(se)s, expérience obligatoire. Téléphoner au 276-7223, 684-8039

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, entrée individuelle, prises lav./sec., non chauffé non éclairé, \$625. 684-0357.

2 CHAMBRES, grandes, 2 appareils, \$630, stat. inclus, non chauffé, non éclairé, 1er juin, 744-1433.

2 CHAMBRES, haut duplex, 16 Héli-nore, près marina, 1er juin, \$650, non chauffé, non éclairé. 595-9582

2 CHAMBRES, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er mai, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 246-5005

1 CHAMBRE, 1er juin, \$505, rue de Malartic, moderne, prises lav./sec., poêle, réfrig. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, non éclairé, stat., \$510. 663-8644.

1 CHAMBRE, 1er juin, très propre, tranquille, \$550. 772-5813.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 633 Watt, tout rénové, \$500 chauffé, 1 stat. 243-3996.

À qui la chance!

1 CHAMBRE, bel appartement, poêle, réfrig., \$495. Albert, 328-6262.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juin, \$560. 561-4735.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$565, libre. 281-6534.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 3 appareils, 15 mai. \$500. 643-6323.

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./sec., stat., \$525. 643-7313.

CONDOS NEUFS À LOUER
Face à Brault & Martineau
• Ascenseur
• Salle commune
• Garage intérieur et beaucoup plus!

MAINTENANT DISPONIBLE
Gestion Intégrale
213-2508

1 CHAMBRE, cour privée, remise, stat., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. \$520. 643-9698.

1 CHAMBRE, excellent pour jeune couple ou personnes seules, à côté de l'hôpital, construction 2003, très tranquille. Pas d'animaux. 2 stat. \$625, 1er juillet. 246-7582 (mess.).

1 CHAMBRE, foyer, meublé, chauffé, éclairé, s/sol de maison, \$680. Un bi-jou! 281-2663.

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., \$525. (819)921-4719 après 17h.

1 CHAMBRE, grand, meublé, sous-sol, \$500 chauffé, éclairé, câble, stat., non-fumeur(se), 561-7844.

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., \$525. (819)921-4719 après 17h.

1 CHAMBRE, grand, meublé, sous-sol, \$500 chauffé, éclairé, câble, stat., non-fumeur(se), 561-7844.

Les Jardins de la Savane
195 ch de la Savane, Gatineau
Appartement 2 chambres
Libre immédiatement
Idéal pour personne seule ou semi-retraitée
(819) 246-6957

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro, 663-8008, 266-8860.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575, idéal personne seule. 243-3624

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro, 663-8008, 266-8860.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575, idéal personne seule. 243-3624

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro, 663-8008, 266-8860.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575, idéal personne seule. 243-3624

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro, 663-8008, 266-8860.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575, idéal personne seule. 243-3624

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro, 663-8008, 266-8860.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575, idéal personne seule. 243-3624

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro, 663-8008, 266-8860.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575, idéal personne seule. 243-3624

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro, 663-8008, 266-8860.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575, idéal personne seule. 243-3624

1 CHAMBRE, juin, \$585, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 771-8019, 568-9618.

1 CHAMBRE, libre, \$450 + hydro, 663-8008, 266-8860.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, rue du Vignault, stat., chauffé/éclairé, \$550, 743-5731.
1 CHAMBRE, très spacieux, chauffé, éclairé, 1er mai, \$525, 682-6331.
1ER JUILLET, août, sept., 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références, 246-9144.
2-2 CHAMBRES, 1er juin, triplex RÉCENT, secteur tranquille, grand stat., remise, \$675 et \$700, 669-0807.
2 CHAMBRES, 1,150 pi ca., étage du haut, 2583 St-Louis, face rivière, pas d'animaux, prises lav./sec., balcon, 665, non chauffé, non éclairé, 1er juin. Visites sur rendez-vous: 664-0417, 827-6652.
2 CHAMBRES, 116 Nelligan, \$615, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1er mai et 1er juin, 790-0722.
2 CHAMBRES, 1er juin, foyer au gaz, \$750, pas d'animaux, 772-5813.



www.info@immogest.ca

Près Promenades de l'Outaouais et parc

1, 2, 3 chambres et mezzanine (4 chambres),

ascenseurs.

Cuisinière et frigo.

246-3307

2 CHAMBRES, 1er juillet/août, \$695 chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon et buanderie, 665-3871.
2 CHAMBRES, 1er juin, rue Davidson Est, voisinage agréable et paisible, petit imm. moderne, int. et ext. at-trayants, r.-de-ch., impeccable, verdure, entrée privée, prises lav./sec., lave-vaisselle, \$695, 770-9861.
2 CHAMBRES, 1er juin, \$650, prises lav./sec., s/manger, 561-5995.
2 CHAMBRES, 1er juin, \$675, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie, 568-4099, 665-3871.
2 CHAMBRES, 1er juin, bois franc, céramique, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$675, 246-5005.
2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, \$650, prises lav./sec., s/manger, 743-7580.
2 CHAMBRES, 1er juin, rue Cléry, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$650, Session de bail, 213-0333.
2 CHAMBRES, 1er juin, rue Garnier, prises lav./sec., stat., chauffé, \$625, Pas d'animaux, 243-8063.
2 CHAMBRES, 1er mai, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, \$695, Pas d'animaux, 319-4440, 328-4845.
2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juin, appareils ou non, prises lav./sec., frais peint, pas d'animaux, \$625, 246-7873.
2 CHAMBRES, 1er mai, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie, 246-6805, 743-7580.
2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./sec., libre, à partir de \$740, 568-2595.
2 CHAMBRES, 32 Desrosiers, Templeton, 1er juin, non chauffé/non éclairé. Pour information: 986-2313.
2 CHAMBRES, 43 Claire, \$625, propre, balcon, non chauffé, non éclairé. Libre, mai. Pas de chien, 213-1861.
2 CHAMBRES, \$580, grand, propre, 1er mai, près autoroute, 61 Drapeau. Jour: 561-4852 ou 261-6751.
2 CHAMBRES, \$625 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., aucun tapis, pas d'animaux, remise, 1 stat., 1er juin, 613-292-0506.
2 CHAMBRES, 7 mai, plancher flottant, tapis neufs, poêle, réfrig., lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, 1 stat., \$665, 568-1513.
2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./sec., juillet, \$725, 568-3660, 568-3133.
2 CHAMBRES, balcon, très propre, près lac Beauchamp, \$525, 643-4247.
2 CHAMBRES, centre-ville, plancher flottant, céramique, tapis, très propre, libre, \$700, 243-1416.
2 CHAMBRES, chauffé, appareils, non fumeur, \$700, libre. Vérification de crédit, 663-9001.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., 1er juin, 561-7371.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, stat., 246-5112.
2 CHAMBRES, foyer, frais rénové, \$650 chauffé. Libre, 663-4848.
2 CHAMBRES, chauffé, stat., remise, prises lav./sec., \$635, juin, 776-4077.
2 CHAMBRES, chauffé, stat., cour, libre, \$695, (819)663-1266.
2 CHAMBRES, condo secteur hôpital, plafond cathédrale, garage, juin/juillet, \$875, (819)427-8481.
2 CHAMBRES, condo, tapis neuf, 1,200 pi car., juin, \$775, 561-1134.
2 CHAMBRES, constr. 2003, mo dème, + s/sol, planchers bois franc et céramique, 1er juin, \$750, 663-9474.
2 CHAMBRES, Côte d'Azur, r.-de-ch., grand, tranquille, prises 5 appareils, 1er août, \$655, 842-8970, 827-0855.
2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./sec., lave-vaisselle, remise, pas d'animaux, 1er juin, \$650, 643-5392.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, étage du haut, 531 Jacques Cartier, face rivière, pas d'animaux, prises lav./sec., idéal personne seule, \$645, non chauffé, non éclairé, 1er juin, visitez sur rendez-vous: 664-0417, 827-6652.
2 CHAMBRES, face aux promenades, rénové, semi sous-sol, bien éclairé, 1er juin, \$480 non chauffé, non éclairé, 772-5263.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, grand bel appartement, 1er juin, \$620, 328-6262.
2 CHAMBRES, grand, stat., 1,000 pi car., mai, \$550, 663-8008.
2 CHAMBRES, juillet, centre-ville, prise lav./sec., balcon supérieur, \$650, 772-2009, 664-7437.
2 CHAMBRES, juillet, demi-sol, \$575, 669-8360.
2 CHAMBRES, juil., très grand, face rivière, terrasse, pas d'animaux, \$700, 568-4633.
2 CHAMBRES, Labrosse/Notre-Dame, \$595, libre, 866-2609.
2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, près services, 561-6159.
2 CHAMBRES, libre, \$585, 663-5205 après 18h.



2 CHAMBRES, mai-juin-juillet, \$685, 2 appareils, s/bain-cuisine neufs, stat., près Promenades, 643-3294, 568-9618, 771-8019.
2 CHAMBRES, mai ou juin, grand, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, \$614, 246-6537.
2 CHAMBRES, neuf, libre, 665-8889.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., eau chaude, 243-6666.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., 243-5182.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., 246-6453.

2 CHAMBRES, rue Plouffe, prises lav./sec., stat., 1er mai et 1er juin, \$600 et \$650 ni chauffés ni éclairés, 771-1716.
2 CHAMBRES, semi-sol, prises lav./sec., 1 stat., \$530 non chauffé, non éclairé. Vérification de crédit, 778-9650.
2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet, \$750, (613)749-6186 ou (613)751-9350.
2 CHAMBRES, Templeton, \$650 non chauffé non éclairé, 743-3872.
2 CHAMBRES, très beau, 1,500 pi², 3 logis, 180 de Charny, \$950, 663-0961, 778-9650.
2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet, \$750, (613)749-6186 ou (613)751-9350.
2 CHAMBRES, Templeton, \$650 non chauffé non éclairé, 743-3872.
2 CHAMBRES, très beau, 1,500 pi², 3 logis, 180 de Charny, \$950, 663-0961, 778-9650.

2 CHAMBRES, 1er mai, duplex neuf, plafond 10', plancher bois, cour, stat., sortie Aéroport, \$950, non chauffé, non éclairé, 665-8323, 669-8323.
2 CHAMBRES, 225, rue Oak, grand semi-dét., 2 s/bains, bois franc, libre, \$850, A voir! 613-447-0254.
2 CHAMBRES, \$725 non chauffé, non éclairé, récemment rénové, prises lav./sec., remise, aucun tapis, pas d'animaux, 1 stat., 15 avril, 613-292-0506.
2 CHAMBRES, \$750, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 561-5434 ou 664-3665.
2 CHAMBRES, balcon, quadruplex, moderne, cour, remise, très propre, boisé, libre, \$750, 595-1062.
2 CHAMBRES, bas duplex, cour arrière, 2 stat., \$750 chauffé, 643-3837.
2 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$725 non chauffé ni éclairé, 246-8993.
2 CHAMBRES (mai) et 2 CHAMBRES (juin), doit louer! 243-6555.
2 CHAMBRES, Mée Paiement, \$700, tout rénové, 561-2590.
2 CHAMBRES, rénovés, bois flottant et céramique, prises lav./sec., stat., \$750, 778-8096.
2 CHAMBRES, repeint, rénové, lac Beauchamp, \$750, non éclairé, non chauffé, 1er juin, remise, entrée privée, Pas d'animaux, 643-0183.

2 CHAMBRES, secteur Mée Paiement, prises lav./sec., remise, vue panoramique, 1er juin, \$670, 663-4967, www.sfmf.net
2 CHAMBRES, triplex, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., remise, 2 stat., 1er août, \$700, 328-6495.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand stat., \$1,000 libre, 671-6099, 661-2023.

2 CHAMBRES, non-fumeur(se), centre-ville Hull, très propre, appareils, balcon, remise, \$540 tout inclus, 1er mai ou juin, 776-5402.
2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, duplex, tranquille, semi s/sol, idéal personne seule, \$575, non chauffé, non éclairé, 1er juin, 776-4197.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, près du Maxi, \$455, 777-6389.
2 CHAMBRES, près hôpital et Galeries de Hull, \$595 chauffé, stat., bel app. avec balcon (135 Gatineau), 770-1547.
2 CHAMBRES, sans fumée, 1er juin, secteur St-Joseph, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, \$615, 776-0130.
2 CHAMBRES, semi-meublé, \$550, Steve, 595-8527.
2 CHAMBRES, semi-sol, entrée privée, appareils, stat., secteur De l'île, près autobus et centre-ville, mai/juin, \$600 non chauffé, (613)824-2442.

2 CHAMBRES, 1er mai, duplex neuf, plafond 10', plancher bois, cour, stat., sortie Aéroport, \$950, non chauffé, non éclairé, 665-8323, 669-8323.
2 CHAMBRES, 225, rue Oak, grand semi-dét., 2 s/bains, bois franc, libre, \$850, A voir! 613-447-0254.
2 CHAMBRES, \$725 non chauffé, non éclairé, récemment rénové, prises lav./sec., remise, aucun tapis, pas d'animaux, 1 stat., 15 avril, 613-292-0506.
2 CHAMBRES, \$750, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 561-5434 ou 664-3665.
2 CHAMBRES, balcon, quadruplex, moderne, cour, remise, très propre, boisé, libre, \$750, 595-1062.
2 CHAMBRES, bas duplex, cour arrière, 2 stat., \$750 chauffé, 643-3837.
2 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$725 non chauffé ni éclairé, 246-8993.
2 CHAMBRES (mai) et 2 CHAMBRES (juin), doit louer! 243-6555.
2 CHAMBRES, Mée Paiement, \$700, tout rénové, 561-2590.
2 CHAMBRES, rénovés, bois flottant et céramique, prises lav./sec., stat., \$750, 778-8096.
2 CHAMBRES, repeint, rénové, lac Beauchamp, \$750, non éclairé, non chauffé, 1er juin, remise, entrée privée, Pas d'animaux, 643-0183.

2 CHAMBRES, 1er mai, duplex neuf, plafond 10', plancher bois, cour, stat., sortie Aéroport, \$950, non chauffé, non éclairé, 665-8323, 669-8323.
2 CHAMBRES, 225, rue Oak, grand semi-dét., 2 s/bains, bois franc, libre, \$850, A voir! 613-447-0254.
2 CHAMBRES, \$725 non chauffé, non éclairé, récemment rénové, prises lav./sec., remise, aucun tapis, pas d'animaux, 1 stat., 15 avril, 613-292-0506.
2 CHAMBRES, \$750, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 561-5434 ou 664-3665.
2 CHAMBRES, balcon, quadruplex, moderne, cour, remise, très propre, boisé, libre, \$750, 595-1062.
2 CHAMBRES, bas duplex, cour arrière, 2 stat., \$750 chauffé, 643-3837.
2 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$725 non chauffé ni éclairé, 246-8993.
2 CHAMBRES (mai) et 2 CHAMBRES (juin), doit louer! 243-6555.
2 CHAMBRES, Mée Paiement, \$700, tout rénové, 561-2590.
2 CHAMBRES, rénovés, bois flottant et céramique, prises lav./sec., stat., \$750, 778-8096.
2 CHAMBRES, repeint, rénové, lac Beauchamp, \$750, non éclairé, non chauffé, 1er juin, remise, entrée privée, Pas d'animaux, 643-0183.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$620-755, 595-0857.
1-2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE, OCCUPATION FUTURE, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INTÉRIEURE, SAUNA, BAIN TOUTBAILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$540, 777-7410.
1 CHAMBRE, 1er juin 2004, vue sur rivière et Ottawa, proximité autobus, UQO, pistes cyclables, \$699 chauffé, 2 appareils, 934-1324, 776-4205.
1 CHAMBRE, 1er juin, \$540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie, 770-6907.
1 CHAMBRE, 1er juin, CITÉ-DES-JEUNES, très grand, chauffé, bois franc, sécuritaire, buanderie, tranquille, idéal retraité, \$585, 777-4128.
1 CHAMBRE, 1er juin, constr. 1999, semi-sol, non chauffé, non éclairé, 1 stat., 2 min. pont McDonald-Cartier, SANS FUMÉE, \$525, 777-4393.

RABAIS DE 500\$

PLACE CHARLES ALBANEL

1, 2 et 3 chambres, libre immédiatement, à partir de 529\$/mois, chauffage et eau chaude inclus, poêle et frigo, plancher bois franc, salle de lavage, dépanneur, remise.

777-5444

1 CHAMBRE, 1er juin, demi-sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., sans fumée, près casino, \$535, 595-0476.
1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, stat., \$550, 276-3619, 828-8652.
1 CHAMBRE, 1er mai, centre-ville, chauffé, éclairé, \$550, 263-1789.
1 CHAMBRE, 1er mai, le Plateau, triplex neuf, foyer, prises lav./sec., remise, stat., \$585, 595-0362 poste 25 ou 955-8042.
1 CHAMBRE, 2 appareils, \$525, près du Loblaw's, 773-8936.
1 CHAMBRE, \$425 non chauffé non éclairé, 561-2579.
1 CHAMBRE, \$450 et \$550, près Place Cartier, sans fumée, 772-9822.
1 CHAMBRE, \$470, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie, 770-6907.
1 CHAMBRE, \$475, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, 593-0457.
1 CHAMBRE, \$525, chauffé, centre-ville, 1er juillet, (819)777-7703.
1 CHAMBRE, \$598/mois, inclus: réfrig., cuisinière, chauffé, stat., 135 Gamelin, app. 303, (819)770-5060.
1 CHAMBRE, \$650 chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, mai-juin, 665-3871.

1 CHAMBRE, bois franc, chauffé, poêle, réfrig., \$702/mois, rue Champlain, libre, 776-9397.
1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, mai-juin-juil., avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 777-9261.
1 CHAMBRE, centre-ville Hull, poêle, réfrig., lav./sec., 1 stat., \$550 non chauffé non éclairé, 777-4249.
1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près services, 771-7206.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., 1er mai, \$625, 827-4911.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé poêle, réfrig., stat., prises lav./sec., libre, \$545, 262-7608.
1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, rénové, bois franc, stat., 1er mai, \$660, (819)712-4648.
1 CHAMBRE, face cégep, \$590, non chauffé, non éclairé, 770-7360.
1 CHAMBRE, grand, secteur Val-Tétreault, \$850, condo neuf et luxueux, 772-0582.
1 CHAMBRE, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, \$625, 770-3167.
1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, bois franc, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, libre, 770-1572.
1 CHAMBRE, juil., poêle, réfrig., \$645 non chauffé, non éclairé, 561-1134.
1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., \$535, Références, 770-2835.
1 CHAMBRE, neuf, foyer, 1 stat., secteur Hautes-Plaines, \$700, juin, Jour: 770-8568, soir: 770-4966.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., près casino, libre, \$475, 669-4034, 923-1485.
1 CHAMBRE, non-fumeur(se), centre-ville Hull, très propre, appareils, balcon, remise, \$540 tout inclus, 1er mai ou juin, 776-5402.
1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, duplex, tranquille, semi s/sol, idéal personne seule, \$575, non chauffé, non éclairé, 1er juin, 776-4197.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, près du Maxi, \$455, 777-6389.
1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries de Hull, \$595 chauffé, stat., bel app. avec balcon (135 Gatineau), 770-1547.
1 CHAMBRE, sans fumée, 1er juin, secteur St-Joseph, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, \$615, 776-0130.
1 CHAMBRE, semi-meublé, \$550, Steve, 595-8527.
1 CHAMBRE, semi-sol, entrée privée, appareils, stat., secteur De l'île, près autobus et centre-ville, mai/juin, \$600 non chauffé, (613)824-2442.

1 CHAMBRE, 1er juin, grand, chauffé, eau chaude, stat., buanderie, près autobus, Mont-Bleu, \$584, 866-5179.
2 CHAMBRES, 1er juin, près UQO, haut duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., \$600, 778-3503.
2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., stat., \$635, 771-5635.
2 CHAMBRES, 1er juin, s/sol, 2 appareils, \$550, 595-6784.
2 CHAMBRES, 1er mai, \$725, poêle, réfrig., eau chaude, stat., 775-3933.
2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juillet, prises lav./sec., pas d'animaux, références, \$595-\$650, 771-4880.
2 CHAMBRES, 1er mai ou juin, haut Mont-Bleu, petit imm. bien entretenu, spacieux, très ensoleillé, paisible, planchers bois franc, parc en face, appareils, \$710 chauffé, 770-9861.
2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, balcon, stat., face Parc de la Gatineau, accès piste cyclable + ski, 778-2645.
2 CHAMBRES, 1 stat., chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., libre 15 mai, \$590, 770-6287, 328-2425.
2 CHAMBRES, 230 Montcalm, 2 balcons, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, libre, \$850 + 1 chambre, 770-4301.
2 CHAMBRES, 25 juin, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat. int., \$664, 776-4749.
2 CHAMBRES, 25 Victoria, 1er juin, 5 appareils, foyer, 2 remises, 2 portes patio, 1 stat., piscine ext., non chauffé, non éclairé, 568-4498, 778-4481.
2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$660/mois, 777-8910.
2 CHAMBRES, 2e étage, ensoleillé, bois franc, 4 appareils, chauffé, eau chaude, 1er avril, \$750, 595-0649.
2 CHAMBRES, \$490, 1er juin, près Place Cartier, sans fumée, 772-9822.

2 CHAMBRES, \$490 et 4 Graham et 49 Montpetit, bois franc, libres, \$695, 595-4479.
2 CHAMBRES, \$540, 1er juil., poêle, réfrig., balcon, non chauffé, non éclairé, stat., buanderie, 770-6907.
2 CHAMBRES, 5 appartements et 1 loft, rue Laurier, août 2004, \$950 à \$1,375/mois, 1,000 à 1,500 pi², stat. Stéphane (819)776-1118, 775-0258.
2 CHAMBRES, \$635, chauffé, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, 771-6261 dulon, au ven. de 9h à 14h.
2 CHAMBRES, \$700, chauffé, 2 appareils, propre, tranquille, 2 stat., pas d'animaux, près UQO, 684-0840.

2 CHAMBRES, terrasse Chavoïn, accessible aux handicapés, peinture fraîche, meublé, réfrig., poêle, s/lavage, câble, tél., chauffé, tout incl., pas d'animaux, références, 1er mai-juin, \$450, 1 mois, (613)260-1067.
1er MAI, 2 chambres, chauffé/éclairé, 2 appareils, \$775, Hélène 770-9720.
1ER MAI, Tour Notre-Dame, 20e étage, grand 1 chambre, poêle, réfrig., stat., vue rivière, \$750 chauffé, eau chaude et câble, 220-2926.
1 ET 2 chambres, centre-ville, 2 min. d'Ottawa, luxueux, foyer, 568-1556.
1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., accessible aux handicapés, \$619 et \$739, 778-3103.
1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes, Johanne au 770-9730.
2-2 CHAMBRES, juil., céramique, pas d'animaux, \$650-\$695, 243-9364.
2-2 CHAMBRES, très spacieux, poêle et réfrig. fournis, prises lav./sec., à 7 min. de Hull et Aylmer, au pied des montagnes, à l'entrée du parc de la Gatineau, \$805-\$865, chauffés, non éclairés, juin-juillet, 827-0054 ou 664-1993.
2 BELLES chambres, 1er juin, planchers bois, chauffé, \$675, 243-5755.
2 BELLES chambres, balcon, des Noisetiers, 1er juin, \$670, 684-5615.
2 CHAMBRES, \$1,000 pas chauffé, ni éclairé, 213-3742.
2 CHAMBRES, 10 min. Ottawa, près UQO, central, chauffé, éclairé, \$630, 1er mai/juin, 613-293-7694.
2 CHAMBRES, 1er août, beau triplex, PLATEAU/Manoir des Trembles, près pont Champlain et parc de la Gatineau, paisible, spacieux, 684-9731.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$560, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., 75 rue Richard, 770-6907.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$595-\$625, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie, 771-6266.
2 CHAMBRES, 1er juin, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./sec., remise, stat., \$850, 595-0362 poste 25 ou 955-8042.
2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., foyer au gaz, au coin tapis, stat., \$850, Soir: 777-0202, 282-3117.
2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$730 chauffé éclairé, buanderie, 743-7580.
2 CHAMBRES, 1er juin, 2e étage de maison, 4 appareils, ensoleillé, bien situé, stat., \$615, 983-6081.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, \$825, secteur Le Plateau, triplex neuf, spacieux, foyer, prises lav./sec., \$1300.
2 CHAMBRES, \$925 et 3 chambres, \$1,100, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille, disponible, (613)880-4975.
2 CHAMBRES, 950 pi car., 2 stat., \$750, à 2 min. de l'autoroute 550, près St-Joseph/Laramée, 613-791-0226.
2 CHAMBRES, 96 Mont-Bleu, \$695 chauffé, éclairé, 613-791-0226.
2 CHAMBRES à partir de \$745 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres, 771-4299.
2 CHAMBRES, bas de triplex, \$650, libre, 152 Papineau, 613-447-0254.
2 CHAMBRES, bois franc, céramique, poêle, réfrig., près St-Joseph, \$620 + Hydro, 1er mai, 776-4932.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 min. d'Ottawa, luxueux, foyer, 568-1556.
1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., accessible aux handicapés, \$619 et \$739, 778-3103.
1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes, Johanne au 770-9730.
2-2 CHAMBRES, juil., céramique, pas d'animaux, \$650-\$695, 243-9364.
2-2 CHAMBRES, très spacieux, poêle et réfrig. fournis, prises lav./sec., à 7 min. de Hull et Aylmer, au pied des montagnes, à l'entrée du parc de la Gatineau, \$805-\$865, chauffés, non éclairés, juin-juillet, 827-0054 ou 664-1993.
2 BELLES chambres, 1er juin, planchers bois, chauffé, \$675, 243-5755.
2 BELLES chambres, balcon, des Noisetiers, 1er juin, \$670, 684-5615.
2 CHAMBRES, \$1,000 pas chauffé, ni éclairé, 213-3742.
2 CHAMBRES, 10 min. Ottawa, près UQO, central, chauffé, éclairé, \$630, 1er mai/juin, 613-293-7694.
2 CHAMBRES, 1er août, beau triplex, PLATEAU/Manoir des Trembles, près pont Champlain et parc de la Gatineau, paisible, spacieux, 684-9731.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$560, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., 75 rue Richard, 770-6907.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$595-\$625, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie, 771-6266.
2 CHAMBRES, 1er juin, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./sec., remise, stat., \$850, 595-0362 poste 25 ou 955-8042.
2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., foyer au gaz, au coin tapis, stat., \$850, Soir: 777-0202, 282-3117.
2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$730 chauffé éclairé, buanderie, 743-7580.
2 CHAMBRES, 1er juin, 2e étage de maison, 4 appareils, ensoleillé, bien situé, stat., \$615, 983-6081.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$560, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., 75 rue Richard, 770-6907.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$595-\$625, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie, 771-6266.
2 CHAMBRES, 1er juin, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./sec., remise, stat., \$850, 595-0362 poste 25 ou 955-8042.
2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., foyer au gaz, au coin tapis, stat., \$850, Soir: 777-0202, 282-3117.
2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$730 chauffé éclairé, buanderie, 743-7580.
2 CHAMBRES, 1er juin, 2e étage de maison, 4 appareils, ensoleillé, bien situé, stat., \$615, 983-6081.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$560, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., 75 rue Richard, 770-6907.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$595-\$625, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie, 771-6266.
2 CHAMBRES, 1er juin, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./sec., remise, stat., \$850, 595-0362 poste 25 ou 955-8042.
2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., foyer au gaz, au coin tapis, stat., \$850, Soir: 777-0202, 282-3117.
2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$730 chauffé éclairé, buanderie, 743-7580.
2 CHAMBRES, 1er juin, 2e étage de maison, 4 appareils, ensoleillé, bien situé, stat., \$615, 983-6081.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$560, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., 75 rue Richard, 770-6907.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$595-\$625, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie, 771-6266.
2 CHAMBRES, 1er juin, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./sec., remise, stat., \$850, 595-0362 poste 25 ou 955-8042.
2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., foyer au gaz, au coin tapis, stat., \$850, Soir: 777-0202, 282-3117.
2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$730 chauffé éclairé, buanderie, 743-7580.
2 CHAMBRES, 1er juin, 2e étage de maison, 4 appareils, ensoleillé, bien situé, stat., \$615, 983-6081.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$560, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., 75 rue Richard, 770-6907.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$595-\$625, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie, 771-6266.
2 CHAMBRES, 1er juin, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./sec., remise, stat., \$850, 595-0362 poste 25 ou 955-8042.
2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., foyer au gaz, au coin tapis, stat., \$850, Soir: 777-0202, 282-3117.
2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$7

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Orléans, 1er juin, frais pent, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$590. (613)824-2699.

2 CHAMBRES, Vanier, presque neuf, s/sol, 2 appareils, buanderie, non chauffé ni éclairé, \$675. 744-3094.

3 CHAMBRES, Vanier, 1er juil., stat. 749-9405

CHÂTEAU Vanier, 1 chambre, bois franc, piscine, exercice, stat. int., 2 appareils, tout incl., \$850. 747-1767



OTTAWA, 54 av. Lorne, près de la station OCTranspo LeBRETON, très central, distance de marche pré TUNNEY, colline PARLEMENT, lac Dow et Hull, 2 chambres, spacieux, calme, \$1,100 (1er mois gratuit) chauffé, éclairé, entrée privée, s/lavage et stat., libre. Idéal pour personne tranquille non fumeuse, sans animaux. \$13-858-4296.

ROCKLAND, grand app. 1 chambre, récemment rénové, bois, céramique, tapis, 5 appareils, \$800, chauffé, éclairé. (613)446-5000.

VANIER, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$695. 745-6560.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., non-fumeur, \$550. (819)457-9309.

205 St-François Xavier, Montebello, 2 chambres, \$475, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 819-427-5456.

2 CHAMBRES, \$365/mois, 1er juin, N.-D.-de-la-Salette. 819-874-0046.

2 CHAMBRES, près Université Montréal, juil. très grand, 3e étage, rénové, chauffé, équipé, personnes tranquilles, références. \$850. 514-341-6263.

LAC ST-PIERRE, piste pour 4 routes, dépanneur, accès au lac, 1 chambre, 30 min. de Gatineau. 457-9089.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$650. 671-4333.

ST-PIERRE, app. 3 chambres, 1,200 pi car., prises lav./sec., \$650. Possibilité d'appareils. (819)457-1495.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, tout incl., non-fumeur(se), libre, \$450. 643-2568.

1er NIVEAU, \$450, chauffé, éclairé, près Place Cartier, 827-3829.

1 1/2, JULL., tout incl., propre, \$395, buanderie, pas d'animaux, 243-9364.

1 1/2 PIÈCE, semi-meublé, eau, chauffage électr. inclus, demi-sol bien éclairé et beaucoup de rangement, lav./sec. dans l'immeuble, entrée privée, près du campus Gabrielle-Roy, 294 Cité-des-Jeunes, juin. 775-4815.

2 1/2-2 APPAREILS, chauffé, éclairé, près UQO, rue Boucherville, belle vue, 1er juin, \$450 et \$500. 682-8924.

CANTLEY, rue Longueuil, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./sec., libre, \$550 360-3276.

CENTRE-VILLE, Hull, très petit studio. Meublé, clim. central, excellentes références exigées. 661-1000

DE LUXE, chauffée, éclairée, meublée, clim., libre, \$600, 4 appareils, stat., non-fumeur(e), 643-1619.

GATINEAU, 1er juin, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stat., autobus à la porte, pas d'animaux, non-fumeur(se), idéal pour travailleur ou retraité(e), \$470. 669-9993, 665-7580

GATINEAU, 2 1/2, 2 appareils, eau chaude, \$415. 243-5690, après 17h.

GATINEAU, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur, \$475. 669-8360.

GATINEAU, chauffé, éclairé, câble, balcon, entrée privée, mai. 663-7118.

GATINEAU, chauffé, éclairé, meublée, non-fumeur(se), stat. 643-1217

GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, 1er mai. 743-1947

GATINEAU, garçonnière, semi-sol, tranquille, chauffée, éclairée, poêle et réfrig., entrée privée, stat. ext., pas d'animaux, près Promenades et auto bus, \$475. Marc. 246-0684.

GATINEAU, la campagne en ville, tout neuf, cuisine, salon, s/bains et entrée privée, non-fumeur. 291-2492.

GATINEAU, r.-de-ch., meublée, chauffée/éclairée, stat., \$425. Après 17h. (819)921-4719.

HULL, 113 St-Joseph, près UQO, libre, poêle, réfrig., 1 stat., \$450 chauffé, éclairé. 776-1015

HULL, 1er mai et juil., à partir de \$480 meublée ou non, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907

HULL, 1 personne seule, chauffée, éclairée, meublée, stat., entrée privée, \$550. 827-2750.

HULL, centre-ville, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, libre, \$390. Martin, après 18h. 457-1881.

HULL, chauffée, éclairée, avec 1 chambre, poêle, réfrig., 1 personne, non-fumeur, 1er mai. \$500. 913-4159

HULL, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stat., lav./sec., près UQO, libre, \$450-\$475. 771-1213.

HULL, grande, \$465, chauffée, éclairée, appareils, 1 stat., juin. 777-9823.

HULL, près Place Cartier, libre, tout incl., idéal homme. \$525. 777-7124.

HULL, rue Champlain, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat. \$400. 777-0548

PRÈS du casino, \$470, meublée, grand balcon, non-fumeur(se), pas d'animaux, tranquille, juin. 771-8045

STUDIO à louer, chauffé, secteur Mont-Bleu à Hull, \$450, libre pour le 1er juin. Shawn. 770-1676.

408 GARÇONNIÈRES

STUDIO, secteur hôpital, non-fumeur(se), pas d'animaux, chauffé, éclairé, dépôt de sécurité, \$475/mois. 775-2776, 298-7276.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 900 pi², meublée, télé, comme à l'hôtel, \$650. 776-9645.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, très propre, entrée privée, stat., près des Promenades, non-fumeur(se), pas d'animaux. Idéal pour travailleur(euse) ou retraité(e). 561-2950.

1 CHAMBRE, semi-sol de maison rénové, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., non-fumeur(se), abri d'auto, \$625. Pas d'animaux. 561-1168.

APPARTEMENTS, centre-ville Hull, tranquille, abordable, jour/sem./mois. \$700 et +. (819)827-0023.

ROCKLAND, grand app. 1 chambre, récemment rénové, bois, céramique, tapis, 5 appareils, \$800, chauffé, éclairé. (613)446-5000.

VANIER, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$695. 745-6560.

OTTAWA, 54 av. Lorne, près de la station OCTranspo LeBRETON, très central, distance de marche pré TUNNEY, colline PARLEMENT, lac Dow et Hull, 2 chambres, spacieux, calme, \$1,100 (1er mois gratuit) chauffé, éclairé, entrée privée, s/lavage et stat., libre. Idéal pour personne tranquille non fumeuse, sans animaux. \$13-858-4296.

ROCKLAND, grand app. 1 chambre, récemment rénové, bois, céramique, tapis, 5 appareils, \$800, chauffé, éclairé. (613)446-5000.

VANIER, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$695. 745-6560.

Les Immeubles ETASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com



CENTRE-VILLE, Hull, 1er mai, 2 chambres et maison de 3 chambres, tout équipé, meublés, durée flexible, 776-9993 et 665-8646.

HULL, 1 chambre, meublée, tout inclus, foyer, piscine, idéal pour femme seule, \$650. 771-3425, 751-8636.

HULL, 3 1/2, garçonnière et chambre, clim. Entre 18h et 20h: 776-4514

HULL, non-fumeur(se), professionnel(le), 772-2929 ou 775-8737.

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., \$1,600. Libre. 613-862-7735.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, \$595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234, www.condogatineau.com

PIED-À-TERRER UNIQUE HULL, tout incl., 1 mois +, 819-771-0944, www.visitnet.com/rent

SUITES MONT-BLEU Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234, rdespatis@videotron.ca, www.suitesmontbleu.ca

OTTAWA, \$430 tout inclus, sauf stat., 2 chambres. 1er mai. 746-8942.

OTTAWA, \$430 tout inclus, sauf stat., 2 chambres. 1er mai. 746-8942.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

432 MAISONS À LOUER

BYE! BYE! BAIL Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877 www.no-money-down.net

DEVENEZ propriétaire, \$0 mise de fonds, \$797/mois. 639-1740.

FERME LIMBOUR, 3 + 2 chambres, paliers multiples, 3 appareils, foyer, garage, piscine, 1er juillet, \$1,150, non chauffée, non éclairée. GESTION IMMOBILIERE EXEC INC. 819-955-6551

GATINEAU, 1er juil., maison quadrée, très propre, non chauffé non éclairé, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 2 salons, remise, grand stat., pas d'animaux, rue Le Baron, pas de voisins avant, \$800. 487-4025.

GATINEAU, 1er juil., semi-dét., 3 chambres, \$975, non chauffée, non éclairée, près école. 775-8389.

GATINEAU, 1er mai ou juin, semi-dét., 3 chambres, secteur lac Beau-champ, \$1,150. 669-7199.

GATINEAU, 3 chambres, clim., \$900 non chauffé, non éclairé. 777-6495.

GATINEAU, condo, 2,500 pi car., 3 chambres, 2 s/bains (bain tourbillon), 1 s/manger, 2 salons (foyer), 2 terrasses avec vue sur rivière Outaouais, libre immédiatement, \$1,650, chauffé, éclairé. Josée 665-5661.

GATINEAU, SEMI-DÉT., 1,200 pi car., 3 chambres, remise, couc. clôturée, près services, à 2 min. de la 50, 1er juillet, \$1,200/mois. 568-4498, 778-4481.

HULL, 611 Taché, très grande maison, 3 chambres, s/sol fini, garage double, \$1,800, non chauffée, non éclairée, Louis, 775-2611.

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét., 3 chambres (1,200 pi car.), tout meublé, 1 1/2 s/bains, plancher bois au r.-de-ch., belle décoration. A voir! Service d'autobus, près Parc de la Gatineau, accès rapide Hull-Ottawa, près des écoles, 1er juillet, chauffé, éclairé, clim., câble, internet et tél. 775-8580, 568-4498.

HULL, meublée + extras, 3 chambres, 4 stat., \$1,200 + services. (819)243-7521, (819)665-6682 www.greymantle.com/LCasa.html

HULL, près Pont Champlain, unifam., 30 J. Baker, 3 chambres, s/sol fini, 1er août, \$1,100. 595-9582.

HULL, Ravin Bleu, condo/semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, garage int., 2 places, face parc, près services, \$850 non chauffé, non éclairé 776-2197

HULL, semi 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol fini, garage, 1er mai, \$995 + services. (613)288-1500, www.homes-for-rent.com

MASSON-ANGERS, en rangée, 4 ans, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$725, lave-vaisselle, GE Tree Star, \$250; sècheuse Igliss Sterling, \$75; congélateur 9 pi cube, \$100, poêle Kelvinator, \$100. (819)427-9006

MASSON-ANGERS, semi-dét., 3 chambres, 1er juil. (613)868-4780 www.189chatelet.com

NOUVELLE CONSTRUCTION Gatineau, secteur Cheval Blanc, possibilité de logement parental, non chauffée, non éclairée. 568-4498 et 775-8580. A VISITER!!

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

OTTAWA, secteur Pineview, très belle maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, près école, centre d'achat et terminus, milieu paisible, \$975 + Hydro et gaz. (819)771-7959.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, condo de 2 chambres, sur 2 étages, 2 balcons, foyer, 4 appareils, piscine, tennis, \$103,900. 778-9650.

HULL, Hautes-Plaines, 3 chambres, 1er juil., \$102,500. 778-7188.



HULL, Mont-Bleu, rue des Sorbiers, niveau terrasse, 2 chambres, bail 2005, \$94,500. 568-0074.

HULL, Neufchâtel, condo en milieu recherché, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, garage int. 770-1596.

MARCHÉ BY

Un des plus prestigieux condominiums. (513) 241-9387 ou www3.symptico.ca/exeljohn

Doit vendre!

MIGNON petit condo 2 chambres, entièrement rénové, planchers flottant et céramique, Hull, coin Val-Tétreau, \$89,900. 328-1866

PRÉS terrain de golf, piste cyclable et rapides Deschênes, joli maison 3 étages, 2+1 chambres, 1,200 pi², constr. neuve (1994), \$122,000. 764-3115.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ST-ALBERT, Ottawa, bord de l'eau, neuve, 2 chambres, 2 s./bains, 2 étages + sous-sol avec porte patio, 1,155 pi², terrain 12,800 pi², \$189,900. (613) 987-5574 ou (613) 538-2345.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financement 773-2415 après 18h.

Devenez propriétaire sans maux de tête.

Financement à 100%. Vaste choix de propriétés dans plusieurs régions. Si vous avez un emploi stable et que votre crédit est bon. Notre programme en Sept Étapes peut vous aider.

Infos : 787-9877
www.0comptant.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$135,000 - BUNGALOW, TRIPLEX Nouveau pour bricoleur/St-Rosaire 3 chambres, pour proprio, foyer, clim., +2 logis d'une chambre, louer \$350 et \$400. Grand terrain privée, possession 90 jours. 2 Marie Bernard. Michel Asselin, Re/Max Vision MICHELASSELIN.COM, 777-7997

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



OCCUPATION IMMÉDIATE
782, boul. St-René Est
Gatineau

Semi-détaché de 3 chambres à coucher, sous-sol fini

GERRY NAULT, 229-3197
Agent immo. affilié
RPM Courtier immobilier agréé

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$149,900. SECTEUR Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. GATINEAU, maison-jardin, près Nicolas-Gatineau et école primaire, 3 chambres, 2 étages + s/sol, garage, \$116,900. GATINEAU, maison jardin, près Promenades, 2 étages, 3 chambres + s/sol, \$119,900. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

\$174,500, BUNGALOW, 3 chambres sur bois dur, près Promenades Outaouais, Royal Lepage, J.P. Lemay, 328-3949.

264 PHILIPP-Lénard, Gatineau, superbe semi 2 étages, secteur Ernest Gaboury, tout rénové, aucun tapis, s/sol fini professionnellement, piscine hors-terre neuve, \$139,900. Pascal Langevin, Groupe Sutton, 743-7744.

28 PAPINEAU, Hull, 10 min. des édifices gouvernementaux, 1 1/2 étage, 2 chambres, piscine hors-terre, abri d'auto, \$80,000, vendue telle quelle.

55 DU Gisement, Hull, semi-dét., 3 chambres, 2 min. Parc de la Gatineau, 1,520 pi² car. + garage, s/sol fini, 3 s/bains. Annie Morin, (819) 246-4446, Re/Max Vision.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$329,900 - NOUVEAU Résidence de rêve (2003), de qualité supérieure, 1,900 pi², 3 + 2 chambres. Superbe cuisine, aucun tapis au r.-de-ch., semi-sol aménagé professionnellement. Garage double, clim. central, grand terrain, campagne en ville. 40 Abriotti, Gatineau. Michel Asselin, Re/Max Vision MICHELASSELIN.COM, 777-7997

468 DE RAYOL, secteur Côte d'Azur, Gatineau, cottage 3+1 chambres, garage, foyer, Spa, piscine hors-terre, remise, etc., \$189,900. Immeubles France Roberge Inc., courtier immobilier agréé, 1-877-470-0442, (450) 780-3456



53 F. Toulouse, Gatineau. Superbe condo sur 2 étages avec toit cathédrale au salon et s./manger, foyer, garage, occupation rapide. Visitez l'intérieur sur: www.maison360.com. MARCEL BONENFANT Royal Lepage, La Renaissance. Cell: 665-2345

AYLMER, 218, rue Bourgeois, semi-dét. loué à \$695/mois, 3 chambres, 3 s/bains, clim., remise, clôture, près Parc, \$114,000. 281-0645, 664-2909.

AYLMER, 4 chambres, 1 acre, vue sur la rivière, garage double, \$249,900. 819-682-4971 ou 613-783-4169.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, maison 2 étages rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine hors-terre, alarme, planchers bois franc et céramique. 684-2381

AYLMER, maison de prestige, 4 chambres, clim., piscine creusée, modèle luxueux, \$380,000. 743-7188

AYLMER, semi 1,700 pi², bois, céramique, clim., alarme, piscine, s/sol fini, grandes pièces. À voir. 682-4343



GÉRARD AMYOT
771-1327

Agent immobilier affilié



AYLMER - 6 logis de 2 chambres, loués - pas chauffé, pas éclairé, revenu annuel 44 640 \$. Construit en 1990, très bon état. Possibilité d'échange, rentable.



AYLMER, semi-dét., \$135,000, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, bien éclairé, rénové, secteur tranquille, près des écoles, autobus, centre d'achats, s/sol aménagé. 685-0340.

AYLMER, semi-dét., Les Cèdres, impeccable, \$165,000. 682-6297



"Projet maison neuve"
Laissez-nous bâtir votre rêve dans un cadre enchanteur. Plusieurs plans disponibles, ou selon vos plans et vos idées. MANOIR LAVIGNE (secteur Aylmer) Prenez la rue des Thurus à partir de Wilfrid Lavigne.



684-0009
Heures de visite :
Lundi au jeudi 14 h 00 à 19 h 30
Samedi et dimanche 13 h 00 à 17 h 00
site internet : www.gagodin.com

BORD de l'eau, 30 acres boisées, maison 3 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, chauffage élect./bois, garage en constr., 45 min. de Gatineau, 10 min. du lac Simon. (819) 428-1287.

BUCKINGHAM, joli bungalow, garage détaché, bois franc, chauffage bi-énergie, \$94,900. Michel Couture, Avantage Immobilier, (819) 775-6216

BUCKINGHAM, secteur St-Luc, bungalow (2002), 1,700 pi² car., 3 + 1 chambres, 2 s/bains, foyer, garage double, \$229,000. 819-281-7996

BUCKINGHAM SEMI \$109,000 construction 1989, 3+1 chambres, cour clôturée, piscine hors-terre et un beau deck. Les Immeubles Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

CANTLEY, 2002, 1 acre, style unique, céramique/bois, 1,675 pi² car., 3 chambres, superbe maison. À VOIR! \$259,000. 665-4378.

UN CACHET EUROPÉEN AU COEUR DE L'OUTAOUAIS

LES JARDINS MONSARRAT

Phase II

La construction est amorcée.

Un rêve, une réalité, une vraie vie de château

- Site exceptionnel
- Condominium de luxe
- Architecture européenne style château
- Balcon
- Stationnement intérieur
- Fenestration en vinyle aucun entretien
- Structure d'acier et béton
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Nouvelle construction
- Foyer électrique disponible en option

à partir de **138 000\$** TPS ET TVQ net incluses

100, avenue du Château, secteur Hull, J9A 1T3 (angle St-Raymond anciennement ch. de la Montagne et avenue du Château)

Renseignements
Chantal Dagenais
(819) 595-2999

Heures d'ouverture
Lundi de midi à 15 h
Mardi, mercredi, jeudi de 13 h à 18 h
Vendredi fermé
Samedi, dimanche de midi à 17 h

du BARRY CONSTRUCTION INC.

Maison en rangée neuve
À vendre Possession immédiate
Pourquoi louer quand vous pouvez acheter pour le même prix !!

À partir de **595\$***/mois

Boul. Gréber
Modèle à visiter
Boul. de la Cité
Bureau des ventes
Maison

Ouvert : Lun. mar. de 13 h à 20 h, mer. 16 h à 20 h, jeudi 13 h à 20 h. Samedi et dimanche de 12 h à 16 h Ou par rendez-vous.

Appelez notre bureau des ventes
(819) 568-2555
cell. : **(819) 790-1785**
215, rue Melbourne, Gatineau.
Le plus récréatif des villages

Village Tecumseh au coeur de Gatineau

(* Paiement avec 5% de mise de fond (capital et intérêt). Frais de gestion 60\$/mois en sus.)

Place de la Falaise CONDOMINIUMS

Classique, RAFFINÉ et charmant

Superficie de 1106 p.c. de 1 À 3 CHAMBRES
CLIMATISATION et chauffage central INDIVIDUEL
ASCENSEUR et STATIONNEMENT intérieur
INSONORISATION supérieure
Domaine CLÔTURÉ

CONDOMINIUM MODÈLE
548, boul. de l'Hôpital | Lundi au jeudi : 13 h à 18 h
Gatineau (en face de l'Hôpital) | Samedi et dimanche : 13 h à 16 h
(819) 561.9917 www.placedelafalaise.ca

memora construction

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, unifamiliale, 5 chambres, 2 s/bains, 1,695 pi car., secteur prestigieux. Faut voir à directduproprio.com id. 14845. 819-827-9244

CONSTR. 2002, High Ranch, 3 chambres + logis, remises, etc., grand terrain, \$219,500. 561-2678 www.geocities.com/jat2002b

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, Limbour, magnifique canadienne, 1,7 acre, foyer, poêle à bois, garage double, s/sol aménagé avec patio, \$179,500. 819-457-1577.

GATINEAU, rue Beauvais, semi-dét. (1992), clôture, \$142,000. 643-0405

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MAISON de pièces, style canadienne, 1,7 acre, foyer, poêle à bois, garage double, s/sol aménagé avec patio, \$179,500. 819-457-1577.

MAISON de ville de prestige, foyer, s/bains luxueux, \$149,900. 773-4156

MAISON jardin, secteur de l'hôpital, aucun voisin arrière, \$115,000. Soir: 561-1451, jour: 946-5306

PERKINS, 2,000 pi car., sur 1,5 acre boisée privée, \$210,000. Faut voir! 671-7757.

PLATEAU de la Capitale, semi, 1,000 pi car., garage, pavée uni, 2 foyer, 1 chambre, bois franc, \$154,900. 778-1758.

PRÈS DE L'hôpital Gatineau, cour clôturée, donnant sur piste cyclable, rapide, remise, int., bien décoré, 1,350 pi car., sous-sol aménagé, 3+1 chambres, paisible. Faut voir! Daniel Hébert, Royal LePage, 778-9779.

● SUPERBE bungalow, 1764 pi car., rénové, 4 chambres, bois dur, s/sol aménagé, abri, piscine, terrain 7,225 pi car., rue paisible, Buckingham, \$149,900 nég.

● AUBAINE, \$124,900 nég., bon semi-dét., 3 chambres, 1,335 pi car., aucun voisin arrière, abri d'auto, possession rapide, remise + toit neuf, Gatineau.

● BIJOU, bungalow palet (1998), 3+1 chambre, logis séparé, garage double, terrain 40,421 pi², bois dur et céramique, clim., aspirateur central, extra, aire ouverte, à 5 min. de la 50.

● IMPECCABLE, maison en rangée, près hôpital Gatineau, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini.

● DIRECT sur beau Lac Desormeaux à 11 km du Lac Ste-Marie. Bungalow bien rénové, \$119,000.

MAURICE BOUVIER AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

GATINEAU, unifamiliale, 2,168 pi car., 3 chambres, + extra, piscine, \$264,500. Visites libres dim. 2 mai au 152 du Versant Nord, 643-6120.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

TRÈS grande résidence à papiers, 4 chambres, pierre et aluminium, foyer, Lac du Camp, Notre-Dame-de-Pontmain. Les Immeubles Grand-Maison, courtier agréé. 819-623-4334

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 LOGIS + commerce de resto équipé, revenu brut \$42,000, dépenses \$17,150, prix \$259,500. Royal LePage, J.P. Lemay, 328-3949.

3 LOGIS, 8 Lèvesque, Hull, toujours loués, plusieurs rénovations de faites, revenu annuel: \$17,820, demande \$149,000. 281-0645, 664-2909.

476 HAUTES-PLAINES, triplex, remise ext., 2x3 chambres et 1x2 chambres, face au parc, tout briqué, \$330,000. 777-8384.

TRIPLEX NEUFS LE PLATEAU, HULL

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT: Triplex pour propriétaires occupants et investisseurs

775-6216

(819) 595-5962

PROMOTION SUR INVENTAIRE!

BUCKINGHAM, 8 logis, centre-ville. Vente privée, 281-3480, 521-3480.

GATINEAU, 4 X 2 chambres, très propre, revenu \$22,000. Conciergerie dans l'immeuble, \$240,000. 827-3608.

GATINEAU, bord de l'eau, 8 logis, revenu potentiel de \$57,000 environ, 13 stat., idéal pour investisseurs ou résidents. Michel Couture, Avantage Immobilier, (819) 775-6216.

GATINEAU, duplex 1989, grand stat., 2+1 chambres, logis 1 chambre, \$144,500. 663-9060.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant, 664-3190.

GATINEAU, joli duplex, excellent revenu, grand garage chauffé, grande cour, Daniel Hébert, Royal LePage Vallée de l'Outaouais, 778-9779.

GATINEAU, triplex, 121 rue de la Baie, avec terrain adjacent pour construire duplex, \$180,000, 243-8661.

GRAND triplex de 3 chambres, 1,300 pi car., par logis, avec foyers, tout briqué, \$259,000. Raymond Charbonneau, Royal LePage, 246-9393.

HULL, 6 logis, \$325,000, 1 Charles Albanel, 743-0663 après 18h.

HULL, central, triplex, luxueux, 2001, loft, foyer, garage, 664-7437.

HULL, Mont-Bleu, triplex, 3 X 3 chambres, garage. Revenu annuel: \$25,800. Faire un offre! 819-778-1035, 661-6847.

Nouveau!

HULL, triplex de 3 chambres, construction neuve de moins de 5 ans, près des centres d'achats doit vendre rapidement, secteur du Plateau, revenu brut annuel de \$30,900. Appareils et chauffage assumé par locataires. Doit assumer hypothèque actuelle, \$278,900. 790-1619.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

TRIPLEX, près des centres d'achats, \$179,000. T.A.P.F. Immobilier, Claude Beaudoin, 771-7799.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, près Maniwaki, 2 chambres, meublé, \$85,000. 827-5418

LAC BLUE SEA, 2 chalets sur un terrain + 1 terrain vacant. Prix sur demande. Sans frais: 1-866-463-2250.

LAC Cayman, 4 saisons, avec s/sol, garage, bord de l'eau, \$89,000. Aussi à louer. 243-2197

LAC McGregor, \$68,000, 3 saisons. Photos par internet. 819-986-8808.

LAC Schryer Montpeller, 4 saisons, non meublés + terrain 200X90, droit acquis. (819)428-1548.

LAC SIMON, accès au bord de l'eau, grand terrain, chalet meublé de 2 chambres. 819-827-9028.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LUSKVILLE

très beau, entièrement rénové, 4 saisons, 3 chambres, garage double, vue de la rivière, \$119,000. Leslie Marten, La Capitale, (819)248-5686.

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, bord de l'eau, \$99,900. (819)643-1732.

PERKINS, Lac Sanscartier, 30 min. de Gatineau, chalet hivernisé, 5 chambres, 2 s/bains. 819-561-0461.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, domainedenis.com (819)767-2575.

1 ET 3 chambres, à Danford Lake, 85 km d'Ottawa. (613)244-2103. www.cottagesincanada.com/danford

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., Lac Corbeau. 767-2928, 858-4221

2 CHALETS 4 saisons dont un en bois rond, 2 chambres, avec mezzanine, tout équipé, domaine Hudon, pistes pour VTT. 819-426-3690.

2 CHAMBRES, lac Roddick, 40' du lac. 682-9027 tranquillité assurée http://pages.infinit.net/roddick

À l'année, Lac Rhéaume, Val-des-Monts, 1 chambre, poêle à bois, qual., chaloupe. Pag. 778-9650.

AUBERGE lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mal à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AUBORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. \$600/sem. juin/juillet. 775-4976

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

CHALET 4 saisons, 2 chambres, saison ou au mois. 986-7947.

CHALET à sous-louer, 3 chambres, bord de l'eau, 20 min. de Hull, \$575/mois. 684-0704.

CHALET-MAISON, 4 chambres, 2 s/bains, terrain plat, lac des Sables, plage sablonneuse, \$600/sem et +, tout incl. 819-767-2218, 790-3400.

CHALET neuf à Val-des-Bois, tout équipé, pêche, sentiers VTT, plage, saison d'été. Marc, 819-243-6665.

CHALET RUSTIQUE, 3 saisons, 2 chambres, bord du lac Huot, tranquille, 30 min., de Hull, meublés, pédalo, 1er juin au 30 sept., saison ou mois. (819)771-5570.

DUHAMEL, vue, couché soleil et 5 lacs!! Sem., mois. 613-796-4410. www.3.symptatico.ca/lacgagnon

LAC 31 Milles, Baie Davis, 2 chambres, \$475/sem. Pag. 819-778-9650

LAC à LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, Messines, 2 chambres, 2 s/bains, \$3,500, du 20 mai au 10 octobre. 819-465-2506.

LAC DES SABLES, N.-D.-du-Laus, 3 chambres. 246-7943

LAC des Sables, petit chalet, grand terrain, faites vites! 819-459-1942.

LAC Gagnon, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe, mois/sem. 819-643-9355.

LAC Mallone (Lac du Cerf), très belle plage, juin/juillet. \$2,000. 613-795-9106

LAC Vert des Pères Blancs, Montpeller, lac magnifique à nature sauvage, non pollué, équipé, confortable, chaloupe. (819)643-9355.

LAC VERT, Val-des-Bois, 2 chambres, sem. ou mois. 819-454-2586.

MESSINES, bord du Lac Grant, chalet à louer. 819-465-5250.

575 TERRAINS

146x115 pi, avec services, secteur résidentiel Buckingham, évaluation \$34,700 réduit à \$25,500. 281-4400.

15 terrains avec services, Gatineau, \$27,000. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. 671-1900, 663-5104.

26 ACRES boisé, Val-des-Bois, idéal pour la chasse, \$28,000. 454-6767.

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, \$35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, \$149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

575 TERRAINS

VERSANT Côte d'Azur, 6,415 pi car., terrain de coin, services inclus, vue sur Ottawa, \$48,000. 775-3386

WAKEFIELD et les environs, plusieurs terrains à vendre, près d'un lac et ou terrain de golf et des monts de ski, 1 acre et +. 819-595-2268.

578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC

N-D-de-la-Salette, à vendre ou à louer à la sem., maison campagne complètement meublée, 2 chambres, sur environ 3 acres de terrain, logeant ruisseau lac de l'Argile, 2 min. terrain de golf Royal Papineau, possibilité de constr. d'une deuxième maison. 819-766-2778, 281-5858.

TERRAINS À VENDRE

JEAN COSTA 663-8410



Le Mont-Royal L'Oasis Mont-Royal Les Grands Ravins Domaine des Sables

4 PROJETS DOMICILIAIRES

VUE PANORAMIQUE
MULTIFAMILIALE / UNIFAMILIALE / COMMERCIAL
PRÈS DES PISTES CYCLABLES

AUCUNE TAXE D'AMÉLIORATION LOCALE
FINANCEMENT DISPONIBLE
LÉGER DÉPÔT BALANCE PAYABLE DANS UN AN

580 BUREAUX À LOUER

224 BELLEHUMEUR, 400 pi car., pour professionnels. Complètement aménagé, décor prestigieux. Richard Gagné, 561-6727.

260 BOWL ST-RAYMOND 766 pi car. chauffé, éclairé, grand stat., idéal pour professionnel. Jean-Guy Gauthier, (819)661-6425

26 ST-RAYMOND, très place Cartier 200 à 1,200 pi car., tout incl. 771-6266.

365 boul. Gréber Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi car., chauffé, éclairé, stationnement. Adrien LeBlanc, (613)276-5151 www.etasse.com

ACHALANDAGE et visibilité élevées, secteur du Pont Alonzo, jusqu'à 1,445 car., commerce ou bureau, 1er mai. 772-9395.

BOUL. Maloney, locaux spacieux pour professionnels, 663-1015.

CHELSEA, route principale, 1,300 pi car., idéal pour professionnel, libre en juin. Martin, après 18h: 457-1881.

ESPACE de bureau avec porte de garage, stat. 15 véhicules, 1er juin. 819-243-3615.

GATINEAU: 35 de Villebois, 815 boul. St-René Ouest, 444 boul. St-François, bureaux entre 250 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

GATINEAU, 500 pi² avec salle de toilette, \$450 chauffé/éclairé. 955-8033.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, \$380/mois. 771-5643.

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galerías. Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

BAR LAITIÈRE établi à Buckingham depuis 1988. Appels sérieux seulement. 986-6727 ou 281-5411.

CENTRE de photocopie et articles promotionnels. 923-5888.

CLUB vidéo, avec clientèle. Soyez votre patron. Soir, Réjean 743-4141.

COMMERCÉ à vendre. Cause maladie. Tabagie, boutique, petit restaurant, bas loyer, possibilité achat à titre, Papineauville. (819)427-9777.

COMMERCÉ de couture à Hull, clientèle établie depuis 10 ans, très bonne réputation. Pour inf. 243-0998.

DÉPANNEUR À VENDRE 819-827-1119

FRIPERIE de qualité, clientèle établie. Cause maladie. Personne sérieuse. 921-8196 ou 669-8096

MAISON DE CHAMBRES, rénovée, bon investissement, bonne clientèle. 246-0850 voir: pages.infinit.net/inv/

ROUTE de distribution d'eau Amaro. 613-276-4497

ROUTE DE LAIT, 819-246-2262 ou 329-5354.

SCIERIE à vendre en Ontario. Pour inf.: www.sawmillforsale.com.

589 ENTREPÔTS À LOUER

BUCKINGHAM/Masson-Angers, très accessible, 25,000 pieds disponibles à aménager selon l'espace désiré. Bâtiment béton avec portes de garage. Cell: (819)665-4804

POSSESSION RAPIDE VENEZ VOIR!

Adresse Prix de vente + mensualité*

DOMAINE DU VIEUX PORT (819) 777-4663

8 Du Gouvernail 324 125 \$

13 Du Gouvernail 363 592 \$

11 Du Gouvernail 504 309 \$

MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663

<

589 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPÔT à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418)932-3322.

ENTREPÔTS: 10x20, 20x20 (819)664-7718

GARAGE, 11x22', St-Raymond, Hull, 1er mai ou juin, \$295/mois. 772-9822

GATINEAU (Parc Gréber), bon choix d'entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau. Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

HULL, secteur Freeman, livres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrôlé et individuel, livres. 178 Freeman, Hull, 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC INDUSTRIEL, AYLMEYER MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,200 P² à louer, idéal atelier carrosserie ou autres. 568-2591.

128 AV. GATINEAU, local 3, à louer. 561-4670.

14-A CHOLETTE, Hull, 700 pi car., 778-2048.

800 BOUL. Maloney Est, 2,800 pi² et moins, porte de garage 10x12 et bureau. 664-8501.

595 LOCAUX

Locaux à louer

Le Groupe Heatley

- Bureau / Commercial
- 15 Gamelin, 3000 p.c.
- 490 St-Joseph 7000 p.c.
- 920 St-Joseph 4400 p.c.
- 1040 St-Joseph 3000 p.c.
- Place Fleur de Lys

Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

Locaux pour bureaux à louer

Centre Grande-Rivière
(secteur Aylmer)
à partir de 250 \$ / mois
disponibilité immédiate
pas d'engagement à long terme
(819) 684-9100

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

455 RIEL, SECTEUR HULL

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

BEAU local commercial à louer, \$500/mois, 878 avenue Gatineau, 1er août ou avant. 561-0965.

COIN idéal, boul. St-Raymond, Hull, env. 750 pi car., stat. \$850. 772-9822.

GATINEAU, 415 Maloney Ouest, voisin du McDonald, centre comm., 600 pi car., libre, \$540/mois. 775-8272

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

GATINEAU, local commercial à louer, 1er mai, 1,000 pi², chauffé et climatisé, électricité non incluse, 3 espaces de stat., \$700. 819-568-3250 env 9h et 17h.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entropôt, bureau, portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, local commercial ou entropôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, agence Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er avril. Maurice Meunier 613-223-0174.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 laissez mess.)

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES
ALLEZ à www.allsources.net où vous pouvez acheter jour et nuit.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

BUREAU de comptabilité en milieu rural, à vendre avec ou sans bâtiment, idéal pour jeune professionnel ou retraité, très bon chiffre d'affaires. Cause maladie. 983-6604

CAMION 1988 GMC, boîte 14', 6,2 diesel, bon état; machine à goulottes, 5", prête à démarrer. Echangerait contre moto même valeur ou faites une offre. 613-744-3564, 292-1711.

ESPACE libre pour Centre de lignes de réseaux téléphoniques, excellente réception. Faites vite! 772-2929, 775-8737.



OCCASIONS D'AFFAIRES

Idéal pour : Restaurant - Nettoyeur - Fleuriste - Animalerie - Vidéo
Magasin du dollar - Professionnel - Et autres...



922 Maloney Est, Gatineau

3937 pi ca.

Solution clé en main disponible

Rejoignez-vous à des commerces dynamiques



455 boul. Riel, Gatineau (secteur Hull)

Faites vite!

Il ne reste que 2 locaux à louer 961 et 1192 pi.ca.

Solution clé en main disponible

www.etasse.com ■ (819) 568-5151

★★★
MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre à 5 min. du pont Champlain, 4,500 pi² et plus, complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces, etc...) 778-3005, 223-3006

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

6 ACRES, entropôt 73x26 pi 1988, puits 70', Ottawa/Montréal (St-Isidore). (613)524-2801, (819)456-1638

HULL, 50 Noël, 1,200 pi² et + commercial. A vendre ou à louer. (514)484-2304

HULL, ch. Freeman, commercial ou résidentiel, maison de 2 + 2 chambres. 819-773-3323.

REVENU brut, \$99,920, dépenses, \$48,192, prix \$495,000. Royal LePage, J.P. Lemay, 328-3949.

601 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

07H30 A.M., MICHELLE, OUVERT TÔT 246-0163

♥♥1000+ A-1 Double les plaisirs XXX Discrét, massage complet, 243-2212.

100% BELLE et sexy Nounou pour vous relaxer au 669-6616.

100% MASSAGE profond à votre goût. Kelly au 669-6616.

100% NOUVELLE, massage mixte, sensualité garantie, 30 ans et +. SAMANTHA, 777-8674.

♥ 100% SUBLIME ♥ Super belles filles, donnent super bon massage. 595-0584.

À DÉGUSTER - BON MASSAGE par belle brune. 560-5600

AMY, 19 ANS, PETITE BLONDE et très jolie, lieu privé. 663-0439

♥ ANABELLA 568-2010 ♥
Massage exotique

♥ ANIK ♥ 921-0908
est de retour pour vos désirs

BEAU JEUNE BLOND POUR HOMME. STEPHAN, 771-9084.

BEAUTÉ sexy, 5'8", 170 lb 44DD, massage, lingerie. 776-9302

BELLE Chanel ♥ massage charnel, privé ♥ 8h à 17h. 643-0246.

BELLE ET SEXY jeune noire pour vous masser. Krystal, 669-6616.

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h-21h. Maureen, 643-0103

BELLE petite blonde, 24 ans, 5'5", 115 lbs, massage de classe. Christina, 819-319-0868 OU 775-0697.

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. Merci, 771-0073.

♥ CHAUDE VANESSA ♥ X♥X 663-6644 X♥X

DE LA TÊTE AUX PIEDS, 1h/\$50, professionnelle, h/m. Marc, 663-3334.

♥ Douce et sensuelle ♥ Marianne, 561-3556

ENCORE plus chaude et adorable, Steffi est de retour. 669-6616.

HOMME, quarantaine, sensuel, 1 heure/\$30. Massage profond à votre goût. 231-3989, 6h-10h et 16h-23h.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamila au (819)663-3321.

JOLIES BELLES FILLES 18 ans +, pour votre plaisir, etc. + cinéma Adulte, Cabine privée XXX. 175 ch. Montréal, Ottawa, no. 301.

★ JULIE + SONIA + BIANKA ★ Détendez votre corps, réenergisez votre esprit ♥ SPECIAL ♥ 595-1001 ♥

♥ KARYSSA 292-4557 ♥ beauté sexy et sensuelle massage, fantasia, lingerie professionnel, discret, privé

♥♥ KATHY 568-2010 ♥♥
Viens te découvrir

KRYSTEL, 42 ans, 5'8", 110 lb, blonde, douce, sensuelle, expérience. 246-5164.

LA BELLE LAURA - 360-5600 Moment de détente exceptionnel

LA BELLE MARIA 360-3023

LA MANIE ♥ Bon massage. 777-8331.

602 MESSAGES PERSONNELS

LEE-ANN, massage personnalisé, lun.-ven., 8h à 17h. 770-7220.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour dames par homme. Osez vous faire plaisir. 360-6252.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE pour homme par homme. 17h à 23h. Samuel 771-1921, Merci.

MASSAGE, relaxation, source de bien-être garantie, nouveau personnel, 10h à 21h. 776-9991.

MASSAGES professionnels pour homme effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

NATASHA, envoûtante, sensuelle, relaxante, naturelle. Discretion assurée. 777-1405.

NOAMIE à la silhouette de fée vous conduira au 7e ciel. 669-6616.

NOUVEAU Massage, relaxation, inoubliable. Venez vous faire gâter par des petites mains magiques. Nous engageons. 237-2017.

NOUVEAU, massage, un ange tombé du ciel, sauvage et sensuelle. Angel 661-1818 jour.

O8H À 5H, massage thaïlandais XXX Samantha, nouvelle (819)329-5711

OSEZ Venez vous faire cajoler par nos séduisantes déesses pour seulement \$30. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h. 669-6616.

RELAXATION INTENSE et inoubliable, Michel 772-9877

SUPER massage propre, discret Christine au 776-5325, 8h-22h

VEZNEZ oublier votre stress Caresse sensuelles et érotiques Line 743-3737.

VIENS TE RELAXER! Privé. 772-0613

603 SERVICES D'ESCORTE

100000% 100000% 100000% AGENCE D'ESCORTES

♥♥♥ DIVA ♥♥♥

Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 15 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Dames/jeunes 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angelo, 328-5393 NOUS ENGAGEONS

100% ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥

JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h/m, couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. Homme pour couple. NOUVELLE FILLE! 319-0225

ANABELLA te reçoit en privé, 9h à 17h ♥♥♥. 643-0246.

BEAUTÉ noire exotique, fétiche, massage sensuel. 771-8593.

★ CAROL ★ belle, excitante très discrète. 776-9296

CHANTAL, jeune, belle et sexy. Endroit central. 743-1613.

DONNA, belle femme noire, voluptueuse, Pointe-Gatineau. 255-1685.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir 777-5254 ♥♥

FANTASME, femmes matures, très privée. Isabelle, 561-9314.

FILLE, blanche, française, grande, mince, yeux verts, 24H, 669-4800.

♥ FILLES Brésiliennes et Autres Choix ♥ Sexy et sensuelles, privé, 24h, pas cher, 880-6386.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.lunvalerie.com

SAMANTHA 663-7935

SPECIAL MATINÉE avec nouvelles beautés, 770-5972.

SPECIAL ★ SPECIAL ★ SPECIAL Charmante, passi onnée, beauté noire anglaise. Ottawa. 234-1230

TRES TÔT le matin et très tard le soir. \$70 service complet, femme noir, gros buste, sexy, talons hauts, lingerie sexy, Maloney est. 669-5474.

VOUS désirez une belle blonde? Alors, appelez Jessie. 281-4324.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1988 CHEVROLET 4X4, vendu tel quel, \$1,000 nég. 459-3181.

1989 HONDA Civic DX, 3 portes, \$1,450. 684-8390.

1989 VOLKSWAGEN Jetta, turbo diesel, \$2,200. 771-3054.

1990 BUICK Regal, 2 portes, bon état, \$1,250. Roger, 568-8762.

1990 FORD Crown Victoria, tout équipée, clim., 193,000 km, groupe électrique, pas de rouille, \$1,500. 613-277-4831.

1990 OLDSMOBILE Cutlass SL, équipée, 4 portes, 3.3 L, V-6, très propre, bon état. \$1,500. 243-0984.

1990 PONTIAC Bonneville, bon moteur, pour pièces. \$300. 246-7872

1990 TOYOTA Corolla, \$900 nég. Faut voir! 213-8472.

1991 PLYMOUTH Acclaim, automat., \$500 nég. 776-1710.

1992 BUICK Regal, automat., 4 portes, très propre, toute équipée, rouge vin, 168,000 km, démarrage, \$3,200. 827-9190

1992 CAVALIER, 145,000 km, certifié, \$2,200. 1985 TOYOTA Camry, \$600. (819)281-1292.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

Aubaine!

1992 DODGE Spirit, V6, automat., 4 portes, très fiable, \$750. 328-8885

1992 FORD TEMPO, 119,000 km, très bon état, \$1,750. 770-2234.

1992 LE SABRE, toute équipée, \$3,250. Obsession, 682-3031

1992 MAZDA Protegé, manuelle, état A1, 249,000 km, \$2,300. 776-6036

1992 PONTIAC Sunbird, très bon état, 160,000 km, moteur 90,000 km, factures, \$1,500 nég. 246-6385

1992 SCOOP, 158,000 km, \$600; 1986 Reliant, \$200, 246-7879.

1992 SUNBIRD, 5 vit., \$1,000 nég. 277-4229.

1993 CAVALIER, automat., 85,000 km, état A-1, \$1,800. 777-9092.

1993 COROLLA, automat., 4 portes, \$2,850. DENIS AUTO. CA 643-5262

1993 NISSAN Altima, très propre, \$3,300. Cell.: 868-3445.

1994 CADILLAC DE Ville, 1 proprio, \$5,950. Obsession, 682-3031

1994 CARAVAN, équipée, 7 places, \$3,650. DENIS AUTO. CA 643-5262

1994 CAVALIER, 4 portes, 122,000 km, \$2,400. Faut voir! 319-3499.

1994 CHRYSLER Intrepid, bonne condition, \$2,450. 719-0157 pag.

1994 EAGLE Summit, automat., 218,000 km, 4 pneus d'été neufs, 4 pneus d'hiver, \$1,500. 770-1055.

1994 TEMPO, 2 portes, manuelle, 119,000 km, très bon état, jantes, \$1,800 nég. 776-4914.

1994 TOPAZ, 5 vit., V-6, 169,000 km, bon état, \$1,700. 777-1167.

1995 ESCORT, 5 portes, automat., \$2,850. DENIS AUTO. CA 643-5262

1995 FORD Taurus familiale, tout équipée, bon état, \$2,400. 663-2914.

1995 HYUNDAI Accent, 2 portes, automat., servodirection, 130,000 km, \$1,650 nég. Jean-Marc, 213-0879.

1995 SONATA GL, tout équipée, manuelle. Faut voir! \$3,500. 213-2835

1996 ACCENT GT, 16 valves, très bon état, \$3,600. 328-5039.

1996 GOLF, 5 vit., 155,000 km, 4 portes, toit électrique, \$3,900. 568-4905.

1997 CAVALIER, 4 portes, clim., \$3,850. Obsession, 682-3031.

1997 TOYOTA Tercel, automat., 2 portes, 8 pneus neufs, très bon état, 227,000 km, \$3,500 nég. 771-8025.

AUBAINE! 1997 CAVALIER, 5 vit., excellent état, bas km. 771-2413.

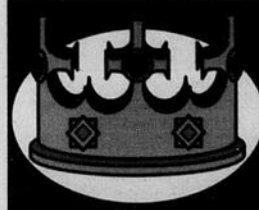
ÉCONOLINE 150, cargo, 8 cyl., \$3,950. DENIS AUTO. CA 643-5262

605 AUTOS À VENDRE

1977 VOLKSWAGEN Westfalia, campeur, tout équipement original. Entropôt à l'int. l'hiver et bien entretenu, \$4,800. 422-1768, 749-7565.

1986 CAMARO, 118,000 km, toit en T, 5.7 L., automat., bon état, \$6,700 nég. après 17h. 669-1737.

1988 AUDI 5000 Quattro, turbo, 5 vit., familiale, très bon état, \$4,800 nég. 684-1598, 6



AUTOMOBILES M. ROY

LE ROI DU FINANCEMENT

465, Alexandre Taché, (secteur Hull)
Tél. : (819) 778-8787 • www.automobileroy.com

1997 PLYMOUTH Breeze, 158,000 km, automat., 4 portes, tout équipée, état A1, \$4,990. 986-8274, 299-5269.

1997 SATURN automat., clim., démarreur à distance, \$5,500. 595-8584

1997 SUBARU familiale, porte bagage, démarreur, 5 vit. 643-5455.

VOLVO S40

Très bien équipée, 19 200 km, toit ouvrant, sièges en cuir et +++!

Prix réduit à : **28 995\$***

DUPORTAGE FORD 778-2751

1997 TOYOTA Tercel CE, 5 vit., 2 portes, 136,500 km, antirouille, mécanique fiable, \$4,900 nég. 663-7336

1998 ACCORD LX, 5 vit., tout équipée, 108,000 km, impeccable, \$12,900. Jour: 561-9514.

1998 BUICK Century, 40,000 km, tout équipé, \$10,500. 827-5227.

Faut voir!

1998 CAVALIER Z24, état A-1, 154,000 km, \$5,900. 665-1392.

2001 FOCUS WAGON

Modele tout équipé, bas km!

Spécial : **11 995\$***

DUPORTAGE FORD 778-2751

1998 CIVIC LX, noire, 4 portes, manuelle, 67,000 km, très propre, lecteur DC, \$9,500. Bob 773-4314.

1998 CONTOUR Sport SE, 4 portes, automat., V6, 90,000 km, tout équipée, démarreur, \$4,800. 663-4548, pag. 566-9999.

Faut voir!

1998 NEON, automat., 83,000 km, 4 portes, clim., \$4,700. 243-9694.

1998 NISSAN Altima GXE, 5 vit., tout équipée, pas rouille, pneus d'hiver, très propre, \$6,400. 863-3999.

1998 SATURN SW2, familial, clim., 105,000 km \$7,000. Obs 643-2425

1998 SUBARU Outback familiale, toute équipée, 2 toits, 200,000 km, \$6,900. Obsession, 682-3031

1998 TOYOTA Tercel, 150,000 km, \$6,500 nég. 712-4899, soir 210-5388.

1999 ACCORD LX, noire, 72,000 km, \$14,500. 1-450-686-3981

1999 CHRYSLER Concord, noir, modèle CX, automat., 155,000 km, \$9,399. 613-447-5068.

1999 CIVIC LX, automat., 77,000 km, \$9,899. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2003 MUSTANG GT «DECAPOTABLE»

Roues en alliage chromées, 25 000 km valeur neuve : 38-500\$

Spécial : **29 995\$***

DUPORTAGE FORD 778-2751

2000 CIVIC SE, 4 portes, 30,000 km, \$12,495. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2000 CIVIC Si-G, 5 vit., clim., 67,000 km, garantie, \$14,495. 595-2986.

2000 CIVIC SiG, 5 vit., tout équipée, 68,000 km, \$14,000. 246-1339.

2000 ECHO, 99,000 km, \$6,995. Y.R. Auto 243-5691.

2000 ECHO, automat., 38,000 km, \$9,399. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2000 ECHO, garantie, 4 portes, 5 vit., \$8,495. DENIS AUTO.CA 643-5262.

303 Maloney Est Gatineau 669-3339

COMPARÉZ AVANT D'ACHETER VOICI DE VRAIES AUBAINES

2001 - 2002 Focus SE ZX3 familiale 2 ou 4 portes

À partir de **6 995\$ ou 8267\$** #14774 aux 2 sem.

2003 IMPALA

toute équipée, balance garantie, prix imbattable

14 995\$ ou 16273\$ aux 2 sem.

2002 F150 XL 4X4 EXT. CAB.

V8, automatique, climatiseur, \$4 000 km. Un bijou.

21 800\$ ou 23334\$ aux 2 sem.

DES GENS FIAIBLES ET HONNÊTES.

Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.

1999 HONDA Accord LX, 92,000 km, très propre, \$12,900. 771-7592.

1999 HONDA Civic, noir, 48,800 km, DC, anti-démarrateur, vitres teintées, \$11,200. 682-3345 ou 360-2315.

1999 HONDA Civic Si, manuelle, argent, 108,000 km, \$9,500 nég. Pag. 274-9873.

1999 JETTA GLS, manuelle, 4 portes, 70,000 km, tout équipée, \$11,000. 778-6515.

1999 PASEO, clim., 5 vit., A1, \$7,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2000 FOCUS SE, 64,000 km, garantie 1 an, \$8,950. 682-1891.

2000 FOCUS SE, automat., clim., bas km, \$7,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2000 FORD Focus ZX3, 61,000 km, comme neuve, \$7,850. 227-5999.

2000 FORD Mustang, décapotable, parfait état, \$20,000 nég. 730-7021.

2000 GOLF, 5 vit., 85,000 km, 2 portes, mags, \$12,200 nég. 776-2947.

2000 HONDA Accord, automat., clim., groupe électrique, ABS, DC, 90,000 km, \$16,300. 682-7414.

1999 PLYMOUTH Néon, couleur canneberge, automat., clim., 4 portes, démarreur, radio/DC, 60,000 milles, très bien entretenue, 1 seul propriétaire, \$5,700 nég. Marcel 769-7807.

1999 SUNFIRE, 4 portes, 50,000 km, 5 vit., \$5,995. Obsession, 682-3031.

1999 TOYOTA Corolla CE, automat., 91,500 km, \$9,750. 246-9388.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 ACCENT GS, 58,000 km, garantie, \$5,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

MEGA ENCAN

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!

Choisissez parmi plus de **600 véhicules** **BAS KM** (retour de location, reprise liquidation, saisie, etc...)

1261, boul. St-Joseph, Hull **770-2277**

www.megamitsubishi.com

(1) Prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.

(* S.A.C. plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux 7.1% tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2^e chance au crédit!

La différence c'est la qualité de Méga

2000 ACCENT GS, automat., 3 portes, \$6,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2000 CAVALIER Z24, 5 vit., toit ouvrant, \$9,995. PMCGA.CA 663-1884.

2000 CELICA JT, 5 vit., 76,000 km, garantie 7 ans/120,000 km, toute équipée, \$19,000. 767-2908.

2001 ACCENT GS, 60,000 km, garantie, \$6,499. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 ACURA Integra GS, 5 vit., 53,000 km, luxueuse, fin de location (9 mois), \$4500 nég. 281-4393.

2001 CAVALIER, 4 portes, clim., automat., \$8,995. DENIS AUTO.CA

2001 CAVALIER, manuelle, 74,000 km, \$7,000 nég. Obs 643-2425.

2001 CHRYSLER Neon, automat., 67,000 km, argent, tout équipée, garantie 2 ans, \$8,500 nég. 684-0301.

NOUS FINANÇONS

2002 Cavalier 4 portes 8 999\$

1995 Honda Civic Verte 3 995\$

BON PRIX • BAS KILOMÉTRAGE • BON ÉTAT

1993 Villager 3 995\$

1995 Protégé 3 995\$

AUTOTIQUE 2001 65, Audet, Hull 770-6065

2001 ELANTRA, automat., 22,000 km, \$9,399. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 FOCUS SE, 44,000 km, automat., \$10,495. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 GRAND AM SE, V6, équipée, \$11,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 HYUNDAI Santa Fe, GLS, 4WD, V6, tout équipé, int. cuir, garantie, \$16,000. Mario soir: 243-0795; jour: 777-7670 poste 227.

2001 INTREPID RT, 3.5HO, 47,000 km, \$14,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 KIA Rio, 4 portes, automat., \$6,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 LINCOLN LS, 30,000 km, \$23,995. PMCGA.CA 663-1884.

2001 LINCOLN LS, cuir, V8, 37,000 km, \$27,500. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 PT Cruiser, excellent état, \$14,700. 328-4315

2001 SEBRING LX, équipée, 47,000 km, \$12,995. DENIS AUTO.CA

2001 SUNFIRE, 2.4L, toit soleil, \$9,495. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 TIBURON SE, tout équipée, automat. A voir. 665-5603.

2001 TIBURON SE, transfert de location ou vente, 1 an, \$300. 669-6886.

2001 TOYOTA Echo, 55,000 km, 5 vit., très bon état, \$9,700. 776-4749.

2001 VOLVO V70 XC, 56,000 km, \$31,500. (819)423-6349

2002 ACCURA RSX, type S, 35,000 km, 776-2195.

2002 CAVALIER VL, grise, 4 portes, automat., 14,000 km, 632-9161 démarreur, reste de paiements. (613)632-9161

2003 JEEP TJ, 5 vit., 4 L., 2 toits, 9,000 km, \$23,500. 776-4081.

2003 MATRIX XR, 5 vit., 46,000 km, \$16,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2003 MUSTANG GT rouge, 5 vit., tout équipée, cuir, roues MAGS chromées 17". Pour fin de location (2 ans). À qui la chance? 985-3308.

2004 CHRYSLER Intrepid tout équipée, 30,000 km, garanti 7 ans ou 115,000 km, \$17,995. P.N. Auto 819-427-8383 ou 743-2740.

AUBAINE, 1990 Honda Civic DX, 195,000 km, \$700 nég., 561-7947.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU A GATINEAU. (819)588-5433

EMPLOYÉ(E) DE PRODUCTION

Poste à temps plein disponible dans une usine à Hull: compléter les tâches reliées à la production (travail manuel et physique) et livrer les produits. Permis de conduire classe 3 nécessaire. Longues heures de travail, une fin de semaine sur deux, beaucoup de temps supplémentaires requis. Envoyer C.V. à: ottawa.on@na.manpower.com ou par fax 563-9735.

WWW.AUTOMIKERENAUD.COM

1992 Accord, manuelle, \$1,195

1992 Sunbird, automat., \$1,195

1992 Oldsmobile Cutlass, \$1,795

1993 Dodge Colt, automat., \$1,395

1993 Chrysler Intrepid, 6 cyl., \$2,195

1994 Géomé, \$895

1995 Geo, manuelle, \$2,195

1998 Neon, automat., \$2,195

643-2017

224 Décapotable, cuir, 44,000 km, \$13,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2002 CIVIC, 4 portes, 10,000 km, \$13,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2002 CIVIC LX, automat., toute équipée, reste de la location. 663-1660.

2002 ECHO, 4 portes, automat., clim., 30,000 km, \$13,500. 243-3058.

2002 FORD Mustang, décapotable, rouge, V6, tout équipée, 29,500 km, aucun hiver, (819)465-2693.

2002 GRAND AM, 23,000 km, reste de location (2 ans), 568-0239

2002 HONDA Civic, 4 portes, clim., DC, garantie 6 ans 160,000 km, particulier, 1 seule taxe à payer. 661-5275.

2000 HONDA Civic, 3 portes, type R, 26,000 km, roues "mags", pas de clim. un bijou! 2 ans garantie. 777-5694.

2000 HONDA Civic, 90,000 km, 5 vit., clim., fin location, \$10,800. 328-5039.

2000 HONDA CRV, 5 vit., 78,000 km, équipé, garantie, \$16,500. 243-8427.

2000 PROTÉGÉ LX, 4 portes, 5 vit., \$9,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2000 SONATA, automat., clim., 58,000 km, \$8,899. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001-2002 Kia Rio 4 portes, auto., bas km

À partir de **5 960\$ / 78\$*** aux 2 sem. tout inclus

2002 Mazda B2300 32 600 km, garantie

12 730\$ / 123\$* aux 2 sem. tout inclus

2000-2001 Mazda MPV ES/LX tout équipée, bas km

À partir de **12 790\$ / 143\$*** aux 2 sem. tout inclus

PRIX ENCAN + 395\$*

ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT! AUCUNE NEGOCIATION

2002 Ford F150 «Super Crew» 4x4, équipée

23 720\$ / 225\$* aux 2 sem. tout inclus

2000-2001 Hyundai Tiburon climatiseur, équipée, toit

À partir de **11 720\$ / 132\$*** aux 2 sem. tout inclus

2001 Silverado 3500 4x4, équipée, 32 000 km

28 680\$ / 274\$* aux 2 sem. tout inclus

2002 NEON, automat., clim., 37,800 km, 4 portes, vitres électriques, très propre, argent, garantie 3 ans, \$13,700. Robert 986-2088.

2002 SATURN SL2, 5 vit., 60,000 km, \$9,600. Obsession, 682-3031

2002 TOYOTA Corolla CE +, 18 mois de garantie, pneus hiver inclus, bas km, \$14,500. 329-0555.

2003 FORD Taurus SE, tout équipée, \$14,995. PMCGA.CA 663-1884.

2003 GRAND-AM, V6, 31,000 km, \$14,995. PMCGA.CA 663-1884.

2002 NEON, automat., clim., 37,800 km, 4 portes, vitres électriques, très propre, argent, garantie 3 ans, \$13,700. Robert 986-2088.

2002 SATURN SL2, 5 vit., 60,000 km, \$9,600. Obsession, 682-3031

2002 TOYOTA Corolla CE +, 18 mois de garantie, pneus hiver inclus, bas km, \$14,500. 329-0555.

2003 FORD Taurus SE, tout équipée, \$14,995. PMCGA.CA 663-1884.

2003 GRAND-AM, V6, 31,000 km, \$14,995. PMCGA.CA 663-1884.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ POUR ACHETER

Dépôt requis. Financement assuré. Plan de ristournes maintenant offert. Automobiles M. Roy, 778-8787

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

TRANSFERT de location, Ford Focus 2003, 8000 km, garantie complète, \$350/mois, 2 mois gratuits. 590-0907

620 AUTOS DEMANDÉES

★ ★ ★

\$0.00 - \$10,000... 1980 - 2003 24/24... 777... 360-3224

MEILLEUR PRIX GARANTIS \$\$\$ ARGENT COMPTANT \$\$\$

Attention!

\$0.00 - \$9,999 et +, ACHETONS VEHICULES. 661-4472 - 7 jours.

\$0 - \$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions, 223-0194.

\$100-1,999 (OU PLUS) Autos, camions, etc., Payons COMPTANT. Ouvert 7 jours. 213-8472

\$350-\$10,000, AUTOS, CAMIONS ESTIMATION RAPIDE Argent comptant, 328-8885

\$350 + AUTOS, camions, roulottes, bateaux, aussi vendons. 329-0015.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.

Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

★ ATTENTION! ★ ATTENTION! ★ Vous croyez que ça vaut mieux que la ferraille, auto, moto, vtt, etc. 328-5039

621 FOURGONNETTES

1989 VOLKSWAGEN Vanagon GL, 230,000 km, très bon état, manuelle, 4 vit., 2.1 L., doit vendre absolument. \$5,800 nég. 561-0667 (après 18h).

1990 VOYAGER, (moteur 2000 avec 50,000 km), \$1,400. 360-2243.

1991 FORD VAN 3/4 t., bon état, \$2,500. (613)229-6921.

1992 MAZDA MPV, 255,000 km, très propre, \$2,000. 837-4276.

1992 TOYOTA Previa LE, très bon état, \$3,000. 778-0401, 324-2527

1993 PLYMOUTH Voyager sport, transmission refaite à neuf, 3.3 L., \$2,200. 663-6297.

1993 SAFARI XT 8 passagers, moteur 2002 avec 18,673 km, équipé pour remorque, démarreur distance, vitres teintées, \$4,200. 663-3435.

1996 VOYAGER, automat., bon état, 99,000 km, \$8,700 nég. 770-6736.

1997 PLYMOUTH Grand Voyager SE, tout équipé, \$10,500. 663-1109.

1998 PONTIAC Transport, tout équipée, \$8,995 nég. 663-8578.

1998 SAFARI SLT, traction intégrale, tout équipée, en excellent état. 776-1476.

2000 GMC Safari, AWD, 4x4, tout équipé, 108,000 km, très bon état, \$13,500 nég., 561-8969.

2000 MPV LX, 53,000 km, équipée, \$14,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2000 WINDSTAR LX, équipée, 58,000 km, \$14,495. DENIS AUTO.CA

2001 CARAVAN SE, équipée, bas km, \$14,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 NISSAN Quest GXE, équipée, \$17,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2002 VENTURE, équipée, 46,000 km, \$14,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2003 RENDEZ-VOUS, blanc, 45,000 km, \$21,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

625 CAMIONS À VENDRE

1980 GMC, avec dompteuse. 456-2228.

1986 S-15, 2.5 L., 4 cyl., automat. A vendre ou à échanger. 776-9223.

1988 FORD F-150, cabine, bonne condition, \$2,200. 669-6086.

1990 DODGE Dakota avec boîte en fibre de verre, \$1,000 nég. 561-1383

1990 FORD F150, cabine, bonne condition, \$2,500. 243-3126.

1993 FORD Cube Van, avec boîte spéciale 8' haut, X 16' long, diesel, état A1, \$8,500 ferme. 246-5189.

1996 ECONOLINE Ford, diesel, stationnée pendant 1 an, \$2,500 ou meilleure offre. Après 18h: 827-2081.

1997 CUBE Ford E-450, "power stroke", diesel, boîte 16", inspection mécanique A1, avril 2005, 264,000 km, \$10,500. 743-2316, 986-3658.

1999 GMC Sonoma, parfait état, \$7,900. 712-4070.

1999 JIMMY, 93,000 km, très propre, \$13,800. 281-7521.

2000 F250, super duty, 5.4L, 68,000 km, \$16,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2001 F150, V8, clim., 69,000 km, \$16,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 F150, V8, clim., équipé, 85,000 km, \$19,500. 986-1656

2001 MAZDA Tribut LX, bon état, \$19,900. (819)281-7948.

628 CAMIONS 4X4

1986 TOYOTA (camion), manuelle, pièces extra, \$1,800 nég. 281-5871.

1987 DODGE, 4 vit., bon état, prix nég. Après 16h, 827-1907.

1988 GMC Z71 350, V8, tout équipé, 140,000 km, + pelle à neige Myers, 3 ans, \$5,500. 643-0941.

1995 CARAVAN, 124,000 km, tout équipée, 4 pneus d'hiver, antirouille, système d'alarme, démarreur à distance, \$4,500 nég. 213-2655

1995 LUMINA APV, 7 places, propre, \$4,299. J.C. GALIPEAU, 669-4004

1996 LUMINA APV, V6, état A1, équipée pour remorque \$5,200. 281-5016

1996 VOYAGER, 7 places, 179,000 km, 5 pneus neufs, \$4,000 nég. 776-1032.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1965 PORSCHE 912, moteur refait, prix nég. 819-671-9928.

1988 BMW 325i décapotable, excellente condition, roues 17", alarme, toit neuf, certifiée, demande \$10,900. Danielle, après 15h au 819-281-4733

POUR collectionneur: Ford Galaxie 500 familiale, 1972, peinture et pièces originales, impeccable, 23,000 milles, demande \$8,000. 568-7902

621 FOURGONNETTES

1995 CARAVAN, 124,000 km, tout équipée, 4 pneus d'hiver, antirouille, système d'alarme, démarreur à distance, \$4,500 nég. 213-2655

1995 LUMINA APV, 7 places, propre, \$4,299. J.C. GALIPEAU, 669-4004

1996 LUMINA APV, V6, état A1, équipée pour remorque \$5,200. 281-5016

1996 VOYAGER, 7 places, 179,000 km, 5 pneus neufs, \$4,000 nég. 776-1032.

Étes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?

Si oui Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500\$****

* Financement à taux inférieur ou égal au votre! *

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

** S.A.C. financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 6.9 % fix.

prêt ouvert 500 \$ provenant de notre ristourne bancaire. (Détails chez Méga)

Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ POUR ACHETER

Dépôt requis. Financement assuré. Plan de ristournes maintenant offert. Automobiles M. Roy, 778-8787

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

TRANSFERT de location, Ford Focus 2003, 8000 km, garantie complète, \$350/mois, 2 mois gratuits. 590-0907

620 AUTOS DEMANDÉES

★ ★ ★

\$0.00 - \$10,000... 1980 - 2003 24/24... 777... 360-3224

MEILLEUR PRIX GARANTIS \$\$\$ ARGENT COMPTANT \$\$\$

Attention!

\$0.00 - \$9,999 et +, ACHETONS VEHICULES. 661-4472 - 7 jours.

\$0 - \$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions, 223-0194.

\$100-1,999 (OU PLUS) Autos, camions, etc., Payons COMPTANT. Ouvert 7 jours. 213-8472

\$350-\$10,000, AUTOS, CAMIONS ESTIMATION RAPIDE Argent comptant, 328-8885

\$350 + AUTOS, camions, roulottes, bateaux, aussi vendons. 329-0015.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.

Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

★ ATTENTION! ★ ATTENTION! ★ Vous croyez que ça vaut mieux que la ferraille, auto, moto, vtt, etc. 328-5039

621 FOURGONNETTES

1989 VOLKSWAGEN Vanagon GL, 230,000 km, très bon état, manuelle, 4 vit., 2.1 L., doit vendre absolument. \$5,800 nég. 561-0667 (après 18h).

1990 VOYAGER, (moteur 2000 avec 50,000 km), \$1,400. 360-2243.

1991 FORD VAN 3/4 t., bon état, \$2,500. (613)229-6921.

1992 MAZDA MPV, 255,000 km, très propre, \$2,000. 837-4276.

1992 TOYOTA Previa LE, très bon état, \$3,000. 778-0401, 324-2527

1993 PLYMOUTH Voyager sport, transmission refaite à neuf, 3.3 L., \$2,200. 663-6297.

1993 SAFARI XT 8 passagers, moteur 2002 avec 18,673 km, équipé pour remorque, démarreur distance, vitres teintées, \$4,200. 663-3435.

625 CAMIONS À VENDRE

1980 GMC, avec dompteuse. 456-2228.

1986 S-15, 2.5 L., 4 cyl., automat. A vendre ou à échanger. 776-9223.

1988 FORD F-150, cabine, bonne condition, \$2,200. 669-6086.

1990 DODGE Dakota avec boîte en fibre de verre, \$1,000 nég. 561-1383

1990 FORD F150, cabine, bonne condition, \$2,500. 243-3126.

1993 FORD Cube Van, avec boîte spéciale 8' haut, X 16' long, diesel, état A1, \$8,500 ferme. 246-5189.

1996 ECONOLINE Ford, diesel, stationnée pendant 1 an, \$2,500 ou meilleure offre. Après 18h: 827-2081.

1997 CUBE Ford E-450, "power stroke", diesel, boîte 16", inspection mécanique A1, avril 2005, 264,000 km, \$10,500. 743-2316, 986-3658.

1999 GMC Sonoma, parfait état, \$7,900. 712-4070.

628 CAMIONS 4X4

1990 SIDEKICK, automat., peinture neuve, \$1,500. 669-0807.

1990 TOYOTA 4Runner noir, 5 vit., 208,000 km, V6, démarreur, \$3,500. 992-9690, soir 671-8373

1991 CHEROKEE sport, clim., DC, démarreur, groupe électr., 179,500 km, \$3,300. 246-1954, 213-1135

1991 CHEVROLET Blazer, automat., 255,000 km, clim., propre, moteur en très bon état, \$3,500. 778-0334.

1991 FORD F250 XL, diésel, Extra Cab, automat., clim., 247,000 km, \$6,900, au 243-1235 après 18h.

1991 GMC Jimmy, 174,000 km, \$3,500 nég. 246-4457.

1991 JIMMY, équipé, bonne condition, 180,000 km, \$4,500. 827-2327.

1991 SUBURBAN, V8, 350, \$3,900. 985-0376, 921-8719.

1992 FORD F150, clim., rég. de vit., 165,000 km, boîte, \$6,000; pelle à neige Western, Mario, 643-0941.

1992 JEEP YJ Renegade, noire, 145,000 km, 3 toits, 2 ensembles de portes, 6 cyl., \$5,300. 771-4011

1993 YJ, manuelle, très propre, modifiée, \$9,500. Johanne, 561-3753.

1994 MAZDA B4000, automat., tout équipé, \$5,900. 712-3443.

1996 SIDEKICK JX, 4x4, 4 portes, 5 vit., attache-remorque, 185,000 km, noir, A1, \$5,000. 643-0655.

1997 DODGE RAM 1500, 5.2L, automat., "Front End", suspension, pompe à essence, échappement Gibson neuf, 255,000 km, moteur 95,000 km, \$12,000. 459-3108, 613-762-6574 cell.

1997 JEEP TJ, toits mou et dur, certifié, \$9,500. 669-1644, 773-0859.

1998 4RUNNER, 117,000 km, 5 vit., 4 portes, \$11,995. DENIS AUTO.CA

1998 FORD Explorer, automat., tout équipé, reste de garantie, 99,000 km, \$11,500 nég. 643-1958.

1998 FORD Explorer Eddie Bauer, 127,000 km, noir, cuir beige, \$11,995. Nicolas 290-0343.

1998 MAZDA B4000, kingcab, 5 vit., clim., \$11,995. DENIS AUTO.CA

1999 EXPLORER XLS, 77,000 km, 4 portes, \$13,995. DENIS AUTO.CA

1999 FORD F-250 Super Duty 4x4, automat., boîte longue, 70,000 km, excellent état, \$17,000; boîte Prospector, \$650. 813-835-9304.

1999 GMC, 1/2 T., 4x4, 110,000 km. Doit vendre! \$17,950 nég. 671-6654

1999 SAHARA, V6, automat., 2 toits, bas km, \$17,495. DENIS AUTO.CA

1999 SUZUKI Grand Vitara 4x4, automat., 6 cyl., 91,000 km, très propre, \$10,995. 827-2179.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 CHEVROLET Silverado Extended Cab 4x4, boîte courte, 52,000 km, \$27,500. 663-5886, 923-2111.

2000 TUNDRA, 8 cyl., 4 portes, équipée, \$24,995. DENIS AUTO.CA

2001 EXPLORER Sport, équipée, \$14,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 F150 Crew Cab, blanc, 72,000 km, \$26,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 F150 Crew Cab Lariat, cuir, \$25,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 F150 XLT, 46,000 km, automat., V8, \$22,499. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 GMC Sierra, clim., 49,000 km, \$18,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 JEEP TJ, automat., 47,000 km, A1, \$14,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2001 JEEP TJ Sport, bleu, 6 cyl., 2 toits, 65,000 km, \$17,000. 664-4518.

2002 F150 Club Cab, 8', 45,000 km, \$24,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004

2002 RAM, 4 portes, 46,000 km, clim., \$24,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2002 TOYOTA Rav4, automat., 4 cyl., 2L, 44,000 km, \$22,362. 766-2867

2003 CHEVROLET 2500 HD 4x4, 6L, "King Cab", automat., clim., lecteur DC, \$29,995. P.N. Auto 819-427-8383 ou 743-2740.

2003 DAKOTA Sport, kingcab, 37,000 km, \$21,495. DENIS AUTO.CA 643-5262

2004 CHEVROLET Silverado 1500, 4x4, cabine allongée, boîte courte, V8 4.8l, air, balance de location \$595/mois taxes incluses pour 24 mois, 4,500km. Cause de déménagement. 243-3749.

2004 HYUNDAI Santa Fe 4x4, automat., équipé, pneus d'hiver, 10,000 km, antirouille, 771-2583.

VUC'EST VENDU!

CONSIGNATION, LOCATION TERRAIN POUR VENTE PRIVEE AUTO, CAMION, BATEAU, REMORQUE, ROULOTTE. 281-4241, 775-1082

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

15'x24', près St-Raymond, Hull, chauffé, clim., installation pour compresseur, idéal pour bricoleur ébéniste. Grenier disponible. 772-3226 poste 227, soir: 568-4341.

GARAGE boul. Maloney, très achalandé, 2 ou 3 portes, certains équipements incl., prix à discuter. Marc, 819-743-2291, 819-669-0862.

665 MOTOCYCLETTES

1973 HARLEY Davidson, FX Wide Glide, reconditionnée, beaucoup de chrome, \$13,000 nég., 246-7882.

1980 HONDA C X500 Custom, 15,600 km, \$1,100. 819-456-4715.

665 MOTOCYCLETTES

1982 KAWASAKI LTD 750 cc, très propre, pour pièces. 669-7130.

1983 HARLEY Davidson Low Rider 1340, peinture originale, beaucoup d'extras, très bon état, 88,000 km, \$12,500. -ET- 1988 HARLEY Davidson Sportster 883, batterie neuve, très bon état, 67,000 km, \$8,000. Contactez Michel au (819)983-4760 le soir, 664-1806 le jour.

1984 SUZUKI 650, noir, 35,000 km. Soir, 643-2869.

1985 YAMAHA XC 180 cc de route, ressemble scooter, échange petit motocross ou petit moteur de bateau avec chalupe. 243-3864.

1990 GSXR 750, beaucoup d'extra, 281-4334.

1991 SUZUKI DS80, \$975 nég. 561-9825, 923-6047.

1992 HARLEY Davidson, 1340cc, FXLR, \$13,500 ou meilleur offre. 669-4194 ou cell: 790-0307.

1995 HARLEY FXDS 1340cc, excellent état, \$14,900. 771-2648 ou cell. 775-6336.

1995 VULCAN 800, modifiée Harley, peinture "air-brush", tout équipée, \$7,500 (unique dans région). 246-2588

1996 XR600, très propre, \$2,800. (819)449-4045

1998 HARLEY DAVIDSON XLH 1200 Sportster, super propre, extra chrome, condition parfaite. Faut vendre. 568-0049.

1998 HONDA Shadow Touring 1100 cc., bas km, tout équipée, impeccable, \$8,000 nég. Hélène, 568-0483.

1999 SUZUKI SV-650, 30,000 km, excellent état, \$6,500. 771-9301.

1999 YAMAHA V-STAR 1100cc, noire, 16,851 km, excellent état, sacoches, pare-brise, porte-bagages, \$8,900 nég. Daniel au 772-2951.

2000 YAMAHA 1600 Roadstar, bien équipé, 17,250 km, \$11,200. 771-6266

2000 YAMAHA CW50, bleu, \$1,800 nég., 9,800 km. Soir: 669-9159.

2000 YAMAHA VMAX 1200, très bien, \$7,900. 593-2670 (brefmess.)

2001 GOLDWIND, bleu, batterie et pneus neufs, 2 casques d'écoute avec intercom, 13,900 km, \$19,990. 819-955-7835

2001 YAMAHA V-STAR Classique 1100cc, équipée, 7,200 km, garantie transférable 2006, \$9,700. 684-8873.

2002 KAWASAKI KLR 650, 4,000 km, \$3,900. 281-4500.

2002 SCOOTER BWS Yamaha, 9,650 km, état A-1, \$1,900. Daniel/Jonathan 772-0116, 724-0366.

2002 SCOOTER Yamaha BWS, 5,800 km, \$2,100. 243-5691

2002 YAMAHA Banshee, en excellent état, plusieurs pièces haute performance, \$6,000. Patrick: 913-5782.

2002 YAMAHA V-Star 650, 6,000 km, \$7,000 nég., 685-1039/661-5141.

2003 KAWASAKI KX250, prix à discuter. 819-743-9298.

2004 SUZUKI Volusia, 800 c.c., toute équipée, neuve, 200 km, 2 casques, \$7,950. 772-9893 ou 743-9337.

HARLEY DAVIDSON Heritage Soft Tail (bât 2001), beaucoup d'extra, \$85,000 investis, \$25,000. 246-8080.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1991 JEEP, pièces mécaniques, etc. 455-2326.

4 PNEUS d'hiver 13 po avec enjoliveurs, 1 hiver d'usure, pour Honda Civic, \$200. 671-0161

4 PNEUS Michelin, 4 saisons, 8,000 km, \$200. 568-6008.

4 ROUES chromées Tailgunner, 15 po, 5 trous. 643-2399.

BOÎTE complète pour 1989-1991 Mazda B2200, état A1, \$650. 457-1592.

CABINE Leer, aluminium, coffre sur les côtés, 6', \$1,400. 281-8504.

TÊTE de moteur complète (boulons, injecteur E.G.R.), 15,000 km, pour 1994 Cavalier, 2L, \$450. 213-2235.

673 REMORQUES

REMORQUE double 7x10', \$1,600. 281-8504.

REMORQUE pour bateau 19', 2 essieux, très solide. 246-4438.

REMORQUE pour bateau ou utilitaire, \$429. 777-0097.

677 ROULOTTES

1976 LIONEL, bon état, \$1,200 nég. (819)827-2209.

1978 TAURUS 20", rallonge vitrée, bord rivière Le Lièvre, tout équipée, grand terrain, \$6,900. 770-6425.

1978 TAURUS, 27 pi, camping Chénévillie, face au lac, 246-5541.

1979 BELLEVUE 19 pi avec allonge, meublée et accessoires inclus, sur camping Notre-Dame-du-Laus, \$3,500 nég. 514-324-7986.

1979 PROWLER 24 pi avec cuisinette 8x14, achetée en 2002, couche 6, lit superposé, beaucoup de rangement, lac d'Argile, \$4,900. 243-5938

1982 PROWLER 34', 2 remises, quai en U, bord de l'eau, camping Paris lot 47, Bowman, \$10,500. 595-9574.

1982 ROULOTTE Prowler, couche 6, bain, douche, poêle, fourneau très propre. 663-8634.

1984 ELITE 31' avec deck, lit double + 3 lits superposés, \$6,900 nég. 281-6288.

1984 GMC, classe C, 350, équipée, pour pièces, \$1,200 nég. 663-8057.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1986 PROWLER, 29.5', parfait état, clim., rallonge 21x9, Camping Plonier, Gracefield, \$12,000. 778-8781

1987 MOTORISÉ Classe A 35', 93,000 km, tout équipé, parfaite condition, prêt à partir, génératrice ONAN 4, cric, chambre arrière, 7 places, vitres doubles, 3 sources de chaleur, clim., ventilateur Fantastic, Faut voir, \$32,000. (819)665-8185 ou 568-1313.

1988 BONAIR 24 pi, très propre. 281-7567, 923-7567.

1989 PROWLER Lynx 26' (roulotte-chalet), tout équipée, 10 places, sur terrain Camping au Canard Blanc, Lac Simon. 819-684-8358.

1990 JAYCO, tente-roulotte, lit King et Queen, couche 6, cuisine d'été. Faut voir! \$3,500. 568-3035

1991 FIFTHWHEEL, excellent état, tout équipé, \$7,900. 613-241-8086.

1992 BONAIR 19', tout équipée, \$9,800. 328-2988.

1992 FIFTHWHEEL 28 pi, très propre, \$13,500 nég. 643-1014.

1992 GLENELLE, à sellette, 25', propre, bon état, \$9,500. 819-766-2252.

1995 TENTE-roulotte Bonaire 1200, très équipée, à voir \$6,900. 243-1488

1996 BONAIR tente-roulotte, 6 places, tout équipée, support à bicyclette sur toit, \$200 nég. 771-2323

1996 TENTE-roulotte Jayco 8 places, équipée, dinette \$6,400. 819-428-3264

1997 TERRY, 23', chambre fermée, très propre, idéale pour voyager, panneau solaire, \$16,900 nég. 983-1559

1999 FIFTHWHEEL Golden Falcon 28 DS, 2 extensions (1 dans chambre), finition chêne pâle, non-fumeur, impeccable, \$26,500. 819-643-4742.

1999 PROWLER 28 pi., 2 rallonges. Comme neuve. 443-3048 après 19h.

1999 TERRY Taurus 37', double extension, 2 chambres, deck, etc. Situé à Plantagenet, \$29,500. 819-669-1116, 613-852-2337.

2000 COLEMAN Santa Fee (tente-roulotte), \$8,500 nég. avec dinette complète. 360-4199.

2000 COLEMAN Tacoma, lit king, freins électriques, réf. à 3 fonctions, couche neuve, \$9,500. 682-6797.

2000 MALARDS 26 pi, tout équipée, demande \$25,000. (819)770-1059

Tout équipé, en parfaite condition!



Larson San Marino 1989, AFT cabine, 26 pieds long et 8,6 pieds large, moteur Mercurius 5,7 litres inbord-outbord, pied Alpha 1, avec remorque Espadon 1987 modèle 6200 double essieux. Tout équipé, condition parfaite. Peu d'heures de fonctionnement au cours des quatre derniers étés. 26 000 \$ Tél. : (819) 778-7448 après 17 heures.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

2000 MALLARD, 37', deck, remise, BBQ, clim., extension, voiturette de golf, au lac d'Argile, \$27,000, terrain payé pour l'année. 243-0156.

2001 PROWLER hybride 23 pi, non-fumeur, état neuf, tout équipée, 16,300\$. 671-0615

2001 TRAIL Cruiser 21 pi, 2,700 lb, lits superposés, clim., garantie 2007, état neuf, \$16,500. 568-6111.

2002 FOURWIND, 24 pi., tout équipé, \$24,500. 682-3298, cell. 775-5855.

2002 PALOMINO Poney (tente-roulotte), \$6,500. Garantie prolongée jusqu'en 2006. 661-0678, 661-0679.

2003 TENTE-ROULOTTE Palomino, 6 places, comme neuve, avec extra, grand coffre rangement + cuisinette, \$8,700. 827-1973, 997-2715.

CAMPEUR, 8.5 pi., équipée, bon état, \$3,800 ou meilleur offre, 568-3693.

MOTORISÉ 1998 classe A, Flair, 30 pi, 37,000 km, \$65,000. 663-5033.

ROULOTTE 21', avec rallonge, 18x20', insulée, poêle à bois. Réservoir Basketong, \$18,000. 682-1167.

ROULOTTE Aerobic, légère, 2003, 21', \$19,500. 561-4983.

ROULOTTE de chantier, clim., pour camp de chasse, 10x20, 671-1900.

ROULOTTE hybride 19 pi, Trailite modèle Bantam b-19 2003, équipée, avec clim., auvent, barbecue au gaz, micro-ondes, AM-FM radio et DC, antenne télé, et connection câble satellite, \$18,900. 613-841-6578.

TENTE-ROULOTTE Bonaire, 6 places, comme neuve, toute équipée, \$5,500. (819)456-2469.

TENTE-roulotte Lionel 1979, 6 places, 3 pneus neufs. 243-0091.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2002 ARGO 8x8 Conquest, tout équipé, prix spécial, financement sur place. Sportmoto Thurso, 819-985-2400 ou fax: 985-1197. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2002 BOMBARDIER Straxter, pare-brise et pelle à neige, \$8,500. 243-3585.

2002 POLARIS Sportsman 500 HO 4x4, vert, \$7,900 nég. avec rampes et casque, siège passager. 360-4199.

2002 SUZUKI, 50 c.c., "4 roues enfant", comme neuf, \$1,000. 665-4378

2003 LTZ 4000 SUZUKI, jaune, \$5,000 nég. Faut voir! 665-4551

2003 POLARIS Scrambler 500 cc, très propre. Prix à discuter. 281-8339.

2003 POLARIS Sportman 700 Twin, SE, 1,600 km, comme neuf, \$8,700. Après 18h, 819-423-6494.

2003 YAMAHA 350 Warrior, neuf, avec acc., \$6,000. 281-8504.

2003 YAMAHA Kodiak 400, 500 km, siège passager, pelle à neige, remorque, freuil, \$7,000. Jour: 790-9779 ou 281-8967 après 18h.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

18.5 PI, Smoker Craft modèle King Troller, Mercury 40 forces, le tout 1989, tout équipé pour pêche et familial, parfait état, \$9,500. 643-5351.

1979 PIGEON 17'6", moteur 140 forces, remorque, \$3,700. 669-9436.

1982 PETERBOROUGH, 15 pi., pont ouvert, moteur 50 forces Mercury, \$2,500. 243-6664.

1987 THUNDERCRAFT Magnum Express, bateau 25', moteur et pied neufs. \$20,800. (819)775-6076.

1988 DORAL Citation 27', moteur et pied à neuf, remorque, propres, \$21,000 nég. 669-5651, 558-2674.

1989 STARCRAFT 17', moteur Johnson 150 forces, remorque et abri pour bateau, \$6,700. 819-561-7223.

1990 BATEAU Sylvan 16', 1992 moteur Suzuki 65 forces, moteur électrique, remorque. 663-2545.

1990 PRINCECRAFT Pro 171; Johnson 70 c.v. (250h), remorque, excellente condition, \$8,500. 668-3807.

1990 WELL CRAFT Cuddy, 21.6 pi, 350, V8, Alpha, int. sport, super propre, remorque double, aluminium, \$17,500. Gatineau, (613)795-8008

1994 SMOKER Craft "bass boat" Fazer 172, Mercury 115 forces, remorque, moteur électrique, parfaite condition, \$12,500. 669-1970.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

PRINCECRAFT Superpro 166, 1992, 70 c.v. Evinrude, moteur électrique + remorque, \$10,000. (819)456-3200

PROLANPLUS cirage, polissage de bateaux. Info: 819-281-6531.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

RECHERCHE chaloupe 12' ou 14' en aluminium. 568-3502.

SEA-RAY Sundancer 420, 1991, complètement équipé. 819-587-2214

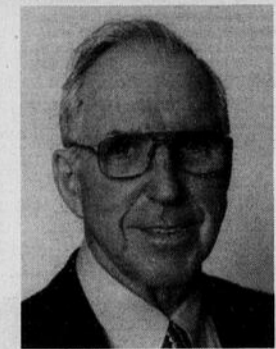
TOITS DE BATEAU MARC Toits et toiles sur mesure. 775-6835

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

M. EMMETT McNEIL

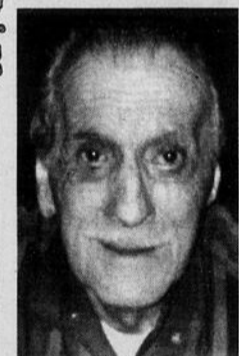
de Maniwaki, est décédé le 21 avril 2004 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu Allan McNeil et de feu Pearl White. Il laisse dans le deuil sa sœur Wilda de Rochester, N.Y., ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il est précédé par sa sœur Irma qui était la jumelle de Wilda, ainsi que son frère Bernard «Bunny». La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, tél.: (819)449-2626; télécopieur: (819)449-7437. Heures de visites: le vendredi 30 avril 2004 de 14h à 17h, 19h à 22h et le samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le samedi 1er mai 2004 à 11 heures, en l'église St-Patrick, suivi de l'inhumation au cimetière Assomption. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés.



GÉRARD CHAMBERLAND

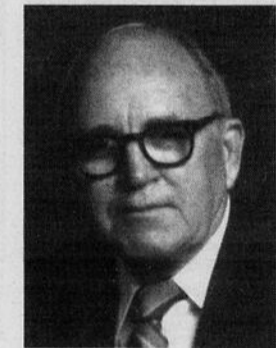
de Rockland, est décédé le dimanche 25 avril 2004 à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Suzanne St-Denis, fille de feu Willie Chamberland et de feu Rosanne Lepage. Il laisse un fils, Robert (Lyse Boyer); 2 petits-fils: Eryk et Richard. Il laisse également 1 frère et 2 sœurs: Jacqueline, Françoise, Edmond (feu Germaine Gaumont), ainsi que plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Prédécedé par 3 frères: Jean (feu Gabrielle Charron), Joseph (Nicole Brazeau) et Guy; 2 sœurs: Germaine et Géraldine "Kiki" (feu Paul Carrière). La famille désire remercier le personnel du pavillon Laurier et du St-Joseph Nursing Home pour leurs bons soins. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., le jeudi de 14h à 16h, de 19h à 21h et le vendredi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le vendredi 30 avril 2004 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Des dons à la Société d'Alzheimer, 1750, ch. Russell, Ottawa, Ont., K1Z 9Z9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements (613) 446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613) 446-1422 par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca

AVIS DE DÉCÈS



M. JACQUES CHAMPAGNE

de Gatineau, est décédé le dimanche 25 avril 2004, à l'âge de 68 ans et 8 mois. Il était le fils de feu Stanislas Champagne et de feu Yvonne Vincent. Il laisse pour pleurer son départ sa conjointe adorée Christiane Paquette et sa famille, ainsi que ses filleul(e)s: Mario, Daniel et Johanne; sa nièce Sylvie (Sylvain); ses frères: Yvon (Antoinette) et Maurice, ainsi que plusieurs autres neveux, nièces, belles-sœurs, tout spécialement Louise Samson, ainsi que d'innombrables ami(e)s. Il fut précédé également par un frère, Marcel. Un service religieux aura lieu le vendredi 30 avril 2004 à 10h30, en l'église St-François-de-Sales, Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière St-François-de-Sales. Heures de visites à la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, jeudi de 15h à 17h et de 19h à 21h, vendredi à compter de 9h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 663-4292.



M. JEAN-LOUIS LANDRY 1917-2004

À l'hôpital Cité-de-la-Santé de Laval, le 25 avril 2004, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Jean-Louis Landry, époux de feu Mme Jeannette Villeneuve. Il laisse dans le deuil ses enfants: André (Laurence Saumure), Jacques (Thérèse Dupuis), Monique (Yvon Merrette), Marcel (Cécile Brousseau), Cécile, Francine (John Castle), ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, parents et amis. Il sera exposé au COMPLEXE FUNÉRAIRE ALFRED DALLAIRE/MEMORIA, 2159, boul. St-Martin Est, Laval, 514-277-7778, le mercredi 28 avril de 11h à 22h, le jeudi 29 avril à compter de 9h, suivi des funérailles à 11h, à l'église St-Sylvain, 755, boul. St-Sylvain, Laval; inhumation au cimetière St-Vincent-de-Paul de Laval.

AVIS DE DÉCÈS



M. AGNAS D'AOUST

de Poltmore, est décédé le 26 avril 2004, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux de feu Fernande Lasalle et fils de feu Athanase D'Aoust et de feu Alexina Provost. Il laisse dans le deuil 2 fils: Jean-Claude (Pauline) et Ronald (Paula); 1 fille, Ginette (Pierre); 1 fils nourricier, Michel et 1 petit-fils nourricier, Serge; 2 filles nourricières: Diane et Louise; sa fidèle compagne Irène, ainsi que 10 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs ami(e)s. L'ont précédé, 3 frères: Lucien, Edgard et Roland et 5 sœurs: Laurette, Alice, Yvette, Thérèse et Juliette. Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau, secteur Hull, le vendredi 30 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Louis de France de Poltmore le samedi 1er mai à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, tél.: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop

Funérailles

JEUDI

CARRIÈRE - M. Jean-Yves

Le service religieux sera célébré à 13h, à l'église St-François-de-Sales, 1, rue Jacques-Cartier, Gatineau, Qué.

LALANDE - M. Marcel

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Gabriel, 55, rue Appleford, Ottawa, Ontario.

LALONDE - M. Stéphane

Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert, 874 Notre-Dame, Embrun, pour le service religieux à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

LANDRY - M. Jean-Louis

Départ du Complexe funéraire Alfred Dallaire Memoria, 2159, boul. St-Martin Est, Laval, pour les funérailles à 11h, en l'église St-Sylvain, 750, boul. St-Sylvain, Laval.

DeMOORS - M. Jacques

Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église de St-Pierre-de-Wakefield.

PELLETIER - Mme Fernande

Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour le service religieux à 11h, en l'église Assomption de Maniwaki.

VINETTE - M. Marcel

Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.

LA FAMILLE CARRIÈRE a le regret de vous faire part du décès de



M. PIERRE CARRIÈRE

décédé le 26 avril 2004 à Gatineau, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Ruth Caron et en secondes noces de Diane Béglise; fils de feu Lionel Carrière et de feu Aline Doré. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Christine (Gilles), Chantal (Gaëtan), Serge (Sylvie) et Roxane (Guy); 7 petits-enfants: Steve, Stéphanie, Isabelle, Jean-François et Karianne Charette, Jean-François Richard et Pierre-Yves Carrière; 2 arrière-petits-enfants: Tommy et Jérémy; son frère Roger (Huguette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Claude, Richard, Ronald, René, Rachelle, Renelle et Line et leurs conjoint(e)s; sa belle-mère Françoise, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 30 avril 2004 de 19h à 22h et le samedi 1er mai 2004 de 11h à 13h. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire de Gatineau (5, rue Arthur) à 13h30. Pour renseignements, (819)568-2425; télécopieur: (819)568-2426; courriel: cfam@cfo.coop

La famille désire remercier le personnel du CHVO de Gatineau pour les bons soins.

1er ANNIVERSAIRE



GUSTAVE GINGRAS

À la douce mémoire de Gustave qui nous a quittés le 28 avril 2003. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ. La vie qui continue n'est plus la même sans toi. Le temps n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous.

Ton épouse et la famille

LES FAMILLES LATREILLE ET DROLET ont le regret de vous faire part du décès de



PAUL ANDRÉ LATREILLE

décédé paisiblement à son domicile entouré de sa famille et de ses ami(e)s, le 23 avril 2004, à l'âge de 57 ans. Il laisse dans le deuil son père René Latreille (feu Madeleine Gay); son épouse Chrystiane Drolet; sa fille Sophie; sa petite-fille Gabrielle; ses frères: Robert (Ginette Demers) et Marc; sa belle-sœur Jacinthe (feu Denis Latreille); sa belle-mère Véronique Vézina (feu Paul-Lionel Drolet), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousin(e)s, neveux, nièces, collègues de travail de l'Agence Mensour et de nombreux ami(e)s. Sa fille Julie l'a précédé.

La cérémonie aura lieu dans l'intimité de la famille. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, tél.: 778-2425; télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop.

Des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. Remerciements au personnel des soins palliatifs du CLSC Grande-Rivière (Aylmer), tout particulièrement au Dr Michel Finlay.

"Aujourd'hui est un cadeau, c'est pourquoi on l'appelle présent."

LA FAMILLE SYNNOTT a le regret de vous faire part du décès de



FLORENCE FOURNIER SYNNOTT

décédée le 24 avril 2004 au CHSLD Champlain de Gatineau, à l'âge de 98 ans. Elle était l'épouse de feu Alphonse Synnott et la fille de feu Edmond Fournier et de feu Angéline Robinson. L'ont précédée, ses frères et sœurs: Edouard, Clarence, Edna, Rose, Nelly, Lucinda et Lily. Lui survivent ses 3 enfants: Raymond (Monique Couture), Edmond (Francine St-Laurent) et Louise (Raymond Cholette), ainsi qu'une belle-sœur, Laurette Chouinard Synnott (feu Roland). Elle laisse également ses 10 petits-enfants: Jean-Pierre, Richard, Charles, Stéphane, Michel, Dominique, Bernard, Pascale, Raymond jr et Marie-Claude; ses 14 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Décorée du Mérite Scolaire, elle donna près de quarante ans de sa vie à l'enseignement du primaire comme professeure à l'école des Soeurs de la Charité, rue Jacques-Cartier et au collège des Frères de l'Instruction Chrétienne de Pointe-Gatineau. Elle continua à titre de directrice aux écoles Ste-Bernadette et St-Rosaire de Gatineau.

Elle reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le vendredi 30 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le samedi 1er mai de 9h à 10h30. Le service religieux aura lieu en l'église St-François-de-Sales, 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau, le samedi 1er mai à 11h.

En sa mémoire, un don à l'Action Bénévole CHSLD Champlain ou à la Fondation du CHSLD de Hull ou tout autre organisme de votre choix serait grandement apprécié. Un merci tout spécial au Dr Donald Plouffe pour ses bons soins, ainsi qu'à tout le personnel infirmier et auxiliaire du 2e étage du CHSLD Champlain pour leur dévouement et l'attention particulière apportée à notre mère.

AVIS DE DÉCÈS



GUY DESJARDINS (FILS)

s'est éteint en douceur le 24 avril 2004, à la suite d'un cancer de la parotide. À 47 ans, il a rejoint la lumière à laquelle il aspirait tant, qui l'a toujours habité et fait vibrer. Nos cœurs sont tristes, mais nous célébrons aussi la passion de la vie dans l'esprit et avec l'humour qui habitait Guy.

Il laisse dans le deuil sa mère Claire Lamont; son père Guy Desjardins et sa conjointe Suzanne Lacourcière; son frère, ses sœurs et leurs conjoints: Pierre Desjardins et Maryse Beaubien, Marie-Claude Desjardins et Jacques Falquet, Josée Desjardins et Pierre Paillé; son neveu et ses nièces: Matthieu, Marie-Audrey, Chloé et Laurence-Alex; son frère spirituel François Desrochers, ainsi que ses oncles et ses tantes: Jean Lamont et Nicole Larivière, Jacques Lamont et Jeanine Pagé, Pierre Lamont et Gabrielle Payment, Lyse et Suzanne Lamont, Marcel et Colette Desjardins, ainsi que Ghislaine Desjardins.

Sa famille tient à remercier du fond du cœur les amis qui l'ont accompagné et soigné durant ses derniers mois: Annie, Barbara, Céline, Claire, Colette, Diane, Eileen, François, Jally, Jany, Jean, Jim, Johanne, Lorraine, Marc, Marie-Claude, Nathalie, Nadine, Pierre, Renée, plus tous les amis du Dépanneur Sylvestre.

Nous remercions aussi Chantal Trempe et les Drs Law et Rouleau, du Service de soins palliatifs du CLSC de Hull, et tout le personnel et les bénévoles de la Maison Mathieu-Froment-Savoie.

Visites: le jeudi 29 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le vendredi 30 avril à partir de 9h. Une cérémonie d'adieux aura lieu à 10h30, sur place, suivie d'un buffet. Vous pouvez laisser un message de sympathie à <http://www.cfo.coop>.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS
95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull)
(819)778-2425

Si vous désirez faire un don, nous vous invitons à soutenir l'oeuvre sociale dans laquelle Guy s'engageait à fond depuis deux ans, le Dépanneur Sylvestre (819-771-3723). Libellez votre chèque à "Le DEP", 9, rue Fortier, Gatineau (Québec), J8Y 4P4.

EN MÉMOIRE DE



Lucien Purdy
28 avril 1994



Lucille Purdy
15 mars 1997

À la douce mémoire de nos parents bien-aimés. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à vous. Vos noms reviennent fréquemment sur nos lèvres. Si vous saviez le vide que vos départs ont laissé dans nos cœurs. Nous ne vous oublierons jamais. Pour ceux qui les ont connus et aimés, ayez une pensée ou une prière spéciale pour eux aujourd'hui. Pour commémorer le 10e anniversaire de décès de Lucien, une messe anniversaire sera célébrée le 9 mai 2004, à 10h, en l'église Notre-Dame du très Saint-Rosaire.

Vos enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.P.

**LES FAMILLES CHÉNIER ET PARENT
ont le regret de vous annoncer le décès de**



MADAME MICHELLE CHÉNIER

de Buckingham, décédée le dimanche 25 avril 2004, à l'âge de 43 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Michel Parent; la fille de feu Laurian Chénier et de Rhéa Bertrand. Outre sa mère et son époux, elle laisse un fils, Dominic. Elle laisse ses frères et soeurs: Marie-Laure (Norman Mac-Millan), Maurice (Estelle Trottier), Bertrand, Francine, Marthe (Jean-Marc Lavoie) et Chantal. Elle laisse sa belle-mère Odette Lavoie (feu Gérard Parent); 2 beaux-frères et 1 belle-soeur: Luc Parent (Sophie Lemaire), Denis Parent (Isabelle Jobin) et Lise Parent (Alain Croteau), ainsi que 2 neveux et 4 nièces: Martin, Kim, Isabelle, Félix, Pénélope et Florence et ses nombreux ami(e)s.

Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren Est, Gatineau (secteur Buckingham), mercredi de 18h à 22h et jeudi à compter de 9h.

Un service religieux aura lieu le jeudi 29 avril à 11h, en l'église St-Grégoire de Nazianze, Gatineau (secteur Buckingham).

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer Outaouais, 50C, boul. St-Raymond, bureau 207, Hull, QC, J8Y 1R7 seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, composer le (819)986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au (819)986-8921.

**LES FAMILLES DeMOORS ET BEAUDIN
ont le regret de vous annoncer le décès de**



MONSIEUR JACQUES DeMOORS

de St-Pierre-de-Wakefield, décédé le dimanche 25 avril 2004, à l'âge de 57 ans. Il était l'époux bien-aimé de Diane Beaudin, le fils de feu Victor DeMoors et de feu Florida Lachaine. Outre son épouse, il laisse son fils Sylvain (Nathalie Boucher); 3 frères: Robert (Laurencia), Maurice (Lise) et Denis; 2 soeurs: Thérèse (Guy Huard) et Lise (Jean-Marc Bouchard). Il fut précédé par 1 soeur: Gisèle (Adrien Boucher), ainsi que par ses beaux-parents: Léonard Beaudin et Aline Gagné. Il laisse également 1 belle-soeur: Suzanne Beaudin (Gaston St-Jean); 2 filleules: Josée Huard et Manon St-Jean (Rhéal Lefebvre); 1 filleul: Jacques Sarazin (Julie), plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis, tout spécialement 4 grands amis: Lucien "Bosco" Bénard, Alexandre Noël, Michel Beaudoin et Gabriel "Com" Pinet qu'il considérait comme son père.

Il a été à l'emploi de la C.I.P. de Gatineau pendant plus de 30 ans. Un merci très spécial au personnel du 6e étage Nord du CHVO de Gatineau, ainsi qu'à l'infirmière Darlene, pour leurs excellents soins.

Un service religieux aura lieu le jeudi 29 avril 2004 à 14h, en l'église de St-Pierre-de-Wakefield, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, mercredi de 15h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 11h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur le 663-4292.



10e ANNIVERSAIRE



**LOUISE GUAY
(née Lebeau)**

À la douce mémoire de Louise, décédée le 28 avril 1994. Cher épouse et mère bien-aimé(e). Dix ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. Nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée
Tes enfants Jean et Robert

1er ANNIVERSAIRE



EDGAR LALONDE

À la douce mémoire d'un époux et père très cher, Edgar, qui nous a quittés le 28 avril 2003. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Veille sur nous. Nous t'aimerons toujours.

Huguette, Luc et Christine
Une messe sera célébrée le mercredi 28 avril 2004 à 19h, à l'église Sacré-Coeur de Bourget.

5e ANNIVERSAIRE



MME ROLANDE HOULE

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère très chère, Rolande, qui nous a quittés le 28 avril 1999. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Veille sur nous. Nous t'aimerons toujours.

Ton époux Claude, tes enfants: Michel (Karyn) et Francis, tes petits-enfants: Daniel, Martine et Renée

**LA FAMILLE VINETTE
a le regret de vous faire part du décès de**



M. MARCEL VINETTE

de Clarence Creek, est décédé le samedi 24 avril 2004, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux bien-aimé de Germaine Savage; fils de feu François D'Assise Vinette et de feu Aurore Desjardins. Il était le père bien-aimé de François (Jocelyne Thivierge), Louise, Laurent (Nicole Briand), Jacinthe Mallon, Guy (Claire Bourdon) et Lorraine; grand-père bien-aimé de Julie, Céline, Stéphanie, Dominic, Bradford, Kimberley, Martine et Caroline; arrière-grand-père de Naomie; cher frère de Jean-Charles (Jeannine Chevrier) de Laval, Jeanne d'Arc (feu Gérard Savage) de Rockland, Marie-Paule (soeur de la Providence) d'Edmonton, Alberta, Bernard (Gabrielle Paradis) de Québec, Thérèse (feu Rhéo Boudreault) de Hull et Françoise (Rejean Mallette) de Thurso; précédé par deux frères: Paul Emile (feu Gabrielle Desjardins) et Georges (Carmelle Pilon). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Montfort pour leurs bons soins et leurs compassion. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., mercredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le jeudi 29 avril 2004 à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Des dons à la Fondation du Centre Roger Séguin ou à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courriel à theo_brunet@sympatico.ca



Ô Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus souvenez-vous de votre promesse de faire du bien sur la terre, répandez avec abondance votre pluie de roses sur ceux qui vous invoquent, et obtenez-nous de Dieu les grâces que nous attendons de sa bonté infinie. Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus priez pour nous.
(Promesse de publication pour faveur obtenue)
B.P.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande. L.F.

✝
**Quand on
ne peut
plus respirer,
plus rien
ne compte!**

Vous souffrez de
bronchite chronique
ou d'emphysème...
Vous faites alors
partie des 250 000
Québécois atteints
de la MPOC (maladie
pulmonaire ob-
structive chronique).

**Nous pouvons
vous aider à
mieux respirer!**

ASSOCIATION PULMONAIRE
ACTINAIR
Au service des personnes atteintes de MPOC

1 866 717-MPOC (6762)

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
I.G.

**Le
cœur
au
féminin**

Il faut remettre nos pendules à l'heure.
Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.



Pour connaître les facteurs de
risque, communiquez avec nous.

Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

Au cœur de la solution!

Sports en bref

Un Raptor sur l'équipe d'étoiles des recrues

PC - NEW YORK

L'attaquant Chris Bosh des Raptors a été choisi au sein de la première équipe d'étoiles des recrues de la NBA, hier, couronnant une saison où il s'est révélé un joueur phare au sein d'une équipe torontoise autrement bien terne.

LeBron James, Carmelo Anthony et Dwyane Wade ont pour leur part été des choix unanimes.

Kirk Hinrich a complété la première équipe d'étoiles dans le scrutin mené auprès des 29 entraîneurs de la ligue.

Bosh a mené toutes les recrues de la NBA pour les rebonds (7,4) et les tirs contrés (1,41).

Il a terminé au quatrième rang des marqueurs chez les Raptors, conservant une moyenne de 11,5 points en 33,5 minutes de jeu.

Les membres de la deuxième unité sont Josh Howard et Marquis Daniels (Dallas), T.J. Ford (Milwaukee), Udonis Haslem (Miami) et Jarvis Hayes (Washington).

Bledsoe renégocie son contrat

AP - ORCHARD PARK

Drew Bledsoe a renégocié son contrat avec les Bills, hier, ce qui procure à l'équipe une plus grande marge de manœuvre pour respecter son plafond salarial et l'assure lui-même de conserver son poste de quart-arrière partant.

Le précédent contrat de Bledsoe était encore valide pour sept ans et il prévoyait un boni de 7 millions \$ US s'il était toujours dans la formation des Bills en novembre. Il devait toucher un salaire de base de 5,9 millions \$ cette saison, un montant qui aurait pu gonfler à 12 millions \$ en 2008.

Les Bills ont complété un échange pour obtenir un choix de première ronde au repêchage de la NFL samedi, choix qui leur a permis de sélectionner le quart-arrière J.P. Losman, que l'équipe perçoit comme le successeur éventuel de Bledsoe.

Maradona a ouvert les yeux

AP - BUENOS AIRES

Diego Maradona a ouvert les yeux et a commencé à se nourrir avec un mélange d'aliments sous forme liquide et solide, après plus d'une semaine d'hospitalisation, rapporte hier, le quotidien argentin *Clarín*.

Mais l'ancienne gloire du football mondial reste placée en soins intensifs et fait encore l'objet d'un pronostic «réserve». Maradona, âgé de 43 ans, a été admis à la clinique Suizo-Argentine le 18 avril en raison de problèmes cardiaques et pulmonaires.

« Si on savait pourquoi, on n'aurait pas la même fiche » — Schneider

La défaite était prévisible.

Presse Canadienne
SAN DIEGO

Les Expos n'ont inscrit que deux points lundi pour subir une 15^e défaite en 20 matches en s'inclinant 3-2 contre les Padres de San Diego lors du premier d'une série de quatre matches à Petco Park.

C'était déjà la 15^e fois que les Expos marquaient deux points ou moins et ils présentent une fiche de 4-11 lors de ces rencontres. Ils n'ont réussi que 36 points lors des 20 premiers matches, une moyenne anémique de 1,8 point par rencontre.

Le point vainqueur a été inscrit à la neuvième quand le receveur adjoint Miguel Ojeda a réussi un simple contre Luis Ayala, remportant ainsi la bataille contre son compatriote mexicain qui avait toujours le meilleur sur lui dans la Ligue du Mexique.

«J'ai été incapable de faire quoi que ce soit contre lui en une bonne trentaine de présences au Mexique et il se plaît toujours à me le rappeler», a indiqué Ojeda, qui s'était amené dans le match à la septième manche.

Les Expos ont réussi huit coups sûrs contre quatre lanceurs des Padres, dont sept contre le partant Jake Peavy, un jeune droitier de 22 ans. Ils ont regroupé quatre coups sûrs à la sixième pour parvenir à créer l'égalité 2-2 mais ils ont ensuite été limités à un coup sûr par Jay Witasich,

Scott Linebrink et Akinori Otsuka lors des trois dernières manches.

«Tout a déjà été dit sur notre incapacité de marquer des points, a souligné Brian Schneider, qui a réussi deux coups sûrs en quatre présences. C'est difficile pour toute l'équipe. Si on savait pourquoi, on apporterait les ajustements et on n'aurait sûrement pas la même fiche.

«Il faut rester positif et continuer de travailler. Espérons que le retour de Carl (Everett) et Johnson (Nick) pourra nous aider.»

BONNE DÉCISION

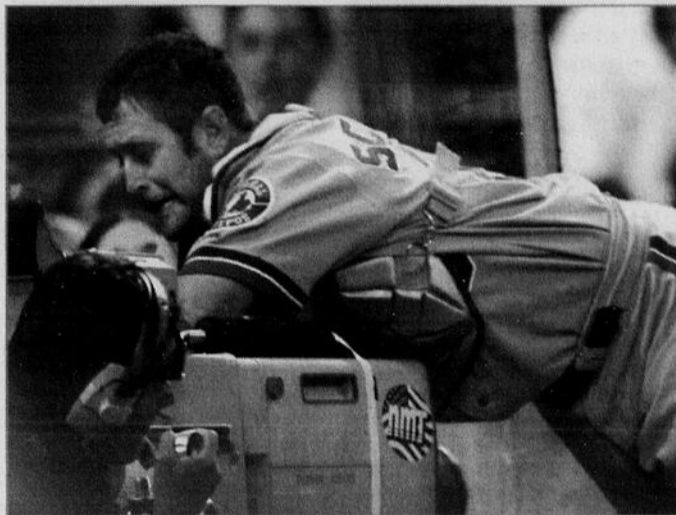
À la sixième, Jose Vidro a été audacieux en tentant d'extraire un double d'un point en un triple et il a été harponné par un relais précis de Mark Loretta, qui s'était déplacé vers le champ droit pour agir comme intercepteur.

Manny Acta, l'instructeur au troisième but, a fait signe à Vidro de poursuivre sa course quand il contournait le deuxième but.

«On ne frappe pas beaucoup avec des coureurs en position de marquer, a dit Vidro. On pensait pouvoir avoir un gars au troisième but avec moins de deux retraits.

«Je pense que Manny a pris une bonne décision, a-t-il ajouté. Il fallait un jeu formidable pour me retirer.»

Viadro a produit le premier point à l'aide de son double, puis Brad Wilkerson a suivi avec un



ASSOCIATED PRESS

Brian Schneider cherche les raisons de l'insuccès des Expos en attaque.

double qui l'aurait poussé au marbre s'il n'avait pas été retiré au troisième but, et Tony Batista a réussi un simple d'un point pour créer l'égalité.

«Mais ce n'est pas là qu'on a perdu le match, a insisté Vidro. On a eu l'occasion de prendre l'avance à la septième. C'est là que le match s'est joué. La chance avait alors joué en notre faveur et on a été incapable de pousser le coureur au marbre.»

Schneider a réussi un simple, puis une obstruction a été appelée par l'arbitre Ed Brinkman contre Linebrink à la suite d'un amorti sacrifié mal exécuté par Livan Hernandez, qui avait été

retiré de justesse par un relais du receveur Ramon Hernandez.

En plongeant dans l'espoir de saisir la balle, Linebrink a bloqué le corridor du premier but et Hernandez a dû bondir pardessus lui alors qu'il était en course.

Mais avec deux coureurs sur les buts, Endy Chavez s'est commis dans un optionnel et avec Schneider au troisième but, Orlando Cabrera a mis fin à la menace en frappant aussi dans un optionnel.

Cabrera a été tenu en échec en quatre présences et sa séquence de matches avec au moins un coup sûr s'est arrêtée à 10.

Le Canada doit élever son jeu au plus vite

Presse Canadienne
PRAGUE

Le Canada doit élever son jeu d'un cran s'il espère avoir l'opportunité de conserver son titre au championnat du monde de hockey et il doit commencer dès aujourd'hui, contre la Suisse.

L'équipe canadienne n'a impressionné personne lors du verdict nul de 2-2 contre l'Autriche, classée 12^e, et la courte victoire de 3-0 hier, face à la France, seulement 17^e tête de série.

«Définitivement, nous savons que nous devons mieux jouer pour vaincre la Suisse, a dit Daniel Brière. Nous savons que ça va être plus difficile et, si nous jouons comme nous l'avons fait lors des deux premiers matches, nous allons nous retrouver dans le pétrin.»

«Nous devons commencer à offrir du jeu plus solide.»

Sur papier, les Canadiens dis-

posent de tout le talent nécessaire pour remporter le tournoi mais jusqu'ici un manque de cohésion a annihilé l'offensive.

«C'est évident si vous avez regardé le match aujourd'hui que notre équipe a encore beaucoup de progrès à faire, a convenu l'entraîneur-chef Mike Babcock. Nous avons retrouvé un peu de vitesse. Nous avons mieux joué mais l'exécution et l'énergie ne sont pas encore à point.»

Cinq buts contre l'Autriche et la France, il n'y a pas de quoi pavoiser. Babcock a jonglé avec ses tris, hier, dans l'espoir de trouver une solution.

«Nous avons un peu trop joué sur les talons, a noté l'ailier Glen Murray, qui a obtenu le premier but, hier. Nous misons sur tellement de bons attaquants que nous devrions attaquer davantage.»

C'est une préoccupation mais on ne panique pas encore. Il reste encore quatre matches à dis-



ASSOCIATED PRESS

Les Canadiens n'ont pas encore convaincu personne à ces championnats du monde. Après un match nul contre l'Autriche, ils ont timidement battu la France 3-0, hier.

puter avant les quarts de finale.

Hier, Shawn Horcoff a enfilé deux buts pour le Canada (1-0-1), qui complète la ronde préliminaire aujourd'hui.

La Suisse (1-0-1), 9^e tête de série, n'a pas été une proie facile, ayant limité le Canada à des victoires de 2-0 l'année dernière et 3-2 en 2002.

Brière, l'un des huit joueurs à avoir contribué à la conquête de la médaille d'or l'an dernier, croit que l'équipe de cette année peut répéter l'exploit.

«Je crois que nous misons sur une équipe encore plus talentueuse que l'an dernier, a prétendu Brière. Il nous faut encore nous regrouper en tant qu'équipe comme nous l'avons fait l'année dernière. C'est probablement la seule chose qui nous manque présentement.

«Mais on n'y parvient pas en 3 ou 4 jours. Les cinq derniers joueurs sont arrivés il y a seulement deux jours. Je ne suis donc pas inquiet. Je sais que nous avons le talent pour gagner.»

Une grande soirée pour Gauthier

La dernière saison sportive au collège de l'Outaouais aura été celle de Marie-Krystel Gauthier et Alexandre Yergeau.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Les deux étudiants ont été nommés respectivement athlète féminin et masculin par excellence lors du Gala des Griffons, hier soir, à Gatineau. Plus d'une vingtaine d'athlètes ont été honorés autant pour leurs performances sur le terrain que dans les salles de classe.

Recrue de l'année en 2002-2003, Gauthier a mené l'équipe du collège de l'Outaouais à une cinquième position à leur première saison dans la ligue de volley-ball AAA. Elle a terminé au 12^e rang des meilleurs marqueurs, même si elle devait évoluer à une nouvelle position, celle de centre.

« C'est une fille qui pense avant tout à l'équipe. Elle n'a jamais été choquée de changer de position. Elle comprenait pourquoi et c'est aussi pour ça qu'elle a été nommée capitaine », s'est rappelé le responsable du volet sportif au collège, Daniel Leduc.

Gauthier s'est fait remarquer auprès de ses enseignants en maintenant une moyenne générale de 90,7 % en sciences de la nature. Son horaire chargé ne se limite pas au volley-ball et à ses études.

Elle a donné un coup de main au Centre d'aide en français tout en vivant, l'été passé, une expérience en coopération internationale, participant au projet Québec-Nicaragua.

Gauthier s'est donc vu remettre également, hier, le prix pour l'engagement communautaire et la Bourse olympique remise par Radio-Canada et la Fondation sport-études.

« Elle donne tellement qu'il était difficile de ne pas la



Marie-Krystel Gauthier

remarquer, a admis Daniel Leduc. C'est une athlète tellement disciplinée qui gère très bien son temps.»

DEUX FOIS POUR YERGEAU

Quant à Alexandre Yergeau, il a obtenu le titre d'athlète masculin pour une deuxième année de suite.

Il a été la tête d'affiche de l'équipe de badminton mixte qui a connu la meilleure saison de l'histoire du collège de l'Outaouais.

Yergeau a obtenu la médaille d'argent en simple au championnat québécois tandis que les Griffons terminaient au premier rang de la première division de l'ARSCIM.

Sans surprise, la formation de badminton a été élue équipe de l'année lors du Gala. Carlos Brown, qui a dirigé le club de basket-ball AA masculin, a été choisi entraîneur de l'année.

La palme de recrue de l'année a été remise à Miriam Marin. L'étudiante en techniques policières a réussi à se tailler un poste de partante au sein de l'équipe de volley-ball AAA.

Myriam Legault-Beauregard a été présentée en tant que l'athlète la plus améliorée tandis que Jonathan Fournier a reçu le prix de l'éthique sportive.

Le rêve de David Azzi: jouer à Ottawa

David Azzi aime jouer à la Bourse.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

L'étudiant en économie à l'Université d'Ottawa a maintenant hâte de voir quel club de la Ligue canadienne de football misera sur lui, ce matin, lors du repêchage des joueurs collégiaux et universitaires. Plusieurs experts prévoient que le demi inséré des Gee Gees sera sélectionné au second tour.

« Je vais suivre ça de près, sur Internet, a confié le joueur d'origine libanaise de 23 ans.

« J'attends ce jour depuis longtemps. C'est mon rêve depuis que je suis tout jeune de jouer dans cette ligue. »

Azzi est arrivé au Canada à l'âge de trois ans. Il est rapidement tombé en amour avec le football canadien.

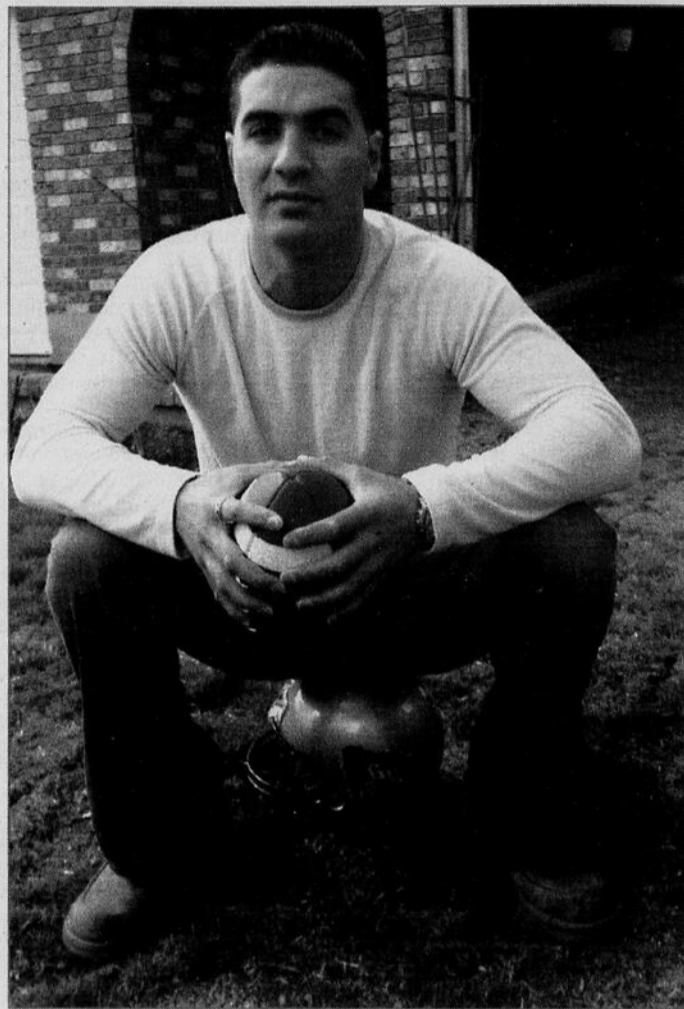
L'athlète de 6' 2" et 215 livres est aussi rapidement devenu un des meilleurs joueurs partout où il est passé. Il a notamment été nommé meilleur joueur au pays lorsqu'il évoluait dans les rangs secondaires.

Après un an à l'université Bowling Green aux États-Unis, Azzi est revenu dans son patelin, se joignant aux Gee Gees où il a passé les trois dernières saisons. Sans surprise, il aimerait bien que son nom soit appelé aujourd'hui par les Renegades, qui ont sept choix, dont trois lors des deux premières rondes.

« Mon cœur est à Ottawa. Ma famille est très importante pour moi. Elle serait très heureuse que je demeure ici », a soutenu Azzi.

« Si une autre équipe me repêche, je vais y aller et je vais quand même m'amuser », a-t-il ajouté aussi rapidement.

Les neuf équipes de la LCF l'ont dans leur mire. Ils avaient réclamé à l'unanimité sa présence, le mois dernier, au camp d'évaluation des espoirs tenu au stade Frank-Clair.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

David Azzi rêve de s'aligner avec les Renegades d'Ottawa.

« C'est encourageant de voir que toutes les équipes sont si intéressées », admet David Azzi, qui a impressionné les dépisteurs par sa polyvalence.

Ce dernier a disputé la dernière année universitaire en tant que demi inséré. Il a également joué au sein des unités spéciales. Auparavant, il avait œuvré avec succès au poste de quart-arrière.

En plus d'exceller sur le terrain, Azzi est également un étudiant de talent. Il obtiendra l'autonomie prochain son baccalauréat en économie.

De plus, il suit quotidiennement les cotes de la Bourse et adore effectuer des études de marché.

« Je vais passer deux ou trois heures par jour sur Internet à suivre ça, souligne Azzi.

« Ça fait quelques années que je m'intéresse à la Bourse. Je vais moi-même investir de temps en temps quand j'ai quelques sous à lancer là-dedans. »

Thorpe sera du 400 m à Athènes

Associated Press
SYDNEY, Australie

Le détenteur du record du monde du 400 mètres nage libre, l'Australien Ian Thorpe, a annoncé hier qu'il nagerait sur cette distance aux Jeux olympiques d'Athènes cet été, mettant ainsi un terme à une polémique entamée il y a un mois après sa disqualification lors des sélections australiennes.

Lundi, le coéquipier de Thorpe Craig Stevens avait annoncé qu'il avait pris la décision de ne pas s'aligner sur 400 m libre à Athènes, ouvrant ainsi la voie à une participation de Thorpe, champion olympique en titre.

Lors des sélections austra-

liennes, le 27 mars, Stevens avait terminé 2^e du 400 m libre derrière Grant Hackett et obtenu ainsi sa qualification automatique pour les JO. Thorpe avait été disqualifié de la course pour un faux départ.

Thorpe s'est qualifié pour les 100 m et 200 m à Athènes, mais ses meilleures chances de médaille d'or sont sur 400 m libre.

Stevens, âgé de 23 ans, pourra tout de même concourir à Athènes puisqu'il est qualifié pour le 1500 mètres, une spécialité dans laquelle il a une chance de médaille.

Hier, Thorpe, qui est vaincu sur 400 m depuis 7 ans, a officiellement accepté une invitation de l'entraîneur en chef australien Leigh Nugent.

Pas question d'échanger les deux premiers choix

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Les Renegades auront les deuxième et troisième choix au total, mais ils ignorent toujours qui seront les deux élus.

« Nous avons six à sept options sur la table. Nous ne savons toujours pas ce que nous allons faire exactement », a soutenu le directeur général Eric Tillman, hier soir, au Droit.

Ce dernier n'a pas voulu divulguer les noms sur sa liste, mais on peut parier que les Renegades opteront pour un joueur de ligne

offensive.

« Il y a quatre individus à cette position qui risquent d'être réclamés en première ronde », a reconnu Tillman. Un d'eux est Ibrahim Khan, d'Ottawa, un plaqueur de 6' 4" et 305 livres qui a joué à l'université Simon Fraser.

Les Tiger-Cats de Hamilton, qui ont le premier choix, auraient les yeux sur Khan, élu le meilleur joueur de ligne offensive dans les rangs universitaires canadiens.

Il y a un scénario que Tillman a exclu. Il n'est pas question d'échanger les deux choix de première ronde de son équipe. « Ce n'est pas la route que nous allons

emprunter, surtout que nous avons acquis la deuxième sélection au total au mois de janvier dans notre transaction avec Calgary », a rappelé Tillman.

Les Renegades s'étaient alors débarrassés de quelques vétérans pour mettre la main sur ce choix de repêchage.

Parmi les Québécois susceptibles d'attirer l'attention de l'équipe capitale durant ce repêchage, il y a le demi offensif Jeronimo Huerta Flores, le receveur éloigné Jean-Frédéric Tremblay et le demi défensif Pascal Masson, tous du Rouge et Or de l'université Laval.

Un premier duel dans la série Gatineau-Moncton

Avant d'amorcer leur bataille sur la glace, les Olympiques de Gatineau et les Wildcats de Moncton se sont livré un premier bras de fer au cours de la journée d'hier.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Les deux finalistes qui vont se disputer l'obtention de la coupe du Président n'arrivaient pas à s'entendre sur les dates de présentation des parties de la série.

Détenteurs de l'avantage de la patinoire en raison de leur fiche supérieure en saison régulière, les Olympiques voulaient présenter les deux premières parties du duel vendredi et samedi soir, tel que le veut le modèle de la ligue.

Les Wildcats, de leur côté, auraient souhaité que ces parties aient lieu jeudi soir, soit demain, et vendredi, afin de leur permettre la présentation des matches trois et quatre au Moncton Coliseum dimanche et lundi prochains, plutôt que lundi et mardi.

L'amphithéâtre de 7200 places n'est pas disponible à compter de mardi prochain, le 4 mai, en raison de la tenue d'un salon du commerce à cet endroit qui s'étirera jusqu'au 7 mai, soit vendredi prochain. Il y aurait possibilité de jouer un match au Sportsplex de Moncton, un aréna d'environ 2500 sièges, mais les Wildcats ne sont évidemment pas très chauds à cette idée.

Comme les deux partis ne démordaient pas, il faudra que le commissaire de la LHJMQ Gilles Courteau intervienne.

Selon le site Internet de la LHJMQ, le calendrier sera connu plus tard aujourd'hui.

La Suède bat la Russie

AP - OSTRAVA, République tchèque

Jorgen Jonsson a marqué le but gagnant à moins de deux minutes de la fin hier, quand il a permis à la Suède de battre la Russie 3-2 et de prendre le premier rang du classement de sa section aux championnats mondiaux de hockey.

Les Suédois ont comblé un déficit de 2-1 pour mériter une troisième victoire de suite dans le groupe C.

C'est P.J. Axelsson, des Bruins de Boston, qui a préparé le but de Jonsson à 18:27 de la troisième.

Martin St-Pierre veut revivre le tournoi de la coupe Memorial

Martin St-Pierre et son Storm de Guelph ont eu chaud, mais ils ont finalement réussi à faire échec et mat avec les Knights de London, l'équipe numéro un dans la LCH ainsi que dans la Ligue de hockey de l'Ontario.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Le centre de 20 ans originaire d'Embrun a réussi deux buts, dont celui qui clouait le cercueil des Knights dans un filet désert, dans le gain de 6-3 de son équipe lors du septième et ultime match de la finale de la conférence de l'Ouest.

Dans ce que plusieurs considéraient comme «la finale avant la finale», le Storm avait échappé une avance de 3-1 dans la série avant d'aller gagner la dernière partie décisive dans le château-fort de la troupe de Dale Hunter.

Le Storm va maintenant affronter les IceDogs de Mississauga, tombeurs des Majors de St. Michael's en six parties, dans une grande finale de la LH Ontario qui va débiter dès ce soir à Guelph.

«Ce fut toute une série et nous sommes très contents d'en être sortis avec la victoire, a raconté Martin St-Pierre lors que joint par *Le Droit* à sa pension. Mais ce n'est pas fini, il nous reste quatre victoires à remporter. Notre entraîneur nous a dit qu'on pouvait célébrer jusqu'à minuit (lundi soir), et après il fallait oublier ça.»

Le Storm a explosé pour quatre buts en troisième période du match de lundi soir, brisant l'éga-

lité de 2-2 qui persistait après deux périodes.

Ils avaient auparavant raté deux chances d'achever les Knights, dont une lors d'un revers de 3-2 en prolongation jeudi dernier où Guelph s'était vu refuser un but en toute fin de partie, filet qui aurait dû être accordé selon les reprises vidéos.

«Ça c'était un peu frustrant comme situation, a dit St-Pierre. Mais en même temps, on jouait un peu comme Boston l'a fait contre Montréal. On se disait qu'on n'avait qu'à gagner une partie sur les trois dernières pour passer. Finalement, en troisième période, nous avons donné un gros coup et ça a fonctionné.»

St-Pierre file le parfait bonheur ce printemps avec le Storm, lui qui termine sa carrière junior de belle façon puisqu'il domine largement le classement des compteurs des séries avec ses 5 buts et 24 passes pour 29 points, sept de plus que son plus proche poursuivant, Corey Perry, de London, qui est éliminé.

«Ma ligne avec Ryan Callahan et Brett Trudell fonctionne vraiment très bien, les gars mettent la rondelle dans le filet et c'est pourquoi j'ai plus de passes que de buts», dit-il.

Martin St-Pierre, qui avait participé au tournoi de la coupe Memorial d'il y a deux ans alors que Guelph était le club hôte, ne demanderait maintenant rien de mieux que d'accéder au tournoi de cette année à Kelowna en rentrant par la grande porte.

«Il reste deux joueurs, Daniel Paillé et moi, de notre club d'il y a deux ans. La coupe Memorial, c'est le plus gros tournoi de hockey junior au Canada et on sait ce que ça prend pour y gagner



PRESSE CANADIENNE

Martin St-Pierre, à droite, s'est jeté dans les bras de Daniel Paillé, au centre, et Ryan Card lors du dernier match de la série entre le Storm et les Knights de London.

des matches, je pense que cette expérience va nous servir (en finale contre Mississauga)», a dit le joueur de 20 ans par excellence de la LH Ontario en 2003-2004.

Contre les IceDogs, l'ancien club de Don Cherry, le Storm devra trouver le moyen de solutionner le gardien David Shantz, qui présente la meilleure moyen-

ne (1,69) et le meilleur pourcentage d'arrêts (.940) des présentes séries.

Celui de Shantz ou St-Pierre qui va remporter le duel va mettre la main sur la coupe J. Ross Robertson, et probablement aussi sur le trophée Wayne Gretzky remis au joueur le plus utile des séries.

Corey Locke, le meilleur de l'Ontario

Corey Locke a reçu une bonne nouvelle, hier matin, mais pas celle qu'il attend depuis quelques semaines.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le capitaine des 67's d'Ottawa a été nommé récipiendaire du trophée Red Tilson, remis au joueur par excellence de la Ligue de hockey de l'Ontario. Il devient seulement le quatrième patineur en 60 ans à recevoir ce titre deux saisons de suite.

«Ce fut beaucoup plus différent cette année, a reconnu Locke. Notre équipe n'était pas la puissance de la saison précédente. Nous avions plusieurs recrues.»

Locke, 19 ans, s'est vu confier le mandat de jouer avec deux ailiers peu expérimentés en Mark Mancari et Julian Talbot. Cela ne l'a pas empêché de récolter 51 buts et 67 mentions

d'aide en 65 parties.

Ces statistiques lui ont permis de terminer au premier rang des meilleurs marqueurs du circuit Branch pour une deuxième année de suite.

Ces statistiques ne lui ont toutefois pas encore permis d'obtenir un premier contrat professionnel. Le centre de 5' 9" et 175 livres attend toujours des nouvelles du Canadien de Montréal, qui l'a repêché en quatrième ronde l'an passé.

«Pour l'instant, tout indique que je vais revenir à Ottawa avec les 67's», a dit Locke.

Ce dernier s'attend à être fixé sur son statut contractuel d'ici la mi-juin. «Tant que le Canadien sera en séries, je crois qu'il n'y aura rien de nouveau de mon côté», a-t-il soutenu.

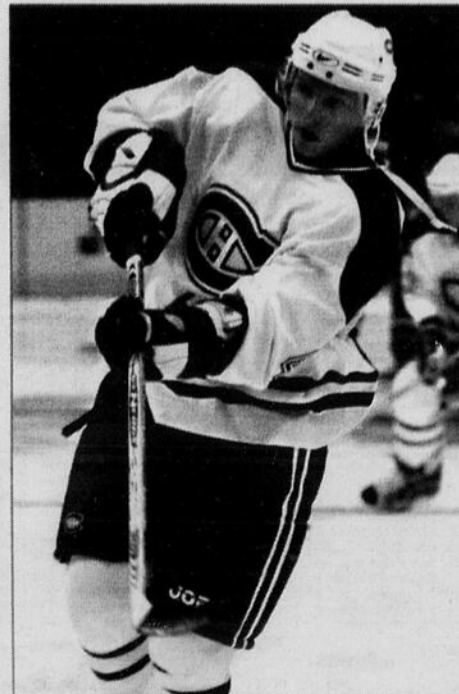
Si jamais il a disputé son dernier match dans la capitale nationale, Corey Locke pourra quitter la tête haute.

«Il aura donné de beaux souvenirs à nos amateurs, a sou-

tenu l'entraîneur Brian Kilrea. Il a démontré beaucoup de leadership en trois ans chez nous. Je suis très fier de lui.»

Locke est devenu le troisième joueur des 67's à remporter le titre de joueur par excellence lors des neuf dernières années. Brian Campbell avait mérité un pareil honneur en 1999. De son côté, Alyn McCauley avait réussi l'exploit d'un doublé en 1996 et 1997.

Corey Locke, qui a pris part au camp des recrues du Canadien l'automne dernier, est toujours sans contrat.



ARCHIVES

TAMPA BAY

3	0	3	3	3	
0	3	0	0	2	

NY ISLANDERS

BOSTON

3	2	2	4	1	2	0
0	1	3	3	5	5	2

MONTREAL

PHILADELPHIE

3	3	2	3	3	
2	2	4	0	1	

NEW JERSEY

TORONTO

2	2	2	1	2	1	4
4	0	0	4	0	2	1

OTTAWA

EST

TAMPA BAY

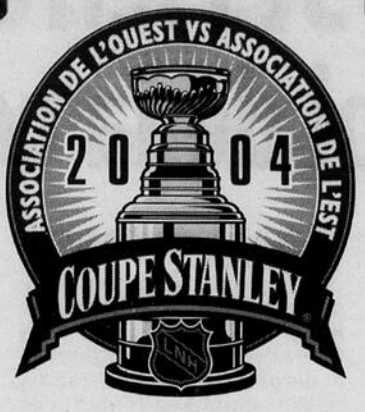
4	3	4	
0	1	3	

MONTREAL

PHILADELPHIE

3	2	
1	1	

TORONTO



OUEST

DETROIT

1	5	
2	2	

CALGARY

SAN-JOSE

5	4	1	
2	1	0	

COLORADO

DETROIT

3	3	1	0	4	2
1	1	3	3	1	0

NASHVILLE

VANCOUVER

5	1	2	0	1	5	2
2	2	1	4	2	4	3

CALGARY

SAN JOSE

1	3	1	4	3	
0	1	4	3	1	

ST-LOUIS

COLORADO

3	5	3	3	5	
1	2	4	2	1	

DALLAS

LNH - Séries éliminatoires

Association de l'Est
Demi-finales d'association (4 de 7)

Tampa Bay c. Montréal
Vendredi 23 avril
Montréal 0 Tampa Bay 4
Dimanche 25 avril
Montréal 1 Tampa Bay 3
Mardi 27 avril
Tampa Bay 4 Montréal 3 (P)
(Tampa Bay mène la série 3-0)
Jeudi 29 avril
Tampa Bay à Montréal, 19h
Samedi 1^{er} mai
SN-Montréal à Tampa Bay, 19h
Lundi 3 mai
SN-Tampa Bay à Montréal, 19h
Mercredi 5 mai
SN-Montréal à Tampa Bay, 19h

Philadelphie c. Toronto
Jeudi 22 avril
Toronto 1 Philadelphie 3
Dimanche 25 avril
Toronto 1 Philadelphie 2
(Philadelphie mène la série 2-0)
Mercredi 28 avril
Philadelphie à Toronto, 19h
Vendredi 30 avril
Philadelphie à Toronto, 19h
Dimanche 2 mai
SN-Toronto à Philadelphie, 16h
Mardi 4 mai
SN-Philadelphie à Toronto, 19h
Jeudi 6 mai
SN-Toronto à Philadelphie, 20h
SN-SI nécessaire

Association de l'Ouest
Demi-finales d'association (4 de 7)

Detriot c. Calgary
Jeudi 22 avril
Calgary 2 Detroit 1 (P)
Samedi 24 avril
Calgary 2 Detroit 5
Mardi 27 avril
Detroit 2 Calgary 3 (en 3^e)
(La série est égale 1-1)
Jeudi 29 avril
Detroit à Calgary, 22h
Samedi 1^{er} mai
Calgary à Detroit, 15h
Lundi 3 mai
SN-Detroit à Calgary, 22h
Mercredi 5 mai
SN-Calgary à Detroit, 19h

San Jose c. Colorado
Jeudi 22 avril
Colorado 2 San Jose 5
Samedi 24 avril
Colorado 1 San Jose 4
Lundi 26 avril
San Jose 1 Colorado 0
(San Jose mène la série 3-0)
Mercredi 28 avril
San Jose au Colorado, 22h
Samedi 1^{er} mai
SN-Colorado à San Jose, 15h
Mardi 4 mai
SN-San Jose au Colorado, 20h
Jeudi 6 mai
SN-Colorado à San Jose, 22h
SN-SI nécessaire

LAH

Séries éliminatoires
Association de l'Est
Demi-finales de section (4 de 7)

Manchester c. Worcester
Jeudi 22 avril
Worcester 3 Manchester 2 (3P)
Samedi 24 avril
Manchester 1 Worcester 6
(Worcester gagne la série 4-2)
Bridgeport c. Wilkes-Barre
Jeudi 22 avril
Wilkes-Barre 2 Bridgeport 1 (P)
Vendredi 23 avril
Bridgeport 0 Wilkes-Barre 5
Dimanche 25 avril
Wilkes-Barre 3 Bridgeport 2
(Wilkes-Barre gagne la série 4-3)
Hartford c. Portland
Vendredi 23 avril
Hartford 2 Portland 1 (2P)
Dimanche 25 avril
Hartford 5 Portland 3
(Hartford mène la série 3-1)
Mercredi 28 avril
Portland à Hartford, 19h05
Vendredi 30 avril
SN-Hartford à Portland, 19h05
Dimanche 2 mai
SN-Portland à Hartford, 16h05
Philadelphie c. Norfolk
Vendredi 23 avril
Norfolk 2 Philadelphie (P)
Mardi 27 avril
Philadelphie 3 Norfolk 1
(Philadelphie mène la série 2-1)
Mercredi 28 avril
Philadelphie à Norfolk, 19h15
Vendredi 30 avril
Philadelphie à Norfolk, 19h30
Samedi 1^{er} mai
SN-Norfolk à Philadelphie, 19h05

Association de l'Ouest
Demi-finales de section (4 de 7)

Syracuse c. Rochester
Vendredi 23 avril
Syracuse 3 Rochester 2
Dimanche 25 avril
Rochester 6 Syracuse 0
(Syracuse mène la série 3-2)
Mercredi 28 avril
Syracuse à Rochester, 19h05
Samedi 1^{er} mai
SN-Rochester à Syracuse, 19h30
Grand Rapids c. Chicago
Vendredi 23 avril
Grand Rapids 2 Chicago 8
(Chicago gagne la série 4-0)
Hamilton c. Cleveland
Dimanche 25 avril
Cleveland 4 Hamilton 3 (P)
Mardi 27 avril
Hamilton 5 Cleveland 3
(Hamilton mène la série 2-1)
Jeudi 29 avril
Hamilton à Cleveland, 19h
Vendredi 30 avril
Cleveland à Hamilton, 19h
Dimanche 2 mai
SN-Hamilton à Cleveland, 16h
Lundi 3 mai
SN-Cleveland à Hamilton, 19h
Milwaukee c. Cincinnati
Vendredi 23 avril
Cincinnati 0 Milwaukee 6
Samedi 24 avril
Milwaukee 0 Cincinnati 1
Lundi 26 avril
Milwaukee 4 Cincinnati 3 (P)
(La série est égale 2-2)
Mercredi 28 avril
Milwaukee à Cincinnati, 19h35
Vendredi 30 avril
Cincinnati à Milwaukee, 20h
SN-SI nécessaire

Vers la Coupe Memorial - Kelowna 15-23 mai 2004

Séries éliminatoires
Demi-finales (4 de 7)

Chicoutimi c. Gatineau
Mardi 20 avril
Gatineau 3 Chicoutimi 4
Jeudi 22 avril
Gatineau 7 Chicoutimi 2
Samedi 24 avril
Chicoutimi 0 Gatineau 6
Lundi 26 avril
Gatineau 3 Chicoutimi 2 (P)
(Gatineau gagne la série 1-2)

Moncton c. Rimouski
Dimanche 18 mars
Moncton 1 Rimouski 2
Mardi 20 avril
Rimouski 1 Moncton 6
Jeudi 22 avril
Rimouski 1 Moncton 3
Lundi 26 avril
Moncton 2 Rimouski 1
(Moncton gagne la série 4-1)

Séries éliminatoires
Finales d'association (4 de 7)

Association de l'Est
Mississauga c. Toronto
Mercredi 21 avril
Toronto 0 Mississauga 3
Vendredi 23 avril
Mississauga 3 Toronto 2 (P)
Dimanche 25 avril
Toronto 2 Mississauga 4
(Mississauga gagne la série 4-2)

Association de l'Ouest
Guelph c. London
Jeudi 22 avril
Guelph 1 London 2 (P)
Vendredi 23 avril
London 5 Guelph 2
Lundi 26 avril
Guelph 6 London 3
(Guelph gagne la série 4-3)

Séries éliminatoires
Finales d'association (4 de 7)

Association de l'Est
Red Deer c. Medicine Hat
Mercredi 21 avril
Medicine Hat 2 Red Deer 1
Vendredi 23 avril
Red Deer 3 Medicine Hat 4
Dimanche 25 avril
Medicine Hat 4 Red Deer 2
(Medicine Hat gagne la série 4-2)

Association de l'Ouest
Everett c. Kelowna
Samedi 24 avril
Everett 1 Kelowna 0
Lundi 26 avril
Kelowna 1 Everett 2 (P)
Mardi 27 avril
Everett 0 Kelowna 1 (en 2^e)
(La série est égale 3-3)

Meneurs - Séries
(sans les matches d'hier)

Nom	B	P	Pts
Saku Koivu, Mtl	3	8	11
Patrick Marleau, SJ	7	3	10
Peter Forsberg, Col	4	6	10
Alexei Zhamnov, Phi	4	6	10
Alexei Kovalev, Mtl	5	4	9
Frederik Modin, TB	4	5	9
Martin Saint-Louis, TB	4	5	9
Vincent Damphousse, SJ	3	6	9

Championnat mondial de hockey
Disputé à Prague et Ostrava, République tchèque.

Groupe A
Pj G P N Bp Bc P
R. tchèque 2 2 0 0 10 1 4
Allemagne 2 1 0 1 5 3 3
Lettonie 3 1 1 1 5 5 3
Kazakhstan 3 0 3 0 3 14 0

Groupe B
Pj G P N Bp Bc P
Finlande 2 2 0 0 9 3 4
Slovaquie 2 1 0 1 5 3 3
États-Unis 2 0 1 1 5 7 1
Ukraine 2 0 2 0 1 7 0

Groupe C
Pj G P N Bp Bc P
Suède 3 3 0 0 13 4 6
Russie 2 1 1 0 8 5 2
Danemark 3 1 2 0 7 14 2
Japon 2 0 2 0 4 9 0

Groupe D
Pj G P N Bp Bc P
Autriche 3 1 0 2 12 6 4
Suisse 2 2 1 0 10 4 3
Canada 2 2 1 0 1 5 2 3
France 3 0 3 0 0 15 0

Séries éliminatoires
M J B P Pts

Talbot, Maxime Gat	10	6	13	19
Laseck, Stanislav Chi	18	5	13	18
Fournier, Guillaume Gat	10	9	8	17
Boisclair, Maxime Chi	18	9	7	16
Crosby, Sidney Rim	9	7	9	16
Bernier, Steve Mon	15	7	8	15
Daoust, Jean-M. Gat	10	4	11	15
Béouray, Mathieu Mon	15	9	5	14
Deblois, Dominic Rou	11	7	6	13
Labrecque, Guillaume Gat	10	6	7	13

Séries éliminatoires
M J B P Pts

St-Pierre, Martin Gue	18	5	24	29
Perry, Corey Lon	15	7	15	22
Prust, Brandon Lon	15	7	13	20
O'Sullivan, Patrick Mis	20	10	9	19
Klein, Kevin Gue	18	9	9	18
Callahan, Ryan Gue	18	11	6	17
Trudell, Brent Gue	18	11	6	17
Wideman, Denis Lon	15	7	10	17
Brent, Tim, Tor	18	4	13	17
Girard, Daniel, Gue	18	2	14	16
Kreps, Kamil, Bra	12	7	8	15

Séries éliminatoires
(sans le match d'hier)

Nom	M	J	B	P	Pts
St-Jacques, Chris MH	16	10	13	23	
Weber, Shea Kel	16	3	14	17	
Taylor, Justin RD	19	6	10	16	
Seidenberg, Yannick MH	16	4	12	16	
Gelch, Randall Kel	16	10	4	14	
Fraser, Colin RD	19	5	9	14	
Dahl, John Eve	16	2	12	14	
Georges, Josh Kel	16	2	12	14	
Reid, Darren MH	16	9	4	13	
MacArthur, Clarke MH	16	6	7	13	

Rendements

Canadien de Montréal

Séries éliminatoires

Nom	B	A	P	Pé
11. Saku Koivu	3	8	11	10
27. Alexei Kovalev	6	4	10	6
20. Richard Zednik	3	3	6	2
79. Andrei Markov	1	4	5	0
52. Craig Rivet	1	4	5	0
94. Yanic Perreault	2	2	4	0
71. Mike Ribeiro	2	1	3	18
43. Patrice Brisebois	2	1	3	4
73. Michael Ryder	1	2	3	4
38. Jan Bulis	1	2	4	4
44. Sheldon Souray	0	2	2	39
60. José Théodore	0	2	2	0
17. Jason Ward	0	2	2	0
34. Jim Dowd	0	2	2	0
15. Darren Langdon	1	0	1	4
22. Steve Bégin	0	1	1	6
26. Pierre Dagenais	0	1	1	6
5. Stéphane Quintal	0	0	2	0
90. Joé Juneau	0	0	0	4
8. Mike Komisarck	0	0	0	6
51. Francis Bouillon	0	0	0	0

Cardions

Nom	Min	Bc	Bl	Moy
30. Mathieu Garon	12	0	0	0,00
60. José Théodore	632	25	1	2,37

Olympiques de Gatineau

Séries éliminatoires

Nom	B	A	P	Pé
25. Maxime Talbot	6	13	19	0
44. Guillaume Fournier	9	8	17	4
26. J. Michel Daoust	4	11	15	14
11. Guillaume Labrecque	6	7	13	10
10. Philippe Dupuis	5	6	11	10
18. Nick Fugère	3	6	11	10
19. Olivier Labelle	2	4	6	18
7. Sam Roberts	2	3	5	18
6. Doug O'Brien	1	4	5	12
5. Dominic D'Amour	2	4	26	6
22. Kevin Petit	2	1	3	8
20. Martin Vagner	0	3	12	2
17. Derrick Kent	0	2	2	2
12. Scott Brophy	0	1	2	0
55. Petr Pohl	0	2	2	2
24. Christian Laroche	0	2	2	8
27. Bruno Champagne	0	1	1	10
9. Nicolas Ranger	0	1	1	8
8. Francis Wathier	0	1	1	6
2. Maxime Robert	0	0	0	4

Cardions

Nom	Min	Bc	Bl	Moy
35. G. Bouthillette	25	0	0	0,00
31. D. Tremblay	593	20	1	2,02

Sommaire

LNH

Canada 3 France 0
Première période
1. Canada, Murray 1 (Morrison, Morrow) ...8:52 (an)
2. Canada, Horcoff 1 (Smyth, R. Niedermayer) ...16:27
Pénalités — Pousset Fra 3:23, Coqueux Fra 8:11, Bachet Fra 12:52, Friesen Cda 17:58.
Deuxième période
3. Canada, Horcoff 2 (R. Niedermayer, Friesen) ...8:58
Pénalités — Horcoff Cda 0-4:1, Prunet Fra 4:38, Prunet Cda 17:39.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Pouget Fra 0:36, Briand Fra 3:01, Horcoff Cda 9:32, S. Niedermayer 10:04, Daramy Fra 12:54, Heatley Cda 16:37, Prunet Fra 19:04.
Tirs au but
Canada ...17 12 9 — 38
France ...9 3 7 — 19
Gardiens — Canada: Jean-Sébastien Giguère (G,1-0-0), France: Fabrice Lhenry (P,0-1-0).
Avantages numériques — Canada: 1-9; France: 0-5.
Arbitres — Rick Looker.
Juges de lignes — Pavel Makarov, Roman Poztar.
Assistance — 6629.

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

Nom	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charleston	2	1	0	1	3	1	4
Montréal	1	1	0	0	2	0	3
Syracuse	1	1	0	0	1	0	3
Toronto	1	1	0	0	1	0	3
Richmond	2	0	1	1	1	3	1
Rochester	0	0	0	0	0	0	0
Virginia Beach	0	0	0	0	0	0	0
Atlanta	1	0	1	0	0	1	0
Porto Rico	2	0	2	0	0	3	0

Association de l'Ouest

Nom	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Minnesota	1	1	0	0	2	0	3
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0
Milwaukee	0	0	0	0	0	0	0
Portland	0	0	0	0	0	0	0
Seattle	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver	0	0	0	0	0	0	0

Calendrier des matches

Jeudi 29 avril
Syracuse à Porto Rico, 20h
Vendredi 30 avril
Virginia Beach à Richmond, 19h
Montréal à Charleston, 19h30
Edmonton à Vancouver, 22h
Samedi 1^{er} mai
Montréal à Atlanta, 18h
Richmond à Virginia Beach, 19h30
Toronto à Rochester, 19h35
Syracuse à Porto Rico, 20h

Seattle à Portland, 22h
Jeudi 6 mai
Toronto à Richmond, 19h
Vendredi 7 mai
Porto Rico à Rochester, 19h35
Minnesota à Vancouver, 22h
Samedi 8 mai
Charleston à Atlanta, 18h
Toronto à Virginia Beach, 19h30
Porto Rico à Syracuse, 20h
Edmonton à Seattle, 22h



Ligue nationale

Classement				
Section	G	P	Moy	Diff
Florida	13	6	684	—
Atlanta	10	9	526	3
Philadelphie	7	10	412	5
New York	7	12	368	6
Montréal	5	15	250	8 1/2

Section Centrale G P Moy Diff				
Chicago	12	7	632	—
Cincinnati	12	7	632	—
Houston	11	8	579	1
St. Louis	10	9	526	2
Milwaukee	10	10	500	2 1/2
Pittsburgh	8	10	444	3 1/2

Section Ouest G P Moy Diff

Los Angeles	12	6	667	—
San Diego	11	9	550	2
Arizona	8	11	421	4 1/2
Colorado	8	11	421	4 1/2
San Francisco	8	12	400	5

Calendrier des matches

Lundi 26 avril
 Montréal 2 San Diego 3
 Cincinnati 5 Pittsburgh 2
 Florida 6 Colorado 3
 Chicago Cubs 0 Arizona 9
 Atlanta 2 San Francisco 3

Mardi 27 avril
 Cincinnati 7 Milwaukee 6 (en 9)
 Philadelphie 7 St. Louis 3 (en 8)
 Florida 8 Colorado 8 (en 5)
 Chicago 0 Arizona 3 (en 4)
Montréal 3 San Diego 2 (en 3)
 N.Y. Mets 3 Los Angeles 1 (en 2)
 Atlanta 1 San Francisco 1 (en 2)
 Houston à Pittsburgh (remis, pluie)

Mercredi 28 avril
 Florida au Colorado, 15h05
 (Beckett 1-0 vs Jennings 1-2)
 Houston à Pittsburgh, 19h05
 (Cusack 2-0 vs Wells 2-2)
 Cincinnati à Milwaukee, 19h35
 (Wilson 3-0 vs Kinney 0-2)
 Philadelphie à St. Louis, 20h10
 (Myers 0-1 vs Marquis 1-1)
 Chicago en Arizona, 21h35
 (Maddux 1-2 vs Daigle 0-1)
Montréal à San Diego, 22h05
 (Vargas 1-1 vs Eaton 1-1)
 N.Y. Mets à Los Angeles, 22h10
 (Trachsel 2-2 vs Perez 1-1)
 Atlanta à San Francisco, 22h15
 (Ortiz 2-2 vs Tomko 0-1)

Jeu 29 avril
 Houston à Pittsburgh, 12h35
 Philadelphie à St. Louis, 13h10
 Florida à San Francisco, 16h05
Montréal à San Diego, 22h05
 N.Y. Mets à Los Angeles, 22h10

Vendredi 30 avril
 Arizona à Philadelphie, 19h05
 Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
 Cincinnati à Houston, 20h05
 Chicago à St. Louis, 20h10
 Atlanta au Colorado, 21h05
 N.Y. Mets à San Diego, 22h05
Montréal à Los Angeles, 22h10
 Florida à San Francisco, 22h15

Ligue américaine

Classement				
Section	G	P	Moy	Diff
Boston	12	6	667	—
Baltimore	10	7	588	1 1/2
New York	9	11	450	4
Tampa Bay	7	10	412	4 1/2
Toronto	7	13	350	6

Section Centrale G P Moy Diff				
Minnesota	13	7	650	—
Chicago	11	7	611	1
Detroit	11	9	550	2
Cleveland	7	12	368	5 1/2
Kansas City	6	11	353	5 1/2

Section Ouest G P Moy Diff

Anaheim	12	8	600	—
Texas	11	8	579	1/2
Oakland	10	10	500	2
Seattle	6	13	316	5 1/2

Calendrier des matches

Lundi 26 avril
 Toronto 6 Minnesota 1
 Seattle à Baltimore (remis, pluie)

Mardi 27 avril
 Toronto 4 Minnesota 7
 Oakland 8 N.Y. Yankees 10
 Anaheim 10 Detroit 4
 Texas 3 Kansas City 2 (en 9)
 Seattle 7 Baltimore 5 (en 8)
 Cleveland 6 Chicago 7 (en 8)
 Tampa Bay à Boston (remis, pluie)

Mercredi 28 avril
 Cleveland à Chicago, 14h05
 (Davis 0-2 vs Schoeneweis 2-1)
 Tampa Bay à Boston, 19h05
 (Zambrano 3-1 vs Schilling 2-1)
 Oakland à N.Y. Yankees, 19h05
 (Mudler 2-1 vs Contreras 0-2)
 Seattle à Baltimore, 19h05
 (Moyer 1-2 vs Ainsworth 0-1)
 Anaheim à Detroit, 19h05
 (Colon 3-1 vs Maroth 2-1)
 Toronto au Minnesota, 20h10
 (Miller 0-0 vs Lohse 1-2)
 Texas à Kansas City, 20h10
 (Park 1-3 vs Gobble 0-0)

Jeu 29 avril
 Anaheim à Detroit, 13h05
 Texas à Kansas City, 14h10
 Seattle à Baltimore, 15h05
 Tampa Bay à Boston, 19h05
 Oakland à N.Y. Yankees, 19h05

Toronto à Chicago, 20h05

Vendredi 30 avril
 Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05
 Baltimore à Cleveland, 19h05
 Seattle à Detroit, 19h05
 Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05
 Oakland à Tampa Bay, 19h15
Toronto à Chicago, 20h05
 Boston au Texas, 20h05
 Anaheim au Minnesota, 20h10

Samedi 1er mai
 Kansas City à N.Y. Yankees, 13h05
 Baltimore à Cleveland, 13h05
 Seattle à Detroit, 13h05
 Oakland à Tampa Bay, 18h15
Toronto à Chicago, 19h05
 Anaheim au Minnesota, 19h10
 Boston au Texas, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hiver)

MJ	Ab	P	Cs	Moy
Bonds SF	19	44	17	22,500
Lo Duca LA	16	62	7	28,452
Casey Cin	17	73	13	31,425
Wilson Pit	17	73	10	29,397
MGiles Ad	19	75	12	29,387
DBautista Ariz	19	73	13	28,384
CWilson Pit	18	68	10	26,382
Hidalgo Hou	18	70	13	26,371
Alou Chi	18	76	15	28,368
Beltre LA	18	69	13	25,362

Points produits — Rolen, St. Louis, 26; Sexson, Arizona, 22; Hidalgo, Houston, 22; Bonds, San Francisco, 20; Bradley, Los Angeles, 18; ARamirez, Chicago, 18; Casey, Cincinnati, 18; RSanders, St. Louis, 18; Alou, Chicago, 18.

Coups sûrs — Casey, Cincinnati, 31; JWilson, Pittsburgh, 29; MGiles, Atlanta, 29; Loretta, San Diego, 29; Lo Duca, Los Angeles, 28; DBautista, Arizona, 28; Alou, Chicago, 28.

Doubles — Casey, Cincinnati, 9; SSosa, Chicago, 9; Biggio, Houston, 9; Spivey, Milwaukee, 8; ARamirez, Chicago, 8; Helton, Colorado, 8; Edmonds, St. Louis, 8.

Triples — DWise, Atlanta, 3; Jenkins, Milwaukee, 3; Freel, Cincinnati, 2; Pierre, Florida, 2; TRedman, Pittsburgh, 2; Podsednik, Milwaukee, 2; Schneider, Montréal, 2; Cora, Los Angeles, 2.

Circuits — Sexson, Arizona, 9; Bonds, San Francisco, 9; Dunn, Cincinnati, 8; Rolen, St. Louis, 8; Cabrera, Florida, 7; Pujols, St. Louis, 7; RSanders, St. Louis, 7; Alou, Chicago, 7.

Buts volés — DRoberts, Los Angeles, 13; Podsednik, Milwaukee, 12; Womack, St. Louis, 7; MGiles, Atlanta, 5; Pierre, Florida, 5; Cameron, New York, 5; RSanders, St. Louis, 5.

Lanceurs (1 déc.) V-D % V Mpm
 11 à égalité avec 1.000.

Retraits — RJohnson, Arizona, 42; Wood, Chicago, 32; Beckett, Florida, 31; Clement, Chicago, 30; Penny, Florida, 28; BSheets, Milwaukee, 27; Clemens, Houston, 26.

Victoires protégées — Graves, Cincinnati, 10; Benitez, Florida, 10; Herges, San Francisco, 7; Biddle, Montréal, 5; Gagné, Los Angeles, 5; Kolb, Milwaukee, 5; BWagner, Philadelphie, 5; Mesa, Pittsburgh, 5.

Ligue américaine

(sans les matches d'hiver)

MJ	Ab	P	Cs	Moy
Harvey KC	13	50	5	21,420
Belliard Cle	19	72	10	29,403
MRamirez Bos	18	74	9	29,392
MYoung Tex	19	82	17	31,378
JvLopez Bal	17	70	11	26,371
Nix Tex	17	55	12	20,364
IRodriguez Det	18	76	11	27,355
AGanderson Ana	15	59	12	20,339
ASoriano Tex	18	74	6	25,338
Mora Bal	17	69	17	23,333
White Det	19	72	19	24,333
RPalmeiro Bal	17	60	10	20,333

Points — Beltran, Kansas City, 20; White, Detroit, 19; MYoung, Texas, 17; Mora, Baltimore, 17; CPena, Detroit, 16; Dye, Oakland, 15; BRoberts, Baltimore, 14; CGullen, Detroit, 14; VGuerrero, Anaheim, 14; Lawton, Cleveland, 14.

Points produits — White, Detroit, 19; Dye, Oakland, 18; Posada, New York, 18; Blalock, Texas, 17; Beltran, Kansas City, 17; Lawton, Cleveland, 16; RPalmeiro, Baltimore, 16.

Coups sûrs — MYoung, Texas, 31; Belliard, Cleveland, 29; MRamirez, Boston, 29; IRodriguez, Detroit, 27; Blalock, Texas, 26; JvLopez, Baltimore, 26; ASoriano, Texas, 25; Dye, Oakland, 25.

Doubles — Belliard, Cleveland, 9; Mientkiewicz, Minnesota, 8; EMartinez, Seattle, 8; VWells, Toronto, 7; DOrtiz, Boston, 7; Randa, Kansas City, 7; IRodriguez, Detroit, 7; Offerman, Minnesota, 7.

Triples — Ford, Minnesota, 2; Figgins, Anaheim, 2; CPena, Detroit, 2; Woodward, Toronto, 2, 31 à égalité avec 1.

Circuits — Beltran, Kansas City, 7; Dye, Oakland, 7; Posada, New York, 7; VGuerrero, Anaheim, 5; Lawton, Cleveland, 5; MRamirez, Boston, 5; White, Detroit, 5; BBoone, Seattle, 5.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 11; Figgins, Anaheim, 6; Beltran, Kansas City, 6; Huit à égalité avec 4.

Lanceurs (1 déc.) V-D % V Mpm
 14 à égalité avec 1.000.

Retraits — Halladay, Toronto, 31; Schilling, Boston, 31; Robertson, Detroit, 30; PMartinez, Boston, 28; Zambrano, Tampa Bay, 24; JvVazquez, New York, 24; Bonderman, Detroit, 23.

Victoires protégées — Rhodes, Oakland, 6; Nathan, Minnesota, 6; FCordero, Texas, 5; Foulke, Boston, 5; MRivera, New York, 5; Percival, Anaheim, 5; Six à égalité avec 2.



Ligue internationale

Calendrier des matches

Lundi 26 avril
 Pawtucket 7 Ottawa 9
 Buffalo 11 Rochester 3
 Indianapolis 2 Louisville 6
 Toledo 8 Columbus 2
 Norfolk 2 Charlotte (13 m.)

Mardi 27 avril
 Pawtucket 10 9, 526 1/2
 Buffalo 10 9, 500 1
 Ottawa 9 10, 574 1 1/2
 Syracuse 8 11, 421 2 1/2

Mardi 27 avril
 Toledo 7 Columbus 12
 Durham 4 Richmond 1 (1^{er} match)
 Durham 2 Richmond 1 (2^e match)
 Syracuse 0 Scranton 3
 Buffalo 3 Rochester 2
 Indianapolis 3 Louisville 2
 Norfolk 4 Charlotte 3

Mercredi 28 avril
 Pawtucket à Ottawa, 18h05
 Columbus à Toledo, 18h30
 Buffalo à Rochester, 18h35
 Syracuse à Scranton, 19h
 Norfolk à Durham, 19h
 Richmond à Charlotte, 19h15
 Louisville à Indianapolis, 20h

Section Centrale G P Moy Diff

Durham	11	6	647	—
Richmond	9	8	529	2
Norfolk	8	9	471	3
Charlotte	8	11	421	4

Section Ouest G P Moy Diff

Indianapolis	11	5	688	—
Columbus	8	9	471	3 1/2
Toledo	8	11	421	4 1/2
Louisville	7	11	389	5

Tennis

Omnium BMW

Tournoi de l'ATP, disputé à Munich, Allemagne.

Messieurs

Simple, premier tour
 Rainer Schuettler (1), Allemagne, bat Robin Soderling, Suède, 6-4, 7-6 (5).
 Olivier Rochus, Belgique, bat Paradorn Srichaphan (2), Thaïlande, 6-3, 6-2.
 Jiri Novak (3), République tchèque, bat Mikhail Youzhny, Russie, 6-4, 6-2.
 Vince Spadea (5), E-U, bat Dieter Kindlmann, Allemagne, 6-4, 6-2.
 Alexander Waske, Allemagne, bat Goran Ivanisevic, Croatie, 6-4, 7-6 (0).
 Boris Pashanski, Serbie-et-Monténégro, bat Wesley Moodie, AFS, 6-4, 6-3.
 Tommy Haas, Allemagne, bat Bohdan Ulihrach, République tchèque, 6-3, 6-2.
 Philipp Kohlschreiber, Allemagne, bat Kenneth Carlsen, Danemark, 7-6 (7), 6-4.
 Michel Kratochvil, Suisse, bat Xavier Malisse, Belgique, 6-4, 4-6, 6-3.

Double, premier tour
 James Blake, E-U, et Mark Merklein, Bahamas, battent Petr Pala et Radek Stepanek (4), République tchèque, 6-3, 6-3.
 Tomas Cibulc et David Skoch, République tchèque, battent Victor Hanescu et Andrei Pavel, Roumanie, 7-5, 6-2.
 Karsten Brausch, Allemagne, et Sargis Sargsian, Arménie, battent Vladimir Volchok, Bélarus, et Alexander Waske, Allemagne, 6-3, 7-6 (3).



Séries éliminatoires

Quarts de finale d'association (4 de 7)

Association de l'Est

Indiana (1) c. Boston (8)

Mardi 20 avril
 Boston 90 Indiana 103

Vendredi 23 avril
 Indiana 100 Boston 85

Dimanche 25 avril
 Indiana 90 Boston 75
 (Indiana gagne la série 4-0)

New Jersey (2) c. New York (7)

Samedi 17 avril
 New Jersey 107 New York 83

Mardi 20 avril
 New York 81 New Jersey 99

Jeu 22 avril
 New Jersey 81 New York 78

Dimanche 25 avril
 New Jersey 100 New York 94
 (New Jersey gagne la série 4-0)

Detroit (3) c. Milwaukee (6)

Samedi 17 avril
 Detroit 95 Milwaukee 85

Lundi 26 avril
 Detroit 109 Milwaukee 92
 (Detroit mène la série 3-1)

Jeu 29 avril
 Milwaukee à Detroit, 20h

Samedi 1^{er} mai
 SN-Detroit à Milwaukee, 20h

Lundi 3 mai
 SN-Milwaukee à Detroit, 20h

Miami (4) c. La Nlle-Orléans (5)

Samedi 24 avril
 Miami 71 La Nlle-Orléans 77

Mardi 27 avril
 Miami 85 La Nlle-Orléans 96
 (La série est égale 2-2)

Vendredi 30 avril
 La Nlle-Orléans à Miami, 19h

Dimanche 2 mai
 SN-Miami à La Nlle-Orléans, 20h

Mardi 4 mai
 SN-La Nlle-Orléans à Miami, 19h

Association de l'Ouest

Minnesota (1) c. Denver (8)

Mercredi 23 avril
 Denver 81 Minnesota 95

Samedi 24 avril
 Minnesota 86 Denver 107

Mardi 27 avril
 Minnesota 0 Denver 0 (1^{er} quart)
 (Minnesota mène la série 2-1)

Vendredi 30 avril
 Denver au Minnesota, 21h30

Dimanche 2 mai
 SN-Minnesota à Denver, 22h30

L.A. Lakers (2) c. Houston (7)

Vendredi 23 avril
 L.A. Lakers 91 Houston 102

Dimanche 25 avril
 L.A. Lakers 92 Houston 88
 (L.A. Lakers mène la série 3-1)

Mercredi 28 avril
 Houston à L.A. Lakers, 22h

Samedi 1^{er} mai
 SN-L.A. Lakers à Houston, 20h

Lundi 3 mai
 SN-Houston à L.A. Lakers, 22h

San Antonio (3) c. Memphis (6)

Lundi 19 avril
 Memphis 70 San Antonio 87

Jeu 22 avril
 San Antonio 95 Memphis 93

Dimanche 25 avril
 San Antonio 100 Memphis 97
 (San Antonio gagne la série 4-0)

Samedi 24 avril
 Sacramento 79 Dallas 104

Lundi 26 avril
 Sacramento 94 Dallas 92
 (Sacramento mène la série 3-1)

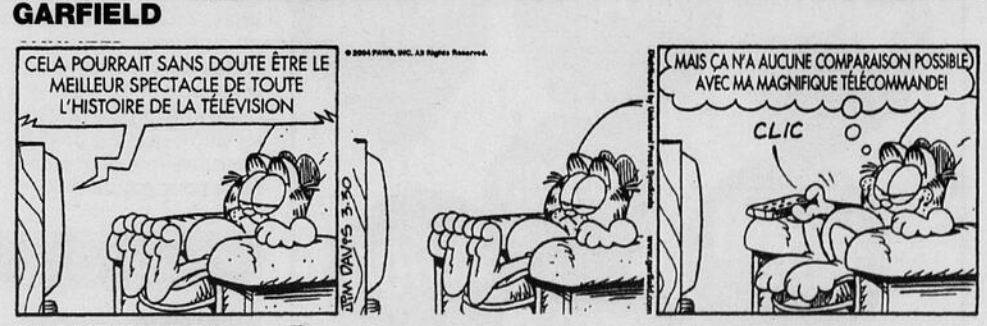
Jeu 29 avril
 Dallas à Sacramento, 22h30

Dimanche 2 mai
 SN-Sacramento à Dallas, 20h

Mardi 4 mai
 SN-Dallas à Sacramento

SN-SI nécessaire

Les petits bonshommes



Sommaire de baseball

Ligue nationale

Lundi soir
 Expos 2 Padres 3

ABPCsPp

Chavez cc	4	1	2	0	WVazq	3B4	0	0	0
OChera ac	4	0	0	0	Loretta	2B4	0	1	0
Vidro zb	4	0	1	1	Biciles	cd	4	0	0
Wikrsn lb	4	1	1	0	Nevin lb	3	1	1	0
TBsta 3b	4	0	2	1	Klesko cg	3	1	1	0
Cpicky cg	4	0	0	0	Payton cc	3	1	2	1
Pascucci cd3	0	0	0	0	Ralfrdz r	3	0	2	1
Schnrd r	4	0	2	0	Rhnson cs	0	0	0	0
LHrndz l	2	0	0	0	Osuka l	0	0	0	0
Beltran l	0	0	0	0	Eaton fs	0	0	0	0
Ayala l	0	0	0	0	Greene ac	4	0	0	0

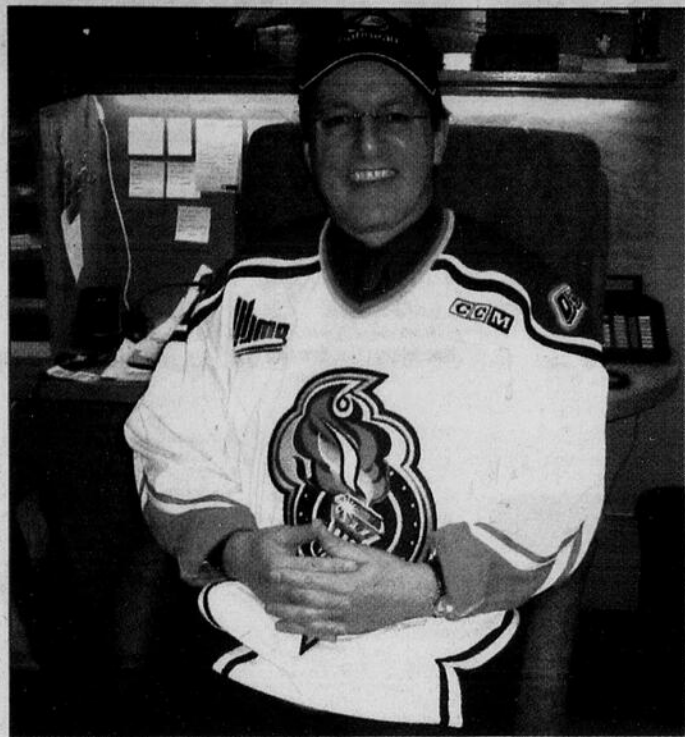
Peavy l... 2 0 0 0
 Wtsick l... 0 0 0 0
 Labrkn l... 0 0 0 0
 Long fs... 0 0 0 0

Rendement des Expos

(sans le match d'hiver)

Au bâton

Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
----	---	----	----	---	----	-----



PARI TENU. Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a tenu parole et il enfilera le chandail des Olympiques pendant deux jours. Cette situation a été rendue possible à la suite d'un pari qu'il a tenu — et perdu — avec le maire de Gatineau Yves Ducharme. Admiratif devant le talent des Olympiques, M. Tremblay a tout de même mentionné le surprenant parcours de ses Saguenéens.

Moncton, la dernière étape avant Kelowna

Avec l'élimination surprise des Knights de London aux mains du Storm de Guelph lundi soir, certains seraient portés à penser que c'est un obstacle de moins vers la conquête de la coupe Memorial qui a été enlevé du chemin des Olympiques de Gatineau.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Après l'équipe numéro trois dans la Ligue canadienne de hockey, les Screaming Eagles du Cap-Breton, c'était l'équipe numéro un, les Knights, qui était expédiée en vacances.

Les Olympiques, qui ont terminé la campagne au deuxième rang du Top 10 de la LCH, ne sont cependant pas du genre à mettre la charrue avant les bœufs.

Au lendemain de l'élimination des Saguenéens de Chicoutimi en demi-finale, leur entraîneur-chef Benoît Groulx ne regardait pas plus loin que la finale pour l'obtention de la coupe du Président qui opposera son club aux Wildcats de Moncton.

«Je ne pense pas que le fait d'être l'équipe numéro un à ce classement représentait de la pression sur London, a-t-il souligné. La pression quand tu es un club favori, c'est de te rendre en finale. À ce moment-là, il ne reste que deux équipes et il ne reste que la pression de la finale, une pression positive où tu cherches à te dépasser et à tout faire pour gagner.»

Les champions du calendrier régulier ont, selon lui, eu à composer avec une pression «négative» lors de leurs deux premières rondes, contre Rouyn-Noranda et Chicoutimi.

«Quand on tirait de l'arrière 2-1 contre les Sags, là il y en avait de la pression, a-t-il ajouté. Le Cap-Breton n'a pas été capable de vivre avec cette pression-là en quart de finale, alors que nous, on l'a fait. En revenant de l'arrière contre Chicoutimi, on a pu faire ressortir la vraie nature de plusieurs de nos joueurs. Maintenant, toute la pression qui reste sur nous est positive.»

Les Olympiques tenteront de devenir la première équipe depuis l'Océan-ic de Rimouski de 2000 — qui, avec Brad Richards en tête, les avait battus en cinq parties en finale — à mettre la main sur la coupe du Président après avoir terminé au premier rang du classement général en saison régulière.

Pendant la campagne, les Wildcats ont présenté la troisième meilleure fiche du circuit, 46-19-3-2 pour 97 points, 10 derrière les Olympiques.

«Nous étions trois clubs favoris en début de saison, le Cap-Breton, Moncton et nous, dit Benoît Groulx. Maintenant, deux d'entre nous sont rendus en finale. Ça ne sera pas facile, ils ont un club avec une attaque explosive, une défensive qui a été extraordinaire en séries et

un gardien en possession de tous ses moyens.»

Le gardien Corey Crawford, un ancien de l'Intrépide de Gatineau tout comme le gardien des Sags Jeff Deslauriers, a été la vedette individuelle des présentes séries pour les Wildcats. Contre Rimouski et auparavant lors d'un balayage contre Baie-Comeau en première ronde et d'une victoire en six parties contre l'Î.P.É., il n'a alloué que 1,79 buts par partie en plus de présenter un pourcentage d'efficacité de ,951, deux sommets dans la LHJMQ.

«Mais Moncton ne se résume pas seulement à un gardien. C'est aussi des défenseurs comme James Sanford, Nathan Saunders, Mathieu Wathier et Maxime Desruisseaux, ainsi que les lignes de Steve Bernier, Mathieu Bétournay et Karl Gagné, de même que leurs deux Russes, Martin Karsums et Konstantin Zakharov, avec Bruce Graham», souligne Groulx.

Les résultats de leurs trois rencontres en saison régulière ne veulent plus dire

grand-chose, d'autant plus que ce furent trois parties à sens unique.

Les Olympiques ont remporté des gains de 8-1 à Moncton (30 septembre) et de 9-3 à Gatineau (8 février), en plus de subir un revers de 5-1 (7 novembre), ce qui était leur première défaite à domicile de la campagne.

Horaire des séries page 65

Vente

ANNIVERSAIRE

500 000

500 000

30 000

10 000

1 000

10 000

10 000

1 500

10 000

3 000

300

300

200

Et plus encore...

Apportez cette annonce et économisez **10%** 1 coupon par client

Modulateur RF
29⁹⁵\$

Fer à souder
25W ou 40 Watt
12⁹⁵\$

ADD Electronics

233, rue Armstrong, Ottawa
K5S0R12 Ontario Inc
729-2331

BBB Better Business Bureau

www.add-electronics.com

En bref

Petit congé

Le Droit

Revenus de Saguenay vers les 1 h du matin sur un vol nolisé, les joueurs des Olympiques ont eu l'occasion de se remettre de leurs émotions en profitant d'une journée de congé hier. Seuls les réservistes ont été invités à patiner en fin d'après-midi.

L'entraîneur Benoît Groulx avait l'intention de donner une autre journée à ses ouailles pour qu'ils rechargent leurs batteries aujourd'hui, conviant seulement les siens à une réunion d'équipe suivie d'un entraînement hors glace ce matin.

De la parenté pour Tremblay

Lors du match décisif de la série contre les Saguenéens, le gardien des Olympiques David Tremblay a encore eu droit à des sérénades de la part de la foule au Centre Georges-Vézina,

encouragée par le trompettiste Claude Scott, qui a tout fait pour le distraire, même se déguiser en femme avec un décolleté assez incroyable.

«C'était une bonne foule qui était derrière son équipe et c'est bien correct, je n'ai pas pris ça personnel», a raconté le gardien après coup.

On n'avait pas pensé à lui poser la question plus tôt dans la série, mais Tremblay a ensuite révélé qu'il avait de la parenté au Saguenay. «La famille du côté de mon père vient d'ici, j'ai donc des oncles et des tantes dans le coin», a-t-il confié.

Séquence arrêtée

Blanchi lors du match de lundi, le centre Philippe Dupuis a vu sa séquence de matches avec au moins un point s'arrêter à neuf, alors que celle de son compagnon de trio Guillaume Labrecque a pris fin à sept parties.

Un record pour Talbot

Meneur des pointeurs en séries avec ses 19 points, Maxime Talbot aura l'occasion en finale de devenir le premier joueur depuis Guy Lafleur en 1970 et 71 à terminer au premier rang des compteurs de la LHJMQ en séries.

Les meilleurs des Cats

Steve Bernier est le meilleur compteur des Wildcats jusqu'à maintenant avec 15 points, dont 7 buts, en 15 parties.

Chez les défenseurs

James Sanford est le meilleur chez les défenseurs avec sa récolte de 12 points.

Premier duel

Ce sera évidemment le premier duel en séries entre ces deux équipes, les Wildcats (alors les Alpines) étant nés en 1995-1996.



Les négos reprennent

Le commissaire de la LNH Gary Bettman et le directeur de l'Association des joueurs Bob Goodenow se rencontreront à Toronto, demain, afin de tenter de relancer les négociations quant au renouvellement du contrat de travail.

Presse Canadienne TORONTO

La réunion, la première formelle entre les deux parties depuis le 1^{er} octobre dernier, aura lieu dans un endroit encore indéterminé.

Elle pourrait se prolonger jusqu'à vendredi, a indiqué, hier, le porte-parole de l'Association des joueurs, Jonathan Weatherdon.

Aujourd'hui, Bettman et Goodenow devraient assister ensemble au troisième match entre les Maple Leafs de Toronto et les Flyers de Philadelphie.

L'actuel contrat de travail entre les deux parties arrive à échéance le 15 septembre et on s'attend à ce que les pourparlers soient houleux au cours des prochains mois.

La prochaine saison pourrait même être perturbée par un conflit, craint-on.

Belfour avait juré qu'il allait gagner la coupe une autre fois

« Je reviendrai et je prouverai à tout le monde que je suis encore capable de gagner la coupe Stanley », avait juré Ed Belfour il y a deux ans.

Presse Canadienne TORONTO

Il a respecté sa parole en bonne partie en reprenant sa place parmi l'élite des gardiens de la Ligue nationale avec les Maple Leafs de Toronto après que les Stars de Dallas eurent décidé qu'ils n'avaient plus besoin des services de l'homme qui les avaient conduits au championnat en 1999.

Mais il tente toujours de remporter les grands honneurs une autre fois et à 39 ans, il en est peut-être rendu à sa dernière chance.

À la veille du troisième match ce soir, à Toronto, les Leafs tirent de l'arrière 0-2 face aux Flyers de Philadelphie.

Les coéquipiers de Belfour n'ont déjoué son opposant Robert Esche qu'une seule fois lors de chacun des deux premiers matches et ils savent qu'ils doivent en faire plus. L'entraîneur Pat Quinn a même modifié ses trions, hier, en vue du troisième match.

Alexander Mogilny était de retour sur le premier trio aux côtés de Mats Sundin et Gary

Roberts.

« Nous espérons que cela aidera notre attaque, a dit Mogilny. On ne peut pas gagner trop de matches en ne marquant qu'une seule fois. »

« Gary, Alex et moi avons déjà joué ensemble cette saison, nous participons aux avantages numériques et nous sommes très à l'aise ensemble, a dit Sundin. Nous savons où nous devons nous trouver sur la patinoire et ça devrait bien fonctionner. »

Comme Joe Nieuwendyk souffre toujours du dos, il se pourrait que Wade Belak, six pieds, cinq pouces, fasse ses débuts aux côtés de deux autres colosses Nik Antropov et Alexei Ponikarovsky.

« On sait fort bien que ces trois-là pourraient faire sentir leur présence près du filet, a dit Quinn. Mais ils devront aussi transporter la rondelle et on sait qu'ils peuvent le faire. »

Tie Domi quittera le quatrième trio pour se retrouver aux côtés de Ron Francis et Chad Kilger et obtiendra plus de temps de glace, comme il le mérite bien.

« Tie a travaillé très fort pour s'améliorer depuis que je suis ici, a dit Quinn. Au début, il donnait un spectacle et bousculait beaucoup. Il ne jouait pas souvent. Mais là, il a mérité de jouer plus longtemps. »

« J'aime que les gars soient aussi capables de jouer au hockey. C'est le message que j'ai livré à



PRESE CANADIENNE

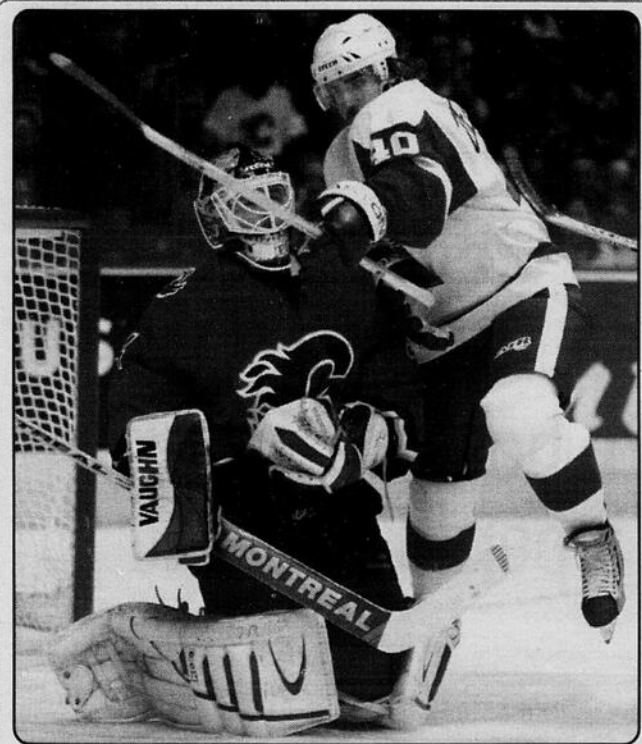
Ed Belfour a juré qu'il serait de retour afin de gagner une autre coupe Stanley.

Tie. Il a travaillé fort et est devenu un bon joueur, comme Donald Brashear l'a fait. Ces gars-là ont mérité leurs postes. »

Darcy Tucker sera flanqué de Robert Reichel et Tom Fitzgerald. « Tout est calme dans le vestia-

re, a dit le défenseur Brian Leetch. On ne panique pas. Nous savons quelle est notre position et toute l'importance du match. »

« Si nous connaissons une bonne série à domicile, nous serons de retour », a conclu Sundin.



PRESE CANADIENNE

Une vraie série de l'Ouest

La série entre les Red Wings de Détroit et les Flames de Calgary s'est transportée dans l'Ouest canadien, hier. La série, égale 1-1, est âprement disputée. Le premier match ayant été remporté par les Flames, 2-1, les Wings sont revenus dans la série avec une victoire de 5-2. Au moment d'aller sous presse, hier soir, les Flames menaient 3-2 dans le troisième match de la série.

Les Sharks en voie d'atteindre la finale pour la première fois

Associated Press DENVER

Misant sur un gardien presque invincible, un gros trio qui fonctionne rondement et une défense des plus hermétiques, les Sharks de San José sont en voie de prouver que les succès qu'ils ont connus en saison régulière ne sont pas le fruit du hasard.

Les Sharks ne sont plus qu'à une victoire de leur première participation à la finale d'association.

Un autre gain contre l'Avalanche du Colorado est tout ce dont ils ont besoin. Quoi de mieux que de passer au tour suivant en complétant le balayage de la série à Denver, mercredi? « On croit en nos capacités de battre n'importe quelle équipe », affirme Vincent Damphousse, auteur du seul but dans la victoire de 1-0 des Sharks dans le troisième match, lundi.

« On croit assurément qu'on peut battre l'Avalanche. Mais

honnêtement, on n'aurait jamais pensé dans nos rêves les plus fous de se retrouver en avant 3-0 dans la série. On veut en finir au plus tôt parce qu'on sait que nos rivaux n'abandonneront pas. »

L'Avalanche a collé quatre victoires à trois reprises en saison régulière et les joueurs croient évidemment en leur chance de combler le retard, même si la tâche est colossale.

« On est quelque peu ébranlés, a admis l'attaquant de l'Avalanche, Alex Tanguay. Vous nous avez vus à l'œuvre cette saison. Je ne verrais pas pourquoi on ne serait pas capable de gagner quatre matches de suite. On l'a fait plus tôt cette saison et je ne vois pas pourquoi on ne peut pas le refaire. »

L'Avalanche devra sans doute miser sur l'effondrement des Sharks afin de remonter la pente abrupte.

Les joueurs vedettes de l'Avalanche sont éclipsés par leurs adversaires méconnus des Sharks.

Joe Sakic a décoché neuf lancers depuis le début de la série, mais il ne montre aucun point. Milan Hejduk a marqué dans le deuxième match, mais il est également fort discret.

Même Peter Forsberg, habituellement dominant en séries éliminatoires, est peu visible.

Le brio du gardien Evgeni Nabokov a quelque chose à voir dans les déboires de l'Avalanche.

Solide en saison régulière, Nabokov est tout simplement étincelant en séries. Il n'a accordé que trois buts en 82 lancers au cours des trois premières rencontres.

Mais il n'y a pas que Nabokov qui donne des maux de tête à l'Avalanche.

Le trio numéro un des Sharks, composé des Damphousse, Patrick Marleau et Niko Dimitrakos, est tout feu tout flamme en séries, ayant cumulé un dossier de 11 buts et de 15 passes en huit matches.

Le trio a fourni sept des 10 buts de l'équipe dans cette série.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 AVRIL 2004



La filière québécoise débarque

PC - MONTRÉAL

Depuis le temps qu'on en parlait, Lecavalier, St-Louis et compagnie sont enfin débarqués à Montréal, leur deuxième «domicile» dans cette série.

Les deux vedettes du Lightning n'ont pas dérogé à leurs promesses et famille et amis sont passés au deuxième rang.

«Nous sommes arrivés en fin de journée lundi, a raconté Lecavalier, on a eu un souper d'équipe, puis je suis rentré me coucher à l'hôtel.»

Même scénario pour Saint-Louis: «Mes vrais amis savent que ce n'est pas le temps de me téléphoner», a déclaré le champion compteur, qui s'est toutefois entretenu avec ses parents, dont son père, un chaud partisan du Canadien... quand son fils n'est pas impliqué, et qui a dû lui-même répondre à plusieurs demandes des médias.

Lecavalier a redit à quel point c'est «toujours excitant et spécial pour les gars du Québec de revenir à Montréal». Avec la famille et les amis.

«Mais en même temps, a-t-il ajouté, il faut demeurer motivé.» Et aborder ce match comme un autre, comme Saint-Louis a dit que c'était assurément le cas pour lui.

Lecavalier, lui, a confié avoir appris en vieillissant à demeurer concentré de façon plus constante.

«On l'est resté lors des deux premiers matches et il va falloir faire la même chose ici», a dit Saint-Louis, qui était convaincu que la foule allait procurer une énergie supplémentaire au Canadien. Il espérait pouvoir la calmer un peu avec la même recette qu'à Uniondale contre les Islanders, soit en marquant tôt dans le match.

Le groupe du Québec du Lightning comprend aussi André Roy et on peut aisément y associer Brad Richards, un athlète des Maritimes qui a joué à Rimouski, et Dan Boyle, un défenseur francophone d'Ottawa.

Ce dernier a endossé l'uniforme après avoir été blessé lors du dernier match.

Le Canadien disputait son meilleur match de la série, avait le Lightning de Tampa Bay dans les câbles, et tout s'est mis à mal tourner.

Simon Drouin
La Presse — MONTRÉAL

Un but de Brad Richards après 65 secondes de jeu en prolongation a permis au Lightning de défaire le Canadien 4-3, hier soir, au centre Bell.

Déjà rendu derrière la ligne rouge, Richards a saisi son propre retour de lancer avant de rediriger la rondelle sur l'arrière de la jambe gauche de José Théodore. Ce but de l'ancien de l'Océanik de Rimouski permet à Tampa de prendre une avance quasi insurmontable de 3-0 dans cette série demi-finale de l'Association de l'Est.

Un autre ex-attaquant de l'Océanik, Vincent Lecavalier, a forcé la tenue d'une prolongation en marquant avec 16,5 secondes à écouler en troisième. Le grand numéro 4 a réussi son cinquième de la série de la manière de la plus spectaculaire qui soit: en redirigeant un lancer entre ses jambes!

Craig Rivet a oublié l'attaquant du Lightning à la gauche de José Théodore tandis que Niklas Sundstrom, à quelques pieds de la ligne bleue, a eu tout le temps voulu pour dégager. Les deux joueurs ont sûrement repensé à cette séquence pendant une bonne partie de la nuit.

MARQUER SON TERRITOIRE

Les partisans du centre Bell croyaient avoir tout vu lors des trois visites des Bruins, mais ça a été encore plus électrique hier soir.

Le Canadien a marqué son territoire dès le début de la première période, bousculant tout sur son passage. Les arbitres ont d'ailleurs passé la période à décerner des punitions, huit au Lightning et neuf au Canadien.

Tampa n'a toutefois eu guère de succès avec l'avantage d'un homme, la plupart des occasions étant interrompues par une autre punition. Le Canadien n'a lancé que sept fois, mais a obtenu les meilleures chances d'ouvrir la marque.

LE CAUCHEMAR DE SOURAY

Le même manège s'est poursuivi en début de deuxième alors que Khabibulin a frustré Steve Bégin et Alex Kovalev à bout portant.

À la huitième minute, une punition à Ruslan Fedotenko a provoqué un nouveau brassage des cartes.

Sheldon Souray a tiré un deux de pique puisque des bévues de sa part ont permis à Cory Stillman de s'échapper deux fois. Le défenseur du Canadien a racheté son erreur la première fois en harponnant la rondelle, mais la deuxième échappée fut fatale.

Souray s'est avancé profondément en territoire offensif, mais son lancer du poignet a raté la cible. Patrice Brisebois a bloqué le dégagement une première fois, mais la rondelle a finalement rebondi sur la palette de Stillman. L'attaquant du Lightning a eu tout le temps du monde pour déjouer José Théodore d'un lancer du revers, prolongeant ainsi le cauchemar de Souray dans cette série.

Ça sent la fin



PRESSE CANADIENNE

Le but de Brad Richards en prolongation a jeté l'euphorie dans le camp du Lightning de Tampa Bay. Ce fut tout le contraire du côté des joueurs du Canadien qui voient leurs chances de remporter la série s'envoler, eux qui tirent de l'arrière 3-0.

sur réception de ce dernier à partir de la ligne bleue s'est frayé un chemin entre deux ou trois joueurs avant de passer à la gauche de Théodore.

La foule s'est fait ensuite plus discrète... jusqu'à la 11e minute de la troisième période. C'est le moment qu'a choisi Michael Ryder pour mettre un terme à sa léthargie. La recrue a saisi un retour de lancer de Craig Rivet avant de déjouer Khabibulin d'un tir du revers dans le haut du filet.

Quelques minutes plus tard, Patrice Brisebois croyait bien avoir donné la victoire à son club lorsque son lancer du poignet a trouvé un espace à la droite de Khabibulin, qui venait tout juste de se faire rudoyer par Jim Dowd sur de la séquence précédente. Impuni, le même Dowd a gagné la mise en jeu menant au but de Brisebois...

On croyait que c'était fini... jusqu'à ce que Lecavalier s'en mêle.



Le Canadien n'avait toutefois pas dit son dernier mot sur cette supériorité numérique. Moins d'une minute après le but de Stillman, Kovalev a fait dévier un faible lancer de Markov entre les jambières de Khabibulin, qui avait la vue voilée par Zednik. À forcer de se planter devant le gardien du Lightning, ça a fini par fonctionner!

Un bâton élevé de Niklas Sundstrom à l'endroit de St-Louis a toutefois permis à Tampa de se redonner une priorité d'un but. À la manière d'un joueur de basket, St-Louis a orchestré le déplacement de ses coéquipiers de sa main droite avant de remettre le disque à Brad Richards. Le tir

« En bout de ligne, on a perdu » — Koivu

Simon Drouin
La Presse — MONTRÉAL

Dans le vestiaire des perdants, Saku Koivu n'avait pas trop envie de discuter du but de Richards.

«C'était presque un deux contre un, il a pris un très bon lancer, mais je n'ai pas vu comment la rondelle est rentrée. C'était un de ces buts », a mentionné le capitaine encore secoué.

Koivu ne souhaitait pas non plus entendre que son club venait de disputer

sa meilleure rencontre face au Lightning.

«En bout de ligne, on a perdu. C'est tout ce qui importe. Ça ne dérange pas qu'on ait joué notre meilleur ou notre pire match. C'est la victoire qui compte.»

«On a fait beaucoup de bonnes choses et on s'est amélioré de match en match contre le Lightning. Espérons que ça va finir par payer. Mais il ne faudrait pas que ça prenne trop de temps, parce qu'il ne nous en reste pas beaucoup... », a conclu Koivu.



4



3

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. Tampa Bay, Stillman 1 (Kubina, Taylor).....8:41 (dn)
2. Montréal, Kovalev 6 (Markov, Rivet).....9:34 (an)
3. Tampa Bay, Richards 2 (St-Louis).....12:24 (an)

TROISIÈME PÉRIODE

4. Montréal, Ryder 1 (Rivet).....10:32
5. Montréal, Brisebois 2 (Dowd).....16:13
6. Tampa Bay, Lecavalier 5 (Andreychuk, St-Louis) ..19:43

PROLONGATION

7. Tampa Bay, Richards 3 (Modin)1:05

TIRS AU BUT

Tampa Bay	8	7	10	3	28
Montréal	7	14	10	0	31

Gardiens — Tampa Bay: Khabibulin (G,7-1); Montréal: Théodore (P,4-6)
Avantages numériques — Tampa Bay: 1-4; Montréal: 1-2
Assistance — 21 273

- 1 Tampa Bay, Nikolai Khabibulin
- 2 Tampa Bay, Brad Richards
- 3 Montréal, Alexei Kovalev



PROCHAIN MATCH

Demain soir, 19 h, au centre Bell
Télé: RDS et CBC



André Roy profite de chaque instant en Floride

« Coudon, c'est un vrai marché aux puces icitte », s'est-il exclamé, tout de go, en mettant les pieds dans un vestiaire bondé de journalistes. « Je veux une orange ! Non, une banane ! »



Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com — MONTRÉAL

Et comme ça, d'un seul coup, nous avons compris qu'André Roy n'avait pas changé d'un iota. Deux années se sont écoulées depuis que le bagarreur, un des joueurs les plus populaires des Sénateurs d'Ottawa, s'est installé dans le nord de la Floride.

Il ne s'est toujours pas découvert un talent de marqueur, et il ne se prend pas plus au sérieux qu'auparavant. En revanche, il n'a rien perdu de son sens de l'humour et de sa répartie.

Comme ses coéquipiers Vincent Lecavalier et Martin Saint-Louis accaparaient la majorité des journalistes, il a eu tout le temps voulu pour en faire la démonstration aux quelques perdus qui se sont arrêtés devant son casier.

Roy vient pourtant de compléter une saison frustrante.

Accueilli à bras ouverts dans un club en reconstruction, il a bien cru perdre son poste, l'hiver dernier, quand le Lightning s'est hissé parmi les puissances de la LNH.

Il a regagné la formation débutante, au début du mois d'avril, après avoir passé 33 des 44 derniers matches du calendrier régulier dans les gradins. Il a entre autres raté 26 joutes consécutives, entre le 8 janvier et le 28 février.

« J'ai fini par me demander si je faisais toujours partie des

plans de l'organisation, avoue-t-il. Je ne suis plus une recrue, après tout, même s'il m'arrive de commettre encore quelques erreurs. »

Roy n'a pourtant pas gaffé, le jour où il fut rayé de la formation débutante. Le Lightning venait de subir une défaite frustrante de 5-2, au centre Corel. L'entraîneur-chef John Tortorella voulait effectuer quelques changements pour secouer ses troupes. Elles ont rebondi en subissant seulement deux revers en temps réglementaires lors des 33 joutes suivantes.

Le dur-à-cuire a songé à demander une transaction, à un certain moment, mais ses patrons lui ont plutôt conseillé de se montrer patient.

« J'aime bien ce type, confiait Tortorella au *St. Petersburg Times*. J'aime sa personnalité. Il peut être un joueur très efficace, mais il doit comprendre le concept d'équipe. »

Sous d'autres cieux, André Roy se serait ennuyé des nombreux avantages que procure la Floride. « Le soleil, le golf, les femmes... », s'amuse-t-il à énumérer.

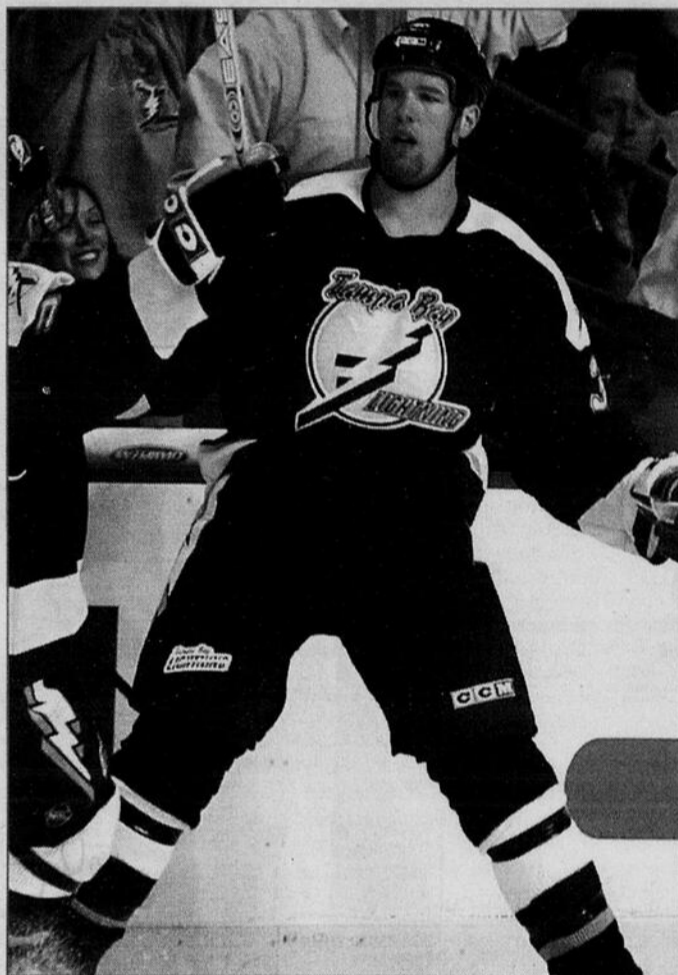
En plus, à Tampa, il se plaît aux côtés des francophones Lecavalier, Saint-Louis et Boyle.

« Des fois, quand un Québécois arrive tout seul dans une nouvelle équipe, il peut trouver le temps long. Au moins, ici, j'ai quelques *chums* pour jaser de poutines et de hot-dogs *all-dressed*... »

DÉÇU POUR JACQUES MARTIN

Un seul détail manque à son bonheur. À Ottawa, les partisans des Sénateurs le reconnaissent tous les jours dans la rue, au centre commercial et dans les bars. « Les gens là-bas connaissent suffisamment le hockey pour apprécier la contribution de tous les joueurs. Ça fait du bien d'être applaudi après avoir complété une bonne mise en échec. »

Roy accepterait volontiers de



André Roy n'a rien perdu de son sens de l'humour mais il regrette aussi beaucoup l'ambiance de hockey qui règne au Canada.

déménager dans une région où le hockey est le sport de prédilection, s'il était échangé.

Il est d'ailleurs attristé par le congédiement de Jacques Martin.

« C'est plate, réagit-il. Jacques est un très bon *coach*. Lui avez-vous parlé ? Il doit être très déçu... »

Martin lui en a pourtant fait voir de toutes les couleurs au cours de ses trois saisons à Ottawa. Il n'appréciait pas toujours

ses occasionnelles pertes de contrôle.

« C'est vrai, reconnaît le hockeyeur. D'un autre côté, il m'a donné ma première vraie chance de jouer dans la Ligue nationale. Sans lui, je ne serais peut-être même pas ici, aujourd'hui. »

Un peu plus de 300 matches après le début de sa carrière chez les pros, André Roy a gagné une certaine reconnaissance. Peut-être, au fond, a-t-il changé un peu.



ARCHIVES

Peter Stastny en politique

L'ex-vedette des Nordiques de Québec, Peter Stastny, sera candidat aux prochaines élections générales en Slovaquie.

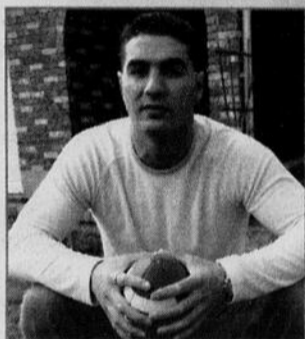
Stastny est un véritable héros dans son pays, lui qui a dû s'exiler avec ses frères lors de l'époque sombre du communisme et du bloc soviétique.

Hockey junior

Corey Locke est le joueur de l'année

PAGE 65

Football



David Azzi veut jouer à Ottawa

PAGE 64

Martin à Montréal pour Équipe Canada

Vincent Lecavalier et Martin Saint-Louis ont une raison supplémentaire de paraître sous leur meilleur jour, lors de la série contre le Canadien.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — MONTRÉAL

Comme si la pression des parents et amis n'était pas suffisante, voilà que Wayne Gretzky a dépêché son propre émissaire à Montréal, afin d'évaluer

leur potentiel, à quelques mois de la Coupe du monde.

Jacques Martin affichait une mine plutôt souriante, lorsque nous l'avons croisé sur la passerelle de presse du centre Bell, en début de soirée.

Il s'est rendu à Montréal pour épier principalement cinq joueurs.

« Je suis quand même ouvert aux surprises. Je pourrais recommander un joueur inattendu qui se démarque », explique-t-il.

« Le Canada mise sur une très grande profondeur. L'équipe

pourrait être assez différente de celle qui a remporté la médaille d'or aux Jeux olympiques », a-t-il ajouté.

L'ancien entraîneur des Sénateurs se promet d'assister au quatrième match de la série, demain soir. Si nécessaire, il se rendra en Floride pour assister aux cinquième et septième parties.

La formation de l'équipe canadienne sera dévoilée en mai. Martin rencontrera ensuite les autres entraîneurs de l'équipe canadienne, Pat Quinn, Ken Hitchcock et Way-

ne Fleming, à Banff, quelques jours après le repêchage amateur.

HARTLEY AUSSI PRÉSENT

Les trois entraîneurs franco-ontariens de la LNH étaient réunis, hier soir, à Montréal. En plus de Claude Julien derrière le banc, Bob Hartley était commentateur invité, sur les ondes du réseau Radiomédia.

On aurait bien voulu lui parler, mais il n'a pas eu le temps. « C'est ça, la vie de journaliste. On est occupés », a-t-il répondu à la blague.

LNH

Belfour, le meneur des Leafs

PAGE 69

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Toyota Gatinéau est fière de vous présenter sa 4^e campagne



Je décroche
la lune
pour un
enfant avec
Toyota Gatinéau

Au profit de 250 enfants
économiquement défavorisés
de la région



Guylaine Lapointe

Normand Poirier



Seras-tu toujours là papa?

Six heures du matin! Émile, âgé de 4 ans, se réveille... Il s'empresse d'ouvrir les rideaux pour vérifier si le matin est arrivé... Après confirmation, il court jusqu'à la chambre de son papa et saute sur le lit pour le réveiller.

- Allez! Allez! papa lève-toi c'est le jour!
- Oui Émile, donne-moi juste une petite minute, le temps de m'ouvrir les yeux.
- Papa...
- Oui, mon ange...
- Est-ce que nous sommes en congé aujourd'hui?
- Oui, mon amour, c'est samedi et nous avons deux magnifiques journées, juste pour nous.

Émile jubile. Il adore être en compagnie de son père...

Aussitôt le petit déjeuner terminé Émile, fidèle à la tradition du samedi matin, visionne le film de Peter Pan avec son papa.

Immédiatement après, Émile installe ses casses-tête sur le sol et demande à son papa de l'aider à les compléter...

Le papa profite alors de quelques minutes d'accalmie pour se préparer un café et lire brièvement le journal.

Une publicité pour une motocyclette attire son attention...

L'image le ramène à une autre époque de sa vie... Celle où il était libre de son temps et de toutes ses responsabilités familiales et financières... Il se souvient des longues randonnées en compagnie de ses copains. Sa liberté lui manque...

Il s'interroge sur les choix qu'il a fait... Est-ce qu'il est à la bonne place et au bon moment dans sa vie? Un jour, il se rendra peut-être en Californie en moto... Au fond de lui, il en doute.

Lorsque soudain, le pleur d'Émile le sort de son émotion. Il sait que c'est sérieux... Il accourt près de lui et constate qu'Émile s'est blessé gravement. D'urgence, ils se rendent au centre hospitalier.

Dans l'attente de rencontrer le médecin, il rassure et berce ce fils qui représente tout pour lui...

Dire que vingt minutes plus tôt, son rire remplissait toute la maison.

Le papa est rongé par la culpabilité... Il s'en veut d'avoir eu toutes ses pensées... Il aurait dû être auprès de lui pour le surveiller. S'il pouvait effacer ces quelques minutes de la journée... Le temps lui semble interminable...

Finalement, ils rencontrent le médecin... son diagnostic est positif. Émile sera rétabli dans quelques jours... Le papa est soulagé.

Il réalise que maintenant son véritable bonheur réside dans l'épanouissement de sa relation quotidienne avec son fils. La santé, le rire et la joie d'Émile sont ce qui comptent le plus pour lui.

Affections,

Guylaine Lapointe
Toyota Gatinéau

La CAMPAGNE : « Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatinéau »

Fonctionnement de la campagne :

Cette campagne se déroule

du 17 avril au 29 mai 2004.

Nous sommes à la recherche de vélos neufs ou d'occasion pour les enfants.

Nous sommes également à la recherche d'accessoires de sécurité (casque, protection pour les genoux et coudes).

Nous offrons le service de restauration des vélos afin d'offrir un beau vélo aux enfants.

Vous pouvez apporter votre vélo chez Toyota Gatinéau au 850, boulevard Maloney Ouest à Gatinéau ou si non Toyota Gatinéau met à votre disposition une navette qui passera chez-vous.

Le numéro de téléphone est le suivant : 568-0066.

À GAGNER
DIX VÉLOS NEUFS
DE STYLE BMX

À toutes les personnes qui participeront à cette cause communautaire, nous offrons la chance de gagner un des dix vélos afin de remplacer le vélo de votre enfant à sa taille actuelle.

Aidez-nous à décrocher
la lune pour 250 enfants
défavorisés

Au profit de 250 enfants
économiquement défavorisés de la région

LeDroit

CIME
RockDéfente

Radio

À GAGNER 10 VÉLOS NEUFS STYLE BMX

Nom:

Tél:

Âge de l'enfant :



TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

850, boul. Maloney Ouest, Gatinéau 568-0066

Toyota Gatineau est fière de vous présenter sa 4^e campagne



Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatineau

Au profit de 250 enfants économiquement défavorisés de la région



Guylaine Lapointe

Normand Poirier



Seras-tu toujours là papa?

Six heures du matin! Émile, âgé de 4 ans, se réveille... Il s'empresse d'ouvrir les rideaux pour vérifier si le matin est arrivé... Après confirmation, il court jusqu'à la chambre de son papa et saute sur le lit pour le réveiller.

- Allez! Allez! papa lève-toi c'est le jour!
- Oui Émile, donne-moi juste une petite minute, le temps de m'ouvrir les yeux.
- Papa...
- Oui, mon ange...
- Est-ce que nous sommes en congé aujourd'hui?
- Oui, mon amour, c'est samedi et nous avons deux magnifiques journées, juste pour nous.

Émile jubile. Il adore être en compagnie de son père...

Aussitôt le petit déjeuner terminé Émile, fidèle à la tradition du samedi matin, visionne le film de Peter Pan avec son papa.

Immédiatement après, Émile installe ses casses-tête sur le sol et demande à son papa de l'aider à les compléter...

Le papa profite alors de quelques minutes d'accalmie pour se préparer un café et lire brièvement le journal.

Une publicité pour une motocyclette attire son attention...

L'image le ramène à une autre époque de sa vie... Celle où il était libre de son temps et de toutes ses responsabilités familiales et financières... Il se souvient des longues randonnées en compagnie de ses copains. Sa liberté lui manque...

Il s'interroge sur les choix qu'il a fait... Est-ce qu'il est à la bonne place et au bon moment dans sa vie? Un jour, il se rendra peut-être en Californie en moto... Au fond de lui, il en doute.

Lorsque soudain, le pleur d'Émile le sort de son émotion. Il sait que c'est sérieux... Il accourt près de lui et constate qu'Émile s'est blessé gravement. D'urgence, ils se rendent au centre hospitalier.

Dans l'attente de rencontrer le médecin, il rassure et berce ce fils qui représente tout pour lui...

Dire que vingt minutes plus tôt, son rire remplissait toute la maison.

Le papa est rongé par la culpabilité... Il s'en veut d'avoir eu toutes ses pensées... Il aurait dû être auprès de lui pour le surveiller. S'il pouvait effacer ces quelques minutes de la journée... Le temps lui semble interminable...

Finalement, ils rencontrent le médecin... son diagnostic est positif Émile sera rétabli dans quelques jours... Le papa est soulagé...

Il réalise que maintenant son véritable bonheur réside dans l'épanouissement de sa relation quotidienne avec son fils. La santé, le rire et la joie d'Émile sont ce qui comptent le plus pour lui.

Affections,

Guylaine Lapointe
Toyota Gatineau

La CAMPAGNE : « Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatineau »
Fonctionnement de la campagne :

Cette campagne se déroule

du 17 avril au 29 mai 2004.

Nous sommes à la recherche de vélos neufs ou d'occasion pour les enfants.

Nous sommes également à la recherche d'accessoires de sécurité (casque, protection pour les genoux et coudes).

Nous offrons le service de restauration des vélos afin d'offrir un beau vélo aux enfants.

Vous pouvez apporter votre vélo chez Toyota Gatineau au 850, boulevard Maloney Ouest à Gatineau ou si non Toyota Gatineau met à votre disposition une navette qui passera chez-vous.

Le numéro de téléphone est le suivant : 568-0066.

**À GAGNER
DIX VÉLOS NEUFS
DE STYLE BMX**

À toutes les personnes qui participeront à cette cause communautaire, nous offrons la chance de gagner un des dix vélos afin de remplacer le vélo de votre enfant à sa taille actuelle.

Aidez-nous à décrocher la lune pour 250 enfants défavorisés

Au profit de 250 enfants économiquement défavorisés de la région

LeDroit

CIME
RockDétente

Radio

À GAGNER 10 VÉLOS NEUFS STYLE BMX

Nom:

Tél:

Âge de l'enfant:



TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066

Toyota Gatineau est fière de vous présenter sa 4^e campagne



Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatineau

Au profit de 250 enfants économiquement défavorisés de la région



Guylaine Lapointe

Normand Poirier



Seras-tu toujours là papa?

Six heures du matin! Émile, âgé de 4 ans, se réveille... Il s'empresse d'ouvrir les rideaux pour vérifier si le matin est arrivé... Après confirmation, il court jusqu'à la chambre de son papa et saute sur le lit pour le réveiller.

- Allez! Allez! papa lève-toi c'est le jour!
- Oui Émile, donne-moi juste une petite minute, le temps de m'ouvrir les yeux.
- Papa...
- Oui, mon ange...
- Est-ce que nous sommes en congé aujourd'hui?
- Oui, mon amour, c'est samedi et nous avons deux magnifiques journées, juste pour nous.

Émile jubile. Il adore être en compagnie de son père...

Aussitôt le petit déjeuner terminé Émile, fidèle à la tradition du samedi matin, visionne le film de Peter Pan avec son papa.

Immédiatement après, Émile installe ses casses-tête sur le sol et demande à son papa de l'aider à les compléter...

Le papa profite alors de quelques minutes d'accalmie pour se préparer un café et lire brièvement le journal.

Une publicité pour une motocyclette attire son attention...

L'image le ramène à une autre époque de sa vie... Celle où il était libre de son temps et de toutes ses responsabilités familiales et financières... Il se souvient des longues randonnées en compagnie de ses copains. Sa liberté lui manque...

Il s'interroge sur les choix qu'il a fait... Est-ce qu'il est à la bonne place et au bon moment dans sa vie? Un jour, il se rendra peut-être en Californie en moto... Au fond de lui, il en doute.

Lorsque soudain, le pleur d'Émile le sort de son émotion. Il sait que c'est sérieux... Il accourt près de lui et constate qu'Émile s'est blessé gravement. D'urgence, ils se rendent au centre hospitalier.

Dans l'attente de rencontrer le médecin, il rassure et berce ce fils qui représente tout pour lui...

Dire que vingt minutes plus tôt, son rire remplissait toute la maison.

Le papa est rongé par la culpabilité... Il s'en veut d'avoir eu toutes ses pensées... Il aurait dû être auprès de lui pour le surveiller. S'il pouvait effacer ces quelques minutes de la journée... Le temps lui semble interminable...

Finalement, ils rencontrent le médecin... son diagnostic est positif. Émile sera rétabli dans quelques jours... Le papa est soulagé...

Il réalise que maintenant son véritable bonheur réside dans l'épanouissement de sa relation quotidienne avec son fils. La santé, le rire et la joie d'Émile sont ce qui comptent le plus pour lui.

Affections,

Guylaine Lapointe
Toyota Gatineau

La CAMPAGNE : « Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatineau »
Fonctionnement de la campagne :

Cette campagne se déroule

du 17 avril au 29 mai 2004.

Nous sommes à la recherche de vélos neufs ou d'occasion pour les enfants.

Nous sommes également à la recherche d'accessoires de sécurité (casque, protection pour les genoux et coudes).

Nous offrons le service de restauration des vélos afin d'offrir un beau vélo aux enfants.

Vous pouvez apporter votre vélo chez Toyota Gatineau au 850, boulevard Maloney Ouest à Gatineau ou si non Toyota Gatineau met à votre disposition une navette qui passera chez-vous.

Le numéro de téléphone est le suivant : 568-0066.

**À GAGNER
DIX VÉLOS NEUFS
DE STYLE BMX**

À toutes les personnes qui participeront à cette cause communautaire, nous offrons la chance de gagner un des dix vélos afin de remplacer le vélo de votre enfant à sa taille actuelle.

Aidez-nous à décrocher la lune pour 250 enfants défavorisés

Au profit de 250 enfants économiquement défavorisés de la région

LeDroit

CIME
RockDétente

Radio

À GAGNER 10 VÉLOS NEUFS STYLE BMX

Nom:

Tél:

Âge de l'enfant :



TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres »

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066